Demain: chaud

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 144

OTTAWA, VENDREDI, 19 JUIN 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

"Charte de santé pour tous les Canadiens"

La Commission d'enquête sur les services de santé recommande un programme détaillé et universel

La commission royale d'enquête sur les services de santé a recommandé aujourd'hui un programme d'assurance des services de santé qui soit complet, détaillé et universel.

Mettant à jour une vaste "charte de santé pour les Canadiens", la commission, composée de sept membres, a rejeté carrément l'idée de la "nationalisation de la médecine" au Canada.

Le thème central de son rapport de 914 pages déposé à la Chambre est que les gouvernements fédéral et provinciaux doivent collaborer pour fournir les meilleures normes possibles de santé aux Canadiens, sans distinction d'âge, de situation, de domicile ou de ressources.

"Nous considérons comme un grave problème national le fait que moins de la moitié de notre population possède un minimum d'assurance-santé pour les services médicaux", a souligné la commission.

La commission a recommandé la tenue d'une conférence fédérale-provinciale d'ici six mois pour réaliser son énergique programme de santé et a exhorté le gouvernement à intervenir.

La résolution sur l'hymne national ne sera pas divisée

Le Premier ministre a fait savoir hier que la résolution sur l'hymne national ne sera pas divisée.

M. Louis-Joseph Pigeon PC — Joliette-L'Assomption-Montcalm avait demandé à M. Pearson s'il avait l'intention de diviser cette résolution comme celle du drapeau l'avait été.

"Non", a répondu le Premier ministre.

M. Pigeon a de nouveau posé la même question, mais cette fois au président de la Chambre, M. Allan Macnaughton, qui a lui-même divisé la résolution sur le drapeau lundi.

"Il me fait plaisir de dire que cette question est irrecevable", a déclaré le président.

La résolution sur l'hymne national demande l'adoption d'"O Canada" comme hymne officiel et de "Dieu protège la reine" comme hymne royal.

Lundi, le président avait scindé la résolution sur le drapeau pour permettre à la Chambre de se prononcer d'abord sur le projet de drapeau trifolié et ensuite sur l'adoption de l'Union Jack, comme symbole de l'allégeance du Canada au Commonwealth et à la couronne.

Une sexagénaire établit un nouveau record du tour du monde en réacté

NEW YORK (AFP) — Une veuve de 72 ans, Mme Anna Hirschberg, arrivée vendredi matin à l'aéroport international Kennedy de New York à bord d'un avion à réaction a déclaré qu'elle tenait de battre le record du tour du monde par avion commercial en 57 heures 52 minutes.

Mme Hirschberg était partie mercredi à minuit à bord d'un "jet" de la Pan Americain Airways. Elle resta à bord du même avion qui fit successivement escale à Londres, Francfort, Istanbul, Beyrouth, Karachi, Bangkok, Saigon, et Honolulu avant de terminer son périple à San Francisco.

Arrivée en Californie jeudi soir, Mme Hirschberg changea immédiatement d'avion et rentra à New York par un autre "jet" appartenant à la compagnie "Americain Airlines" la Pan American n'assurant pas la ligne San Francisco-New York.

Le record précédent pour un tel vol autour du monde avait été établi en 1960 par Mme Sue Snyder de New York en 62 heures 59 minutes.

Mme Hirschberg a dépensé $2,000 environ pour son tour du monde éclair. Quand on lui a demandé où elle avait trouvé l'argent pour se payer ce caprice, elle a répondu: "Je suis très économe. Je ne me permets pas d'extravagances".

Maurice Sauvé

Pas d'avenir à l'extérieur de la Confédération

ST. CATHARINES (PC) — Le ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, a exprimé l'avis hier soir que le Canada ne peut survivre sans l'appui du Québec et que ce dernier n'a pas d'avenir à l'extérieur de la Confédération.

Prenant la parole à l'assemblée annuelle de l'Association libérale du comté de Lincoln, M. Sauvé a demandé aux citoyens du reste du Canada d'être patients, pendant que le Québec est à la recherche de son image propre.

Plusieurs sons de cloches se font entendre dans le Québec d'aujourd'hui, a-t-il affirmé. Mais personne, même pas le peuple du Québec, ne sait exactement ce qui se passe.

Il a indiqué que les Québecois procèdent à un nouvel examen de leur mode de vie et qu'ils préconisent plus d'initiative au sein de leur groupe afin d'améliorer leur propre sort.

M. Sauvé a prédit que la tension diminuera lorsque le peuple du Québec sera dans une meilleure situation.

Dans Le Droit

Annonces classées	31 à 35
Bridge	16
Carnet mondain	4
Editorial	6
Finance	20
Horoscope	21
Hull	17-18-19
Le monde des jeunes	22
Nécrologie	35
Radio, TV, cinéma	8-9
Sports	12-13-14-15
Votre monde, Mmes	4-5

A l'Hôpital municipal

Cartes de membres aux clients de la clinique

L'Hôpital municipal d'Ottawa imposera des tarifs nouveaux aux clients de sa clinique, dès le mois de septembre prochain.

A la réunion du bureau de direction, jeudi soir, on a décidé d'exiger des frais de cotisation des patients qui, pour des raisons financières, préfèrent se faire soigner à la clinique externe plutôt que par un médecin de leur choix.

"Il faudra nécessairement que ces patients soient éligibles à recevoir des traitements à la clinique avant que nous les accueillions, a déclaré le directeur de l'hôpital, M. Douglas Peart. Une fois que nous aurons déterminé s'il y a éligibilité, nous déciderons alors quels frais de cotisation à imposer dans chaque cas."

Selon M. Peart, ces frais seront échelonnés. Ceux qui ont les moyens de payer entièrement leurs remèdes ou leurs frais médicaux payeront $3 pour leurs cartes. Ceux qui ont les moyens de payer partiellement les frais médicaux verseront $2 en cotisation, tandis que ceux qui sont habituellement traités gratuitement, débourseront $1. Ces cartes sont renouvelables tous les six mois.

M. Peart a ajouté que l'on remettait présentement des cartes de clinique aux patients éligibles mais sans imposer de frais.

"Cette nouvelle formule nous permettra de réaliser environ $25,000," a dit M. Peart.

Durant le mois de mai, on a enregistré 1,851 nouveaux cas, pour un total de 4,696 visites à domicile.

Un rapport indique en effet que pendant l'année 1963, le coût net des soins dispensés gratuitement par l'hôpital s'élève à $220,049 — soit une dépense de $7 par visite.

Remèdes "officiels"

Dorénavant, tous les remèdes prescrits aux patients de l'Hôpital municipal d'Ottawa devront avoir été placés au préalable sur la liste officielle, établie par le comité de pharmacie de l'hôpital.

Cette décision des autorités fait suite à une réclamation en ce sens par les représentants du corps médical au bureau de direction, le Dr Fred W. Jeffrey et le Dr C. B. Petrie.

Sans faire état d'abus notoires, les deux médecins se sont dits d'avis qu'un contrôle plus sévère des médicaments prescrits serait de nature à mieux protéger les patients contre tout remède non "officiel".

Affiliation discontinuée

L'affiliation de l'Hôpital municipal d'Ottawa avec l'Hôpital psychiatrique de Brockville sera discontinuee à partir du mois d'août, a annoncé la direction de l'école d'infirmières de l'Hôpital municipal.

En conséquence, les étudiantes feront leur stage d'entraînement en ce domaine ici même, à Ottawa. Ce stage comprendra une période d'une durée de huit semaines, passée en étroite collaboration avec d'autres disciplines, telles la médecine et la neurologie.

Les quatre premiers projets du centenaire approuvés en Ontario

Les quatre premiers projets municipaux de constructions en Ontario en vue du centenaire de la Confédération viennent d'être approuvés par le ministère des Affaires municipales. Le ministre, M. J. W. Spooner, a révélé que le total des subventions fédérales et provinciales pour ces quatre projets est de $65,192.

Le canton de West Ferris érigera un édifice qui comprendra une salle municipale et un aréna, au coût estimé de $79,577. La ville de Burlington dépensera $70,000 pour des parcs, et le canton de Hungerford construira un agrandissement à son édifice municipal au coût de $10,500. Le canton de Thorah consacrera $5,000 à l'achat d'un parc.

Le coût total de ces quatre projets est estimé à $165,077, le tiers étant payé par chacun des trois gouvernements, municipal, provincial et fédéral.

On ne nommerait que des policiers bilingues

Le Premier ministre a fait savoir hier qu'il avait étudié avec le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, la possibilité de ne nommer que des policiers bilingues sur la colline parlementaire et qu'un rapport devrait être soumis bientôt à la Chambre.

M. Gilles Grégoire, créditiste-Lapointe, avait demandé au Premier ministre que tous les membres de la Gendarmerie royale qui montent la garde devant les édifices du parlement soient bilingues afin de répondre dans leur langue aux touristes qui demandent des informations.

M. Pearson a précisé que M. Favreau étudiait actuellement le problème avec les autorités de la Gendarmerie royale et qu'un rapport serait soumis sous peu.

Violent débat sur le film "M. Pearson"

Le député de qu'Appelle, M. Alvin Hamilton, a failli être expulsé de la Chambre lorsqu'il a refusé de retirer ses paroles en accusant le Premier ministre de ne pas dire toute la vérité et de mal informer la Chambre.

Cette accusation a été lancée lorsque le député a demandé au président du Conseil privé, M. J. McIlraith si le photographe du film "M. Pearson" avait assisté à une réunion du cabinet. Le Premier ministre a répliqué qu'aucune personne non assermentée n'avait assisté à une réunion du cabinet. "Le Premier ministre ne dit pas toute la vérité", de dire M. Hamilton. Le Premier ministre a alors répété à plusieurs reprises qu'il ne disait que la plus stricte vérité, et il a demandé à M. Hamilton de retirer ses paroles.

Le député de Port-Arthur, M. Douglas Fisher, est alors intervenu pour témoigner qu'une scène de réunion de cabinet faisait partie du film. "Ce n'est pas vrai", a rétorqué M. Pearson.

Le chef de l'opposition a alors voulu interrompre le Premier ministre, et il s'ensuivit un intermède tragi-comique, les deux chefs parlant en même temps, leurs paroles étant enterrées tour à tour par leurs partisans.

L'orateur, M. Macnaughton, a eu quelques difficultés à rappeler les honorables membres à l'ordre, le Premier ministre affirmant que l'accusation de manque à la vérité était non parlementaire, le chef de l'opposition soutenant de son côté que le gouvernement était de connivence avec Radio-Canada.

Finalement, M. Pearson a informé la Chambre que la photo publiée cette semaine dans un quotidien montréalais, photo supposément extraite du film, n'en faisait pas partie en réalité. Il a affirmé ne pas avoir vu le film, mais devant l'intérêt qu'il suscite, dit-il, j'inviterai Radio-Canada à le présenter aux députés et au public.

M. Diefenbaker a alors solennellement accusé le Premier ministre d'imposer ses vues à Radio-Canada, même s'il y a dix jours, le Premier ministre s'est défendu de toute ingérence dans la société d'Etat, dit-il. Il n'y a pas d'ingérence, a répété M. Pearson, et les allégations du député de Prince-Albert sont fausses, a vivement répliqué M. Pearson. La réponse n'a pas été retenue par l'orateur, le chef de l'opposition, sous prétexte qu'il n'est pas aussi susceptible que le Premier ministre, n'ayant pas demandé de rétraction.

Ce débat imprévu a duré près d'une heure, au cours de laquelle, le fameux film a encore une fois été l'objet de sarcasmes des côtés conservateur et néo-démocrate.

Lorsque le Premier ministre a finalement annoncé qu'il demanderait à Radio-Canada de projeter le film, M. Hamilton a aussitôt exigé la version intégrale, et non une pellicule censurée.

Malgré la chaleur du débat et la fermeté des participants, le député de Qu'Appelle n'a pas pour tout cela retiré les paroles où il mettait en doute l'honnêteté du Premier ministre. L'orateur de la Chambre, visiblement embarrassé devant la décision à prendre, a remis son verdict à plus tard.

On peut dire maintenant: "Je suis claqué"

PARIS (AFP) — "Je suis claqué", "il m'a claqué entre les mains", "il a claqué toute sa fortune", pourra-t-on dire désormais dans les salons sans risque de choquer. Les académiciens en ont décidé ainsi hier après-midi au cours d'une séance de travail où ils étudiaient le mot "claquer".

Les immortels ont remplacé l'ancienne définition: faire un certain bruit aigu et claquant, par: faire un bruit sec et bref. Exemple : le drapeau claque au vent. Ils ont admis, d'autre part transitivement : claquer une porte: la fermer brusquement; claquer un muscle : le rompre; s'évanouir, disparaitre: il m'a claqué entre les mains.

Enfin, vulgairement, claquer signifie encore épuisé, être à bout de force: claquer un cheval et dépenser.

Ne pas remplacer la science du médecin par d'étouffantes réglementations de l'Etat

Les médicaments "miraculeux", les pénicillines et les cortisones de demain, n'apparaîtront peut-être jamais sur le marché si nous remplaçons la science du médecin par d'étouffantes réglementations d'Etat.

Tel est l'avertissement que renferme le mémoire présenté aujourd'hui au Comité parlementaire spécial des aliments et drogues par l'Association canadienne des manufacturiers en pharmacie, qui groupe des compagnies produisant plus de 85 p. 100 des médicaments fabriqués au Canada.

"Le grand perdant, en fin de compte, sera le malade qui souffre d'une affection à laquelle la médecine n'a pas encore trouvé de remède", déclare dans le mémoire, M. Stanley N. Conder, gérant général de l'ACMP.

"Dans le domaine de la sécurité des médicaments, dit le mémoire, le jugement du profane non renseigné ne saurait avoir un grand poids. La Direction fédérale des aliments et drogues assume une part croissante des responsabilités dans ce domaine, mais c'est encore aux fabricants de produits pharmaceutiques qu'il incombe principalement d'assurer l'équilibre entre, d'une part, les exigences de la protection du public et, d'autre part, la nécessité d'un progrès continu pour que se produisent de nouvelles découvertes.

"Les fabricants canadiens de produits déploient tous les efforts que permet l'état actuel de la science pour faire en sorte au niveau même de la fabrication que les médicaments soient d'un emploi sûr", ajoute M. Conder.

Il souhaite néanmoins que la direction des aliments et drogues soit autorisée à instituer, sous une forme ou sous une autre, la certification ou l'immatriculation préalables des fabricants, concessionnaires et dépositaires de produits phramaceutiques au Canada.

M. Conder déclare que l'ACMP bat la marche dans le domaine de la sécurité des médicaments:

Par son Service spécial de rappel, qui permet de retirer sur-le-champ et totalement les produits pharmaceutiques dont il y a lieu de suspendre l'emploi.

Par la Fondation pour l'avancement de la thérapeutique au Canada, qui améliore et raffine les méthodes d'évaluation des médicaments. (Les compagnies membres de l'ACMP ont versé des contributions totales de $61,000 à la Fondation en 1958, année de sa création, et continueront pendant cinq ans encore à se cotiser.)

Par la collaboration constante avec la Direction des aliments et drogues en vue de l'établissement de nouveaux règlements et autres précautions.

Par la collaboration consgnements généraux sur les nouvelles méthodes appliquées par les fabricants en vue de la sécurité des médicaments.

En souvenir de l'élection du pape Paul VI

CITE DU VATICAN (AFP)-- Une église dédiée aux saints Jean et Paul sera bâtie à Milan en souvenir de l'élection de Paul VI, dont le premier anniversaire sera dimanche prochain. En ce jour, le Pape recevra un pèlerinage de cette ville et à cette occasion, il bénira la première pierre de ce sanctuaire qui sera érigé sur un terrain offert par la municipalité de la grande cité lombarde.

Les découvertes à Timmins

Gisements deux fois plus considérables et plus riches qu'on ne le supposait

NEW YORK (PA) — Texas Gulf Sulphur Company annonce que ses gisements de minerais découverts à Timmins, Ontario, sont, en apparence, deux fois aussi considérables qu'on ne le supposa d'abord et qu'ils sont aussi plus riches selon toute vraisemblance.

Le président de la compagnie, M. Claude O. Stephens, informe que les 36 forages déjà exécutés et les 17 analyses pratiquées en laboratoire portent à croire que le gisement a 200 à 500 pieds de large, 1,800 pieds de long et peut-être 1,400 ou plus de profond.

Ses dimensions indiquent une réserve d'environ 55,000,000 de tonnes contenant 1.33 pour cent de cuivre, 7.08 de zinc et 4.85 onces d'argent à la tonne.

Les premières prévisions étaient bien moins optimistes: 300 à 400 pieds de large, 800 pieds de long et quelque 25,000,000 de tonnes de minerai, dont .73 pour cent de cuivre, 12 pour cent de zinc et 1.31 onces d'argent.

Les actions de la compagnie qui montèrent de $28 à deux fois ce cours durant les semaines qui suivirent la découverte furent retirées de la bourse.

Elles reparurent à la cote à 53 1-4, une plus-value de 1 1-2. Plus de 28,000,000 d'actions changèrent de mains en deux jours à la Bourse de Toronto.

Les titres de Curtis Publishing Company, qui possède des terrains dans la région, furent aussi retirés de la bourse. Ils cotaient 13 7-8 à ce moment.

M. Stephens a aussi fait part des projets de la compagnie: confection immédiate de routes d'accès à la mine, notamment une voie ferrée, et la production de 6,000 tonnes de minerai par jour. Les travaux nécessiteront un investissement d'environ $25,000,000.

Début

Les concentrés seront probablement vendus à des fonderies pour commencer mais la compagnie songe à ériger ses propres fonderies. Des contrats seront passés le plus tôt possible pour la réalisation de ces projets.

La couche supérieure du gisement n'est située qu'à 20 pieds environ sous terre, ce qui permettra une exploitation à ciel ouvert pendant quelques années.

La population de Timmins a accueilli la nouvelle avec plus de calme cette fois que lors de la découverte.

Un gisement de 55,000,000 tonnes, l'un des plus importants qui aient été découverts au Canada, aurait une valeur de plus de $1,000,000,000.

Toute médaille a son revers, cependant. Pour que la joie de Timmins soit sans partage, il faudrait que la compagnie construise immédiatement une fonderie.

Hollinger Consolidated Gold Mines cesserait son exploitation au commencement de 1965 par suite de l'épuisement de ses gisements. Son départ jetterait 1,350 hommes sur le pavé. Texas Gulf Mine pourrait employer jusqu'à 2,000 hommes dans une fonderie.

La réaction a été moins spectaculaire cette fois aux différentes bourses. Les échanges des titres affectés ont pris une allure modérée et l'on n'a pas enregistré les hausses de cours fantastiques auxquelles donna lieu la première nouvelle.

Quant au maire de Timmins, M. Leo Del Vilano, il jubile.

Accorder le droit de grève aux instituteurs

MONTREAL (PC) — L'abbé Louis O'Neill, sociologue et éducateur réputé, a déclaré hier soir que le gouvernement québécois devrait accorder le droit de grève aux instituteurs.

Les instituteurs de la province de Québec demandent que le droit à la grève soit inclus dans le projet de loi d'un code du travail actuellement à l'étude par la Législature. Les commissions scolaires s'opposent à une telle clause.

"Dans le contexte présent, a dit l'abbé O'Neill, il me semble qu'il serait prudent de la part des législateurs d'accorder le droit de grève aux instituteurs."

Il a ajouté devant les membres de l'Alliance des professeurs catholiques de Montréal qu'il ne voyait aucune raison qui poussa le gouvernement à prendre une autre décision que celle-là.

"Il existe un petit nombre de cas, où le gouvernement peut, non sans agir avec prudence, supprimer le droit de grève. S'il considère qu'il est nécessaire de supprimer ce droit, comme dans le cas des policiers et des pompiers, il doit voir à la création d'un système pratique et impartial qui assure justice pour les parties en cause."

Il a précisé qu'une loi classant comme illégale une grève de la part des instituteurs serait inutile et même nuisible.

Médaille de Chypre des N. unis

Coulée dans le bronze, la médaille porte l'emblème de l'ONU d'un côté et une inscription de l'autre. Elle est semblable à la médaille de service de l'ONU en Corée, en Egypte, au Congo et au Liban, sauf pour l'inscription du mot Chypre.

Sur le ruban se côtoient trois raies d'égale largeur — blanc au centre et bleu ONU de chaque côté. Deux lignes verticales d'un bleu foncé séparent les raies blanche et bleues, symbolisant l'eau de la Méditerranée.

Les soldats canadiens en garnison à Chypre au service du Corps de paix des Nations unies ont maintenant droit à la médaille de Chypre des Nations unies, annonce aujourd'hui l'armée.

Pour mériter la décoration, le soldat doit avoir été stationné dans l'île méditerranéenne pendant 30 jours au service des Nations unies.



M. GHISLAIN MALETTE, fils de M. et Mme Albert Malette, 371, rue Langlois, Windsor, a obtenu son baccalauréat ès arts et son baccalauréat en philosophie, lors de la récente collation de grades à l'Université d'Ottawa.

Postes et fonctions à la Jeune chambre Ottawa-Eastview

Afin de prendre en mains les responsabilités de son mandat, le nouvel exécutif de la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview a tenu à bien expliquer aux membres la charte d'organisation de ce groupement que préside M. Armand Giroux, lors de la première assemblée, jeudi soir.

Le vice-président de la Jeune chambre, M. Armel Roberge, a détaillé comme suit la structure de la Jeune chambre: selon la charte d'organisation, le président Armand Giroux est l'officier supérieur, assisté du président sortant, M. Sylvio Dubeau, du trésorier, M. Jacques Tessier et du secrétaire, M. J.-Claude Dubé.

L'exécutif qui comprend M. Roberge, vice-président, reçoit l'appui de cinq directeurs: MM. Marcel Lalande, Marcel Dugas, Robert Champagne, Jean-Guy LeGuerrier, et Marcel Joly.

Selon la charte d'organisation, M. Jean Richard détient le poste d'organisateur des assemblées.

Des huit commissions de la Jeune chambre, cinq relèvent des directeurs suivants: M. Lalande (recrutement et extension), M. Dugas (services publics et mérite), Robert Champagne (voies et moyens), M. Jean-Guy LeGuerrier (relations extérieures), et M. Marcel Joly (comité social et sports).

Les trois autres commissions sont composées des responsables suivants: M. Sylvio Dubeau, président sortant (affaires internationales), M. Armand Giroux, nouveau président (constitution et admission des membres), et M. Armel Laberge, vice-président (formation des chefs).

Le souper à la grotte d'Eastview est contremandé

Le souper organisé par le cercle Lacordaire Notre-Da-Dame-de-Lourdes d'Eastview, qui devait avoir lieu dimanche, à 6h., à la Grotte d'Eastview, a été contremandé.

Cependant, le pèlerinage annoncé pour 8h., le même soir, aura lieu comme prévu. L'exercice du pèlerinage sera dirigé par l'abbé Jean Berthiaume, aumônier à l'hôpital St-L.-Marie-de-Montfort d'Ottawa.

CALENDRIER

SAMEDI 20 JUIN
172e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	4.11	7.51
Lune	3.45	1.55

FETE
Saint Sylvère, pape et martyr

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CHAUD

MINIMUM (cette nuit) .. 65
MAXIMUM (demain) 85

SOMMAIRE — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Très chaud. Vents de l'ouest de 15 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Léger incendie, rue Fleming, à Ottawa

Un téléviseur qui a pris feu dans le sous-sol de la résidence de M. et Mme William Wills, 815, rue Fleming, dans le parc Crescent, à Ottawa, a causé pour quelques centaines de dollars de dommages, vers 9h. 30, jeudi soir.

Ce sont deux enfants de M. et Mme Wills, Robert, 15 ans, et Barbara, 13 ans, ainsi qu'une amie, Pamela Hoy, 13 ans, qui se sont rendu compte du commencement d'incendie. En effet alors que M. Wills était à l'extérieur et que son épouse se reposait en même temps que leurs deux derniers enfants, Janet et Jimmy, 7 ans, les autres enfants regardaient la télévision devant un appareil installé dans le vivoir. Tout à coup ils ont été saisis par une âcre odeur de fumée et le bruit de l'explosion de la lampe-écran du téléviseur, qui était installé au sous-sol.

Immédiatement ils sont allés éveiller Mme Wills et les deux jumeaux qui dormaient. M. Wills est accouru en hâte à l'appel de son épouse et a mandé les pompiers aussitôt.

Sous la direction du chef de district Wilfrid Parent, les 14 hommes des postes nos 8 et 10 de la brigade des incendies d'Ottawa ont mis environ 45 minutes à éteindre les flammes qui se sont concentrées principalement dans la salle de jeux du sous-sol et dans des placards remplis de vêtements d'hiver.

L'appareil de télévision et un nombre appréciable de vêtements chauds, sacs de couchage, manteaux de cuir, robes de laine, et autres effets ont été complètement calcinés, tandis que le plancher et les murs du sous-sol ont été endommagés par l'eau et la fumée.

L'inspecteur Phil. Larkin, du Service de prévention des incendies, a immédiatement effectué son enquête qui a porté principalement sur l'état précaire et inadéquat de la filerie électrique du téléviseur.

M. Wills s'est dit fort heureux de toute façon que cet incendie ne se soit pas déclaré durant la nuit, car toute sa propriété y aurait passé et on aurait pu déplorer des pertes de vie.

Cours de procédure à la Jeune chambre Ottawa-Eastview

Dès septembre prochain, la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview donnera à ses membres des cours de procédure parlementaire, dans le but de faciliter la bonne marche des réunions, de même que les discussions.

C'est la nouvelle qu'a communiquée jeudi soir le nouveau président de la Jeune chambre, M. Armand Giroux, en prenant officiellement en mains les destinées de cet organisme.

Le vice-président, M. Armel Roberge, qui a expliqué la "charge d'organisation" pour l'année, a donné un bref aperçu des fonctions attachées à chaque poste de l'exécutif, et aux commissions.

En septembre prochain également, la Jeune chambre honorera d'une façon spéciale ses membres qui se sont dévoués à l'exécutif, l'année dernière. On exposera à cette rencontre le programme détaillé des initiatives de la prochaine année, le budget, les activités sociales et récréatives, la campagne de recrutement, et plusieurs autres projets.

D'ici trois semaines, la Jeune chambre aura complété son étude sur le bilinguisme et le biculturalisme. L'Union du Canada a généreusement accepté de faire imprimer le rapport qui sera bilingue, et qui contiendra diverses recommandations. Le rapport sera ensuite présenté officiellement à la Commission Laurendeau - Dunton, dans un avenir rapproché.

Soirée des finissantes au Centre N.-D.

Une soirée des finissantes aura lieu au Centre récréatif Notre-Dame d'Otawa, 256, avenue King Edward, à Ottawa, le dimanche 21 juin, à 7h. 30 du soir. Cette manifestation est organisée par les jeunes travilieuses de la région qui veulent ainsi témoigner leur amitié à l'égard de leurs nouvelles compagnes qui, à la fin de cette année scolaire, entreront dans le monde du travail.

Au cours de cette soirée il y aura échange de vues sur les dispositions nécessaires pour entrer sur le marché du travail sans difficultés. On démontrera aussi la façon suivant laquelle les finissantes de cette année pourront le plus facilement profiter de leurs loisirs et se créer des amitiés nouvelles.

Toutes les jeunes filles qui terminent leurs études cette année sont les bienvenues à cette réunion qui leur promet d'être d'un très grand profit.



TRIPLE JUBILE — Trois couples d'une même famille célèbrent samedi leur cinquantième anniversaire de mariage. Dévoués aux oeuvres religieuses et patriotiques, ils se sont créé une belle réputation dans la région. Ce sont: M. et Mme Hector Lafleur (Victoire Lachaine), de Hull, à gauche; M. et Mme Roméo Lachaine, d'Ottawa, au centre, et M. et Mme Marius Lachaine, d'Ottawa, à droite, qui, à cette occasion ont été reçus par Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa. Les fêtes de ce jubilé, samedi, comprennent: une messe d'action de grâces, célébrée à 4 heures, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, par l'abbé Gérald Roy, vicaire à Chelmsford, cousin des jubilaires, banquet à l'hôtel Riverside, au cours duquel il y aura allocutions et présentations de voeux, et soirée dansante.

(Photo Champlain Marcil)

Début d'accord sur le désarmement à Genève

GENEVE (AFP)—Après des mois de négociations, la Conférence du désarmement vient de se mettre d'accord sur un ordre du jour temporaire, portant sur cinq semaines. Celui-ci est limité, pour le moment, aux mesures collatérales au désarmement, destinées à réduire la tension internationale. C'est en effet, dans ce domaine qu'il est apparu qu'existait le plus de domaines susceptibles de conduire à un nouvel accord est-ouest.

L'ordre du jour ne concerne que les jeudis, les mardis restant réservés à la discussion du désarmement général et complet.

Ce jeudi est resté réservé à une "discussion générale". Jeudi 25 juin, il s'agira de la réduction des budgets militaires (à la demande de l'URSS) et de l'arrêt de la production des matières fissiles à usage militaire (à la demande des Etats-Unis).

Jeudi 2 juillet, ce sera au tour de la non dissémination des armes nucléaires (à la demande de l'URSS et des Etats-Unis).

Jeudi 9 juillet, les Etats-Unis proposeront un sujet de leur choix et jeudi 16 juillet, l'URSS.

Un communiqué précise qu'au terme de la période envisagée, les deux co-présidents feront de nouvelles propositions de travail à la conférence, à la fois dans le domaine du désarmement général et complet et celui des mesures collatérales. D'autre part, chaque délégation restera libre de soulever entre - temps toute autre question ou d'user de son droit de réponse.

Commentant en séance l'accord intervenu, M. Valerian Zorine, vice-ministre des Affaires étrangères soviétique à déclaré: "Ainsi, nous sommes-nous mis d'accord sur la procédure. C'est nécessaire. C'est excellent, mais cela ne résout rien en soi. Nous devons poursuivre nos efforts, en vue de trouver des solutions efficaces aux questions confrontant notre commission". De son côté, un porte-parole américain a dit: "Nous considérons naturellement qu'il serait utile de savoir à l'avance ce que nous allons débattre". Un porte - parole du groupe des huit "neutres" de la conférence a exprimé sa satisfaction, à condition que la Commission des 18, qui constitue la conférence, puisse bientôt présenter des résultats concrets.

L'accord procédural a été mis au point mardi dernier, lors d'une réunion des deux co-présidents américain et soviétique de la conférence. Ce sont eux qui l'ont soumis hier à la Commission des 18 qui l'a entériné.

Nouvel accord

Un vent d'optimisme a soufflé hier sur la conférence, en dépit de la prudence des commentaires. On sait que les Etats-Unis et l'URSS poursuivent à Genève et à Washington des conversations bilatérales en matière de désarmement. Les observateurs considèrent comme "au moins possible" que l'actuelle session de la Conférence de Genève se clôture par un nouvel accord limité est-ouest. L'espoir a été encouragé, dans une certaine mesure, par les deux allocutions, soviétique et américaine, qui ont occupé la séance. L'une et l'autre ont passé en revue les propositions déjà présentées par les deux pays.

M. William C. Foster a mis l'accent sur le premier sujet inscrit à l'ordre du jour à sa demande: L'arrêt de la production des matières fissiles à usage militaire. Son choix se justifie par deux raisons: 1. C'est dans ce domaine qu'ont été opérés les derniers progrès, à savoir les écentes déclarations américaine, soviétique et britannique annonçant des réductions de la production dans les trois pays. 2. Les Etats-Unis envisagent avec beaucoup de souplesse les négociations en ce domaine, a souligné M. Foster. Ils sont prêts à accepter un arrêt total de la production, indépendamment de tout accord sur le désarmement proprement dit, s'il y a des contrôles, aussi limités soient-ils. Ceux - ci seraient pratiques, au moins au début, usine par usine.

D'autre part, a poursuivi M. Foster, les Etats - Unis restent prêts à transformer à des fins pacifiques 60 tonnes d'uranium 235 si l'URSS fait de même pour 40 tonnes seulement. Ces 60 tonnes, a-t-il ajouté, coûtent 720 millions de dollars et détiennent une énergie de mille mégatonnes environ de TNT, soit le tiers d'une tonne pour "chaque homme, femme et enfant sur terre".

Loi des alcools

L'opposition votera avec le gouvernement

QUEBEC (PC) — L'opposition votera avec le gouvernement en vue d'adopter une loi des alcools vraiment réaliste, a assuré jeudi soir M. Daniel Johnson en référant au deuxième choix de l'arternative qu'il venait de poser en demandant si la loi était trop sévère ou non.

L'assurance offerte par le député de Bagot n'a suscité aucune réponse des banquettes ministérielles.

Le chef de l'opposition venait alors de rejeter comme vraiment trop faible la défense du procureur général René Hamel contre les accusations du député Paul Allard (UN-Beauce) d'avoir failli dans l'application de la loi contre 41 détenteurs de permis dans 117 des 326 causes intentées dans le district de Beauce de 1961 à février 1964.

M. Johnson a reproché aux libéraux d'employer au pouvoir l'excuse qu'ils n'acceptaient pas de l'Union nationale, durant leurs années d'opposition, à savoir que la loi, telle quelle, n'était pas applicable. Il a dit ne pas vouloir suivre leur exemple et les traiter de "bandits" pour autant.

Il s'agit pourtant maintenant, d'insister le chef de l'UN de se servir de la propre loi des libéraux. Mais il s'est dit prêt à contribuer à la rendre réaliste afin qu'on cesse d'en contourner ou d'en violer l'application.

Le changement ne devrait pas poser de problème, a insinué M. Johnson, maintenant que les libéraux ont eu quatre ans pour distribuer de nouveaux permis pour satisfaire tous leurs amis.

La fin de la soirée devait aussi fournir l'occasion de multiples accrochages entre le chef de l'opposition et le ministre Emilien Lafrance, présages de l'affrontement en règle qui oppose annuellement les deux hommes lors du débat sur les alcools.

Dans l'après-midi, le procureur général avait qualifié de techniques ou fictives la plupart des rédicives que M. Allard l'avait accusé de ne pas faire punir selon toute la rigueur de la loi.

Sur la Colline

Le député créditiste de Chapleau, M. Gérard Laprise, a demandé hier au ministre des Transports si les 500 wagons commandés récemment par le Canadien National à la National Steel Car de Montréal porteront des inscriptions bilingues.

"Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question à brûle-pourpoint", a répondu M. Pickersgill.

x x x

M. Gene Rhéaume PC — Territoires du Nord-Ouest a fait allusion jeudi en Chambre à la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme et le bilinguisme en l'affublant du nom de "B-B gant".

L'orateur, M. Alan Macnaughton, a déclaré que cette expression n'était "pas réellement digne" d'une commission royale et a rejeté la question de M. Rhéaume qui cherchait à savoir si la commission examinerait la télévision, la radio et les journaux.

M. Lloyd Crouse PC — Queens-Lunenburg s'est informé de la nature des recherches qu'une commission comprenant 45 membres dit-on, pouvait effectuer.

Le Premier ministre Pearson a déclaré qu'il répondrait plus tard.

x x x

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. René Tremblay annonce la formation d'une commission composée d'un seul membre qui vérifiera le bien-fondé des accusations selon lesquelles son ministère détient des immigrants sans raison valable.

x x x

Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker s'élève contre le fait que le Canada ne soit pas encore capable de modifier sa propre constitution, à savoir l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.



Le ministre Sauvé

Le malentendu avec le ministre Courcy est maintenant dissipé

Le ministre des Forêts a fait savoir hier que le malentendu qui avait soulevé la colère du ministre de l'Agriculture du Québec, M. Alcide Courcy, contre certains propos qu'il a tenus à Matane samedi dernier, était tout à fait dissipé.

"J'ai rejoint M. Courcy trois fois par téléphone mercredi, a expliqué M. Maurice Sauvé, et tout ce malentendu est dissipé. Nous aurons d'ailleurs une rencontre le 4 juillet, à Mont-Joli, en présence des journalistes."

M. Gilles Grégoire (créditiste-Lapointe) avait demandé à M. Sauvé si c'était vrai qu'il avait téléphoné à M. Courcy pour lui dire qu'il ne voulait plus avoir à faire à lui mais plutôt avec le premier ministre Lesage.

"J'ai parlé trois fois à M. Courcy, a répondu le ministre, mais non pas dans ce sens-là".

"Est-il vrai que le ministre des Forêts profite du programme de l'ARDA, a repris M. Louis -Joseph Pigeon (PC--Joliette - L'Assomption - Montcalm) pour s'ingérer dans les affaires provinciales?"

C'est alors que M. Sauvé a expliqué qu'il avait eu des entretiens avec M. Courcy et que tout malentendu était effacé.

"Qui avait tort?", a demandé encore M. Pigeon.

"Il me fait plaisir de publier un rapport et le député pourra lui-même juger de la position que j'ai prise".

Le 13 juin, à Matane, M. Sauvé avait exposé son opinion sur le programme de l ' aménagement rural et du développement agricole (ARDA) dont il est responsable au congrès régional des Chambres de commerce.

C'est à la suite de cet exposé que M. Courcy avait critiqué la position du ministre des Forêts.

La rencontre du 4 juillet aura pour but de permettre aux journalistes de voir l'effort d'un groupe de Québecois qui veulent proposer un plan rationnel d'aménagement du territoire devant être complété en janvier 1966.

Pas moins de 70 camps de forestiers

Pas moins de soixante-six camps de jeunes forestiers sont ouverts et en opération, au cours du mois de juin. Ils seront fréquentés par 1,600 jeunes forestiers, de 17 ans en moyenne, venant de toutes les parties de la Province. Ces jeunes forestiers bénéficient d'une vacance de choix, rendent des services utiles aux divers départements forestiers de l'Ontario, et apprennent en contact direct avec la nature, toutes sortes de choses utiles concernant l'une des richesses naturelles de leur Province, la forêt. Plusieurs y voient naître leur future vocation d'ingénieurs forestiers, ou de gardes-forestiers, qui sont des métiers d'avenir. S'il y a encore des aspirants, pour les quelques places disponibles, ils n'ont qu'à demander leur admission à l'agent forestier le plus près de leur localité.

Les consommateurs de poisson seraient exposés au cancer

Le cancer de l'estomac guette-t-il le consommateur de poisson?

M. Marcel Lessard (CS-Lac Saint-Jean) a fait part hier au ministre des Pêcheries d'un article disant que les consommateurs de poisson sont en effet exposés au cancer de l'estomac et il a demandé s'il avait l'intention d'entreprendre une campagne contre la consommation de poisson comme l'a fait le ministre de la Santé, Mlle Lamarsh, contre l'usage du tabac.

"Tout ce que je puis dire c'est qu'il y a avantage à manger du poisson aussi souvent que possible", a répondu M. Hédard Robichaud.

"Je crois qu'il faut apporter plus de sérieux à cette question qui est d'une grande importance", a repris M. Lessard.

"Permettez que je fasse une étude complète de ce rapport avant de faire une autre déclaration", a dit le ministre.



BINGO-BASEBALL

FORMULE d'INSCRIPTION

à mettre à la poste AVANT MINUIT samedi.

(c) 1962 Joseph L. De Maria — Parties du 21 juin

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM .....
(Ecrire en lettres MOULEES)
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....

Le 19 juin

COUPEZ ICI

FORMULE de RECLAMATION

à mettre à la poste dans les 24 heures si vous avez fait BINGO.

(c) 1962 Joseph L. De Maria — Parties du 21 juin

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM .....
(Ecrire en lettres MOULEES)
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....

Le 19 juin

Adresser toute formule d'inscription à:
BINGO-BASEBALL,
Case 99, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

et (important), inscrire vos nom et adresse dans le coin supérieur gauche de chaque enveloppe.

NOTE
Vous l'avez bien compris: les deux premières lignes horizontales donnent les équipes de la Ligue Nationale; les 3e et 4e lignes, celles de la Ligue Américaine.

Postez vos formules de réclamation à:
SERVICE DE RECLAMATION,
Case 149, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

N'OUBLIEZ PAS d'inscrire votre nom et votre adresse dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe, en LETTRES MOULEES.
(c) 1962 — Joseph L. De Maria

SERVICE TELEPHONIQUE
DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. Services des nouvelles seulement 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, VENDREDI, 19 JUIN 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Un appui général au rapatriement

Recourir à Londres pour amender notre constitution est un anachronisme — Pearson

Et le Premier ministre et le chef de l'opposition ont affirmé hier, en Chambre, que le fait de recourir à Londres pour amender notre constitution constituait un anachronisme dont tous les Canadiens sont conscients.

Le Premier ministre, en présentant un amendement à la constitution pour permettre au fédéral d'instituer son régime de rente universel, a déploré le fait qu'en dernier ressort les lords anglais devraient y donner leur approbation, mais a dit ne pouvoir agir autrement, dans les circonstances actuelles.

Quant au chef de l'opposition, M. Diefenbaker, il a noté l'ironie du sort qui veut qu'au moment où le Canada est en train de se donner des signes de souveraineté, il doive avoir recours à un gouvernement étranger pour amender sa constitution.

Le Premier ministre a ajouté qu'il était humiliant pour les Canadiens, à la veille du centenaire de la Confédération, et 35 ans après le statut de Westminster, de faire cette démarche. Il est évident, dit-il, que tous les Canadiens espèrent que cette situation change bientôt.

En présentant cet amendement, le chef du gouvernement a souligné l'urgence d'un système contributoire de pensions, à caractère universel, et explique que la constitution devait être amendée pour permettre au fédéral de verser des primes aux veuves, aux orphelins des contributaires, aux contributaires invalides, et aux héritiers des contributaires, toutes categories de personnes dont le statut relève de la compétence provinciale.

Il s'agit de l'abrogation de l'article 94A, qui, après approbation des Communes, se lira comme suit:

"Le Parlement du Canada peut légiférer sur les pensions de vieillesse et prestations additionnelles, y compris des prestations aux survivants et aux invalides sans égard à leur âge, mais aucune loi ainsi édictée ne doit porter atteinte à l'application de quelque loi présente ou future d'une législation provinciale en ces matières."

Après avoir taquiné le ministre de la Santé et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh, au sujet de ses prises de position en face des décisions de MM. Lesage et Robarts, M. Diefenbaker a affirmé, sans rire, qu'il avait beaucoup essayé de rapatrier en terre canadienne notre constitution, mais que sans le concours de l'opposition du temps, il n'avait pu réussir.

"Cet amendement aurait pu être proposé aux Communes depuis deux ans, dit-il; de fait, lorsque mon gouvernement a voulu le faire adopter, c'est la province de Québec qui a fait avorter le projet.

"J'irai jusqu'à dire, d'enchainer le leader conservateur, que ce ne sont pas les Britanniques qui détiennent l'autorité sur le Canada, mais les Canadiens qui ne réussissent pas à collaborer entre les gouvernements provinciaux et le fédéral."

M. Diefenbaker a dit regretter qu'il y a deux ans l'opposition libérale, à l'aide de M. Lesage, ait refusé le plan de retraite qu'il etait prêt à soumettre en Chambre. Les Canadiens auraient de la sécurité sociale depuis ce temps, a-t-il ajouté.

L'action du gouvernement sur les pensions de retraite a été marquée par la crainte, le recul, le retour en arrière, la méfiance des provinces, et finalement la capitulation du gouvernement au cours des conférences fédérales-provinciales, a-t-il déclaré.

Toutefois, auparavant M. Pearson a donné l'assurance à la Chambre que toutes les provinces avaient été consultées, que toutes avaient donné leur approbation, et qu'en rien le présent amendement ne ferait disparaître leurs juridictions acquises.

Toutefois, après avoir bien expliqué qu'il avait pensé au plan de pension avant le Premier ministre, qu'il était prêt à le présenter aux Communes avant lui, que c'était redevable au gouvernement québecois si cet amendement n'avait pas été adopté plus vite, M. Diefenbaker s'est dit en faveur de la résolution gouvernementale et promis au gouvernement l'appui de son parti.

Alors que le Premier ministre a loué la coopération de toutes les provinces pour mettre sur pied cette mesure de sécurité sociale, le chef tory, dans un long discours, a en définitive critiqué l'attitude des provinces sur ce sujet, alors qu'il était Premier ministre, et conclut, en résumé: Trop tard pour être bien.

Les autres partis appuient aussi la résolution du gouvernement

Des porte-parole des trois petits partis de l'opposition ont proposé hier soir le rapatriement de la constitution afin de permettre au Parlement du Canada de l'amender plus librement quand le besoin s'en fera sentir, au lieu de recourir chaque fois au Parlement britannique.

M. Stanley Knowles (NPD—Winnipeg - Nord - Centre) a déclaré qu'il fallait rapatrier la constitution sous sa forme actuelle, après avoir consulté les provinces et obtenu leur consentement.

C'est un manque de dignité que d'abdiquer ainsi notre indépendance, a dit le député. Quand nous aurons d'autres amendements à formuler, nous serons toujours dans le même embarras de recourir à un parlement étranger".

M. Knowles a par ailleurs ajouté que son parti accueillait avec joie cet amendement qui permettra la réalisation du régime fédéral de caisse de retraite.

M. Gérard Chapdelaine (CS—Sherbrooke) a exprimé la même opinion au nom de son parti.

Echange de mots

"Si le Québec n'a pas consenti à cet amendement alors que les conservateurs étaient au pouvoir, c'est qu'il n'avait pas les garanties que ses droits seraient sauvegardés, a dit M. Chapdelaine. M. Diefenbaker nourrit un sentiment d'inimitié envers le Québec, les négociations qui viennent d'avoir lieu avec le Québec n'auraient jamais réussi avec lui. S'il ne peut s'entendre avec ses propres députés de Québec, il peut encore moins s'entendre avec le gouvernement du Québec".

"Avec lui au pouvoir, la Confédération serait déjà chose du passé parce que le Québec se serait retiré de la Confédération".

"Rappel à l'ordre, a demandé M. Louis-Joseph Pigeon (PC—Joliette - L'Assomption - Montcalm). Le député profère des propos irresponsables. Le gouvernement conservateur a fait plus que tout autre gouvernement. . . ."

"Rappel à l'ordre", invoque le ministre de la Justice.

"Laissez-moi finir, de reprendre M. Pigeon. Je suis en désaccord avec les propos du député de Sherbrooke. M. Diefenbaker a fait de son mieux et il a été défait par une coalition des libéraux et des créditistes".

"Les conservateurs n'ont pas réussi à rapatrier la constitution à cause de la présence de M. Diefenbaker et du député de Joliette", ajoute M. Chapdelaine.

"Je proteste", lance M. Pigeon.

"J'invite le député de Sherbrooke à demeurer dans les limites du sujet à l'étude", déclare le président, M. Herman Batten.

"Pour conclure, déclare M. Chapdelaine, après ces brèves mais vigoureuses altercations, je demande le rapatriement immédiat de la constitution et la convocation d'une conférence constitutionnelle pour régler ce problème".

M. Caouette

M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, a déclaré de son côté que la résolution devant la Chambre prête au ridicule. "Elle nous met dans l'obligation de recourir à Westminster quand il s'agit d'amender notre constitution, la nécessité de posséder une vraie constitution canadienne faite par des Canadiens pour des Canadiens et le fait que le Canada est composé de deux nations, dont les Canadiens français qui ne veulent rien enlever aux autres mais retrouver leurs droits en matière du contrôle de la monnaie, du crédit, du commerce, de l'immigration et des droits fiscaux".

"Quand ces droits auront été accordés aux provinces, nous aurons la paix au Québec, la paix au Canada, la paix partout".

"Je propose donc un amendement à la résolution, qu'après le texte soumis par le gouvernement soient ajoutés les mots: toutefois cet amendement ne s'appliquera qu'aux provinces qui en feront la demande", afin d'éviter que le gouvernement fédéral n'empiète dans le domaine provincial dans les mesures législatives à venir".

Le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, a souligné que cet amendement était irrecevable.

"C'est un non-sens constitutionnel qui contredit les cadres de l'article. Il ferait s'appliquer aux provinces ce qui ne s'applique qu'au gouvernement fédéral. Toutes les provinces ont d'ailleurs accepté cet amendement à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique".

M. Rémi Paul (PC—Berthier-Maskinonge-De Lanaudière) a abondé dans le même sens. "Cet amendement donnerait aux provinces un pouvoir qui ne s'applique qu'au gouvernement fédéral".

Devant la complexité de la question et vu que le temps consacré à la mesure expirait, le président de la Chambre a décidé d'étudier la motion plus à fond et de rendre sa décision aujourd'hui.

Bourses à des universitaires

M. Frederick Elkin, professeur agrégé de sociologie à l'Université de Montréal et auteur de l'une des plus importantes études rédigées à l'occasion du récent Congrès canadien de la famille, et M. David M. L. Farr, professeur d'histoire et doyen de la faculté des arts à l'université Carleton d'Ottawa, sont parmi les récipiendaires des nouvelles bourses dites de courte durée accordées par le Conseil des arts du Canada à dix-huit universitaires canadiens de carrière.

Ces bourses permettront aux bénéficiaires de se livrer à des travaux de divers genres au cours des prochains mois. D'une valeur de $300 à $1200, selon la nature et la durée du programme de travail des récipiendaires, ces bourses sont ordinairement valables pour une période de deux à six mois.

Elles s'adressent à des professeurs qui possèdent déjà un doctorat ou l'équivalent et qui ont besoin d'assistance financière pour faire des recherches ou d'autres travaux dans les domaines des humanités, des sciences sociales et des arts.

M. Elkin fera une étude sur l'évolution du rôle des employés canadiens-français et du contenu de la publicité dans le cadre d'un travail plus vaste sur la publicité au Canada français. Rappelons à l'occasion que sa contribution au Congrès canadien de la famille portait sur "ce que nous savons et ce que nous ne savons pas" en ce qui a trait à la famille au Canada.

Pour sa part, M. Farr compte faire une étude explicative des relations entre le Canada et l'Angleterre depuis 1867.

Divers commentaires au sujet des élections dans Nipissing et Saskatoon

par Marcel PEPIN

Comme toute élection partielle, l'issue de l'élection complémentaire du 22 juin courant dans les comtés de Nipissing et Saskatoon se prête à divers commentaires et diverses prédictions.

Dans Saskatoon, en plein royaume conservateur, la veuve de M. Harry Jones, ex-député, fait la lutte à M. Sid Buckwold, personnage populaire sur le plan local, à qui, ce n'est un secret pour personne, le Premier ministre réserve une place dans son cabinet, en cas de victoire.

Dans Nipissing, M. Carl Legault, libéral, marchand de Sturgeon Falls, affronte M. Richard Donnelly, de North Bay, et le révérend Harry MacKay, candidat néo-démocrate. Aux dernières élections, M. Jack Garland, libéral, l'avait remporté avec une majorité de 16,547 voix contre le candidat conservateur Hewitt. Dans Saskatoon, d'autre part, l'ex-député Jones avait battu l'actuel candidat libéral par une majorité de 12,738 voix.

A première vue, l'issue semble assez peu difficile à prévoir: les conservateurs l'emportent dans Saskatoon, les libéraux gardent Nipissing.

Mais les observateurs n'affirment pas aussi péremptoirement les chances des deux partis. Dans Nipissing, en particulier, la popularité du candidat néo-démocrate originaire de Mattawa semble intriguer les organisateurs des deux partis traditionnels. En général, on ne lui concède pas la victoire, mais on se demande qui, des libéraux ou des conservateurs, y perdront des plumes.

Dans Saskatoon, les libéraux font leur campagne en insinuant habilement que M. Buckwold sera nommé au cabinet, ce qui ne sera pas sans influencer les électeurs de cette province qui ne comptent aucun député du côté ministériel. Par contre, dans Nipissing, le souvenir très vivant du populaire Jack Garland peut influencer le vote libéral, bien que les organisateurs du parti ont refusé de jouer la carte sentimentale en ne permettant pas à Mme Garland d'être choisie à la convention.

Les conservateurs ont surtout fait campagne contre la fermeture de la base aérienne de North Bay, qui fait perdre un million de salaire à quelque 300 familles. De plus, ils ont violemment attaqué l'imposition d'une taxe de 11 p. 100 sur les matériaux de construction, taxe qui a provoqué un ralentissement de la construction domiciliaire dans Nipissing, paraît-il.

Plusieurs ministres libéraux sont allés dans les deux circonscriptions: M. Pickersgill s'est surtout occupé de Nipissing, alors que M. Sharp affronte l'ex-ministre de l'Agriculture dans l'Ouest. Evidemment, tous deux parlent de blé...

Du côté conservateur, M. Diefenbaker, en pleine forme, s'est rendu à plusieurs reprises dans les deux comtés, et chaque fois il en est revenu plus confiant. Son lieutenant québecois s'est rendu dans Nipissing hier.

En résumé, les libéraux ont une mince chance dans Saskatoon, les conservateurs ont le même avantage dans Nipissing. Le vote néo-démocrate y sera pour beaucoup dans le partage final des voix. M. Tommy Douglas a violemment dénoncé le fouillis de l'administration fédérale dans les dernières années. Tout le monde est un peu perplexe quant au résultat final.

Les élections complémentaires ont habituellement peu de signification sur le plan politique, puisque généralement les électeurs aiment appuyer le parti au pouvoir. Dans le cas présent, c'est différent. M. Diefenbaker a fait une campagne décisive. Il compte beaucoup sur ces deux comtés pour redorer son blason. Les libéraux, pour une question de prestige et de stabilité parlementaire ne les dédaignent pas non plus. Advenant une victoire conservatrice, avec la volonté qu'on lui connaît de redevenir Premier ministre, le chef de l'opposition pourrait bien convaincre ses partisans de l'opportunité d'une élection générale, ce qui ne sourit pas à tout le monde présentement.

Tout est possible dans le champ électoral, mais il est bon de se rappeler que Nipissing n'a pas élu de député conservateur depuis 1921, et que Saskatoon n'a pas été du côté libéral depuis 1934. La vogue néo-démocrate en Ontario-Nord est assez importante, mais pas suffisante pour remporter le comté.

La position des partis en Chambre est présentement la suivante: L.: 127; cons.: 96; Ralliement des créditistes: 13; Crédit social: 9; Néo-démocrates: 17; vacants: 3.

Pour l'un et pour l'autre des deux vieux partis, deux membres supplémentaires ont donc une importance d'autant plus grande que la marge qui les sépare n'est pas suffisante pour assurer une majorité confortable aux libéraux.



REPIT BIEN MERITE — Le sergent Edward Paul, de la Sûreté municipale d'Ottawa, prend quelques minutes de repos, après avoir participé à la bonne marche du pique-aique annuel des quelque 1,600 brigadiers scolaires des écoles séparées d'Ottawa, jeudi après-midi, au parc Lansdowne. Le sergent Paul est entouré ici du jeune Pierre Cabana, 9 ans, fils de M. et Mme Bernard Cabana, 1142, chemin Brookfield, élève de l'école Lamoureux; Marie Gauthier, 12 ans, fille de M. et Mme François Gauthier, 83, rue Stewart, élève de l'école St-Pierre, et Ginette Bisson, 10 ans, à droite, fille de M. et Mme Jean-Roch Bisson, 1956, promenade Bel-Air, Ottawa, élève de l'école Ste-Croix. La journée d'hier au Lansdowne a été marquée d'épreuves de pistes et pelouse, de danses et d'un grand goûter au cours duquel les friandises étaient servies à tous gratuitement. Ce pique-nique était sous le patronage de la Sûreté municipale d'Ottawa. (Photo Champlain Marcil)

La compagnie Eddy veut s'implanter dans le Pontiac

M. W.D. Moffatt, président de la compagnie E.B. Eddy, a expliqué au "Droit" vendredi matin, à la suite de la déclaration du ministre des Terres et Forêts M. Lucien Cliche, faite à Campbell's Bay, jeudi après-midi, qu'il faudra environ trois mois avant d'obtenir un rapport complet sur les possibilités d'établir une usine à papier dans le comté de Pontiac.

M. Cliche avait dit, au cours d'une causerie, que la compagnie Eddy envisageait la possibilité d'établir une importante usine dans le comté de Pontiac et qu'elle se servirait des ressources forestières de ses propres concessions. Il a aussi révélé que les directeurs de cette compagnie avaient obtenu la permission des actionnaires d'entreprendre l'étude de la rentabilité d'un tel projet.

"C'est une étude très sérieuse que nous faisons, a dit M. Moffatt. Nous étudions non seulement les ressources du comté, mais aussi les questions de transport et du marché. Nous collaborons étroitement avec les experts du ministère des Terres et Forêts.

"Les études qui précèdent l'établissement d'une usine à papier doivent être complètes. Dans le comté de Pontiac, ces études sont en marche depuis quelque temps. Si nous en avons décidé ainsi, c'est que nous croyons qu'il peut y avoir des possibilités.

"Nous espérons qu'un rapport complet confirmera l'espoir que nous avions en décidant d'entreprendre cette étude. C'est tout ce que je peux dire pour le moment, car tant que nous n'aurons pas le rapport, le projet ne demeure qu'au stage de probabilité."

Mutations au sein du clergé d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — L'abbé John Donihee, ci-devant curé de la paroisse St-Antoine de Apple Hill, sera curé de la paroisse St-Joseph de Lancaster. L'abbé Patrick Breton, le curé actuel de Lancaster, s'en ira à la paroisse Ste-Marie de Green Valley.

L'abbé Lionel Joyal, de Green Valley, sera curé à St-Paul de Dalkeith. Le curé Thomas Villeneuve, de Dalkeith, s'en ira à Apple Hill.

Ces changements prendront effet le 1er juillet. La nouvelle de ces nominations, faites par Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, a été communiquée par Mgr Cyrille R. Contant, c.s., chancelier du diocèse.

Eveline LeBlanc, déléguée de l'ACELF en Suisse

Mlle Eveline LeBlanc, directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa, se rendra en Suisse, comme déléguée à la conférence internationale de l'Instruction publique, qui se tiendra à Genève du 6 au 17 juillet prochain.

Mlle LeBlanc y représentera l'Association canadienne des éducateurs de langue française. Environ 300 délégués, venant de 100 pays, assisteront à cette conférence organisée sous les auspices de l'Unesco — l'organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture.

Mlle LeBlanc prendra part aux séances d'études sur l'analphabétisme et l'enseignement des adultes, ainsi que sur l'enseignement des langues vivantes dans les écoles secondaires.

Certificats de compétence à 81 assureurs

L'Association des assureurs-vie d'Ottawa a conféré à 81 de ses membres un certificat national de compétence durant son déjeûner mensuel qui a eu lieu récemment à l'hôtel Riverside.

Ce certificat est conféré par les trois plus importantes associations d'assureurs-vie du Canada, soit l'Association des assureurs-vie du Canada, l'Association canadienne des dirigeants d'assurance-vie et l'Association des directeurs d'agences d'assurance-vie. Pour être qualifiés, les assureurs-vie doivent conserver une moyenne de 90 p. cent dans le maintien en vigueur de leurs affaires. Ils doivent être membres de l'Association et se soumettre à son code d'éthique professionnelle et à ses principes. Cette année, plus de 2,000 assureurs-vie canadiens, hommes et femmes, ont reçu le certificat.

A Ottawa, la remise a été faite par M. John W. Scott, de Kingston, directeur régional de l'Association. "Le certificat national de compétence, a-t-il dit, est une reconnaissance tangible accordée à ceux qui font le plus en faveur du commerce de l'assurance-vie. Le certificat en lui-même est un gage de l'idéal élevé de l'assurance-vie et de sa raison d'être".

Selon M. Scott, la bonne moyenne dans le maintien en vigueur des affaires est la preuve que les clients ont été bien conseillés et qu'ils ont confiance en leur agent. "Ces hommes, ajoutait-il, sont des honnêtes citoyens qui se conduisent honorablement parmi leurs concitoyens de façon à acquérir prestige et honorabilité, pour eux-mêmes d'abord, pour leurs confrères et pour leur association ensuite".

Le conférencier au déjeuner était M. David M. Blumberg, de la Massachusetts Mutual Life, de Knoxville, Tennessee, un ancien président de la National Association of Life Underwriters.

Il ne faut pas croire tout ce qu'il y a dans les journaux

ARDA, les gars . . .

Il semble bien en effet qu'il ne faille pas croire tout ce qu'il y a dans les journaux. Leurs inexactitudes furent à l'origine cette semaine de deux petites crises.

Lundi, ils ont rapporté de travers les propos du ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, et il n'en fallut pas plus pour que n'explosent certains esprits surchauffés.

S'adressant aux Chambres de commerce du Bas-Saint-Laurent réunies en congrès à Matane, M. Sauvé leur fit un exposé parfaitement honnête de la complexité de la mise en oeuvre du programme ARDA, exposé dans lequel il faisait d'ailleurs l'éloge du gouvernement québecois.

Mal lui en prit. Les comptes rendus des journaux donnèrent l'impression que M. Sauvé s'en était pris au Québec.

Quant à son collègue québecois, M. Alcide Courcy, sans réfléchir plus loin que le bout de son nez, sans se donner la peine de vérifier auprès de M. Sauvé la teneur de ses propos et sans mesurer les siens, en profita pour se lancer dans une diatribe anti-fédérale dans le plus pur style Lévesque.

Impertinent, il a enjoint à son collègue fédéral de se mêler de ses affaires, comme si l'ARDA dont la responsabilité incombe à M. Sauvé ne regardait pas le fédéral.

L'ARDA est une initiative fédérale aux termes de laquelle Ottawa en un an a versé plus de quatre millions à Québec, et Ottawa n'aurait pas le droit de s'y intéresser? Doucement, M. Courcy. On sait que le séparatisme est à la mode à Québec, mais de là à en profiter aussi gratuitement, il y a des limites.

Ajoutant la mauvaise foi à l'outrecuidance, M. Courcy a également fait état des 29 projets québecois de l'ARDA actuellement en souffrance à Ottawa. Or, M. Courcy sait fort bien qu'aucun délai anormal n'est intervenu dans le cas de ces projets dont les plus anciens remontent à la fin avril.

Il sait également que certains d'entre eux ne sont pas recevables et pour quelle raison.

Que cet incident serve de leçon à M. Sauvé. Cela lui apprendra à rendre hommage au discernement et à l'objectivité du gouvernement Lesage. Il n'empêche que tout cela ne se serait pas produit si son discours avait été fidèlement rapporté.

Comme par un fait exprès, les Communes dénonçaient hier un autre cas de carence journalistique.

Très imbu de ses prérogatives parlementaires, M. Terry Nugent, conservateur d'Edmonton-Strathcona, a réclamé la sommation devant la Chambre de l'auteur d'un éditorial de l'Ottawa Citizen condamnant la conduite des députés dans la fameuse affaire Girouard.

Condamnable, leur conduite le fut sans aucun doute. Cette affaire en effet n'aura prouvé qu'une chose, à savoir qu'il existe au moins un parjure aux Communes, certains députés ayant porté sous serment des témoignages radicalement contradictoires.

Comme l'écrivait le Citizen de mercredi les honorables députés ont vu leur honorabilité singulièrement diminuée par cette affaire.

Hélas, l'infortuné journaliste en arrivait à cette conclusion juste par des prémisses fausses. Il affirmait notamment qu'à l'abri de son immunité parlementaire, le député néo-conservateur de Labelle avait pu accuser l'organisateur en chef libéral de tentative de corruption.

Or, rien n'est plus faux. Quels que soient les crimes qu'on puisse imputer à M. Girouard, on ne peut vraiment pas lui reprocher celui-là pour la bonne raison qu'à maintes reprises il a affirmé n'avoir été l'objet d'aucune tentative de corruption.

Pour le journaliste du Citizen, l'enquête des députés avait pour but de blanchir M. Davey tandis qu'il s'agissait de déterminer si oui ou non M. Girouard est un laissé pour compte des libéraux.

Bien plus que ces inexactitudes, c'est évidemment la justesse de la conclusion qui eut l'heur d'irriter les Communes.

Cependant celles-ci rejetèrent de justesse la motion de blâme de M. Nugent. D'abord parce que les erreurs des journaux ne constituent pas une atteinte aux prérogatives parlementaires, comme l'a fait observer le président du Conseil privé, M. McIlraith.

Ensuite parce que les députés n'ont pas tous aussi bonne conscience que M. Nugent en ce qui concerne l'affaire Girouard.

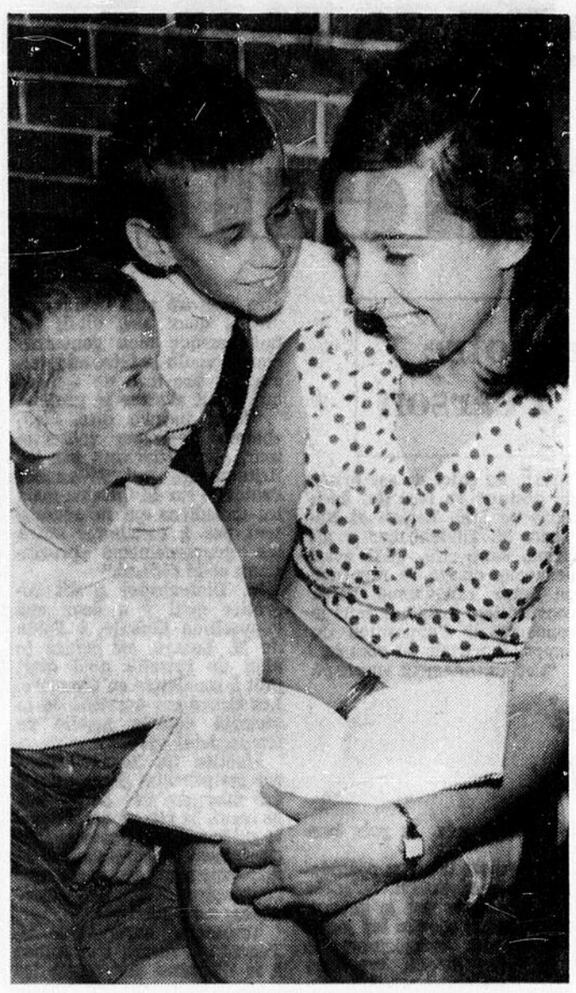
Enfin parce que le journaliste en question, M. Christopher Young, est le neveu du Premier ministre.

Pour vous, mesdames...



AU LABORATOIRE de biologie de la faculté des Sciences de l'Université d'Ottawa, la gentille Agatha Huang, de Hong-Kong, s'occupe pendant l'été autour des fioles, des microscopes, injecte ou opère les petits rats blancs, assistante des grands spécialistes qui expérimentent sur les cellules vivantes.

(Photo Champlain Marcil)



MAMAN SUPPLEANTE, Krystyna Bielawska, originaire de Pologne, née en Palestine, prend soin d'Antoni, 8 ans, et de Stefan, 10 ans, enfants de M. et Mme Z. S. Basinski, pendant que ceux-ci travaillent.

(Photo Champlain Marcil)



APPELS TELEPHONIQUES pour faire de la sollicitation, c'est une tâche agréable que remplit à merveille Loretta Jones, de la Barbade, avec sa voix douce et chantante. Le jour, elle sollicite le public en faveur de la maison Dumont et le soir pour abonner les gens à un quotidien de la capitale.

(Photo Champlain Marcil)



APPOSER LES ETIQUETTES sur les marchandises d'un de nos grands magasins à rayons est le travail d'été de la jolie Elsie Soogrin, dont les parents originaires de l'Inde se sont établis aux Antilles. Elle remet ici la petite robe sur le cintre, après en avoir indiqué le prix.

(Photo Champlain Marcil)

Vendredi, 19 juin

Aujourd'hui, fête de sainte Michelle, née en Italie au XIVe siècle et patronne de Pesaro.

Les Michelle ou Michèle, les Micheline ont l'esprit vif, beaucoup de charme, sont parfois de santé fragile, ont le caractère indécis. Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on cite Michèle Morgan; Micheline Presle, Micheline Dax, actrices.

Anniversaires: Naissance de Pascal (1623), naissance de Lamennais (1782), à saint Nazaire départ du cuirassé "Jean Bart" pour (1944).

Casablanca (1940), Prise de Viborg par les troupes soviétiques Aujourd'hui, l'actrice Béatrice Altariba a 25 ans, le champion de natation Jean Boiteux a 31 ans.

Evénements du jour: A Spolète, italie, festival organisé par Menotti, mise en scène par Louis Malle: "le Chevalier à la Rose" de Richard Strauss avec les artistes du Métropolitan Opéra de New York. A San Francisco, congrès touristique du Pacifique. A Cornwall, la Semaine française débute par le choix de la reine.

Ecrit dans les astres: les personnes nées ce jour aimeront tout le monde et, par leur gentillesse sans complication, plairont à tous mais leur insouciance ne fera pas beaucoup avancer leurs affaires.

OTTAWA, VILLE HOSPITALIERE POUR LES ETUDIANTES ETRANGERES

Les derniers jours de juin tambourinent dans nos foyers, la période de grande transition. Les écoliers quittent allègrement la classe en chantant la liberté des mois d'été. Les collégiens retrouvent la détente du foyer familial. La famille entière s'active à la préparation de la vie paisible au chalet. Vivent les vacances!

Or, il est un groupe de personnes pour qui cette perspective de vacances force à envisager plutôt de sérieuses difficultés à surmonter qu'à imager une douce farniente. Ce sont les étudiants étrangers dans les universités canadiennes, qui ne peuvent évidemment pas se payer le luxe d'un voyage au pays natal pour cette période de deux mois. Ils demeurent ici et doivent pour la grande majorité, se trouver du travail rémunéré, qui les aidera à défrayer leurs frais de scolarité pour la prochaine année.

Que font ces jeunes étudiants et étudiantes? Où travaillent-ils? Les aide-t-on? Leur facilite-t-on la tâche de décrocher un emploi d'été? En somme, que sons-nous pour eux?

Heureuse constatation

Ces questions, piquant ma curiosité, j'ai fait une petite enquête auprès des autorités universitaires et de ces étudiantes étrangères aux universités d'Ottawa et de Carleton. J'y ai constaté avec joie, que nos hommes d'affaires et de carrière se sont montrés très compréhensifs et secourables. La presque totalité de ces jeunes filles, de 20 à 26 ans, jouit d'un travail satisfaisant et passablement bien rémunéré, pendant juillet-août. Bravo! Ottawa se montre en cette circonstance, une ville hospitalière où il fait bon séjourner.

Hommage à nos chefs de personnel

L'Université d'Ottawa comptait cette année 60 étudiantes de pays étrangers, au stage de sous-graduées. 25 de ces jeunes filles ont déjà des situations pour l'été. L'Université même en emploie quelques-unes dans ses laboratoires et bibliothèques. Mais, les dirigeants de magasins, bureaux, services publics ont aussi accepté de bonne grâce leur responsabilité de civisme en embauchant ces jeunes Chinoises, Coréennes, Antillaises, Africaines, Indiennes, Pakistanaises, Européennes, etc. Carleton pour sa part, hébergeait 175 étudiants étrangers au cours de l'année. Cependant, à la fin des cours, un bon nombre de ceux-ci, venus sous les auspices du plan Colombo, sont retournés dans leurs pays. Il n'en reste qu'une quarantaine à Ottawa pour l'été, qui continueront leur stage universitaire en septembre. De ce nombre, toutefois, seulement une quinzaine sont des jeunes filles. Et, apparamment, elles sont déjà "classées" pour l'été...

Bonne maman LeBlanc

A l'Université d'Ottawa, il faut dire que les étrangères jouissent du grand dévouement de leur "bonne maman" Eveline LeBlanc, mais que pourrait-elle, sans la collaboration des dirigeants de la main-d'oeuvre locale?

Quelques exemples

Mes indiscrétions, bien pardonnables j'espère, chez les étudiantes de Carleton, m'ont appris, par exemple que: Nalini Gëel, de l'Inde, diplômée en journalisme, travaille au bureau de recrutement de l'université Carleton; Joan Bain, de la Trinité, étudiante à la faculté des Arts, est employée à l'admission de l'Hôpital municipal; Joan Darcheville, des Antilles, étudiante en journalisme, est secrétaire bilingue dans un bureau du service public; Lily Chu, de Formose, qui prépare une maîtrise en physique à la faculté des Sciences de Carleton, travaille aux laboratoires de physique de l'Université; sa soeur Linda, qui prépare une maîtrise en Economie, est présentement employée à la commission royale sur l'impôt; Hepsey Jones-Edwards, de la Barbades, étudiante en commerce, a décroché un emploi à CKOY; Kitty Fung, de Hong Kong, étudiante à la faculté des Arts, suit les cours d'été à Carleton le jour et est gardienne d'enfants le soir.

Hôpital, magasin, bureau

Parmi les étudiantes étrangères à l'Université d'Ottawa, j'ai appris que le Dr Suzanne Webert de Suisse, qui a passé quelques années à pratiquer la médecine chez les Esquimaux, et se perfectionne ici, à l'Université d'Ottawa, travaille à l'urgence de l'Hôpital général; la jeune Agatha Huang, de Hong Kong, étudiante en 2e année à la faculté des Sciences, travaille comme assistante de laboratoire à l'Université. Elle aide particulièrement Mme Yoon Kim, de Corée, qui travaille sur la mitochondrie, faisant des expériences diverses sur les cellules de rats blancs: opérations, injections, soins. Originaire de Shangai, elle est venue à Hong Kong avec ses parents avant la révolution communiste, établir une manufacture de chaussures dans cette ville libre. Elle a quatre soeurs et deux frères, dont l'un est présentement au Nigéria, en Afrique. Elle désire retourner à Hong Kong comme professeur en biologie.

Elsie Soogrin, originaire de l'Inde par ses parents, mais née à Princetown, à la Trinité, étudiante à la faculté des Arts, travaille pendant l'été dans un de nos grands magasins à rayons, où elle étiquette la marchandise, du lundi au samedi, avec un jour de congé dans la semaine. Elle veut aussi retourner comme professeur dans son pays.

Loretta Jones, de la Barbade, qui désire se spécialiser en geographie à l'Université d'Ottawa, qu'elle a connue par un frère qui lui a précédé, travaille pendant l'été à la sollicitation par téléphone, le jour, pour le compte de la maison Dumont, et le soir pour le service de circulation de l'Ottawa Journal. Elle aussi veut retourner enseigner dans son pays.

Krystyna Bielawska a une triste histoire. D'origine polonaise, elle est née en Palestine, où ses parents ont réussi à se rendre après un séjour en Sibérie, lors de l'avènement du communisme en Pologne. Son père est mort peu après sa naissance, et avec sa mère elle a habité Londres pendant quinze ans, pour ensuite venir au Canada. Alors que sa mère travaille à Montréal, Krystyna étudie à la faculté des Arts de l'Université d'Ottawa, où elle entend se spécialiser en français et en anglais, car elle aimerait travailler pour les Nations unies ou autres organismes du genre. Pour l'été, et même pendant l'année, elle s'est convertie en gouvernante d'enfants pour M. Z. S. Basinski, du Conseil national des recherches et Mme Basinski, de Rothwell Heights.

Vraiment, Ottawa se confirme: ville hospitalière.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le délégué apostolique, Mgr Sebastiano Baggio, a reçu à dîner jeudi soir, à sa résidence de Manor House, en l'honneur du premier ministre et de Mme Lester B. Pearson.

L'attaché militaire près l'ambassadeur de France, le colonel Yves Rupied, et Mme Rupied offrent une réception d'adieu le 23 juin, à leur résidence.

Réceptions

M. et Mme Raymond Daniell ont offert une réception d'adieu groupant plusieurs centaines de personnes au grand salon du club Rideau.

M. Henry Davis, chef du protocole, et Mme Davis ont reçu à un cocktail, à leur demeure.

M. et Mme Joe Feller ont offert à leur demeure une réception au cours de laquelle M. Harry Davis a expliqué les projets d'agrandissements du YMCA et du YWCA.

Le Premier ministre et Mme Lester B. Pearson ont reçu à déjeuner à la résidence des Communes en l'honneur du commissaire de l'Armée du salut du Canada et de Mme Wycliffe Booth, qui quittent prochainement Ottawa pour Londres.

Jeanne LeBer Notre Dame de Hull

Les Jeanne LeBer de la section Notre-Dame, de Hull, sous la présidence de Mme Léo Myre, ont offert, lors de la dernière réunion de la saison, une malle de fin de semaine à Mlle Yvonne Maheu, secrétaire de la section depuis 20 ans, une chaise longue de jardin, à la présidente, et un don à l'aumônier, le R.P. R. Favreau, o.m.i. La présidente a remercié particulièrement Mme J.-P. Hull et Mlle Irma Lafleur, pour leur dévouement à l'oeuvre et leur a offert un cadeau. Mmes Simone Godin et Yvette Laflèche ont gagné les prix du tirage. Mlle Jeanne Grand'Maître a lu un poème: Le progrès. La prochaine réunion aura lieu le 10 septembre.

Personnes âgées

Un groupement de personnes âgées a été formé sous la direction de Mlle Ethel Neilson, 172, avenue Madison, Toronto, en vue de demander une augmentation de la pension de vieillesse, de $75 à $100 mensuellement. Toute personne intéressée peut communiquer avec Mlle Neilson, pour plus amples renseignements.

Commission de l'UNESCO

Sous la présidence de M. Christopher Young, les membres de la Commission canadienne de l'UNESCO et ceux de la section d'Ottawa de la Fondation pour étudiants africains, on présente une causerie offerte par le R.P. Georges-Henri Levesque, o.p., recteur de l'Université nationale du Rouanda. Il a intitulé l'entretien: "Fonder une université en Afrique". Cette causerie aura lieu à 8h. 30, le mardi 23 juin, au Foyer international 338, ouest, rue Somerset.

* * *

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général a reçu le Premier ministre, jeudi.



Chez...

E. Lévesque & Fils Ltée

à l'occasion de la

"FÊTE des PÈRES"

Procurez-lui ... une paire de souliers des plus confortable de marque "Slater" à prix très convenable ... à compter de $16.95

Slater

Ou ...

Une paire de chaussures d'été très souple de marque "Hush Puppy" pour seulement $9.95





Nouvelle adresse...

63 et 65, chemin de Montréal - Eastview

Tél.: 749-4021

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

Bientôt Mariée?



OBTENEZ CE CHIC ET UTILE

Agenda de Mariage

GRATIS

A NOS CLIENTES

MAISON de DIAMANTS

RICHER SNOW LTEE

BIJOUTIERS de RENOM

(Anciennement JACK SNOW)

143, rue Principale, HULL

angle Laval — 777-4916

50 prix CHAQUE SEMAINE!

Pendant Le concours de 50e ANNIVERSAIRE DE LA STANDARD BREAD

Grand prix $1000.00 à la fin des 12 semaines du concours

Pour célébrer son 50e anniversaire de service personnel des produits de la boulangerie de la meilleure qualité, la STANDARD BREAD lance un concours dont les 650 prix sont en argent!

50 prix CHAQUE semaine pendant 12 semaines
Premier prix: $50.00; 49 prix de $1.00 chacun
PLUS
UN GRAND PRIX DE $1,000.00 à la fin du concours
ET
49 prix de $25.00 en argent
UN TOTAL DE 650 PRIX EN ARGENT

VOICI CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE: Chaque miche de pain sera scellée, à une extrémité, au moyen d'un sceau portant les mots 50e ANNIVERSAIRE et où l'on aura prévu de l'espace pour votre nom et votre adresse. Décollez ce sceau, écrivez votre nom et votre adresse et postez-le à la STANDARD BREAD, Station "C", Ottawa 3.

Faites parvenir autant de sceaux que vous voudrez. Servez-vous de la même enveloppe. Assurez-vous d'avoir suffisamment affranchi. Chaque bon de participation vous permet de prendre part au tirage hebdomadaire ET vous donne droit aux grands prix à la fin du concours.

Les concours hebdomadaires se terminent le jeudi à midi. Les entrées retardataires seront conservées pour le tirage de la semaine suivante.

Chaque jeudi, on tirera 75 noms d'un baril tournant. Les 50 premières personnes que l'on rejoindra au téléphone recevront un prix, si elles répondent correctement à une question facile.

Les parents ou autres adultes à la maison pourront répondre à la place des enfants de 12 ans et moins. Les gagnants de prix hebdomadaires ont toujours droit, de même que tous les autres participants hebdomadaires, au tirage des grands prix à la fin des semaines du concours.

N'OUBLIEZ PAS, chacune des variétés des délicieuses miches de pain STANDARD BREAD contient un sceau de participation, mais NOUS VOUS RECOMMANDONS . . .

Les employés de la Standard Bread et leurs familles, de même que des compagnies associées, des agences et des organes de publicité, ne peuvent pas participer à ce concours.

GAGNANTS de la semaine dernière

GAGNANTE DU PREMIER PRIX — $50.00
Mme M. Flynn, 47, rue Arthur, Ottawa 4e (Ontario)

ET CES 49 PERSONNES ONT GAGNE $1.00 CHACUNE:

ALMONTE
Mme Carmen James, R.R. no 3
ARNPRIOR
Mme F. Marcellus, Arnprior
Mme Bob Thompson, 299, rue John
BELLS CORNERS
Mme W. G. Murphy, R.R. no 1
CAMP PETAWAWA
Mlle Jeoff Beasley, 93 Parneburg
CARP
Mme H. Howie, Carp, R.R. no 2
CARLSBAD SPRINGS
Mme Y. Farmer, Carlsbad Springs
CORDEN
Mme D. Rook, R.R. no 5
EASTVIEW
Mme D. Ferteau, 256, rue St-Denis
Mme H. Lacasse, 211, rue Lacasse
FARRELTON
Mme G. Lemieux, Farrelton (Qué.)
FORESTER'S FALLS
Mme L. Campbell, R.R. no 1
COMTE DE GATINEAU
Mlle Chartrand, Ironside
HULL
Mme Lanoue, 148, rue Brodeur
Mme Colette Sanscartier, 114, Binet
LONG-SAULT
Mme J. Pitts, Long-Sault
MANOTICK
Mme E. McLinton, R.R. no 3
MOUNTAIN
Mme Effie Wallace, R.R. no 1
OTTAWA
Mme M. Banach, 225, 5e Avenue
Mme B. Baumgartner, 719 Borthwick
Mme W. Grabiec, 144 Oakridge
Mme Thomas Hand, 1361, ave Kilborn
Mme H. C. Hasking, 122, Bayswater
Mme E. McEvoy, 470, ave Byron
Mme Wm. McLeod, B.P. 146, RR no 2
Mme E. O'Brien, 1580 Dorion
Mme W. Holliday, 198, ave Keyworth
Mme W. D. Lancaster, 464 Sunnyside
Mme M. Larin, 165, ave McGill
Mme Philip Lavictoire, 28 Oxford
Mme C. Proude, 729 Alesther
Mme Rofter, 1203, Meadowlands Dr.
Mlle M. Schieman, 224, McArthur
Mme Florida St-Pierre, 69, ave Daly
M. K. Thompson, R.R. no 4
Mme E. J. Watkins, 86, St. Francis
Mlle R. Wilson, 37, ave Roslyn
OLD CHELSEA
M. R. Barbeau, Old Chelsea
ORLEANS
Mme S. Girouard, Orléans
Mme H. Lanoue, rue Boyer
PEMBROKE
Mlle Vima Burns, 321, ave. Maple
PERTH
Mme Murray Coutts, R.R. no 5
PRESCOTT
Mme L. Shaver, rue King-Est
QUYON
Clifford Martineau, Quyon
Mme L. Dubeau, Beech Grove RR 6
SMITHS FALLS
Mme E. T. Powell, 35, rue Condie
STITTSVILLE
Mme H. Hodgins, Stittsville
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Mme E. Déziel, St-Pierre-de-Wakefield
TOLEDO
Mme S. Coughlyn, R.R. no 1

$864.2F

STANDARD BREAD
Division of Ideal City Baking Company Limited
156 Lorena Street, Ottawa 3, Ontario

Peau savonnée et parfumée est peau maltraitée chez les enfants

Il y a sans doute beaucoup de mères qui ne savent pas que la peau propre d'un bébé bien portant a une odeur agréable et n'a pas besoin de parfum.

C'est là l'opinion exprimée par les docteurs Frédérick Kalz et Peter J. Feher de l'Hôpital des enfants, de Montréal. Ces médecins déclarent qu'un grand nombre de mères ont tendance à "frotter impitoyablement la peau tendre du bébé puis à l'étouffer sous une épaisse couche d'huile — dérivée de la distillation d'huiles de charbon et bien souvent parfumée par dessus le marché — et enfin à recouvrir cette pauvre peau maltraitée d'une épaisse couche de poudre parfumée".

"Le but du savon, disent-ils, est de retirer la saleté en dissolvant la couche d'huiles qui recouvrent la surface de la peau et ces huiles naturelles sont bientôt remplacées".

Chez les jeunes enfants, les glandes sébacées qui produisent ces huiles, ne fonctionnent pas encore bien. Aussi les savonnages excessifs et trop fréquents causent la sécheresse de la peau et l'inflammation.

Ils recommandent un léger savonnage, une fois ou deux par jour, à l'aide d'un savon blanc doux et non parfumé. La toilette à l'eau tiède avec une débarbouillette douce sera suffisante pour l'hygiène personnelle.

Les parents qui requièrent de leurs jeunes enfants un savonnage avant chaque repas et au coucher sans compter celui du lever ont donc recours à la méthode excessive de nettoyage. Dans de nombreux foyers, les enfants sont laissés à même le savon de famille bon à tous les usages ce qui est un péril sérieux à la peau tendre.

"Les huiles pour bébé son inutiles pour la peau saine d'un bébé normal" déclarent aussi les deux médecins, "et ne devraient être utilisées qu'en hiver dans les appartements surchauffés ou trop secs pour un peau anormalement sèche, le plus souvent aux mains et aux pieds. De même, l'usage de la poudre de talc ne sert pas à grand chose chez le bébé normal. Elle est utile toutefois pour la peau irritée et rouge que l'on rencontre souvent dans la région des couches".

Le moment ou les enfants se lavent le moins et où ils devraient se laver le plus souvent, c'est à l'adolescence, quand les glandes sébacées se développent et deviennent plus actives, et qu'avec un accès brusque de croissance la peau tend à devenir trop huileuse. "A cet âge, les jeunes ont tendance à se salir plus, au jeu ou pendant les sports, et c'est maintenant le moment où le savonnage et le frottage peuvent faire du bien."

chez Caplan

Magasinez chaque jour de 9 à 6
Le vendredi de 9 à 9

Essentielle . . . à toute garde-robe ! Pour les occasions spéciales



Il vous faut cette ravissante robe jaquette à deux fins . . . une longue robe du soir en tissu chiffon uni et à motif fleuris. Aussi la robe courte de même modèle. Elle est essentielle à toute garde-robe pour les occasions spéciales. Teintes unies de rose, bleu, jaune et noir. Imprimés fleuris. Tailles 7 à 15.

Robe longue $30
Robe courte $25

RAYON DES ROBES, AU REZ-DE-CHAUSSEE

Les illustrations mettent en évidence la robe longue et la robe courte

Caplan . . . rue Rideau . . . magasin climatisé

On propose des bibliothèques scolaires

HALIFAX (PC) — Une proposition pour enlever graduellement le service de bibliothèque publique dans les écoles, et organiser des bibliothèques scolaires adéquates, était l'une des résolutions approuvées à la dernière session du Congrès annuel

La résolution mentionne que les Commissions de bibliothèques publiques ne sont plus en mesure de satisfaire à la fois les demandes des lecteurs de la région, et fournir un service aux écoles. On ajoute que le degré d'instruction est élevé à un point tel qu'un grand nombre de livres et sources de recherches sont devenus nécessaires. Les délégués venus de tous les coins du Canada, pour assister à ce congrès d'une semaine, ont approuvé le principe "du retrait progressif et ordonné des services de bibliothèques publiques dans les écoles", et ont décidé "de prendre les moyens qui permettraient l'établissement de bibliothèques scolaires par les autorités enseignantes, convenant aux besoins des écoliers".

Une autre résolution demande une répartition des programmes, activités et structure de l'Association. Le R. P. Edmond Desrochers, de Montréal, ancien président de cet organisme, a expliqué que l'association avait des problèmes financiers depuis quelques années et qu'elle devait par conséquent limiter son activité.



AUX QUATRE VENTS, sur la verte pelouse du Musée national, les oeuvres de nos artistes locaux sont offertes à l'appréciation du public. Au cours de l'été, tous les après-midi, du mardi au vendredi, on peut visiter cette exposition en plein air (sauf les jours de pluie). L'ouverture de l'exposition a été présidée par Mme Gérald Fauteux, à gauche, admirant ici une oeuvre que lui souligne Mme E. Gordon Gowling, présidente de l'Association outaouaise des arts, qui collabore au succès de cet événement annuel. (Photo Champlain Marcil)

PEINTURES EN PLEIN AIR AU MUSEE

Pour la neuvième année consécutives, les artistes locaux consentent à exposer leurs peintures à l'admiration du grand public, en plein air. C'est la troisième année que l'exposition se tient sur les pelouses du Musée national, du côté Nord. Mme Gérald Fauteux était l'invitée d'honneur au vernissage. Elle a été accueillie par Mme E. Gordon Gowling, de l'Association outaouaise des arts, qui contribue grandement au succès de cet événement tendant à faire connaître nos peintres amateurs et Mme Marjorie Delacourt, présidente du comité d'organisation.

Une centaine d'artistes d'Ottawa et quelques artistes de l'extérieur participent à cette exposition en plein air, qui se continue pendant tout l'été. Chacun des artistes expose quelques pouvres pour deux semaines. C'est donc un renouveau continuel de tableaux mis en vente ou à l'appréciation du public. L'exposition est ouverte du mardi au vendredi inclusivement, chaque semaine, de 2h. 30 au crépuscule.

Les organisateurs de cette exposition en plein air ont reçu plusieurs demandes de présenter ces tableaux également en fin de semaine. Seulement, on y manque d'aides bénévoles pour agir en hôtesse-vurveillante. Mme Delacourt invite les personnes intéressées à l'avancement des arts dans la région, qui pourraient consacrer quelques heures ou un après-midi, par semaine, à communiquer avec elle à sa demeure, 168, 1e Avenue, pour s'inscrire comme hôtesse. Outre Mme Delacourt, le comité d'organisation comprend: Mme Alta Wilkinson, rue Strathcona, Mme Peggy Goodwin et M. Henry Bridgemen, 183, boulevard Massey.

EN VOYAGE, PEU DE BAGAGES

Les vacances sont presque là ! Pour un grand nombre, les préparatifs sont déjà complétés et tout ce qu'il reste à faire c'est d'aller chercher les billets d'avion, ou faire la vérification de la voiture.

Avant de boucler leurs valises, les plus avisées ont sélectionné tous leurs vêtements, n'ont empaqueté que ceux qui seront indispensables au cours du séjour près de la mer ou à l'étranger.

Comme tous les bons voyageurs sont d'avis que trop de bagages est une nuisance et qu'une grande variété de rechange est nécessaire quand on veut bien voyager, c'est à la coordination des vêtements qu'il faut bien penser. Cette coordination des pantalons étroits, des blouses, des pantalons sport et des jupes, minimise le nombre de vêtements.

La coordination de la garde-robe de voyage devient nécessaire surtout quand les villégiateurs optent pour les grands centres de repos où la tenue de mise est requise pour les diners. Plusieurs blouses de soie ou de chiffon portées avec une jupe ordinaire ont le don de changer l'apparence de la sportive.

Quant aux vêtements de base, une gaine-culotte est le vêtement idéal pour toutes les occasions. Il en est une surtout très courte, destinée à être portée sous les pantalons courts ou les bermudas, les maillots de bain et les ensembles de tennis. Un bon choix de soutien-gorge est celui à bretelles extensibles, très confortable et qui permet un décolleté prononcé. Ces derniers vêtements se roulent et s'insèrent dans les côtés d'une valise. Ils prennent peu de place et comme l'élastique synthétique est très léger, ils ajoutent très peu de pesanteur aux bagages.

Mme Dorothea Mendes, choisie présidente du comité féminin de la Société philharmonique

Mme Dorothea Mendes a été choisie présidente du comité féminin de la Société philharmonique d'Ottawa, lors de la récente réunion des membres à la demeure de Mme Joe Feller. Mme Grant Dexter a rapporté que les membres du conseil exécutif du comité féminin étaient unanimes à insister que les dames continuent leur activité en faveur de la musique philharmonique à Ottawa, car il existe un rôle bien défini à remplir dans ce domaine.

Au cours des deux dernièannées, le comité féminin a organisé des concerts pour les étudiants et deux voyages en groupes à Montréal pour entendre la symphonie. Ces organisations ont été couronnées de succès. Par ailleurs, lors de réunions générales des membres du comité féminin, des causeries fort intéressantes ont été offertes par MM. Pierre Hétu, Eugène Karsh, Wilfrid Pelletier et Zubin Mehta.

Mme Mendes, la nouvelle présidente, a exposé le programme de la prochaine saison, préconisant l'organisation de voyages à l'extérieur pour entendre les concerts, et la participation active à tout projet visant à l'inauguration d'un conservatoire de musique dans la région d'Ottawa.

Les autres membres du nouveau conseil exécutif du comité féminin de la Société philharmonique sont: Mme Grant Dexter, présidente sortant de charge; Mme Jacques Ostiguy, première vice-présidente; Mme Hugh LeCaine, deuxième vice-présidente; Mme Hyman Soloway, troisième vice-présidente; Mme Sidney Pollock, trésorière; Mme L. Bernachez, archiviste; Mme Joe Feller, correspondancière; Mme Gaston Fontaine, préposée au recrutement; Mme Pierre Azard, présidente du comité des projets; Mme Manuel Gluck, publicitaire; Mme Sol Max, préposée aux registres; Mmes B. M. Alexandor, John Coyne, Lawrence Freiman, W. F. Harrison, A. S. Merrikin, L. F. Mundy, C. C. Radcliff et Graham Towers, conseillères.

Vacances gâchées

Que vos vacances consistent en un court séjour au bord d'un lac avoisinant, une période de camping dans un parc national ou un voyage en avion à l'étranger ou Dieu sait quoi d'autre, il y a un un certain nombre de choses qu'il est bon de garder à l'esprit afin d'éviter que les vacances ne soient gâchées par la maladie.

Selon l'endroit où vous allez, la Ligue Canadienne de Santé suggère que vous aurez peut-être besoin d'une des vaccinations suivantes: tétanos pour quiconque se livrera à des activités de plein air, typhoide si vous comptez voyager dans des endroits où l'eau n'est pas absolument sûre, variole si vous allez à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre médecin au sujet de ces immunisations et d'autres aussi peut-être.

Voyage

Mme Jean-Louis Delisle et ses enfants ont quitté le Canada pour Ankara, Turquie, où ils rejoindront M. Jean-Louis Delisle, récement nommé ambassadeur du Canada, en Turquie. Durant leur séjour à Ottawa, ils étaient les invités de M. et Mme Ovila Charette, qui eux-mêmes, revenaient d'un voyage de quelques semaines sur le continent européen.

chez Caplan

Magasinez chaque jour de 9 à 6
Le vendredi de 9 à 9 dans le confort d'un magasin climatisé



ROBES
sans manches pour fillettes

Des modèles combos imprimés et rayés aux teintes ensoleillées. Broadcloth tout de coton et guingan aux teintes de bleu, rose, jaune, pêche, beige et vert. Tailles 2 à 14.

2.98 à 11.98

DEUXIEME ETAGE

Caplan ... rue Rideau

La bière

MOLSON

EXPORT

la bière "ale" la plus vendue au Canada



La bonne bière de chez nous!

MOLSON
BRASSEURS DE PÈRES EN FILS
DEPUIS 1786

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

86 —

Mais cette verve du jeune homme si inaccoutumée s'éteignit graduellement au fur et à mesure qu'on approchait du centre du plateau, et Bérengère se dit que si Renaud avait fait partie de leur première expédition au dolmen, elle aurait pu croire que "Les Mûriers" — la maison du garde-chasse — renouvelait, comme elle le faisait inconsciemment pour elle, une impression pénible. Elles passèrent toutefois devant la coquette villa sans encombre bien qu'un furtif regard jeté par Géry sur la fenêtre où était apparu le visage de la démente lui eût permis d'entrevoir l'espace d'une seconde le rideau soulevé par une main invisible.

Quelques pas plus loin, à l'abri de toute surprise, elle poussa un soupir de soulagement... Mais elle s'était trop vite rassurée. Tout à coup, derrière eux, alors qu'ils étaient déjà éloignés d'une centaine de mètres de la maison, leur parvinrent des aboiements féroces accompagnés de cris discordants semblables à ceux que les jeunes filles avaient déjà entendus dans une circonstance analogue; et s'étant retournés, ils virent venir dans leur direction, à grands pas, la folle qui tenait un énorme dogue en laisse. Soudain, lâchant le chien, elle se précipita vers eux précédée de la bête féroce et, l'excitant de la voix et du geste:

—Sus Furie!... Sus! dévore-le!... Sus! sus! broie son visage, bois son sang... Furie, déchire-le! Et elle aussi, mords ses mains, lacère son visage. Mords-la, Furie! Mords-la! déchire-la!... Furie, Sus! sus!

Brusquement, le chien fut sur eux. Dédaignant Domi qui, paralysée par la terreur restait sans mouvement, il s'élança vers Bérengère que lui désignait la folle et qui, dans un élan éperdu s'était jetée dans les bras de Renaud.

Géry pressée sur son coeur, le châtelain essaya de la préserver des atteintes du dogue sans aucun souci de sa propre sécurité. De ses bras refermés sur elle il lui fit un rempart; et le dogue excité, en des bonds désordonnés enfonçait dans ses bras qui ne pouvaient se défendre et qui ne se dérobaient pas, ses crocs aigus. D'un saut imprévu il atteignit l'épaule qu'il mordit en déchiquetant le drap qui heureusement protégea le jeune homme de plus graves blessures.

Domi, partie dans une course éperdue à la recherche de secours qui, seuls, pouvaient venir de la maison du garde, n'eut pas à aller bien loin; ce dernier arrivait presque sur les talons de la démente, et avec lui deux autres valets.

(A suivre)

En ville c'est CAPLAN
RUE RIDEAU

Magasinez tous les jours de 9 à 6. Vendredi de 9 à 9

Pour les jeunes filles qui désirent le genre Western

CHEMISES et BLOUSES

Choix de cotonnades et tissus extensibles. Menus quadrillés et gros quadrillés carrés multicolores. Idéales pour compléter l'allure western. Tailles 10 à 18.

2.98 à 5.98

REZ-DE-CHAUSSEE

JEANS DE DENIM

à rouler au-dessus du genou

Renforcés aux points d'usure. Piqûres doubles contrastantes. Modèles à glissière latérale ou en avant. Marine décoloré. Tailles 8 à 18.

2.98 à 3.98

REZ-DE-CHAUSSEE



Magasinez dans le confort frais d'un magasin climatisé

Caplan . . . Rue Rideau . . . Magasin climatisé

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Non au chantage !

L'indépendance en politique n'est pas la neutralité. Les décisions des gouvernements et de notre conseil municipal nous affectent tous. Et un journal se doit de les commenter. Lorsque deux sessions interminables sont en cours, à Ottawa et à Québec, il est difficile de ne pas revenir sur certains sujets à moins de fermer les yeux sur l'actualité. Et beaucoup de témoignages nous assurent que le lecteur ne désire pas de longues considérations sur la pluie et le beau temps.

Quand un éditorialiste critique des actes et des déclarations sans en nommer l'auteur, on l'accuse de procéder par insinuations. S'il mentionne les gens qu'il vise, il fait des personnalités ! A ce dernier propos, il faut dire qu'il n'est jamais agréable d'adresser des reproches à des hommes tels que le Premier ministre du Canada, celui de l'Ontario, celui de la province de Québec, — tous chargés de responsabilités accablantes. Mais, enfin, avec quelques confrères nous avons obtenu que M. Pearson manifeste de l'esprit de décision malgré son tempérament d'intellectuel qui lui fait trop voir le pour et le contre de chaque question; LE DROIT a remporté plusieurs victoires en Ontario; et M. Lesage, en fin de semaine, au New Hampshire, a parlé comme un homme d'Etat de l'avenir de notre pays. On l'applaudit, on lui en rend grâce très volontiers, mais l'expérience fait craindre qu'un jour prochain l'un de ses collègues chante une autre chanson.

Il est impossible d'exprimer des opinions sur certains sujets sans déplaire à quelqu'un. Mais, la rubrique de "l'opinion du lecteur" le démontre surabondamment, nos colonnes sont largement ouvertes à tout contradicteur. Nous ne refusons jamais d'insérer une lettre qui réponde aux conditions raisonnables exposées en tête de cette rubrique; on y pousse même le libéralisme, parfois, jusqu'à publier des injures au rédacteur en chef. Ce dernier essaie de fonder son argumentation sur des faits. S'il pèche par inexactitude — ce qui est très possible, personne n'étant infaillible —, on n'a qu'à écrire pour rétablir les faits.

Mais nous ne pouvons céder au chantage, d'où qu'il vienne. Les menaces de toute sorte nous laissent froids. D'autant plus que de longues années de journalisme enseignent que ces menaces sont très rarement exécutées. Et nous gardons la conviction que la majorité des lecteurs, y compris ceux qui n'approuvent pas nos prises de position, tiennent autant que nous, peut-être davantage, à notre liberté d'expression. Ce dont nous les remercions.

Nos voisins

Ce n'est pas ici que l'on admire aveuglément les Etats-Unis, leurs institutions, leur politique étrangère, leurs foires électorales, leurs inventions. Mais nous ne méprisons aucunement le peuple américain.

Le grand Roosevelt (Theodore et non l'homme diminué de Yalta) écrivait dans une lettre, en août 1897: "Parlons maintenant des Russes, qui posent un problème beaucoup plus sérieux que les Allemands, sinon à notre génération, du moins aux générations qui nous succéderont. Je les considère comme un peuple auquel on peut concéder des avantages et qu'on peut battre quand même; un peuple de grand avenir, comme nous en avons un, mais un peuple rongé par des poisons, tout comme d'autres poisons, de même nature dans l'ensemble, nous rongent."

Ces poisons communs à la Russie et aux Etats-Unis, ce sont le même gigantisme ou presque, le même attrait pour "le plus grand", "le plus gros", "le plus fort". Les Russes se veulent ce que sont, ou mieux ce qu'ils pensent que sont et que furent peut-être, un jour, les Américains. Ces derniers restent fiers de leur puissance matérielle, cherchent à bon droit à la conserver et même à l'accroître, mais prennent conscience d'autres valeurs.

Il faut se garder de l'américanisme sans mépriser les Américains. Nous subissons des influences américaines, — souvent les pires. N'allons pas pour autant méconnaître celles qui pourraient nous enrichir. La littérature américaine, cela existe et est dans l'ensemble admirable. Il y eut le plan Marshall, d'inspiration à la fois altruiste et égoïste, et qui sauva la civilisation occidentale. Il y a les trésors artistiques en provenance de partout, dispersés aux Etats-Unis, et qui témoignent du désir de faire servir l'argent à des fins nobles. Il y a les concerts symphoniques dont la vogue est grande. Il y a des universités — notamment Harvard, Yale et Princeton — dignes en tous points des plus anciennes de l'Europe. Il y a les laboratoires, les centres de recherches où l'on progresse toujours dans la connaissance de l'homme, de la terre et de ce qui l'entoure. Il y a de plus, aux Etats-Unis, malgré d'écrasants conformismes, un climat de liberté.

Dans le grand pays de nos voisins, à moins de se refuser à l'évidence, on discerne un courant contre la vague matérialiste. Au contraire de l'U.R.S.S., les Etats-Unis laissent voir leur vrai visage; et plus hideuses en sont les grimaces plus séduisants en paraissent les sourires.

Conscience d'un danger

Pourquoi des individus comme M. Diefenbaker et le maire d'Ottawa nous poussent-ils au nationalisme quand il nous suffirait d'être des patriotes ?

Aimer la patrie, la terre où dorment nos morts, où nous sommes nés, où sont nés nos fils, la terre qui évoque pour nous des traditions, des gloires, des richesses, des espoirs, où l'on parle plus volontiers telle langue sans mépriser les autres, où le lever du soleil semble plus beau qu'ailleurs et le clair de lune plus enchanteur, voilà le patriotisme.

Le nationalisme en procède, et nous en connaissons les dangers. Il oppose parfois la patrie à d'autres pays, il peut inciter à la haine et conduire à la guerre; et c'est pourquoi Pie XI s'élevait contre "cette barrière élevée entre hommes et hommes, entre nation et nation, entre peuples et peuples". Vers le même temps le T. R. P. M.-S. Gillet, alors maître général des Dominicains, écrivait : "Pour peu que nous cédions à la tentation, non pas de préférer notre patrie aux autres — ce qui est naturel — mais de les opposer entre elles, et de les opposer à ce point que la haine des autres ne soit plus que l'envers de l'amour que nous portons à la nôtre, alors nous sommes sur la voie dangereuse de l'hypernationalisme" qui dégénère toujours en quelque manifestation de xénophobie.

Notre raison d'être nationalistes — notre excuse si l'on veut — c'est que la barrière dont parlait Pie XI, ce n'est pas nous, ce sont des politiciens qui l'ont élevée et la tiennent en place. Nous n'admettons pas le fanatisme, d'où qu'il vienne, et nous voulons rester des Canadiens. Mais nous sommes d'origine française, nous ne l'oublions pas et nous en sommes fiers. Et nous ne pouvons admettre que l'on bafoue notre langue au Canada parce que nous voulons le considérer tout entier comme notre patrie. Avant ce grand pays, il y eut ce que l'on appelle aujourd'hui la province de Québec et ses enfants, nos pères. Leur rester fidèles nous oblige au nationalisme dans le climat de 1964.

L'amour et le divorce

Connaissez-vous de pire fléau que le divorce ? On peut comprendre les séparations légales en certains cas, surtout quand le couple n'a pas d'enfant. Mais s'il y a progéniture, il faut de part ou d'autre, ou des deux, un égoïsme féroce pour briser le foyer car l'enfant a besoin d'une ambiance familiale pour son épanouissement normal. Il lui manquera toujours quelque chose s'il n'a pas vécu avec son père et sa mère, s'il ne les a jamais vus échanger un sourire entendu. Interrogez à ce propos les adultes qui eurent le malheur de devenir orphelins tôt dans la vie.

Par quel manque d'éducation et de maturité des gens mariés ne comprennent-ils pas qu'ils ne seront jamais parfaits ni l'un ni l'autre, que leur pauvre nature humaine ne change pas du seul fait qu'ils se sont unis et que, par ailleurs, nous évoluons tous, physiquement et intellectuellement, et que, si nous conservons jusqu'à la mort nos traits profonds, le temps en modifie l'apparence. Après quelques années, quelques mois parfois, l'homme et la femme ne sont plus tout à fait les mêmes qu'au temps des promesses. Il faliait s'y attendre, et accepter ce changement c'est dire "oui" à la vie.

Mais prévient-on les fiancés que "l'amour, pour employer la belle formule de Rainer Maria Rilke, consiste en ceci que deux solitudes s'accueillent, se protègent, font route ensemble" ?

Willie CHEVALIER

En roulotte avec Charlotte

par Armand TURPIN

North Bergen, N.J.
13 juin, 1964.

Je m'étais demandé à plusieurs reprises, avant de partir pour ce voyage, comment se comporteraient les accessoires de ma roulotte, achetée il y a à peine un mois, et qui ne m'étaient pas encore complètement familiers. Aujourd'hui, je dois avouer que c'est Charlotte, avec laquelle je suis tout de même familier depuis 32 ans, qui m'a donné le plus d'inquiétudes. Un vilain et tenace panaris nous a conduits chez trois médecins et dans trois cliniques d'urgence en six villes différentes. Pour comprendre toute l'ironie de cette situation, il faut savoir que ma femme n'a mis les pieds à l'hôpital qu'une seule fois depuis notre mariage. L'action bienfaisante des antibiotiques aidant la science des professionnels, le doigt maintenant a repris ses occupations quotidiennes, après avoir été pendant 15 jours le centre de toutes nos activités! J'ai lavé la vaisselle 45 fois et suis en mesure de dégonfler la réclame de certains manufacturiers de détergents quant aux vertus merveilleuses de leurs produits pour blanchir et velouter les mains. Trois différentes sortes de détergents n'y ont laissé aucune trace de leurs effets mirobolants. Je ne sais pas ce que cela prouve, mais ça démontre sans doute que je me suis toujours assez bien lavé.



Un contretemps

L'entrée à New York par la route 9, que l'on emprunte tout près de Kingston à Poughkeepsie, en passant par les villes satellites de la grande métropole, nous fait longer le fleuve Hudson, découvert en 1609 par le grand navigateur anglais du même nom. Ce parcours, que je n'avais jamais fait auparavant, nous révèle les abords très accidentés et les beautés naturelles de cette grande rivière que la main de l'homme n'a pas encore complètement défigurée. Mais dans la ville de Yonkers, située dans le grand New York métropolitain et à cheval sur la Route 9, j'ai eu un fâcheux contretemps, que tous les maires devraient subir avec leurs enseignes de noms de rue mal installées. Parce que les plaques indicatrices avaient été tournées dans la mauvaise direction, j'ai enfilé tout bonnement avec ma roulotte dans une avenue étroite et tortueuse aboutissant à un cul-de-sac. Après une bonne heure de manoeuvres et contre-manoeuvres, avec Charlotte comme signaleur, j'ai réussi à dégager ma roulotte de cette impasse presque sans issue en maugréant contre les responsables de la circulation et des travaux municipaux.

Je tiens aussi à avertir Son Honneur le maire et la mairesse de Gatineau, tous deux enthousiastes de voyages en roulotte, de ne jamais prendre le tunnel Midtown à New York avec des réservoirs de gaz propane. S'ils n'écoutent pas cet avertissement, comme moi ils devront rebrousser chemin juste avant d'y pénétrer, sur un Expressway de huit voies d'automobiles filant à 60 milles à l'heure! Il est strictement défendu de transporter du gaz propane en passant dans ce tunnel. J'ai justement deux réservoirs fixés bien en évidence sur l'avant de ma roulotte et je n'ai pas remarqué d'enseignes le prohibant, parce que j'étais sans doute trop occupé à lire les autres indications. Un coup strident de sifflet m'arrêta à une centaine de pieds de la barrière de péage. En un clin d'oeil une demi-douzaine de surveillants avaient arrêté la circulation sur les huit voies, pour me permettre de les traverser en diagonale, et prendre une route de sortie, dans un labyrinthe de rues vers le Pont Washington. Je sais que mon ami Roland Théoret est habile à se tirer de situations fort complexes, mais je l'assure à l'avance d'une expérience tout à fait inusitée et qu'il n'oubliera jamais, s'il veut un jour tenter l'aventure.

Vers l'exposition

Les amateurs de roulotte qui ont l'intention de se rendre à New York pour visiter l'exposition, ne doivent pas s'attendre à dénicher un parc à roulottes dans la région immédiate de cette ville monstre. Mieux vaut s'arrêter à 40 ou 50 milles d'ici pour y laisser la roulotte. Ils pourront ensuite utiliser l'auto, l'autobus ou le train pour faire la navette soir et matin, entre le parc et le terrain de l'exposition.

Je comptais passer la première nuit de mon arrivée à New York chez un distributeur de roulottes demeurant à 20 milles de l'exposition. Malheureusement, un règlement municipal de cette ville de Yonkers défend aux propriétaires de coucher dans leurs roulottes. On peut en vendre, mais non pas y demeurer. Je me rendis tout de même à Long Island pour m'arrêter sur un grand terrain de stationnement, près d'un bureau d'immeubles où une jeune femme finissait justement sa journée de travail, à sept heures un dimanche soir. Elle fit avec beaucoup d'obligeance une demi-douzaine d'appels téléphoniques pour m'obtenir enfin la permission de passer la nuit sur ce terrain. Je donne ces petits détails afin qu'on sache que même dans les grandes villes comme New York on trouve des gens prêts à aider les voyageurs qui en ont besoin. C'est d'ailleurs ce que j'avais remarqué au piège du cul-de-sac et à l'entrée du tunnel Midtown où les agents de la circulation, loin de me bousculer et de m'engueuler, se sont montrés très patients et affables. De tels gestes réconcilient avec la nature humaine des villes-mastodontes que j'ai toujours trouvées très affairées et impersonnelles.

Le même soir, à l'aide d'un bottin des adresses de tous les parcs à roulottes du continent nord-américain et du Mexique, j'avais loué par téléphone, pour trois semaines, un espace à North Bergen, près de la ville de New Jersey à 45 minutes de l'exposition, où l'on se rend par autobus et le métro. Le loyer ici, pour des oiseaux de passage comme nous, est $20. par semaine. C'est beaucoup plus cher qu'ailleurs dans l'Etat de New York où nous avons payé $1.50, et parfois moins par jour. On profite évidemment de la grande affluence de visiteurs qu'attire l'exposition. Et pourquoi pas, diraient les New Yorkais, après tout la glace ne se vend pas au même prix au Pôle Nord qu'au milieu du Sahara. Séraphin Poudrier, par chez nous, ajouterait avaricieusement que "pour ceux qui en ont, les dents de poule se vendent cher à ceux qui ne peuvent pas s'en passer!"

Roses et chardons

Taxes cachées, bien! Payeurs de taxes qui se cachent, non!

0-0-0

On annonce que les steaks synthétiques ne sont pas loin. Attention toutefois aux os de matières plastiques.

0-0-0

Un Montréalais a dit aimer sa ville parce qu'elle n'était qu'à deux heures d'Ottawa. Et dire qu'il s'en trouve pour déplorer le manque de désintéressement et d'objectivité.

0-0-0

Certaines unités de milice canadienne n'auraient que deux officiers et six soldats! C'est plus qu'il n'en faut pour gagner une bataille si on y est bien déterminé, mais pas assez pour organiser un bal.

0-0-0

Moins de cours et de trônes mais toujours la cour dit le flatteur.

SPINA

Les Allemands craignent l'inflation

par Fritz MULLER

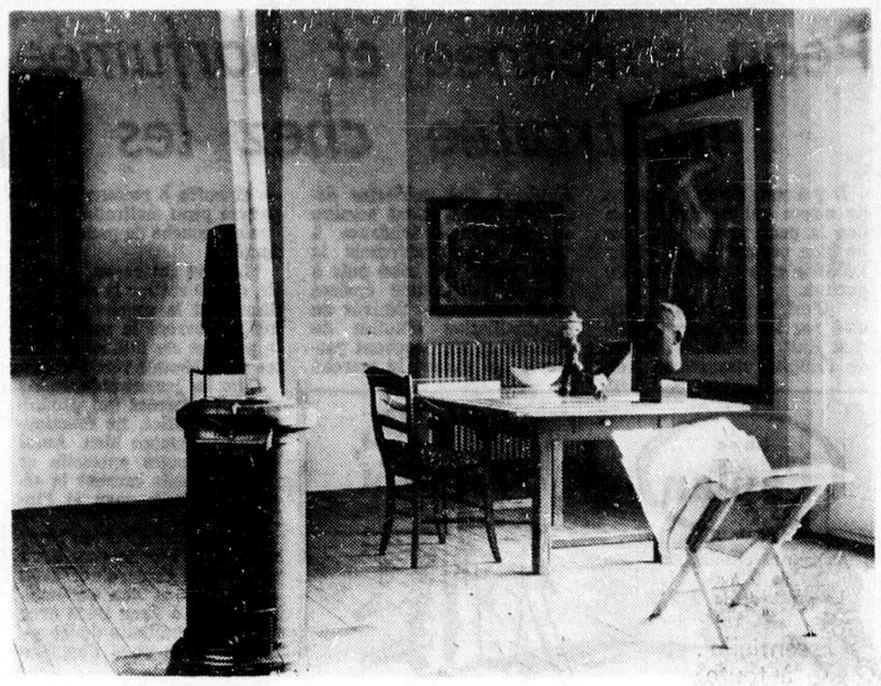
BONN — Les Allemands redoutent davantage l'inflation que la fin du monde. Pour aussi étrange que cela puisse sembler, c'est tout de même le résultat d'une enquête conduite par l'Institut de Démoscopie selon la méthode Gallup. Il en résulte que 23 Allemands sur 100 craignent comme la pire des choses l'inflation, tandis que seulement 19 considèrent la fin du monde comme le plus grand mal qui pourrait arriver.

On avait mis les interrogés devant une gamme suffisamment grande de possibilités: licenciement, réduction du travail, inflation, crise économique, augmentation de la criminalité, ultérieure pollution de l'eau et de l'air, augmentation des bruits du trafic terrestre et aérien, grèves, augmentation de la radioactivité de l'atmosphère et, enfin, la fin du monde.

Eh bien, la fin du monde vient en deuxième place après l'inflation, suivies de l'augmentation de la criminalité, du danger de la radioactivité, du chômage, de la pollution, des bruits et de la grève.

En même temps, on a posé une deuxième question, liée, dans un certain sens, à la précédente: Que croyez-vous qu'il pourrait se produire de mauvais au cours des cinq prochaines années? — Les possibilités du choix étaient les mêmes que pour l'autre question. Un Allemand sur dix retient possible, voire probable, la fin du monde, la catastrophe totale, l'apocalypse, au cours des cinq prochaines années. La majorité, en revanche, est moins catastrophique. 66% se sont contentés de prévoir une augmentation du bruit ou une crise économique générale (63%), l'inflation (62%) et l'augmentation de la radioactivité (59%).

Des deux enquêtes résulte encore un autre fait curieux: L'homme simple, l'ouvrier, l'employé, le paysan, est plus optimiste, surtout sur le plan économique, que ceux qui appartiennent aux classes sociales plus élevées. Evidemment qui a plus à perdre a aussi plus de soucis et d'inquiétudes.



Le plus important des peintres expressionnistes flamands, de qui il est question dans l'article ci-dessous, passa les vingt dernières années de sa vie à Jabbeke, près de Bruges. Il y occupa une propriété comprenant une grande maison, des ateliers et un vaste jardin. Voici un coin du petit atelier.

Une exposition à Bruges

Les expressionnistes belges

Une exposition, consacrée au "Patrimoine artistique de la West-Flandre", a lieu au Musée Groeninge des Beaux-Arts à Bruges. Elle restera accessible au public jusqu'à la fin de l'automne 1964.

Une place est réservée aux tableaux devenus propriété du Gouvernement provincial dans les salles spacieuses et bien éclairées de ce musée, qui contient nombre de chefs d'oeuvre des plus grands primitifs flamands.

La peinture flamande moderne est ainsi confrontée avec les oeuvres de Jean Van Eyck, Hugo Van der Goes, Hans Memling, Rogier de la Pasture, Gérard David, Pierre Bruegel et Jérôme Bosch.

Le visiteur est frappé avant tout par le grand nombre de toiles des expressionnistes belges figurant dans le "Patrimoine artistique de la West-Flandre". Cela n'a rien d'étonnant puisque pas mal de peintres renommés du dernier demi-siècle étaient originaires de la West-Flandre ou y ont vécu quelques années. Et nous songeons, en nous limitant à l'époque la plus récente, à Constant Permeke, à Gustave de Smet, à James Ensor, à Hippolyte Daeye, à Frits van den Berghe, à Edgard Tytgat et à Albert Servaes.

Une certaine grandeur, une sagesse populaire parfois alliée à une profondeur de pensée, et une simplicité souvent poussée à l'extrême, telles sont les caractéristiques des toiles exposées à Bruges.

L'expressionnisme belge possède une originalité moins grandiloquente que celle de l'école de Mexico, moins tourmentée que celle des maîtres allemands, plus impulsive que la française, moins angoissée que celle de Picasso et moins capricieuse que celle de Chagall.

Grande génération

Elle s'annonce au début du XXe siècle. Les phares du mouvement furent: Constant Permeke (1886-1952), Frits van den Berghe (1883-1939), Jean Brusselmans (1884-1952) et Albert Servaes (1883). Leur sont apparentés: Floris Jespers (1889) et Léon Spilliaert (1881-1946). Enfin, s'y joignirent les célèbres post-impressionnistes: Gust de Smet (1877-1943), Edgard Tytgat (1879-1957), Hippolyte Daeye (1873-1952), Médard Maertens (1875-1946) et Paul Maas (1890).

Tous ces expressionnistes de premier rang ont aux cimaises de Bruges au moins une oeuvre de valeur, sauf l'autodidacte ostendais Léon Spilliaert, qui d'ailleurs fit peu de peintures à l'huile. La rétrospective est donc très complète: elle va jusqu'aux peintres les plus modernes et aux abstraits.

Constant Permeke, bien sûr, domine. Ce titan de la peinture flamande va habiter, en 1909, Laethem-Saint-Martin, près de Gand, où ses amis et lui deviendront les fondateurs de l'école de Laethem, souvent identifiée avec l'expressionnisme flamand. Après des débuts luministes, Permeke s'exprime bientôt dans de solides compositions où, avec la simplicité d'une nature naïve, il marque son attachement à la mer, à la terre et au milieu quotidien évoqués par des coloris souvent obscurs.

"La moisson au Devonshire", ce paysage chatoyant que l'on voit à Bruges, a été peint à Chardstock où Permeke avait émigré, après avoir résidé à Ostende. Au lendemain de la première guerre mondiale, le peintre s'établit à Anvers, mais il regagnera ensuite Ostende. En 1929, il construit à Jabbeke, non loin de Bruges, une demeure qu'il appela "De Vier Winden" ("Les quatre vents") et dont le modernisme étonna à l'époque. Conçue par l'artiste lui-même, cette demeure, achetée par le gouvernement de la Flandre occidentale, fut transformée en musée provincial. Le logis, les ateliers et le jardin, qui offrent un cadre propice aux sculptures du maître de Jabbeke, éclairent durablement la riche personnalité de l'ancien propriétaire des lieux.

En Allemagne occidentale

La "privatisation" d'entreprises de l'État

par Werner DOLLINGER, ministre fédéral du Trésor

BONN — L'émission d' "actions populaires", en Allemagne occidentale, qui a permis à des ouvriers, employés et mères de famille de devenir copropriétaires d'entreprises industrielles, a rencontré un tel succès qu'il a amené le gouvernement de Bonn à penser à un élargissement de ces mesures. La "privatisation sociale" des entreprises de l'Etat ne consiste pas en un simple passage de la propriété de l'Etat dans les mains d'acquéreurs privés, comme ce serait le cas si l'Etat vendait une entreprise en bloc à une personne privée ou à un groupe, mais permet à de larges couches de la population de devenir actionnaires et, ainsi, de les faire accéder à la propriété.

Les premières expériences dans ce sens remontent à quelques années, quand le gouvernement a émis des actions de la "Preussag" et de la "Volkswagenwerk". De cette manière, 1,700,000 Allemands qui, auparavant, n'avaient jamais acheté des actions pour employer leurs économies, y ont eu recours pour la première fois. Mais le vrai succès de cette décision du gouvernement se révèle entièrement aujourd'hui, trois ans après la privatisation de la "Volkswagenwerk", car sur trois personnes qui avaient acheté des actions populaires, deux entre elles en sont encore aujourd'hui propriétaires. On a donc bien compris la possibilité ainsi offerte de parvenir à la constitution d'un petit capital durable, se refusant à une spéculation à court terme.

Un principe sain

Si le gouvernement de Bonn se demande quelle entreprise parmi celles qu'il possède pourrait être apte à servir à l'émission d'autres actions populaires, il doit tout d'abord exclure toutes les entreprises de l'Etat qui travaillent sans bénéfice, car personne n'aurait intérêt à acheter une action qui, dans un proche avenir, ne rapporterait pas.

C'est sous cet angle qu'il faut voir les discussions récentes relatives à une éventuelle privatisation sociale de la "Veba", une société qui comprend, essentiellement, une entreprise minière, la "Hibernia", et la "Preusselektra", la deuxième firme, par ordre d'importance, pour la production d'énergie électrique, et qui ravitaille une région où habite presque un tiers de la population ouest-allemande. Etant donné que la consommation en énergie aura doublé d'ici 10 ans, la "Preusselektra" a un besoin particulièrement grand de capitaux: pour les prochaines années d'une somme de 400 à 500 millions de marks. Ainsi, on peut parfaitement imaginer une émission de nouvelles actions populaires à l'occasion d'une augmentation correspondante du capital de la société "Veba". En effet, on peut escompter que cette société fera, dans les années à venir, des bénéfices permettant d'atteindre un rapport suffisant pour les nouvelles actions émises. — En tout cas, l'idée de la privatisation de sociétés appartenant à l'Etat se base sur la conviction politique qu'un Etat démocratique n'a pas à faire concurrence à l'industrie privée et ne doit pas exercer une activité industrielle ou commerciale, à moins que les circonstances ne l'exigent pas absolument.

Avantage social

La privatisation comporte encore un autre avantage important du point de vue social. Comme la production en série est indispensable au développement de l'économie moderne et aboutit forcément à des concentrations progressives de capitaux, l'éparpillement de la propriété grâce à de nombreuses actions populaires pourrait contre-balancer cet effet sur le plan social. — La République Fédérale est devenue, à la fin de la deuxième guerre mondiale, le successeur du Reich allemand et de l'Etat de Prusse en ce qui concerne leurs possessions industrielles dont le nombre se monte actuellement à environ 250 entreprises si l'on ne considère que celles où la participation de l'Etat est au moins de 25 p. 100. L'année passée, ces 250 entreprises avaient un chiffre d'affaires de 7.8 milliards de marks soit environ 2.5 p. 100 du chiffre d'affaires total de l'industrie ouest-allemande. Mais, en spécifiant selon les différentes branches, l'importance de ces entreprises à participation de l'Etat ou dans sa possession complète varie: pour la production de minerai de fer elle se monte à 38.4 p. 100 pour le charbon à 23.9 p. 100, le lignite à 86 p. 100, le pétrole à 5.8 p. 100, l'aluminium à 72.5 p. 100, l'azote à 22.6 p. 100, la construction navale à 30.4 p. 100, l'électricité à 16.3 p. 100, le fer brut à 5.5 p. 100 et l'acier brut à 4.5 p. 100. C'est-à-dire, l'importance des entreprises de l'Etat dans bien des domaines. — Ces 250 entreprises emploient plus de 217,000 travailleurs et représentent une valeur globale de 4 milliards de marks.

Le terrorisme

Le Canada devrait avoir ces jours-ci des sentiments fraternels à l'égard de la Suisse.

La Suisse est, par tradition, dévouée à la cause de la paix. Le Canada partage ce dévouement.

Mais les touristes qui se sont dirigés vers le sud, en passant par le Jura suisse, ont vu des mots d'ordre sur les murs, et appris que des bombes avaient été lancées, des casernes incendiées, des lignes téléphoniques et des fils électriques coupés, des voies ferrées sabotées et une banque dynamitée.

Les terroristes, groupés sous les initiales F.L.J., Front de Libération du Jura, veulent obliger le gouvernement suisse à faire du Jura un canton ou un Etat distinctif.

La plupart des 130,000 habitants du Jura suisse sont francophones et catholiques. Ils apprécient peu d'être administrés par la majorité germanophone du canton de Berne, dont fait partie le Jura. Se nommant Jurassiens, ils font remonter leur histoire à mille ans.

Cette bande de territoire de 500 milles carrés, au nord-ouest de la Suisse, longe la France. Les avocats d'un canton séparé déclarent que les Jurassiens sont totalement différents des Bernois germanophones, et plus proches parents des Français.

Ils rappellent: "Le Jura était un Etat autonome en 999. Nous voulons continuer à faire partie de la Suisse, mais nous voulons notre propre canton, tout comme chaque autre région du pays".

L'agitation remonte à presque un siècle, mais les actes de terrorisme ont commencé il y a 18 mois par l'incendie d'une caserne.

(The Daily News, Chatham)

Le Kiwanis Rideau vient en aide aux enfants arriérés

Le président du club Rideau Kiwanis, M. W. K. Bang, a remis un chèque de $516 à M. Douglas Robertson, président de l'Association d'Ottawa pour les enfants arriérés, au cours de la réunion hebdomadaire du club au restaurant La Paloma, à Otawa.

Ce montant correspondait aux recettes obtenues lors de la première représentation du film "Becket" à Ottawa, sous le patronage du club Kiwanis.

Trois membres du club ont aussi reçu la traditionnelle rose des clubs Kiwanis au cours de cette cérémonie. M. David Watson, avocat spécialiste en droit des brevets, au service de la firme Gowling, MacTavish, Osborne and Henderson, était le conférencier invité.

M. Douglas Robertson a remercié très chaleureusement le président et les membres du club Rideau Kiwanis, pour le don magnifique qu'il a fait à l'Association des enfants arriérés. En même temps, il a donné quelques détails sur le mode de financement des écoles Brighthope et Rosenthal, qui sont sous le patronage de l'Association.

Par suite d'une nouvelle loi votée ce printemps par la Législature de Toronto, le gouvernement d'Ontario contribuera désormais pour environ 80 p. cent du coût d'opération de ces écoles, pendant que les municipalités fourniront le dernier 20 p. cent.

D'autre part, le gouvernement d'Ontario accepte de défrayer la moitié de toutes les dépenses en capital de ces écoles, mais celles-ci ont la responsabilité de défrayer l'autre moitié des investissements requis, tant pour l'achat du terrain que pour la construction des nouveaux édifices.

Dans l'assistance, on remarquait aussi la présence du lieutenant-colonel W. Law, directeur du Centre de réhabilitation pour les adultes arriérés d'Ottawa.

Gagnants des roses Kiwanis

Le président, M. W. B. Bangs, a remis, au cours de la cérémonie, la traditionnelle rose du club Kiwanis aux membres suivants: M. Bobby Abelson, pour son travail auprès du "Boys' Club" d'Ottawa; M. Saul Ages, pour l'intérêt qu'il a apporté dans l'organisation de la récente journée athlétique à l'école St-Joseph d'Alfred; M. Dave Hyman, un tout nouveau membre du club, pour l'obtention d'un piano aux veillards du foyer Island Lodge d'Ottawa.

M. Bangs a fait lecture à l'assemblée d'une lettre qui lui a été adressée par le R. F. Gilles, surintendant de l'école St-Joseph d'Alfred, en guise de remerciement pour le patronage des membres du club, lors de la récente journée athlétique tenue dans cette municipalité.

Dans une brève allocution, M. David Watson, invité d'honneur, a dit que n'importe quelle particularité pouvait faire l'objet d'un brevet d'invention, pourvu que l'objet de cette invention ne soit ni immoral ni illégal.

"Contrairement à ce que l'on croit généralement, a-t-il dit, il n'est pas nécessaire que l'inventeur exerce ses talents dans un secteur tout à fait nouveau, pour se mériter son titre. Ce mérite lui sera également reconnu pour le perfectionnement d'une chose ou d'un appareil qui existent déjà.

"Cependant, l'inventeur doit toujours convaincre ses juges de l'utilité de sa découverte. Cela n'est pas facile parfois, mais cette reconnaissance d'invention par un brevet permet à un plus grand nombre de personnes de bénéficier de la nouvelle découverte."

Un jury du coroner accuse de négligence le canton de Gloucester

Un jury du coroner a souligné expressément la négligence des autorités administratives du canton de Gloucester, en rendant un verdict de mort accidentelle dans le cas du jeune Gilles Vachon, 6 ans, du chemin Boyer, à Orléans, à l'issue de l'enquête tenue à la Cour de police d'Ottawa, jeudi soir, sous la présidence du Dr E. J. S. Major.

Le jeune Vachon est mort vers 7h. du soir, le 9 mai dernier, après avoir été renversé, en face de la demeure de ses parents, par une automobile que conduisait M. Marcel Labelle, 22 ans, du chemin Boyer.

Les témoignages entendus à l'enquête ont permis d'établir que la jeune victime a pris une course dans la rue et s'est en quelque sorte jetée sur la voiture qui filait à une vitesse de 50 milles à l'heure, soit dix milles de plus que la vitesse maximum permise sur ce chemin. Par contre ce n'est que le 4 mars dernier que ce maximum a été porté de 50 qu'il était à 40 milles à l'heure et les autorités n'ont installé d'enseigne à cet effet que le 11 mai, soit deux jours après le tragique accident.

Le père de la victime, M. Edmond Vachon, a déclaré que lui-même était sorti de sa demeure vers 6h. 45 et se tenait de l'autre côté du chemin vis-à-vis sa propriété. A un certain moment, il semble que Gilles ait voulu aller le retrouver et c'est là qu'en l'espace de quelques secondes se produisit tout le drame. Denis Vachon, 13 ans, fère du défunt, a corroboré le témoignage de son père.

Pour sa part, le conducteur de la voiture, M. Marcel Labelle a témoigné avec la protection de la Cour en se garantissant des stipulations de la loi canadienne de la preuve. Il a reconnu qu'il allait approximativement à 50 milles à l'heure, qu'il était en parfaite condition physique et psychique et que sa voiture n'avait aucun trouble mécanique. Il ignorait semble-t-il, que la vitesse maximum permise était de 40 milles et il a mentionné le fait qu'avant le 11 mai il n'avait jamais vu d'avis ou de panneaux indiquant cette réglementation sur le chemin Boyer.

Enfin les agents D. Bailey et W. Shane, de la Sûreté du canton de Gloucester, ont apporté leurs témoignages quant aux circonstances qui ont précédé et suivi la tragédie. Les deux ont affirmé que le conducteur de la voiture était en état de conduire et qu'il s'était arrêté immédiatement après avoir frappé le jeune Vachon. Ils ont aussi confirmé le fait que le règlement adopté par les autorités le 4 mars pour imposer une vitesse maximum de 40 milles à l'heure, n'avait pas été suivi de la pose de panneaux indicateurs avant le 11 mai.

A la suite de ces témoignages et des autres qui les ont confirmés, les membres du jury ont délibéré durant une heure et ont rendu le verdict de mort accidentelle. Tout en blâmant les autorités du canton de Gloucester pour leur négligence, ils ont tenu à spécifier qu'ils n'attachaient aucune responsabilité à M. Marcel Labelle.

Me Bernard Ryan a agi comme procureur de la Couronne dans cette enquête.

Cause remise

SUDBURY (DNC 1) — La cause de Thomas Turcotte, 23 ans, 292, rue Lloyd, a été remise à la huitaine, lorsqu'il a comparu en Cour du magistrat à Sudbury, ce matin, pour répondre à une acusation de voies de fait indécentes.

Turcotte a été arrêté, mercredi, à la suite d'une plainte portée par une serveuse de restaurant âgée de 19 ans.

La mode en fait de fourrure est à la jaquette courte ou de longueur bout des doigts



REMODELAGE DE JAQUETTE $59.50

Votre manteau de fourrure défraîchi a besoin de la TOUCHE MAGIQUE DE DWORKIN

La touche précise des experts en fourrure Dworkin, un nettoyage et un lustrage de fourrure et une nouvelle doublure... voilà ce que vous offre "la maison que la fourrure a édifiée".

QUAND PAYER ? L'AUTOMNE PROCHAIN

ENTREPOSEZ, ENTREPOSEZ, ENTREPOSEZ VOS FOURRURES MAINTENANT, AU TRES BAS TAUX DE 2% (y compris l'assurance pour toute l'année) (minimum de $4 pour tout manteau de fourrure)

Dworkin Furs Ltd., 256 Rideau

Parlons un peu de crème sure



BOEUF STROGONOFF
(environ 4 portions)

FAITES SAUTER
1 livre de boeuf en cubes roulés dans farine dans
¼ tasse de beurre auquel vous aurez ajouté
1 section d'ail

AJOUTEZ
½ tasse d'oignon haché
1 cuillérée à thé de sel et
⅛ cuillérée à thé de poivre
Laissez cuire 3 ou 4 minutes. Placez et brassez dans 1¼ tasse d'eau et laissez mijoter 30 minutes ou jusqu'à tendre.

AJOUTEZ
1 tasse de champignons
1 tasse (un demiard) de crème sure de la Laiterie Clark et chauffez
Servez sur du riz, des nouilles ou des patates en purée.

Lorsque vous employez de la crème sure de la Laiterie Clark vos recettes résultent en une nouvelle et excitante saveur jusqu'auparavant inespérée. Commencez dès maintenant à faire à manger avec de la crème sure de la LAITERIE CLARK. Il va sans dire que vous pouvez vous la procurer de votre vendeur ambulant ou à l'épicerie de votre choix.

CLARK PRODUITS LAITIERS

CLARK DAIRY LIMITED
861, avenue Clyde
728-1751

PROPRIETAIRES OCCUPANTS!

Renseignez-vous sur la façon dont une DEUXIEME HYPOTHEQUE de C.A.C. Realty Limited peut vous aider à résoudre VOS problèmes financiers

Avantages que comportent les deuxièmes hypothèques de C.A.C. Realty

- Aucun boni ou escompte
- Termes jusqu'à 12 ans
- Paiements mensuels peu élevés
- Aucuns frais dissimulés

Appelez votre bureau local C.A.C. Realty ou postez le bon pour recevoir gratuitement la brochure traitant du financement hypothécaire.

C.A.C. REALTY LIMITED
Une filiale de Canadian Acceptance Corporation Limited
396, rue Cooper (près Bank) 235-5154

POSTEZ CE BON DES AUJOURD'HUI !

CAC C.A.C. REALTY LTD.
396, rue Cooper (près Bank), OTTAWA

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre brochure traitant du financement hypothécaire.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. .....


8423

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE •

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE • valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE •

C'est dimanche la Fête des pères !

LAROCQUE



Aubaines incroyables pour le papa

Pantalons tout-aller en coton mercerisé pour le papa — 5.95
Il appréciera à leur juste valeur le cachet d'élégance et le confort de ces pantalons tout-aller. Modèles amenuisants ou de coupe classique; ceinture en pareil et six teintes au choix. Grandeurs 30 à 44, dans l'assortiment.

Chapeaux de paille aux textures et modèles différents — 1.95 à 4.95
Le papa jouira d'un confort intégral s'il porte un de ces chapeaux de paille aux teintes de gris, brun, écru ou vert mousse, dans l'assortiment. Pointures 6⅝ à 7⅜ .....

Pour procurer du confort au papa cet été — 2.98
Des chemises en tissus ajourés. C'est la chemise tout-aller idéale, pour les tenues de ville ou sport. Tissus "Sanforized", collet à baleinage permanent et manches courtes. Blanc. Encolures 14 à 17½ dans l'assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE — Bien d'autres cadeaux appropriés pour la Fête des pères au rayon des vêtements pour hommes

Vente ! Pataugeuses rigides
Dimensions: 50" x 75" et 12 pouces de creux. Cette pataugeuse est pourvue de quatre sièges d'angle et est fabriquée de vinyle durable au fini similitoile.
Se comparent à celles de 16.95. MAINTENANT 12.88
SOUS-SOL

Solde ! Piscines gonflables
Modèle à deux anneaux en robuste vinyle à motif aux teintes vives et contrastantes.
Diamètre de 43 pouces, 10 pouces de creux 3.88
Diamètre de 54 pouces, 12 pouces de creux 5.88

Dernière chance, ce soir et demain, d'ECONOMISER en profitant de la réputée vente à 99c de vêtements pour enfants chez Larocque

Nous disposons encore de plusieurs articles de choix



Une aubaine exceptionnelle !

ROBES pour dames

Des robes d'une fraîcheur exquise et juste au début des grandes chaleurs d'été !

Venez choisir vos modèles préférés, en toile, coton, tissus térylène et arnel et parmi ces robes à manches courtes ou sans manches.

Vous trouverez, dans cette gamme captivante, des robes une et deux pièces de même que des tailleurs trois pièces. Tailles: petites, cadettes, jeunes filles et dames; mais nous n'avons pas toutes les tailles de chaque modèle.

Tailles: 5 à 15, 7 à 17, 12 à 20 et 16½ à 24½.

EPARGNEZ 4.00 A 8.03 SUR CHAQUE ROBE

Ord. 14.98 à 25.00

au prix très avantageux de

10.98 à 16.98

DEUXIEME ETAGE

Angle Rideau et Dalhousie – 233-6261
HEURES D'AFFAIRES DU VENDREDI: 12 h. 30 à 9 h. du soir.
LAROCQUE

Films à l'affiche

Curse of the Undead — **Adultes et adolescents**

Américain. 1959. 79 min. Film d'horreur réalisé par Edward Dein avec Eric Fleming, Michael Pate et Kathleen Crowley.

Dans une ville de l'Ouest, un médecin qui faisait des recherches sur la mort mystérieuse de quelques jeunes filles meurt à son tour dans des circonstances étranges. Son fils soupçonne le voisin de ce meurtre et ce dernier le tue. Pour le venger, sa soeur retient les services d'un tueur à gages. Le pasteur de l'endroit découvre que cet homme est un noble espagnol qui, après avoir assassiné sa fiancée, a été condamné à vivre du sang des autres, comme un vampire. Ayant découvert que le meurtrier ne peut supporter la vue d'un crucifix, le pasteur se sert d'une croix de bois pour le détruire.

"L'homme-vampire" est un des sujets favoris des scénaristes de films d'horreur. Pour ajouter à celui-ci une teinte nouvelle, on a utilisé les éléments du western. Malgré cet effort de renouvellement, le film demeure banal et de peu d'intérêt. Le metteur en scène et les acteurs font leur métier, sans plus.

Appréciation morale: **La recherche des effets terrifiants atteint rarement son but. Adultes et adolescents.**

Road to Hong Kong — **Adultes**

Américain. 1962. 91 min. Comédie loufoque réalisée par Norman Panama avec Bing Crosby, Bob Hope et Joan Collins.

Deux amis, Harry et Chester, recherchés pour fraude par la police, quittent les Etats-Unis et arrivent à Ceylan. Chester est alors victime d'un accident qui lui fait perdre la mémoire. A la recherche d'un remède qu'on leur a recommandé, les deux compères sont mêlés à une affaire d'espionnage qui leur vaut d'être envoyés à la Lune à bord d'un missile interplanétaire. Revenus sur la Terre, ils retrouvent la belle espionne qui les avait trahis. Maintenant éprise d'eux, elle les aide à échapper à leurs ennemis.

La septième d'une série commencée il y a vingt-deux ans avec le tandem Hope-Crosby, cette comédie, malgré des longueurs et quelques fautes de goût, est amusante. La mise en scène est bonne dans l'ensemble et les deux vedettes s'en donnent à coeur joie.

Appréciation morale: **Quelques images osées et certains passages du dialogue font réserver ce film de préférence aux adultes.**

Werewolf in Girls' Dormitory — **Adultes**

Italien. 1963. 82 min. Film d'horreur réalisé par Richard Benson avec Barbara Lass, Carl Schell et Curt Lowens.

La mort rôde autour d'une institution de réhabilitation pour jeunes filles chaque fois que la lune est dans son plein. Comme la région est infestée par les loups, on croit d'abord trouver là l'explication des attaques sanglantes dont les pensionnaires sont victimes. Peu à peu, on finit par soupçonner qu'un des membres du personnel est périodiquement changé en loup-garou. Il faudra encore plusieurs assauts criminels avant que le malheureux soit démasqué.

Cette histoire de loup-garou et de jeunes filles défigurées ou assassinées vise avant tout à faire peur. La façon artificielle avec laquelle l'auteur multiplie les soupçons et les coupables éventuels ne parvient pas à créer un suspense réel ni à susciter le moindre intérêt pour ce récit abracadabrant. Les interprètes font ce qu'ils peuvent, mais sans résultat appréciable.

Appréciation morale: **Le climat morbide qui imprègne ce film le fait réserver aux adultes.**



JEAN BONHOMME
. . . à Covent Garden . . .



TIBOR FEHEREGYHAZI
. . . à Montréal . . .



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Le ténor Jean Bonhomme et le metteur en scène Tibor Feheregyhazi parmi les 59 boursiers du Conseil des arts du Canada

A chaque année lorsque le Conseil des arts du Canada attribue ses bourses à de jeunes artistes canadiens dans le domaine de la musique, du théâtre et des arts plastiques, il y a lieu, trop souvent, hélas, de sourire amèrement et de se poser un nombre considérable de questions à savoir comment cette fille ou ce garçon à papa figurent sur la liste des méritants. Si au moins on ne rencontrait pas ces "boursiers" en Europe se baladant en voiture, tandis que d'autres jeunes Canadiens ne peuvent même pas rejoindre les deux bouts parce qu'ils ont du talent.

Voilà pourquoi la dernière liste des boursiers du Conseil des arts nous a grandement réjoui en y lisant les noms du jeune ténor outaouais Jean Bonhomme et du metteur en scène de la capitale Tibor Feheregyhazi. Dans ces deux cas, le Conseil a fait un excellent placement. Il y a sans doute d'autres exemples. Si nous soulignons celles de MM. Bonhomme et Feheregyhazi, c'est que nous avons suivi les carrières de ces artistes depuis assez longtemps.

A plusieurs reprises en ces derniers mois avons-nous parlé de Jean Bonhomme, et pour cause, car 1963-1964 aura été une excellente année pour ce chanteur de seulement 28 ans à qui l'on prédit une brillante carrière à l'opéra. Outre "Talent Caravan", M. Bonhomme n'a cessé de se distinguer comme ténor et de décrocher prix et honneur. Il récolte ce qu'il a semé.

Quant à Tibor Feheregyhazi, qui a signé de nombreuses mises en scène à Ottawa, soit à l'Ottawa Little Theatre, au Workshop et même à l'Orpheus, il n'a pas craint de tout quitter pour aller étudier à l'Ecole nationale du théâtre à Montréal. La bourse du Conseil des arts permettra à ce talentueux metteur en scène de poursuivre ses études à l'Ecole nationale.

Pour sa part, Jean Bonhomme profitera de sa bourse pour étudier en Europe. Cela va de soi, car il vient de décrocher un contrat à Covent Garden. Un contrat ne garantit pas une carrière ou même le succès. Il lui faudra étudier encore davantage. Et les professeurs de chant doivent vivre autant que leurs élèves.

Trois autres personnes d'Ottawa ont bénéficié de bourses semblables. Ce sont Christine Petrowski, pianiste de 16 ans; Cynthia Millman, pianiste étudiant présentement à Vienne; et le violoniste Michael Stevens.

De ceci et de cela

Le théâtre . . . Attendez-vous à deux importantes nominations dans le domaine du théâtre relativement au **Centre national des arts . . .** Il s'agit de deux noms connus d'Ottawa . . . Ils siégeraient avec des personnalités comme **Jean Gascon, Michael Langham** et **Léon Major . . .** Ces nominations seront en vigueur à partir du début de la semaine prochaine.

"L'heureux stratagème" par le Rideau Vert

Qui dit Marivaux, en somme, dit élégance du verbe, délicatesse du sentiment, subtilité de la répartie, souplesse de l'esprit et légèreté de l'ensemble. "L'heureux stratagème", comédie présentée, mercredi soir, au Little Theatre d'Ottawa, en présence de Son Excellence Madame Vanier et d'un auditoire distingué, par le Rideau Vert de Montréal, dont c'était les débuts dans la capitale, l'a bien prouvé. D'ailleurs, les qualités de Marivaux se reflétaient dans la production de Florent Forget.

Peu connue, cette pièce de Marivaux est pourtant dans la même veine que ses autres comédies. L'amour y est exploité avec style et syntaxe.

Une belle Comtesse aime le beau Dorante. Il lui rend bien ce noble sentiment. Mais on n'écrit pas de pièces, même des comédies, sans un conflit. Donc, la Comtesse éprouve l'amour de son jeune amant. (Nous voici à quelques paroles de "L'épreuve", une autre pièce de Marivaux, en un acte cell-là.) Elle fit aimer un brave Chevalier. Avec l'aide de la spirituelle Marquise, Dorante inventera "L'heureux stratagème" qui l'unira à la Comtesse tout comme Arlequin, son valet, sera uni à Lisette, la servante de cette dernière.

Ces unions auront pris près d'une heure et demie. Qui s'en plaindrait en compagnie de Marivaux, des interprètes du Rideau Vert et du gracieux auditoire. Une fois conquis au jeu de "L'heureux stratagème", il est si agréable de s'y laisser prendre.

Mercredi soir, la conquête a nécessité une quinzaine de minutes de présentation. Gérard Poirier (Dorante) et André Cailloux (Blaise) ont fait leur entrée et c'est tout. M. Poirier, très jeune premier de taille, de débit et de mouvement, se promenait ça et là espérant apercevoir la Comtesse, mais sans plus. M. Cailloux, dont l'accent déroutait au début, n'était pas dans le ton. Puis, un peu après l'entrée en scène d'Yvette Brind'Amour, une Comtesse noble, gracieuse avec une pointe de snobisme très très 16e siècle, le style propre à Marivaux se dessina petit à petit, se précisa par la suite et s'imposa définitivement. Nous étions conquis depuis déjà longtemps.

Denise Pelletier en belle et subtile Marquise était tellement dans la note qu'elle aurait pu inspirer Marivaux lui-même. Denyse Saint-Pierre possédait la souplesse joviale des soubrettes traditionnelles, tandis que Gaétan Labrèche campait un Arlequin avec l'agileté d'un danseur de ballet. André Montmorency a déployé une verve admirable en Frontin. Quant à François Cartier, il n'a pas pleinement exploité, à notre sens, les éléments comiques du Chevalier. MM. Poirier et Cailloux, ont rapidement repris le temps perdu pour ajouter leurs atouts à une production où le bon goût brille discrètement.

La mise en scène agile et variée de Florent Forget et le jeu à point des interprètes du Rideau Vert ont sans doute inspiré le décorateur Robert Prévost et le dessinateur des costumes François Barbeau. Leur contribution cadre bien "L'heureux stratagème" dans l'époque.

La compagnie le Rideau Vert est venue à Ottawa à la demande du Comité féminin du Cours Claudel, dont la présidente est Mme Roger Duhamel. Tous les profits de cette soirée de gala ont été versés au fonds de construction du Cours Claudel.

Une grande réception a suivi à l'ambassade de France où Son Excellence et Madame Raymond Bousquet ont accueilli près de 500 invités.

Victor VICQ

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Distant Trumpet" (1) 1.50 - 5.40 - 9.30. "FBI Code 98" (1) 12.00 - 3.55 - 7.45. Dern. 7.40.

CARTIER — "Mademoiselle Stop" (2R) 1.00 - 4.28 - 8.06. "Londres appelle le Pôle Nord" (?) 2.54 - 6.22 - 9.50. Dern. 8.06.

CENTRE — "The Nutty Professor" (1) 12.00 - 4.00 - 8.00. "The Man Who Shot Liberty Valence (1) 1.50 - 5.50 - 9.50. Dern. 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Première brigade criminelle" (2R) 6.30. "Les Terroristes" (?) 8.16. "Le Roman d'un jeune homme pauvre" (1) 9.56. Dern. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Servant" (3) 1.05 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "From Russia With Love" (2R) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25.

ELMDALE — "Chalk Garden" (1) 1.00 - 3.13 - 5.22 - 7.31 - 9.45. Dern. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Sans tambour, ni trompette" (1) 6.30 - 9.55. "Le Puits aux trois vérités" (3) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Maniac" (3) 1.00 - 6.45. "Mill of the Stone Women" (2R) 2.15 - 8.30. "Horror Hotel" (2R) 3.55 - 10.10. "Trauma" (2R) 5.15. Dern. 5.15.

MAYFAIR — "Captain Newman, M. P." (1) 1.00 - 5.20 - 9.35. "Man's Favorite Sport" (2) 3.10 - 7.30. Dern. 7.30.

NELSON — "The Bridge On The River Kwai" (1). Soirées du lun. au ven. 8.00. Matinées sam., dim. et jours de fête: 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.00.

REGENT — "Becket" (2). Soirées du dim. au sam. 8.15. Matinées mer., sam., dim. 2.00.

RIALTO — "Curse of the Undead" (1) 1.20 - 5.40 - 10.10. "Wings of the Hawk" (2) 2.30 - 7.00. "The Road to Hong Kong" (2) 4.05 - 8.35. Dern. 7.00.

RIDEAU — "Seven Faces of Dr. Lao" (1) 1.15 - 4.55 - 8.50. "Kissin Cousins" (2R) 3.00 - 6.40 - 10.15. Dern. 8.15.

SOMERSET — "Chalk Garden" (1) 1.00 - 3.13 - 5.22 - 7.31 - 9.45. Dern. 9.00.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Irma la douce" (2R) "Never On Sunday" (3). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "Some Like It Hot" (3). "Sword of Lancelot" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "Seven Faces of Dr. Lao" (1) "Kissin' Cousins" (2R). Guichet ouvert à 8h. p.m.

ODEON QUEENSWAY — "Chalk Garden" (1). "Everything But The Truth" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

STAR-TOP — "The Stripper" (2R) "Of Love and Desire" (3). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma — COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

A L'AFFICHE CE SOIR
"MADEMOISELLE STOP"
Gilbert Bécaud — Darry Cowl — Arletty
— DEUXIEME ATTRACTION —
"Londres appelle le Pôle Nord"
Curt Jurgens — Dawn Addams
Cinémascope en Technicolor
CARTIER HULL, QUEBEC
Admission:
Matinée ..... 50¢
Soirée ..... 75¢

Le temps, le goût du vin et des femmes en ont fait deux amis.
4e semaine
Matinées mercredi, samedi et dimanche à 2 h. p.m. Tous les soirs à 8 h.
RICHARD BURTON AND PETER O'TOOLE in HAL WALLIS' BECKET
PANAVISION TECHNICOLOR ADULT ENTERTAINMENT
REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

JOANNE WOODWARD RICHARD BEYMER CLAIRE TREVOR CAROL LYNLEY
"The Stripper"
—aussi—
"Of Love & Desire"
Curd Jurgens — Merle Oberon
JUSQU'A VENDREDI SOIR !
STAR-TOP
DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
JUSQU'A SAMEDI !
"LE PUITS AUX 3 VERITES"
Michèle Morgan—Jean-Claude Brialy
—aussi—
"SANS TAMBOUR NI TROMPETTE"
en couleurs avec
Jean Richard — Hardy Kruger

Samedi matin de 10 h. 30 à 11 h. 00
sur les ondes de
CKCH RADIO 97
Variété + information = RADIO 97
Invité:
GERARD TARDIF
administrateur de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais
Le choix de l'invité
Animateur: Denis Binet

COMMENCANT JEUDI PROCHAIN
M-G-M presents A LAWRENCE WEINGARTEN PRODUCTION
the Unsinkable MOLLY BROWN
DEBBIE REYNOLDS · HARVE PRESNELL
PANAVISION & METROCOLOR
Continuel à tous les jours à partir de midi. Salle climatisée pour votre confort.
Capitol A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

— A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS —
Feudin' lovin' Swingin'!
ELVIS PRESLEY
KISSIN' COUSINS
METROCOLOR
PLUS COLOR 7 FACES OF DR. LAO
TONY RANDALL
AIR CONDITIONED
Rideau
CONT FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - TA. 2-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE

Cinéma de PARIS HULL COMMENCANT DEMAIN SOIR
1ère fois en français!
CARL MOHNER · IDA GALLI
DES MILLIERS DE FIGURANTS
TOTALSCOPE EASTMANCOLOR
LES DERNIERS JOURS D'UN EMPIRE
avec ANALIA GADE TONY LEBLANC
BAIONETTE AU CANON
CINEMASCOPE EN EASTMANCOLOR
—DERNIERE SOIREE—
"LE ROMAN D'UN JEUNE HOMME PAUVRE"
"LES TERRORISTES"
"1ère BRIGADE CRIMINELLE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

L'aventure des aventures!
TROY DONAHUE · SUZANNE PLESHETTE · DIANE McBAIN
A DISTANT TRUMPET
TECHNICOLOR PRESENTED BY WARNER BROS.
Représentations à 1.50, 5.40 et 9.30.
Au même programme, à 12.00, 3.55 et 7.45
L'HISTOIRE DU FBI TELLE QU'ON NE L'A JAMAIS CONNUE !
FBI CODE 98
JACK KELLY · RAY DANTON
ANDREW DUGGAN · PHILIP CAREY
Produced by WARNER BROS.
Enfants: 35c en tout temps
Etudiants: matinée 55c, soirée 75c
Adultes: matinée 75c; soirée $1.00
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579

LINDEN Jusqu'à dimanche
4 films d'horreur!
"HORROR HOTEL" en couleurs
"MANIAC"
"MILL OF THE STONE WOMEN"
"TRAUMA" (adultes)

TRAITEZ PAPA ROYALEMENT lors de la FETE DES PERES au TEA WAGON
112, rue Rideau

Gagnant de 27 prix internationaux . . . 7 statuettes "Oscar"!
COLUMBIA PICTURES presents WILLIAM HOLDEN
A SAM SPIEGEL PRODUCTION ALEC GUINNESS · JACK HAWKINS
THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI
TECHNICOLOR
Nelson
Une représentation du lundi au vendredi, le soir à 8h. Samedi, dimanche et jours de congé: 2.00 - 5.15 - 8.30.
Rideau et Nelson — 233-8803

MAINTENANT AUX TROIS CINES ODEON . . .
DEBORAH KERR · HAYLEY MILLS · JOHN MILLS
in ROSS HUNTER'S PRODUCTION
'The CHALK GARDEN'
TECHNICOLOR
A QUOTA RENTALS LTD. PICTURE · A UNIVERSAL RELEASE
Aussi : AU DRIVE-IN SEULEMENT !
Maureen O'Hara dans "NOTHING BUT THE TRUTH"
ELMDALE SOMERSET ODEON QUEENSWAY DRIVE-IN
Voyez "CHALK GARDEN" dès le début . . . Consultez l'horaire des cinémas !

AUTO-SKY DRIVE-IN
Une invitation spéciale à tous les enfants !
JACK LEMMON TONY CURTIS
"SOME LIKE IT HOT"
(Adultes)
CORNEL WILDE JEAN WALLACE
"SWORD OF LANCELOT"
En couleurs
Entrée gratuite aux enfants de moins de 12 ans !
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y. - PA. 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
NOS EXCUSES ! POUR CE PROGRAMME SEULEMENT. INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS. LES ENFANTS NE SERONT PAS ADMIS.
JACK LEMMON SHIRLEY MacLAINE
"IRMA la DOUCE"
COLOR!
SECOND HIT MELINA MERCOURI
Never on Sunday
ADMITTANCE RESTRICTED
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

CE SOIR
Allons au "BISTRO"
SUR LES ONDES DE CKCH RADIO 97
de 9 h. 00 à 10 h. 00
directement du CAFE pour les jeunes
LE BISTRO 150, RUE STANLEY OTTAWA
★ DANSE ★ CHANSONS ★ INTERVIEWS
★ MUSIQUE ★ PRIX
Invitées :
DANIELE et MICHELE
DUETTISTES DE LA CHANSON
Animateur :
ANDRE VEZINA

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal	4 CBOT — Ottawa
3 WCAX — Burlington	5 WPTZ — Plattsburgh
7 WCNY — Watertown	8 CJSS-TV — Cornwall
9 CBOFT — Ottawa	12 CFCF-TV — Montréal
10 CFTM-TV — Montréal	13 CJOH-TV — Ottawa

VENDREDI

19 juin 1964

Soir

6 h. p.m.
2 9 Denis la petite peste
3 Sports - Weather
4 Live and Learn
5 Len Cane Sports and News
7 Channel 7 News
10 Télé-métro
12 A Kin to Win
8 13 Rawhide

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
4 Hollywood and the Stars
5 Huntley-Brinkley Report
12 News, Sports, weather

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sports-images
5 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 You Can Quote Me
4 National News and Weather
5 The Price Is Right
7 North Country Sportsman
10 Dernière heure
12 Fractured Flickers
8 13 Edgar Wallace Mystery Hour

7 h. 15
4 Local News and Sports
10 Cinéma-roman:

7 h. 30
3 7 The Great Adventure
4 Sports Huddle
5 International Showtime
10 Film-O-Dix
12 Petticoat Junction

8 h. p.m.
2 9 Adèle
4 Country Hoedown
8 12 13 Think of A Word

8 h. 30
2 9 Cinéma international: "Ordre de tuer"
3 Route 66
4 The Defenders
5 Bob Hope
7 A communiquer
8 12 13 Andy Griffith show

9 h. p.m.
7 Première Theater
12 Death Valley Days
10 Le Coeur sur la main
8 13 Dick Van Dyke show

9 h. 30
3 Twilight Zone
4 Télescope
5 That Was The Week That Was
10 Télé-Policier
8 12 13 Let's Sing Out

10 h. p.m.
3 Alfred Hitchcock
4 The Nurses
5 Jack Paar Show
10 Alors... raconte
12 Breaking Point
8 13 Outer Limits

10 h. 15
2 9 Affaires de l'Etat

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Qui êtes-vous?

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives
10 Dernière heure et La Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 Cinéma: "La Peau et les os"
3 11th O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour Report
7 Local News and Sports
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Movie "Cass Timberlane"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Weather and Sports
7 News and Weather
10 Cinéma: "Marchands de filles"
12 Local News and Sports
8 13 Night Beat

11 h. 30
4 Playhouse: "The Cobweb"
5 Tonight Show
7 Movie: "The Grapes of Wrath"
8 12 13 Best of Berton

MINUIT
12 Pajama Playhouse: "She Done Him Wrong"
8 13 Big Movie: "Let's Make It Legal"

1 h. 30
12 Newsroom — Meditation

1 h. 45
8 13 Picture Page, Reflections and Bible Readings

SAMEDI

20 juin 1964

Soir

6 h.
2 9 Le Roman de la science
3 News and Weather
4 Country Time
7 Movie: "Invisible Invaders"
12 Spelling Bee
8 13 News Weather and Motor Sports

6 h. 15
3 Weather and Sports Digest

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 The Saint
4 A Song for You
5 The Flintstones
10 C'est arrivé cette semaine
12 Wagon Train: "The Eli Bancroft Story"
8 13 Wagon Train: "The Molly Kincaid Story"

6 h. 45
2 9 La langue vivante
4 News and Weather

7 h.
2 9 Sports d'été: "Turf à Blue Bonnets"
4 The Beverly Hillbillies
5 The Lieutenant
10 Les Hommes volants

7 h. 30
3 7 Jackie Gleason
4 The Saint
10 Jeunesse d'aujourd'hui

8 h.
2 9 Rendez-vous, Côte d'Azur
5 Lawrence Welk show
12 The Outer Limits
8 13 Hollywood Spectacular: "No Way Out"

8 h. 30
2 9 Billet de faveur: "Fantaisie mexicaine"
3 The Defenders
4 Great Movies: "The Hanging Tree"
7 Lawrence Welk
10 Les Grands spectacles: "Du burlesque à l'opéra"

9 h.
5 Sat. Night Movie: "The Left Hand of God"
12 The Untouchables

9 h. 30
3 7 Phil Silvers

10 h.
2 9 Détective international
3 7 Gunsmoke
12 77 Sunset Strip
8 13 Wrestling

10 h. 30
2 9 Votre choix
4 Juliette
10 Pour rire

10 h. 45
2 9 Téléjournal
10 Nouvelles du jour et Couleur du temps

11 h.
2 9 Dernière édition, température, sports
3 Final Edition
4 News and Weather
5 Espionage
7 Famous Film: "Odds Against Tomorrow"
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
2 9 Cinéma: "La maison du silence"
3 Tomorrow's Weather, Sports Final
4 Sports Round-up
10 Cinéma: "La Taverne du poisson couronné"
12 Local News and Sports
8 13 Saturay Night Movie: "Lonelyhearts"

11 h. 25
3 Command Perform. "Kiss Tomorrow Goodbye"
4 Saturday Theater: "The Reluctant Debutante"

11 h. 30
12 Pajama Playhouse: "The Wrong Man"

1 h. 30
12 Newsroom and Meditation

DIMANCHE

21 juin 1964

Avant-midi

9 h. 30
3 Christophers

9 h. 45
3 British Calendar
7 World News

10 h.
3 7 Lamp Unto My Feet
10 Mire

10 h. 30
3 7 Look Up and Live
10 Cocquetel musical

11 h.
3 7 Camera Three

11 h. 30
3 Faith For Today
7 Living Word
12 The Sound of 12

11 h. 45
7 Senator Keating Reports
12 Meditation — Newsroom 12

Après-midi

12 h.
2 Musique
3 This Is the Life
7 Church On TV
12 Spectrum

12 h. 15
10 Manchettes-Horaire

12 h. 30
3 Face the Nation
7 Discovery
10 La Science et la vie
12 The Liberal Arts

12 h. 45
4 Ouverture

1 h.
3 Big Picture
4 Speaking French
5 Baseball: Philadelphie à New York
7 Lewis Neighborhood Girl Scouts
10 En ce temps-ci
12 Forum

1 h. 15
7 Sunday Cinema

1 h. 30
3 Insight
4 Country Calendar
10 Mantovani
12 The Bowery Boys

1 h. 45
2 Aujourd'hui à CBFT et téléjournal

2 h.
2 Connaissance du monde
3 Dodge Boys Remember
4 Time of Your Life
10 Programme double: "Cap du large"
8 13 Cartoon Party

2 h. 15
3 Baseball Preview and Game of the Week: San Francisco — St-Louis

2 h. 30
7 Yankee Baseball
12 Montreal Minor Hockey
8 13 Best of Cartoonerville

2 h. 45
9 Aujourd'hui à CBOFT

3 h.
2 9 L'Homme et le fleuve
4 Key Notes

3 h. 15
4 Outdoorsman

3 h. 30
2 9 Sports du monde— Soccer: France-Hongrie
4 20/20
10 "Un pruneau pour Joe"
12 Family Theatre: "Stormy Weather"
8 13 Comment and Conviction

4 h.
4 Heritage
5 Oral Roberts
8 13 Danger Man

4 h. 15
4 CBC News

4 h. 30
2 9 Expo universelle du Canada
4 The 20th Century
5 Public Affairs
8 13 Exploring the Universe

5 h.
2 9 Le Jour du Seigneur
3 Sports
4 International Zone
5 Big Picture
10 Jeux d'homme
12 Magic Tom's Talent Hunt
8 13 Platform

5 h. 30
2 9 Charlot
3 7 Amateur Hour
4 Some of Those Days
5 Get Set Go
12 The Flinstones
8 13 Mr. Home Improvement

5 h. 45
8 13 Newsreel

Soir

6 h.
2 9 Les Travaux et les jours
3 20th Century
4 Mr. Ed
5 Meet The Press
7 Local News
10 Les P'tits bon'hommes du dimanche
6 12 13 Walt Disney Presents:

6 h. 15
7 Sunday Report

6 h. 30
2 9 L'Afrique noir d'hier à demain
3 7 Mr. Ed
4 My Three Sons
5 Greatest Show On Earth

7 h.
2 9 Robin des bois
3 7 Lassie
4 Hazel
10 Théâtre d'Errol Flynn
8 12 13 Danny Thomas

7 h. 30
2 9 Caméra '64
3 7 My Favorite Martian
4 Flashback
5 Walt Disney's
10 Ciné-spectacle: "Nous avons gagné ce soir"
8 12 13 Mr. Novak

8 h.
2 9 En reprise: "Cyborg"
3 4 7 Ed Sullivan

8 h. 30
5 Mazil'a Gorilla
12 Richard Boone show
8 13 Movie: "The Bottom of the Bottle"

9 h.
2 9 Cinéma: "Les Amours de Capri"
3 Celebrity Game
4 5 Bonanza
7 Burke's Law
10 Police des plaines

9 h. 30
3 Brenner
10 Mot de passe
12 Jack Benny Program

10 h.
3 7 Candid Camera
4 Horizon
5 Joey Bishop
10 Carnet de voyages
8 12 13 The Hourglass

10 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 What's My Line
4 Question Mark
5 Burke's Law
10 Télé-charade

10 h. 45
2 9 Dernière édition, température, sports
10 En première page et La Couleur du temps

11 h.
2 9 Documents: "La Lutte finale"
3 7 News
4 Natl. Local News and Weather
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Night Classic: "Goodbye Mr. Chips"
4 Sports Round Up
7 Late Movie: "Cloudburst"
10 Cinéma: "C'est la faute d'Adam"
8 13 Sport Final
12 Local News and Sports

11 h. 25
4 Long métrage: "Beachhead"
8 13 Douglas Fisher

11 h. 30
12 No Hiding Place

11 h. 45
8 13 British TV News

12 h. 30
12 Newsroom — Meditation
8 13 Newsreel

CETTE SEMAINE
L'Hôtel Lafontaine
THURSO, Qué.
vous présente les
FIVE FUIRYS
Orchestre spectaculaire — étoile du twist
Instrumental populaire
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE
JEUDI 18 JUIN
LA DAME DE PIQUE
avec magnifique prix et concours de twist
Entrée gratuite — Bienvenue à tous

LA GALERIE NATIONALE
RUES ELGIN ET SLATER / OTTAWA, ONTARIO

AQUARELLES DE TURNER DU BRITISH MUSEUM
IIe EXPOSITION DE LA SCULPTURE CANADIENNE
AQUARELLES, ESTAMPES ET DESSINS CANADIENS 1964
ARCHITECTURE HISTORIQUE DU CANADA

EN SEMAINE: DE 10 H. A 6 H.
LES MARDIS ET LES JEUDIS: JUSQU'A 10 H. LE SOIR
DIMANCHE ET JOURS DE FÊTE: DE 1 H. A 6 H.
ENTRÉE GRATUITE — VISITES DERNIÈRES: 9:30—10:00

Un Torontois expose ses toiles à Paris

PARIS (AFP)—Le vernissage de l'exposition du jeune et prestigieux maître canadien Timothy Phillips a eu lieu, mercredi, à Paris, à la galerie Ror Volmar, sur la rive gauche de la Seine.

De nombreuses personnalités du Paris des arts, des lettres et de la politique, amateurs de peinture et membres de la colonie canadienne de Paris, se pressaient à cette manifestation.

L'œuvre excessivement variée de M. Timothy Phillips a retenu l'attention de la critique qui a noté la technique moderne alliée à la maîtrise purement classique et la pureté du trait de ce jeune et pourtant déjà très célèbre peintre canadien.

Dans la plastique des nus et dans les mouvements de ses personnages, on comprend que, avant de se consacrer à la peinture, Timothy Phillips avait commencé à étudier la médecine, d'où lui vient cette science de l'anatomie.

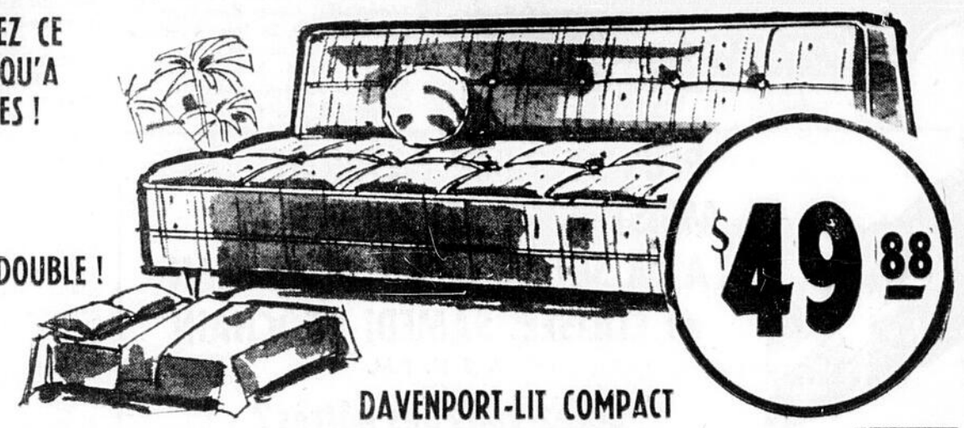
On a tout spécialement admiré deux auto portraits, dont l'un sur un fond rouge que n'eut pas désavoué Van Gogh, est d'une facture frappante.

Parmi toutes les oeuvres exposées, il serait injuste de ne pas mentionner un admirable nu, des natures mortes ainsi que des portraits dont les fonds évoquant souvent les plus éminents primitifs. Certains tableaux, traités avec des matériaux tout à fait inédits, font penser à des émaux anciens.

Colonial's
COLONIAL FURNITURE
403, RUE BANK, angle Waverley — Tél. 236-9411

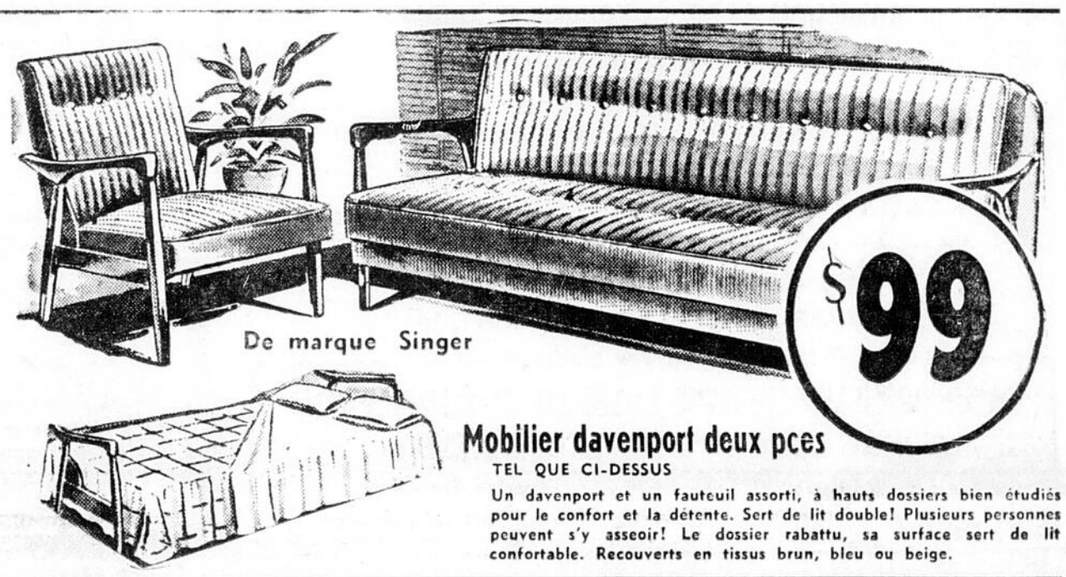
GRANDE **VENTE POUR FAMILLES**

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 HEURES !



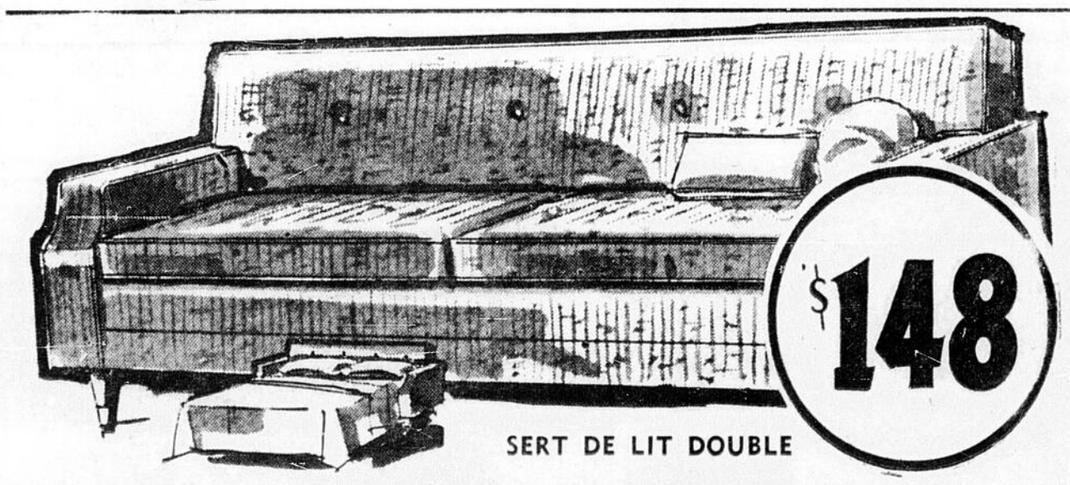
COMME LIT DOUBLE ! — $49.88 — DAVENPORT-LIT COMPACT

C'est un divan! C'est un lit! Tout en un! Un meuble moderne, pratique, à prix avantageux. Ce divan très élégant se transforme facilement et rapidement en un lit confortable et il est pourvu d'un compartiment à literie. Jolies teintes au choix.



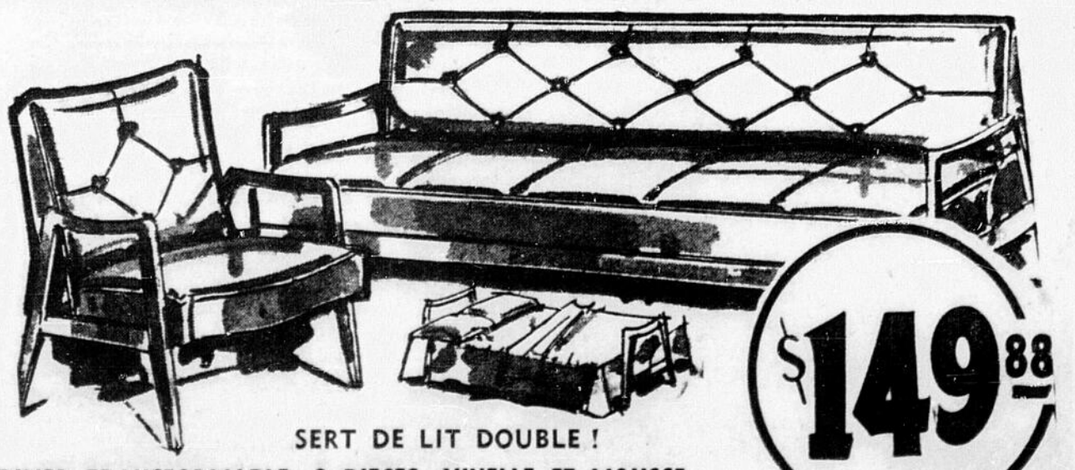
De marque Singer — $99

Mobilier davenport deux pces
TEL QUE CI-DESSUS
Un davenport et un fauteuil assorti, à hauts dossiers bien étudiés pour le confort et la détente. Sert de lit double! Plusieurs personnes peuvent s'y asseoir! Le dossier rabattu, sa surface sert de lit confortable. Recouverts en tissus brun, bleu ou beige.



$148 — SERT DE LIT DOUBLE

CHESTERFIELD-LIT A MATELAS A RESSORTS AUTONOMES
Voici le moyen de doter votre maison d'une chambre d'hôte à peu de frais ! Ce meuble moderne aux lignes profilées économise beaucoup d'espace. De fabrication soignée, il est capitonné de superbe tissu durable. Et, au simple toucher, ce sofa se transforme en lit — vous permet de dormir sur un matelas à ressorts ordinaires.



SERT DE LIT DOUBLE ! — $149.88

MOBILIER TRANSFORMABLE, 2 PIECES, VINELLE ET MOUSSE
Ce mobilier reflète l'influence scandinave qu'illustrent bien ses accoudoirs de noyer. Le sofa et le fauteuil assorti, capitonnés de mousse, sont recouverts de vinelle piquée d'une souplesse incroyable — un tissu lavable, d'entretien très facile. Se transforme en grand lit double. Deux personnes peuvent y dormir en tout confort.

Colonial furniture
COMPANY (OTTAWA) LIMITED
403-9 Bank St., at Waverley
Dial CE. 6-9411

CUISINIERE ELECTRIQUE G.E. DE 24" . . . $128
Ce modèle General Electric à prix budgétaire est pourvu d'une porte de fourneau démontable pour faciliter le nettoyage de fourneau.

CUISINIERE ELECTRIQUE McCLARY 24" . . . $138
Une aubaine incomparable! Commutateurs à 7 intensités, fourneau prodige, fourneau à porte démontable (enclenchante), tiroir de remisage à la largeur; élément de gril à chaleur radiante.

CUISINIERE ELECTRIQUE MOFFAT DE 30" $198
Une aubaine exceptionnelle! Une cuisinière électrique entièrement automatique à surface de cuisson en retrait, fourneau aux dimensions familiales, porte de fourneau démontable et hublot antibuée.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H. — STATIONNEMENT GRATUIT POUR LES CLIENTS

Remise des prix aux finissants de l'Académie De-La-Salle

La remise des prix aux finissants de l'Académie De-La-Salle a été faite mercredi soir, sous la présidence du R.F. Frédéric, directeur. Dans la même circonstance on a remis à l'Académie une plaque de bronze pour commémorer le centième anniversaire de l'arrivée des Frères des écoles chrétiennes à Ottawa. La présentation a été faite par Pierre Tessier, président de l'école, au nom du Conseil des étudiants.

Le grand prix d'excellence, le trophée de l'Académie, avec trophée miniature, a été mérité par Frank Vena, premier de la classe des finissants. M. Vena a conservé une moyenne générale de 83.7 p. cent. Il s'est classé premier en français, en anglais, en algèbre et en chimie et deuxième en latin. Ce trophée est accompagné d'une bourse de $100, don de la maison S.-Edgar Dussault. Cette bourse peut être présentée par le récipiendaire à l'institution où il poursuivra ses études. Le trophée a été présenté par le frère directeur et la bourse par M. Pierre Dussault.

Des mentions "Très grande distinction", accompagnées de bourses de $25 ont été présentées aux élèves qui ont conservé une moyenne générale de 75 p. cent et plus.

Michel Côté, qui a conservé une moyenne de 78 p. cent, a reçu une bourse de $25, don des Dames auxiliaires de l'Académie. La présentation lui a été faite par Mme Horace Tessier, présidente des Dames auxiliaires.

Le Frère Réjean Nadeau, scolastique, dont la moyenne était de 77 p. 100, a mérité une bourse de $25, don de l'Amicale des anciens élèves de l'Académie. La bourse lui a été remise par M. Marcel Presseau.

André Lemieux, qui a conservé une moyenne de 76 p. cent, a mérité une bourse de $25, don de Mgr Jean Audet, évêque auxiliaire à Ottawa. La bourse lui a été remise par le R.P. Viateur, o.f.m., aumônier de l'Académie.

Claude Léger, dont la moyenne était de 75 p. cent, a mérité la somme de $25, don du frère directeur de l'Académie. Le frère Frédéric a remis la bourse.

Un don de $20 a été remis à Gérard Quirouette qui a également conservé une moyenne de 75 p. cent, par son donateur, M. Pierre Dussault.

Un don de $10 chacun et une mention de distinction ont été accordés aux élèves qui ont conservé 70 p. cent de moyenne et plus. Ces élèves sont: Jean-Claude Gouin, François Bordeleau, Yves Charron, J.-M. Dubé, Martin Killeen, Ph. Leduc, Gilles Legault, Gaétan Letourneau, Roch St-Jean, le Frère Denis Rancourt, Yvon Tarte et Pierre Scott.

Prix de religion

Le prix d'excellence en religion, don de Son Exc. Mgr l'archevêque d'Ottawa a été distribué à trois élèves, finissants de chacune des 12 années. Les prix ont été remis par le R.P. Viateur à MM. Philippe Leduc, (12A); P. Laframboise, (12B) et Sylvio Granger, (12C).

On a aussi accordé des mentions d'assiduité à trois élèves qui n'avaient pas manqué une seule demi-journée de classe au cours de l'année scolaire 1963-64. Ces élèves sont Pierre Mitchell, Roch St-Jean et Pierre Gougeon.

Un comité formé de représentants de chacune des 12e années s'est réuni dernièrement dans le grand secret, afin de choisir le "gentilhomme de l'année" à l'Académie, afin de lui remettre un trophée. Ce trophée est payé par ses compagnons en hommage d'appréciation. Le méritant est Roland Gosselin. Celui-ci a été fort applaudi. Son trophée lui sera remis solennellement lors du prochain bal des finissants.

Les oeuvres parascolaires et les organisations nombreuses requièrent un dévouement intense de la part de leurs chefs de file. Les étudiants ont tenu à présenter un trophée à "l'organisateur de l'année". L'honneur est allé à Jean-Pierre Gagné.

Un cadeau-souvenir a aussi été présenté à M. Pierre Tessier, en reconnaissance pour son dévouement et son dynamisme dans ses fonctions de président du Conseil des étudiants.



PLAQUE COMMEMORATIVE — Une cérémonie a eu lieu à l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, mercredi soir, pour marquer le centième anniversaire de l'arrivée des RR. FF. des écoles chrétiennes à Ottawa. Cette soirée coïncidait avec la remise des trophées et des bourses aux élèves finissants de l'institution. La photo nous fait voir, de gauche à droite, le R. F. Frédéric, directeur de l'Académie, M. Pierre Dussault, ancien president de l'Amicale, Frank Vena, premier de la classe des finissants avec le trophée de la 12e année, et Pierre Tessier, président du Conseil des étudiants qui tient la plaque commémorative présentée aux RR. FF. des écoles chrétiennes par les étudiants.

(Photo Champlain Marcil)

AGENCE SOULIERE
LTEE
ASSURANCE
IMMEUBLES HYPOTHEQUES
Tél.: GR. 2-2490
432, rue Main Est North Bay



PLUS DE 3,000 PATRIOTES ASSISTERONT AU SOUPER ET A LA SOIREE DE LA SAINT-JEAN au COLISEE, SAMEDI PROCHAIN
A 6 H. P.M.

Serez-vous des nôtres?

Il ne reste que 2 jours seulement pour vous procurer votre billet...

ADMISSION $1.00 — SOUPER ET SOIREE

Billets en vente aux Caisses populaires de la région
Samedi à la porte du Colisée

Nombreux prix de présence — Rafraîchissements — Surprises

— *AU PROGRAMME* —

Aurèle Groulx et ses neufs musiciens — Lise Massé et le Choeur des Escholiers
(Courtoisie de l'Union du Canada)

C'EST LA SOIREE PATRIOTIQUE DE L'ANNEE
SOUS LES AUSPICES DE LA SSJB D'OTTAWA

Cette annonce est une gracieuseté de

CAISSE POPULAIRE STE-ANNE D'OTTAWA LTEE
548, rue St-Patrice, Ottawa
233-8713

SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE D'OTTAWA
Section Ste-Anne
Maurice Mattar, président

A North Bay

Célébrations marquant le cinquantenaire de la paroisse St-Vincent-de-Paul

Les paroissiens de St-Vincent-de-Paul de North Bay sont en liesse, en cette fin de semaine car, de concert avec leur curé le R.P. Lucien-M. Nourry, s.m.m., et les deux vicaires, les RR. PP. Léon St-Amant et Onil Perrier, ils célèbrent le cinquantième anniversaire de fondation de cette paroisse française.

Des manifestations ont été organisées pour vendredi, samedi et dimanche.

Ce matin il y a eu messe spéciale dite pour les écoliers à 11h. Le célébrant a été le curé lui-même tandis que le sermon de circonstance a été prêché par le R.P. Roger Despatie, ancien vicaire.

Ce soir (vendredi) il y a soirée artistique et musicale à la salle paroissiale. Une comédie, écrite par M. Joseph Beaulieu, directeur musical pour les écoles primaires bilingues de la province, y sera jouée. Cette soirée a été organisée par l'Académie Notre-Dame en collaboration avec les écoles primaires de la paroisse.

Programme de samedi

Une messe solennelle de Requiem sera chantée samedi matin, à 9h. 30 aux intentions de tous les anciens paroissiens décédés. Mgr Adolphe Proulx, chancelier du diocèse et ancien vicaire à St-Vincent-de-Paul, prononcera le sermon. Tous les prêtres et fidèles se rendront ensuite au cimetière Ste-Marie afin d'y offrir des prières sur les tombes des disparus. On y entonnera des chants liturgiques sous la direction de M. Fernand Ouellette.

Banquet le soir

Il y aura grand banquet à 6h. 30 à l'hôtel Empire avec M. Maurice Leblanc comme maître de cérémonie. Il a le concours de Mme A. Laneville et de M. Réginald Larmand. A la suite du banquet il y aura réception pour les dignitaires.

Les manifestations les plus solennelles se dérouleront toutefois dimanche. Il y aura d'abord grand-messe pontificale célébrée par Mgr Alexander Carter, évêque du diocèse de Sault-Ste-Marie, sur le terrain des Memorial Gardens. Cette messe suivra un défilé qui partira de l'église St-Vincent-de-Paul à 10h. C'est le supérieur des Pères Montfortains, le R.P. R. Decary, s.m.m. qui prononcera le sermon de circonstance. M. Alphée Parisien dirigera la chorale paroissiale.



Le R.P. Lucien-M. Nourry, s.m.m.

Il y aura programme sportif dans l'après-midi sur le terrain de l'école. On y verra une joute de balle molle, des tournois de fers à cheval et autres événements sportifs.

Le programme de dimanche après-midi comprend également un thé et une exposition de photographies, anciennes et récentes.

Le thé sera servi sous la direction de Mmes A. Laneville, H. Dufresne et J. LaPrairie dans la salle paroissiale. Les personnes présentes pourront jouir d'un étalage de photographies dressé par Mlle Gertrude Régimbal et par Mme Soulière.

Soirée à l'aréna

Les fêtes du jubilée de la paroisse se termineront le soir même par une grande soirée qui se déroulera à l'aréna de North Bay sous la direction de Mme H. Dufresne. Le maître de cérémonie sera M. Fernand Ouellette.

Le programme comprendra des chants, des danses et des saynètes. On s'attend à la présence de plusieurs dignitaires ecclésiastiques et civils de même que celles de plusieurs anciens paroissiens de St-Vincent-de-Paul qui habitent maintenant en dehors de North Bay.

M. Gérard Michaud et Mme J. LaPrairie sont les responsables du comité de décoration des salles de l'église et de l'aréna.

CONCOURS

"AMELIORONS NOTRE LANGAGE"

Les lauréats et lauréates de toutes les écoles de la province sont cordialement invités à la distribution des prix qui se fera le dimanche soir, le 21 juin, à 7 h. 30, au "Coin du Livre", Centre Notre-Dame, angle des rues Murray et King Edward, Ottawa.

Les lauréats doivent s'inscrire à l'entrée.

COMITE PROVINCIAL DU BON PARLER FRANÇAIS
FEDERATION DES SOCIETES ST-JEAN-BAPTISTE
DE L'ONTARIO

Des ligues de balle à Sturgeon

STURGEON FALLS (DNC) — Des ligues de balle molle pour garçons et filles sont en voie d'organisation à Sturgeon Falls.

Dès que toutes les inscriptions seront parvenues au bureau de M. W. Wiggins, on tiendra une réunion pour choisir les équipes et préparer le calendrier de l'été. Tous les garçons et filles de sept à 17 ans sont invités à participer à ces équipes.

Des cours de dessin et de peinture

seront donnés en plein air (d'après nature), du 6 au 24 juillet, tous les jours de 2 h. à 6 h. p.m. (excepté les samedis et dimanches).

Pour les intéressés, prière de s'adresser à 198, rue Rideau, Ottawa avant le 26 juin entre 3 h. et 7 h. p.m.

Contre-porte et moustiquaire combinés

Estimation offerte gratuitement

Facilités de paiement avantageuses

RUSCO OTTAWA REG'D

216, AVE PRETORIA
Tél. : 236-2379



Un père...

Un père, c'est d'abord deux mains fortes et secourables—c'est quelqu'un qui sait, mieux que personne, attacher l'appât à l'hameçon.

Un père, c'est celui qui occupe le haut bout de la table, celui dont la seule présence rassure quand on a peur de l'orage ou quand on est en difficulté.

Un père, c'est celui qui comprend que son fils est devenu un jeune homme, qui lui apprend à nouer sa cravate, qui lui offre son premier rasoir et consent à lui prêter l'auto.

Un père, c'est celui qui passe son temps à donner...et à payer; celui qui ne semble pouvoir commencer une phrase sans dire: "Quand j'avais ton âge..."

Un père, c'est celui à qui on veut ressembler quand on sera grand; c'est celui dont on peut s'éloigner, mais qu'on n'oublie jamais. Un père, c'est un petit garçon qui a grandi en âge et en sagesse.

La sagesse d'un père se manifeste de bien des façons, notamment par la modération en toutes choses—y compris l'usage du whisky. A l'occasion de la Fête des Pères, la Maison Seagram vous rappelle que "l'homme qui pense à demain pratique la modération aujourd'hui".

La Maison Seagram Ltée.

En Ontario

Aide précieuse aux petites entreprises

Les petites compagnies qui manquent de compétence dans l'administration, de connaissances techniques ou de capitaux, peuvent désormais compter sur les conseils, les services techniques et même le secours financier de l'Ontario Development Agency. Les principaux buts de cet organisme sont de conseiller les petites entreprises et de leur assurer le secours financier lorsqu'elles sont incapables d'assumer leurs besoins financiers avec l'aide des institutions conventionnelles de prêt.

M. J.-D. Thomas, conseiller de l'Ontario Development Agency, organisme du ministère du Développement et des Affaires économiques de l'Ontario, a fait cette déclaration, jeudi, au cours du déjeuner de l'Association des comptables agréés d'Ottawa, au Château Laurier.

L'Ontario Development Agency a été fondée en décembre 1962, en vue de contribuer à accélérer l'expansion économique de l'Ontario, d'élargir et de diversifier l'industrie, le commerce et l'ensemble des ressources nationales, de promouvoir l'embauchage, et, par voie de conséquence, d'engendrer des revenus additionnels à l'Ontario à tout le Canada.

La plus importante fonction de cet organisme est de dispenser des conseils et de fournir l'aide technique aux compagnies qui ont des difficultés d'expansion. Quant au financement, les entreprises qui réclament du secours de cet organisme doivent prouver qu'elles n'ont pu trouver l'aide nécessaire, à des conditions raisonnables, des institutions conventionnelles de prêt. Cet organisme ne concurrence donc pas les différentes institutions qui opèrent dans l'économie du pays. Le but de cette agence est plutôt d'aider les firmes à accéder à un état qui leur permettra d'entrer en relation avec les services privés.

M. Thomas a précisé que plus de 40 pour cent des entreprises favorisées jusqu'à ce jour sont des compagnies de produits nouveaux, se servant de techniques et d'idées nouvelles. L'organisme se soucie surtout des compagnies qui, risquant un gros capital mais disposant d'une bonne [illegible]tion, peuvent augmenter ou du moins maintenir l'emploi, créer des marchés nouveaux, augmenter les exportations et diminuer les importations.

Jusqu'à ce jour, l'organisme a secouru financièrement 37 compagnies, pour un montant global de $4 millions. En secourant les petites entreprises, il a joué un rôle très positif dans le maintien de l'emploi et dans la création de nouvelles ouvertures.

La grande caractéristique de l'Ontario Development Agency, a déclaré M. Thomas, a été d'encourager les inventeurs et les individus ou sociétés qui développent des techniques et des procédés nouveaux. L'une des premières tâches de l'organisme a été de s'assurer la coopération de l'Ontario Research Foundation, afin d'évaluer les nouvelles techniques et les nouveaux produits portés à son attention. Ceci est considéré comme une partie particulièrement importante de la tâche de l'agence, a précisé M. Thomas. Beaucoup d'inventeurs manquent de clairvoyance dans les affaires; mais, grâce aux efforts de l'agence, 24 nouveaux produits, nouveaux procédés ou nouvelles techniques sont entrés sur le marché, durant la première année d'existence de l'agence.

L'Ontario Development Agency prétend donc aider le ministère du Développement et des Affaires économiques dans son effort d'assurer aux gens de l'Ontario et du Canada le plus grand bien-être économique possible. De fait, a conclu M. Thomas, cet organisme complète le ministère du Développement et des Affaires économiques.

Un court et vif débat aux Communes sur un éditorial

par Marcel PEPIN

Un éditorial de l'Ottawa Citizen, quotidien de la capitale, a suscité un court débat, en Chambre, jeudi, alors que le député d'Edmonton-Strathcona, M. Terry Nugent, a demandé qu'on réfère le texte en question, intitulé: "The end of the affair" au comité des privilèges et élections.

L'éditorial, paru le mercredi 17 juin, affirmait, à propos de l'affaire Girouard, que le dénouement heureux de cet épisode montrait que les députés pouvaient accuser n'importe qui sous le couvert de l'immunité parlementaire, et mettait en doute le bien-fondé du vocable "honorable" dont les députés "aiment à se coiffer", était-il écrit.

Sur une question de privilège, M. Nugent a soutenu qu'il s'agissait là d'une injustice à l'égard de M. Girouard, député de Labelle, qui n'a jamais affirmé avoir eu des offres de corruptions, et une insulte à la dignité du Parlement, en conséquence il a demandé que l'auteur ou les autorités du journal soient appelés à répondre aux questions que pourraient lui poser les membres du comité des privilèges et élections.

L'orateur a jugé la résolution recevable, et a demandé l'assentiment de la Chambre. Le vote des députés a rejeté la motion par une majorité d'une quinzaine de voix.

M. McIlraith, président du Conseil privé, s'est porté à la défense de l'éditorialiste, en faisant remarquer que le rapport du comité des privilèges et élections était public, et qu'en conséquence les journaux pouvaient en toute quiétude juger la question comme bon leur semblait.

Selon M. Nugent, il est clairement indiqué dans l'éditorial que M. Girouard a profité de l'immunité parlementaire pour lancer des accusations sans menace de poursuite, et qu'en outre il est suggéré que le comité des privilèges et élections n'a pas bien joué son rôle.

Neveu de Pearson

Avant que le vote ne soit pris sur la résolution, MM. Gilles Grégoire, député de Lapointe, et Douglas Fisher, député de Port-Arthur, ont convenu que l'éditorial était injuste et tendancieux, mais que les députés auraient avantage à discuter cette question après l'adoption du rapport du comité par la Chambre.

M. Girouard n'était pas en Chambre à ce moment là.

A un certain moment, un député a fait la remarque suivante: s'il nous fallait relever toutes les accusations plus ou moins voilées contre le Parlement qui sont lancées dans le public nous ne ferions que cela.

Les conservateurs et cinq néo-démocrates, de même que les créditistes, ont voté en faveur de la résolution Nugent visant à référer ce problème au comité des privilèges et élections. Les libéraux se sont prononcés contre la résolution.

Signalons en passant que le rédacteur en chef de l'Ottawa Citizen, M. Christopher Young, est le neveu du Premier ministre.

LA SOCIETE AGRICOLE DE KENYON

présente

La FOIRE de MAXVILLE

classe B

LES 25, 26 ET 27 JUIN

JEUDI SOIR: Spectacle émouvant — tournoi international d'acrobaties.

VENDREDI APRES-MIDI: Exposition Holstein, concours pour élire la reine Dairy Queen de Glengarry, extraordinaire rodéo, spectacle de chevaux de gros trait et de trait léger.

VENDREDI SOIR: Chevaux de trait léger et rodéo — course à six attelages — course à poney à selle et attelé.

SAMEDI APRES-MIDI: Ayrshire Jersey et spectacle 4H — spectacle de chevaux de gros trait et trait léger mettant aussi en vedette les classes de poney de Galles et des Shetland.

Il y aura trois spectacles simultanés devant les tribunes.

SAMEDI SOIR : SPECTACLE COMPLET DE RODEO

Le "FLYING 'Y' RANCH" fait partie de l'Association des rodéos.

RODEO-CONCOURS — tous les concurrents sont des cowboys professionnels.

SPECTACLE MUSICAL PAR LES GLENGARRY HIGHLANDERS

IL Y AURA DANSE DANS L'ENCEINTE DES SPECTACLES SAMEDI SOIR

Faillites frauduleuses

Premières accusations portées dans le Québec

ST-JOSEPH (PC)— Les premières d'une série d'accusations en rapport avec un vaste réseau de faillites frauduleuses et d'incendies criminels, qui avaient des ramifications dans tout le Québec, ont été portées hier.

Maurice Jacques, 33 ans, de Montréal, a comparu devant la Cour des sessions de la paix, dans cette ville de la Beauce, pour répondre de quatre accusations.

Le procureur de la Couronne, Me Robert Vézina, a souligné que tous les corps policiers ont travaillé en étroite collaboration avec les compagnies d'assurance et le commissariat des incendies du Québec pour éclaircir cette affaire.

Il a précisé que d'autres causes seront incessamment entendues et les Iles-de-la-Madeleine. Iles et les Iles-de-la-Madelein.

Jacques est accusé d'avoir mis le feu à un bâtiment de St-Victor de Beauce, propriété de René Roy, de St-Joseph-de-Terrebonne, vers le 23 juin 1963, et d'avoir ainsi causé des dommages s'élevant à $40,000.

La deuxième accusation en est une de conspiration avec sept autres personnes pour allumer cet incendie.

La troisième accusation reproche à Jacques d'avoir conspiré avec les mêmes sept personnes entre le 1er juin 1961 et le 15 juin 1964 pour frauder M. Odilon Lacourcière, ancien marchand général de St-Victor d'une somme de $60,000.

13 nouveaux professeurs au niveau secondaire

SUDBURY (DNC 1) — La Commission scolaire secondaire de Sudbury a approuvé l'embauchage de 13 nouveaux instituteurs à l'occasion de sa dernière réunion, mercredi soir.

De plus, la Commission a approuvé des changements à l'école secondaire Garson-Falconbridge qui entreront en vigueur le 1er septembre. M. Gordon Beltry deviendra chef suppléant du département des sciences, M. Terrence Elston sera coordonnateur des mathématiques et M. Lionel Lefebvre coordonnateur des langues.

A l'école Lo-Ellen Park, Mlle Barbara Lopeter sera coordonnatrice de l'anglais alors que M. Richard A. Roberts sera coordonnateur des mathématiques.

A l'école technique Sheridan, Mme M. Flaherty a été nommé chef adjoint du département commercial alors que M. F.N. Yeigh a été choisi chef adjoint du département de l'anglais.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGREES

282 est, Principale, HAWKESBURY, ME. 2-2292 || 250, rue Besserer, OTTAWA, 233-3115

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU

FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAUX

Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques



NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisses enregistreuses
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED

RAYMOND BOYLE — représentant bilingue

268-270, rue Queen — 236-7281 (4 lignes)

Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen

Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

ÉCHANGEZ LA VIEILLE, ROULEZ NEUF...en Chevrolet!



Modèle représenté: le coupé club Monza, un des neuf magnifiques modèles Corvair.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C'est le moment de goûter l'attrait de la CORVAIR!

La Corvair est faite pour votre agrément de toujours... un essai vous en convaincra. Dans sa catégorie, la Corvair est toujours la plus avantageuse... haut la main! Et maintenant, pendant la durée de la campagne "Echangez la vieille, roulez neuf", il est plus avantageux encore de l'acheter, car vous pouvez obtenir la somme maximum pour la reprise de votre ancienne voiture, le meilleur prix pour votre Corvair neuve ainsi que la livraison la plus rapide. Sans compter que cette nouvelle Corvair est la *meilleure*, la plus nerveuse qui soit, que ce soit avec son moteur de 95 CV plein de brio, son 110 CV* encore plus fougueux ou son sensationnel moteur de 150 CV monté dans les deux modèles Spyder Monza. Il est sans doute inutile de vous rappeler la réputation que la Corvair s'est acquise grâce à sa façon d'aplanir les routes raboteuses, de prendre les virages et de monter les côtes avec aisance. C'est assez pour conclure qu'il est temps d'aller éprouver l'attrait de la Corvair, chez votre concessionnaire Chevrolet!

*Moyennant supplément.

CHEVROLET

Si vous allez à New York, voyez le FUTURAMA GENERAL MOTORS à la foire de New York

K-664AF

CONCESSIONNAIRES CORVAIR POUR OTTAWA-HULL:

Myers Motors Co. Ltd. — ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE — 233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd. — 72, RUE LEDUC — HULL, Qué. — 777-2735

Bélisle Automobiles Ltée — 444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont. — 749-5941

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA.

ÉCHANGEZ LA VIEILLE ROULEZ NEUF

POUR VOTRE CHOIX Y A HUIT GRANDES MARQUES

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET · OLDSMOBILE

SPORTS

Hershberget et Weis frappent des circuits

Chicago blanchit Baltimore 2 à 0 et reprend la tête

Kilkenny reçoit $8,000 pour signer avec les Tigers

TORONTO (PC)—Les Tigers de Detroit, de la ligue Américaine de baseball, ont annoncé hier avoir engagé par contrat Mike Kilkenny de l'Association de baseball de la classe A de Leaside moyennant un boni dont le montant n'a pas été révélé mais qu'on croit être d'environ $8,000.

Les Tigers ont ainsi obtenu ce lanceur droitier de 19 ans de préférence à six autres équipes au moins, qui tentaient d'attirer le brillant jeune joueur.

Kilkenny, qui est originaire de Bradford, a obtenu une moyenne de plus de deux retraits au bâton au cours des deux dernières saisons.

Peinture Colorine
1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture
BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
240 CITY CENTRE 850 WELLINGTON ST.
TELEPHONE 233-5617

BALTIMORE (PA) — Mike Hershberger et Al Weis ont frappé hier soir des circuits alors que les White Sox de Chicago ont repris la tête de la ligue Américaine en blanchissant Baltimore 2-0.

La recrue Frank Kreutzer, qui a bénéficié de l'aide du lanceur de relève Hoyt Wilhelm pendant trois manches, en est à sa troisième victoire, sans aucune défaite.

Kreutzer, gaucher de 25 ans, a accordé six coups sûrs, dont cinq dans les trois dernières manches qu'il a lancées. Wilhelm a accordé un coup sûr et a effectué quatre retraits au bâton.

Hershberger a frappé un circuit à la quatrième manche sur un lancer de perdant Dave McNally et Weis a répété l'exploit à la sixième. McNally n'a accordé que deux autres coups sûrs au cours de sept manches.

Chicago	000 101 000	2	0
Baltimore	000 000 000	0	1

Kreutzer, Wilhelm 7 et McNertney, Martin 7; McNally, Miller 8 et Orsino. G-Kreutzer 3-0. P-McNally 5-5. Cir: Chi-Hershberger 1 Weis 2.

NEW YORK (PA) — Elston Howard et Tom Tresh ont fait entrer chacun deux points et Rollie Sheldon a tenu bon toute la joute, gagnant sa première partie de la saison, alors que les Yankees de New York ont défait hier les Red Sox de Boston 6-3.

Le triple de deux points de Howard a été l'événement marquant de la première manche des Yankees, qui y ont compté quatre points, assurant à Sheldon une avance précoce. Les Red Sox ont sérieusement entamé cette avance en comptant un point à la deuxième et deux autres à la cinquième.

Après que Roger Maris eut frappé un simple alors qu'il y avait un homme de retiré à la septième manche, Tresh a réussi son septième circuit.

Sheldon, rappelé la semaine dernière de Richmond, a accordé 10 coups sûrs, retiré cinq joueurs et accordé un but gratuit. Les Yankees ont frappé 12 coups sûrs contre le lanceur débutant des Red Sox, Jack Lamabe et lui ont infligé sa cinquième défaite en 11 décisions.

Boston	010 020 000	3	10 1
New York	400 000 20x	6	12 1

Lamabe et Tillman; Sheldon et Howard. G-Sheldon 1-0. P-Lamabe 6-5. Cir: NY-Tresh 7.

DETROIT (PA)—Le huitième circuit de la saison d'Ed Charles, au début de la neuvième manche contre son ancien coéquipier Ed Rakow, a permis hier aux Athletics de Kansas City de remporter une victoire de 3-2 sur les Tigers de Détroit.

Jake Wood a échappé un volant à la quatrième manche, ce qui a permis aux Athletics de compter leurs deux premiers points.

Wood a raté le volant frappé par Jim Gentile alors qu'il y avait des coureurs au premier et au troisième buts et un homme de retiré. Colavito a par la suite compté sur un simple de Bill Bryan.

Les Tigers ont envoyé le lanceur John O'Donoghue de Kansas City aux douches à la sixième manche après que Bubba Phillips eut frappé un simple,gagné le deuxième sur un sacrifice et compté sur un double de Jerry Lumpe.

Bill Freehan a égalisé le compte à la septième manche en frappant un circuit sur un lancer de West Stock.

Les Tigers ont réussi cinq doubles jeux derrière Rakow, qui pour la première fois ouvrait la joute contre ses anciens coéquipiers.

Phillips a été le seul à frapper un coup sûr contre O'Donoghue, gaucher de 24 ans, au cours des cinq premières manches.

Kansas C.	000 200 001	3	11 1
Detroit	000 001 100	2	5 1

O'Donoghue, Stock 6, Pfister 8 et Bryan; Rakow, Gladding 9 et Freehan. G-Pfister 1-2. P-Rakow 3-6. Cir: KC-Charles 8, Det-Freehan 8.

Margaret Masters, d'Ottawa, gagne le 33e tournoi féminin du club Seigniory

SEIGNIORY CLUB, Qué. (PC) — Margaret Masters, du Hunt Club d'Ottawa, a remporté hier le 33e tournoi annuel féminin de golf sur invitation sur le parcours de Seigniory Club avec un score de 160 coups pour 36 trous.

Mlle Masters, qui est originaire de Melbourne en Australie et qui est âgée de 29 ans, a déjà été championne amateur d'Australie, de Nouvelle - Zélande et de l'Afrique-du-Sud.

Mme Graeme Pyke du Whitlock Club de Montréal, qui a déjà remporté à deux reprises les honneurs du tournoi annuel du Seigniory Club, s'est classée derrière Mlle Masters, avec une marge de cinq coups.

Mme C. F. Bartholomew, de West Newton, Mass., et Mme J. M. Stevens, de London, Ont., ont toutes deux obtenu 169.

Soixante golfeuses ont participé au tournoi de deux jours.

Nouvelle - Orléans — Ralph Dupas, 147 ,de Nouvelle-Orléans, a défait aux points Peter Schmidt, 149 1-2, de Toronto, en 10 rounds.

Inscriptions de samedi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $200 —

3	Royal L. M.	6	4	4	G	Larush 3-1
1	Boyces Rocky Grattan	4	7	8	W	Demers 4-1
5	Rosa Lee Abbe	5	4	4		5-1
2	Irish Ellen	**3**	**6**	**7**	O	Knight 6-1
8	Uncle Ben's Girl	4	2	x	S	McMillan 6-1
7	Chief's Mate	5	7	6	R	Gemmill 8-1
6	Tonistar	4	7	**8**	F	Lancaster 8-1
4	Playtime	7	5	5	J	Locke 10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Jay Watts	5	3	4	R	Sauvé 3-1
6	High Tide Direct	7	8	7	M.	Stephenson 7-2
3	Tony Axworthy	5	5	3	W	Pyke Jr 4-1
7	Mayqueen J	5	6	7	Y	Filion 6-1
8	Fast Buck	6	7	6	O	Knight 6-1
5	Colfax	5	7	8	W	Turcotte 8-1
1	Miss Amber Abbey	5	4	3	R	Gemmill 8-1
4	Josedale Red Flyer	6	6	8	E	Weeks 10-1

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

2	Emlen Hanover	3	5	3	W	Faulkner 6-1
1	Titan Scott				F	Beitlich 3-1
6	Shoe Clerk	6	4	7	L	Turcotte 4-1
8	Shafter Echo	3	6	2	S	Bouvrette 4-1
3	Fedor Dick	**5**	**4**	**8**	M	Williams 9-2
4	Jackie McKinney	2	1	4	K	Backer 10-1
5	Dusty J	4	6	1	J	Zeron 8-1
7	Sumter Ed	3	5	2	Y	Plouffe 10-1
Aussi: Success Pearl, The Rosecroft						

Quatrième course, amble un mille, à réclamer $800, bourse $300 —

6	Flip Morris	**2**	**2**	**1**	Y	Filion 3-1
4	Brother Paul C	6	6	2	M	Munroe 5-2
3	Winnie's Pride	6	8	7	W	Pyke Jr 7-2
7	Success Counsel	5	5	4	V	Lutman 6-1
1	Stan The Man	4	6	2	Y	Plouffe 6-1
2	Harvey's Dream	8	5	2	L	Pettigrew 6-1
5	Ray Counsel	8	6	7	I	Farr 12-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Glo On	3	2	2		Pettigrew 7-2
5	Sundown Direct				S	Larush 9-2
1	Fedor's Boy	5	3	5	R	O'Dwyer 5-1
4	Castle Leon	2	7	2	Y	Filion 6-1
8	Marg E Hal	5	4	6	M	Turcotte 6-1
7	Julian Joseph	7	5	2	F	Lancaster 8-1
3	Shy Counsel	3	5	7	E	Weeks 8-1
2	Maple Wood Chief	1	3	2	D	Desjardins 10-1

Sixième course, trot un mille, à réclamer $1,200, bourse $300 —

7	Sharp Brewer	8	1	3	I	Zeron 5-2
4	Volmond	3	1	7	S	Larush 7-2
3	Follow McEllen	4	7	4	F	Church 5-1
1	Chargallon	8	6	2	R	Gemmill 6-1
5	Donny Brooke	1	3	8	H	Young 6-1
6	Dandy Song	6	7	4	W	Pyke Sh 8-1
2	Tip Top	2	6	2	V	Waddell **8-1**
8	Devon Babs	5	3	7	E	Weeks 10-1

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Barbara's Jamie	3	5	1	N	Curran 3-1
7	Iva B Ross	3	7	1	A	St-Amour 4-1
2	Sally Stone	2	5	4	H	Brunet 9-2
5	Hal Bars	4	4	1	D	Cameron 6-1
6	Bimbo Chief	6	6	5	L	Turcotte 6-1
3	Hi Widower	1	7	5	H	Gorski 8-1
8	Duchess Day C	1	2	4	R	Lascelles 8-1
4	Tawney Van	3	4	4	K	Kerr 10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —

3	Joe Dares	4	2	3	S	Larush 3-1
6	Billy Rhythm	2	6	1	R	Sauvé 9-2
2	Marian Special	3	3	5	Y	Plouffe 5-1
4	Our Chance	6	2	2	P	Caldwell 6-1
5	Shadydale Edward	1	3	6	A	Pyke 6-1
1	Sister Chief H	2	1	2	S	Charbonneau 8-1
7	Mary Volo S				V	Waddell 10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $450 —

4	Lucky Stone	6	7	8	H	Brunet 3-1
2	Tommy K	1	4	6	Y	Plouffe 4-1
3	Checkit	5	5	8	K	McElroy 4-1
5	Rich Liner	7	1	4	I	Farr 6-1
1	Irish Honor	1	1	1	G	McMillan 6-1
6	Senator Pick	6	7	5	R	Chamberland 8-1
7	Peter Bomb	5	5	5	C	Baker 10-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

5	Pat Teer	3	1	6	S	McMillan 3-1
2	Gobbler's Knob	7	7	2	M	Bergeron 4-1
1	Major's Dolly	7	8	5	M	Stephenson 4-1
8	Niggar Bird	4	2	4	K	McElroy 9-2
4	Mac's Mary	5	1	3	D	Cameron 8-1
3	Valleyfield Star	5	4	5	R	Lascelles 6-1
6	Rae Chief	3	6	4	W	Demers 8-1
7	Northwood Alice	5	5	4	D	Robertson 10-1

Merry Piper tentera de remporter son 4e gain consécutif au Connaught, ce soir

Alors que le 39e programme régulier de trot et amble sera à l'affiche ce soir à la piste du parc Connaught, l'épreuve principale de la soirée sera un trot handicap. Encore une fois, dix courses seront présentées avec pari de quinelle durant les deuxième, cinquième et septième épreuves et pari d'exacta à la dixième course. Le premier départ se fera à 8h. précises.

L'épreuve principale de la soirée promet donc d'être très intéressante alors que six des meilleurs trotteurs présentement à la piste se feront la lutte. Cette épreuve sera pour une bourse de $600 et Empire Song, qui partira de la sixième position sous la conduite de Pem Caldwell, a été nommé comme le premier choix à 8 contre 5. Old Scrooge, qui a remporté deux victoires durant ses trois derniers départs et qui sera conduit par George Hess, a été nommé comme deuxième choix à 3 contre 1.

Les autres trotteurs à se disputer les honneurs durant cette épreuve sont Cheland Key, mené par G. Paquette; My Prince conduit par Georges Bouvrette; Rod Hanover sous la conduite de Omer Knight et Even Glow conduit par Ken Pritchard.

Le principal amble de la soirée sera présenté à la sixième course alors que huit ambleurs prendront le départ. Merry Piper, qui partira en deuxième position sous la conduite de Bruce Kennedy a été nommé comme premier choix à 3 contre 1. Merry Piper tentera alors de remporter sa quatrième victoire consécutive. Goldie Elgin W. est le deuxième choix à 4 contre 1 et sera sous la conduite de Reta Harrington.

Les autres ambleurs durant cette épreuves sont Willow Brooke Smoky conduit par Guy Larush; Bunter's Vic mené par Len Dunlop; Ben Majesty mené par Bill Pyke, fils; Danny Hal conduit par Claude Miville; MyrtleGar Hal conduit par Don Cameron et Heather Direct sous la conduite de Jack Locke.

La huitième course devrait également être très intéressante avec Canada Bars, Marie Handy, Irish Gander, Baron Adios, Mr. Cricket et K.I. Direct.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Philadelphie	34	22	.607	
San Francisco	35	25	.583	1
Pittsburgh	32	27	.542	3½
Cincinnati	31	27	.534	4
St-Louis	31	31	.500	6
Milwaukee	30	30	.500	6
Los Angeles	30	30	.500	6
Chicago	28	29	.491	6½
Houston	28	34	.452	9
New York	19	43	.306	18

JEUDI

San Francisco 6, St-Louis 7
New York 0, Pittsburgh 10
Philadelphie 6, Chicago 3
(Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

San Francisco à St-Louis (s)
Los Angeles à Cincinnati (s)
Philadelphie à New York (2s)
Houston à Milwaukee (s)
Chicago à Pittsburgh (s)

SAMEDI

Philadelphie à New York
Chicago à Pittsburgh
Los Angeles à Cincinnati
Houston à Milwaukee
San Francisco à St-Louis

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	Pea
Chicago	34	22	.607	
Baltimore	36	24	.600	
New York	34	23	.596	½
Cleveland	30	27	.526	4½
Minnesota	32	29	.525	4½
Boston	31	31	.500	6
Détroit	26	32	.448	9
Washington	27	37	.422	11
Los Angeles	26	36	.413	11½
Kansas City	23	37	.383	13

JEUDI

Kansas City 3, Détroit 2
Chicago 2, Baltimore 0
Boston 3, New York 6
(Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

New York à Chicago (s)
Boston à Baltimore (2s)
Cleveland à Los Angeles (s)
Détroit à Minnesota (s)
Washington à Kansas City (s)

SAMEDI

Cleveland à Los Angeles (s)
Washington à Kansas City (s)
Détroit à Minnesota
New York à Chicago
Boston à Baltimore (s)

Ligue JOC

L'équipe St-Jean-Bosco a défait celle de Notre-Dame d'Ottawa par 11 à 4, au terrain St-Jean-Bosco, dans une joute de la ligue de balle molle de la JOC. Pierre Séguin et Guy Trottier et le perdant Gilles Bertrand. La prochaine joute aura lieu lundi entre St-Jean-Baptiste et St-Jean-Bosco.



On s'amuse beaucoup en revivant sur l'écran les péripéties d'une randonnée de chasse. Mais rire, ça donne soif! Vite, une bonne Red Cap, la bière savoureuse. La nouvelle étiquette or de la Red Cap annonce une bière exceptionnelle.
Savourez CARLING RED CAP

Comment jouer au golf

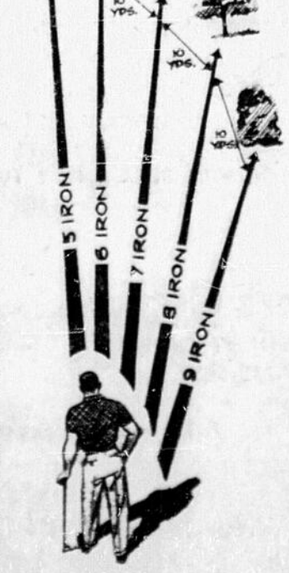
Les conseils d'Arnold Palmer

COMMENT JUGER LES DISTANCES

Tous les golfeurs, qu'ils soient professionnels ou amateurs, ont un problème commun et c'est celui de juger les distances.

Sur le circuit professionnel, les golfeurs ont un certain avantage sur leurs confrères. Le fait que les verts sont souvent entourés de plusieurs centaines de spectateurs offre aux concurrents une meilleure cible. Mais il ne faut pas oublier que nous ne jouons pas souvent sur le même parcours et c'est alors que la facilité à juger les distances devient un atout bien important.

Personnellement, je fais souvent appel à la méthode "progression" avant de faire le choix de mon bâton. Pour juger les distances au moyen de cette méthode, vous commencez par chercher un point quelconque sur le terrain, soit un arbre, un buisson, une roche, etc. etc., soit n'importe quelle cible qui exigerait un fer no 9. Comme je sais que je gagne dix verges pour chacun des fers plus longs, je continue à chercher d'autres points de repère sur le terrain, chaque point étant séparé l'un de l'autre par une distance d'environ dix verges. Et pour chaque point que je trouve, je prends un fer plus long. C'est ainsi que je finirai par avoir le vert comme cible ou comme point de repère et il est alors beaucoup plus facile de choisir le bâton idéal.





PIONEER 550
MISE AU POINT POUR LA COUPE DU BOIS DE PÂTE
Voici une scie à chaine vraiment professionnelle sous un format réduit. La Pioneer 550 se recommande pour la coupe du bois de pâte et l'ébranchage. Sa puissance et sa vitesse de coupe répondent aussi à toutes les exigences de cultivateur.
8 PUISSANTES RAISONS POUR LESQUELLES VOUS AVEZ INTÉRÊT DE PRENDRE EN MAIN UNE PIONEER
• garantie sans pareille
• service d'agences partout
• sûreté de fonctionnement éprouvée
• construction de précision
• facilité d'entretien
• haute productivité
• puissance proportionnée au travail
• pièces rigoureusement assortis
PIONEER symbole des scies à chaine de qualité
CREST HARDWARE
MATTAWA, ONT.
SUDBURY SAW & MARINE
R.R. #1, Boite 11, SUDBURY, ONT.
HEY'S MARINE
THORNE, ONT.
HILSTAD DISTRIBUTORS (1961) Ltd.
1315, rue Main-Ouest, NORTH BAY, ONT.


COURSES
CE SOIR 8 H.
CONNAUGHT
10 ÉPREUVES · PARI-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA
HORAIRE DES AUTOBUS DE HULL MÉTROPOLITAIN DIRECTEMENT A LA PISTE

	De la rue George Ottawa	Du parc Eddy Hull
Rég.	6.40 p.m.	6.50 p.m.
Spéc.	7.00 p.m.	7.10 p.m.
Spéc. Bank et Wellington	7.15 p.m.	7.25 p.m.
Rég.	7.20 p.m.	7.30 p.m.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

Ces drôles de Canadiens

Les représentants des différentes équipes de la Ligue canadienne de football et en particulier les gérants généraux des clubs participent actuellement à une très importante assemblée afin de discuter des plans pour la prochaine saison de football. Plusieurs problèmes d'une très grande importance seront discutés durant toute la durée de cette réunion, mais le plus important est le cas des joueurs canadiens à double "personnalité" ou plutôt double citoyenneté.

Depuis les quelques dernières années, ce programme a soulevé de nombreuses discussions, mais la question n'a jamais été proprement réglée. Mais, avant de discuter de ces joueurs, il serait sans doute bon de décrire ces athlètes. La chose semble pourtant très simple, mais n'est pas trop claire. Déjà, un joueur de ce genre en était un qui était né au Canada ou que son père était natif du Canada. Mais, un peu plus tard cela fut changé et il fallait qu'un joueur soit actuellement natif du Canada.

Un peu plus tard, les choses prirent une tournure beaucoup plus grave et sérieuse. Un joueur à double citoyenneté devint alors un joueur, qui avait appris presque tout son football aux Etats-Unis et qui pouvait par la suite se qualifier comme Canadien. C'est alors que tous les clubs du pays se mirent à la recherche de tels joueurs et la course devint enlevante. Tous les clubs inaugurèrent alors un système de développement. Il s'agit de présenter un camp d'entraînement pour les Canadiens et d'envoyer les plus prometteurs joueurs aux Etats-Unis y apprendre le football tout en poursuivant leurs études.

A la suite de cette décision, plusieurs clubs du pays comptent un nombre imposant de joueurs possédant de l'expérience aux Etats-Unis et plusieurs autres clubs aimeraient voir une limitation à ce genre de développement.

Cela est un excellent moyen de développer le talent canadien, mais sans doute un peu dispendieux. Il serait peut-être plus sage de faire venir des experts américains au pays pour y enseigner les principes fondamentaux et de former de très puissantes ligues juniors et intermédiaires, ce qui aiderait sans doute davantage au développement et la popularité du football au Canada. Limiter le nombre de ces joueurs à double citoyenneté et avec vaste expérience avec les équipes des universités et collèges américains seraient une très sage décision.

Lema pourrait surprendre

L'omnium national de golf des Etats-Unis a débuté jeudi à Washington et même si les brillants et solides golfeurs Arnold Palmer et Jack Nicklaus sont les grands favoris pour remporter les honneurs, il ne faudrait pas oublier ni négliger le spectaculaire Tony Lema et le toujours favoris sentimental, le vétéran Sam Snead.

Mais il nous semble que si un golfeur est pour déjouer bien des calculs, Lema possède les qualités nécessaires. Il a très bien débuté à la première ronde puisqu'il ne se trouve qu'à quelques coups des meneurs et sera sans doute plus solide durant les derniers jours du tournoi.

Lema est actuellement fort de deux remarquables victoires remportées lors de la classique Thunderbird et l'omnium Buick. Il ne possède pas une tâche facile en tentant de remporter les honneurs de trois tournois d'affilée, mais il ne manque certainement pas de confiance, ce qui très souvent permet à un athlète bien ordinaire d'accomplir des exploits remarquables.

Lema est un golfeur très agressif et à la suite de ces deux plus récentes importantes victoires, il a tout simplement déclaré qu'il ne craignait personne lorsqu'il s'agissait de tenter de remporter la victoire durant une importante rencontre. Selon Lema, il faut tout simplement se fier à sa personne.

"Le golfeur au champagne" comme il a été surnommé est actuellement un golfeur en pleine forme et pourrait sans doute s'assurer les honneurs d'un très important tournoi.

Palmer prend les devants par 2 coups en roulant un 68 à l'omnium National

WASHINGTON (PA)— Arnold Palmer a pris hier une avance de deux coups dans l'omnium national de golf en roulant une première ronde de 68, deux sous le par.

Le golfeur de Latrobe, qui tente de réaliser un grand slam professionnel a eu un coup malheureux au dernier trou, manquant ainsi l'occasion de distancer davantage encore les autres concurrents.

Le parcours du Congressional Country Club est l'un des plus difficiles où l'on puisse s'aventurer. Jusqu'ici, les meilleurs golfeurs n'avaient pu descendre sous le par. Seul Bill Collins a pu l'égaler.

Collins s'est classé seul en deuxième place avec une fiche de 70.

Tony Lema s'est classé en troisième place, avec une fiche de 71, sur un pied d'égalité avec Johnny Pott, Joe Zakarian, Billy Casper et Bill Campbell, amateur de Huntington, Virginie occidentale.

Sam Snead, qui est âgé de 52 ans et qui en est à sa 24e tentative dans cet omnium, a eu quelques coups malchanceux qui ont vite mis fin aux rêves qu'il pouvait nourrir. Il a terminé avec une fiche de 77 et il était menacé de ne pas figurer au nombre des 50 meilleurs, qui seuls pourront continuer le tournoi aujourd'hui.

Jack Nicklaus a fait 72, en compagnie de plus d'une douzaine d'autres concurrents, dont le champion néo - zélandais de l'omnium britannique, Bob Charles, Ken Venturi et Bruce Crampton d'Australie.

Charles a joué une ronde plutôt bizarre. Il était cinq coups au-dessus du par après les cinq premiers trous. Mais le voilà au huitième trou qui récupère. Jamais avait - on vu quelqu'un jouer avec antant de désinvolture sur ce parcours redouté.

Quant à Palmer, il a dit avoir retrouvé une façon de jouer ses coups d'approche qu'il craignait perdue à jamais.

Bob Pansiuk de Windsor, Ont., était au nombre de ceux qui ont obtenu 71. L'ancienne étoile de hockey de la LNH Bill Ezinicki, qui porta plusieurs saisons les couleurs des Maple Leafs, a roulé 77.



OU EST MA BALLE? — Le favori Arnold Palmer semble en mauvaise posture dans ce champ. Il est à la recherche de sa balle, qu'il vient de frapper dans la trappe de sable près du septième trou. Palmer s'en est bien sorti puisqu'il a roulé une ronde de 68 pour prendre les devants de l'omnium National par 2 coups d'avance.

(Photofax PC)

2 joutes ce soir

Le O'Keefe tentera de faire subir la première défaite de la saison au Parc de la Montagne

Le quatrième programme double de la semaine est à l'affiche ce soir dans la Ligue commerciale de Hull. A 7 heures, l'Imprimerie Paquin visitera le Courval-Vachon et à 8 heures 30, le puissant Parc de la Montagne rencontrera le O'Keefe.

La première joute mettra aux prises deux clubs qui bataillent pour se maintenir dans le classement. Le Courval-Vachon a remporté une victoire difficile contre Paquin mercredi soir et le gérant Roger Prud'homme espère bien remettre la monnaie à Raymond DeCelles lors de la joute de ce soir.

La recrue Morris Hooser, un athlète de 20 ans de 5 pieds 11 pouces et de 200 livres, sera probablement envoyé au monticule pour le Courval-Vachon contre Doug Boyd pour le Paquin. Il sera intéressant de voir à l'oeuvre ces deux équipes.

L'autre joute au programme devrait attirer une foule record au terrain St-Rédempteur. Le Parc de la Montagne tentera de poursuivre sa série de victoires, qui est de 13 depuis le début de la saison, alors que le O'Keefe espère bien être le premier club à le vaincre.



Bernard TREMBLAY



Gilbert VILLENEUVE

Deux des meilleurs lanceurs du circuit Paul Séguin s'affronteront pour cette partie. Le gérant Bernard Tremblay a désigné le droitier Doug McLean tandis que Gilbert Villeneuve a arrêté son choix sur son as, Graham McLaughlin. Les partisans des deux équipes ont confiance de voir leurs favoris remporter la victoire et des deux côtés, la tension sera forte ce soir.

Le O'Keefe aligne plusieurs bons joueurs et surtout d'excellents frappeurs. Les Guy Trottier, Gilles Fournier, Phil Lafontaine, Gaston Lemieux et plusieurs autres peuvent causer des surprises à tout moment.

Dans le camp du Parc de la Montagne, l'instructeur Bernard Tremblay et le gérant Yvon Sabourin sont confiants d'une victoire sur le O'Keefe.

Cette joute promet d'être fertile en émotions et nul doute que les estrades du terrain St-Rédempteur seront remplies à pleine capacité. Le Parc de la Montagne possède une avance de 11 points sur le O'Keefe en première position tandis qu'une différence de six points sépare le Courval-Vachon de l'Imprimerie Paquin.

L'athlète et le sportif de l'année choisis à Rockland le deux juillet

Le deuxième grand dîner sportif de Rockland et qui avait remporté un éclatant succès la saison dernière sera présenté cette année le 2 juillet prochain.

Comme on le sait, ce dîner sportif est organisé en vue d'honorer le meilleur athlète de Rockland, mais cette année, les organisateurs ont aussi décidé de rendre hommage à la personnalité sportive de l'endroit, soit la personne qui s'est le plus dévouée pour le sport à cet endroit.

Le trophée Sammy Godin sera remis au meilleur athlète de l'année pendant que le trophée Jean-Marc Lalonde sera présenté à la personnalité sportive de l'année. L'année dernière, le premier gagnant du trophée Godin avait été Gerry Séguin, qui s'était signalé dans plusieurs catégories sportives.

Encore une fois cette année de nombreuses personnalités sportives seront présentes à ce dîner, qui aura lieu à l'hôtel Maisonneuve à compter de 7 h. du soir.

Le meilleur athlète de l'année sera choisi d'un groupe de onze catégories sportives et trente-trois juges ont été nommés et sont déjà à évaluer les qualités des athlètes, qui ont été inscrits aux différentes catégories.

Balle molle à Orléans

Les Etoiles de la Ligue de balle molle commerciale d'Orléans ont triomphé du club Charbonneau par 10 à 6, dans un match hors concours. Ronald Racette et Réjean Drouin ont contribué à la victoire en cognant deux coups chacun. Le lanceur gagnant a été Richard Martin, avec Ronald Racette comme receveur. Roger Sauvé et Gérard Ouellette formaient la "batterie" des perdants. Fernand Robert et Roland Gauthier ont aussi brillé pour les Etoiles tandis que Gérard Ouellette a cogné un trois-buts pour Charbonneau.

Edmonton engage trois Américains

EDMONTON (PC)—Les Eskimos d'Edmonton de la Conférence de football de l'Ouest ont annoncé hier qu'ils ont mis sous contrat trois joueurs américains, dont un quart-arrière.

Les nouveaux venus sont Stu McBirnie, quart-arrière à l'université Tulsa en 1961 et 1962; le garde Jim Smith de l'Utah; et l'arrière Clair Branch.

Rocheleau remporte sa première victoire

Le club de la Pharmacie Rocheleau a remporté sa première victoire en 8 joutes, hier soir, en triomphant de l'Auberge Matté au compte de 15 à 3. Pierre Faimier a remporté la victoire et Gilles Denault, qui fut remplacé à la deuxième manche par Yvon Gagnon, a subi la défaite.

Armand Mercier fut le meilleur du Rocheleau avec quatre coups sûrs en autant d'apparitions au bâton.

Dans la deuxième partie, le Bourgeois-Boucher a rejoint le Courval en tête de la Ligue St-Rédempteur grâce à sa victoire de 10 à 0 sur Décoration Moderne. Jacques Tremblay fut crédité de la victoire et Gilles Arvisais, qui laissa sa place à René Nerbonne à la deuxième manche, fut débité de la défaite.

Jacques Meunier frappa un circuit pour les vainqueurs. Michel Chouinard brilla également avec trois coups sûrs en quatre apparitions au bâton et Jacques Tremblay a obtenu, pour sa part, deux coups sûrs en trois présences au marbre.

A la suite de ce programme double, le Courval et le Bourgeois-Boucher sont ex-aequo en première position; l'Auberge Matté et Décoration Moderne sont également sur un pied d'égalité en deuxième position et la Pharmacie Rocheleau est loin en arrière avec seulement deux points au classement.

CLASSEMENT

Courval	6	1	0	12
Bourgeois-Boucher	6	3	0	12
Auberge Matté	4	5	0	8
Décoration Moderne	4	5	0	8
Rocheleau	1	7	0	2

L'Amicale défait Henry Crest 4-1

Le club de l'Amicale Ste-Anne a remporté une victoire de 4 à 1, hier soir, aux dépens du Henry Crest dans une joute régulière de la Ligue St-Jean-Baptiste d'Ottawa. Le magnifique attrapé de Ronald Ethier à la septième manche sauva l'Amicale d'une défaite. Georges Dagenais a subi la défaite.

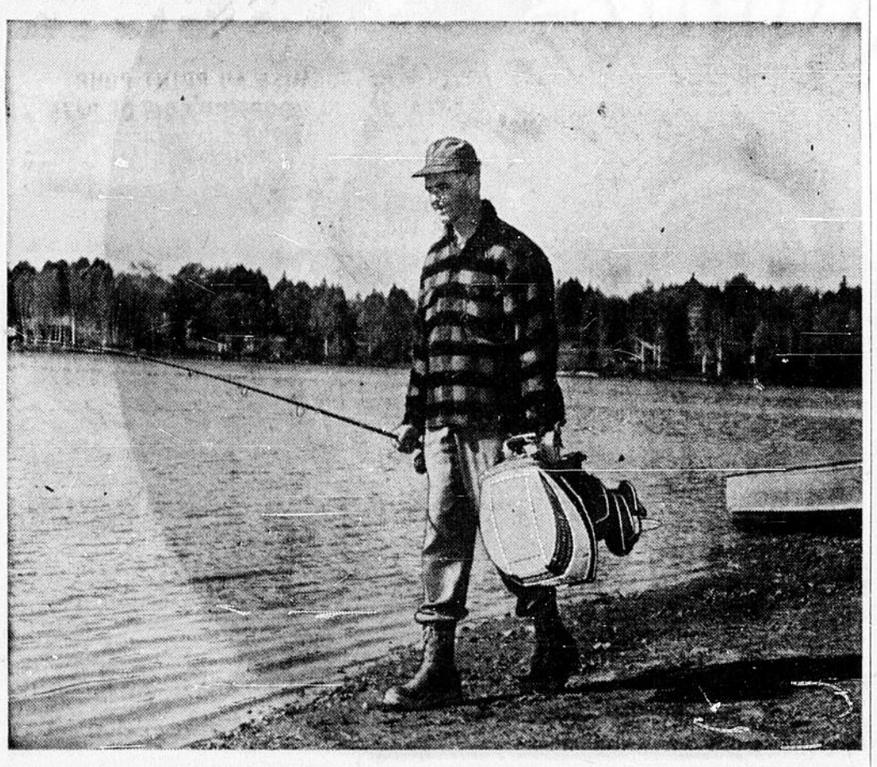
A la suite de ce triomphe, l'Amicale Ste-Anne s'est emparé de la quatrième position de la ligue avec un point d'avance sur le Henry Crest. Le Ste-Anne-Pharmacie Desjardins occupe la première position avec 12 points; les Nettoyeurs Cyrvile suivent avec 8 points, soit un point de priorité sur le St-Sébastien.

La prochaine joute de la Ligue St-Jean-Baptiste sera disputée lundi soir à 6 heures 30 au terrain Anglesea. L'Amicale Ste-Anne visitera alors les Nettoyeurs Cyrville.

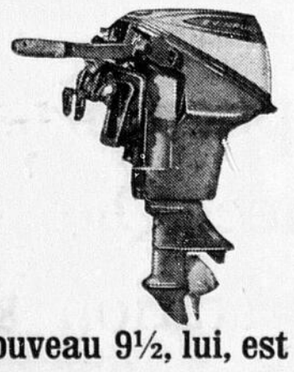
Racine organise une clinique de baseball junior

MONTREAL (PC)—Une clinique nationale de baseball de neuf jours réunissant instructeurs franchophones et anglophones débutera le 3 juillet au Collège St-Laurent.

L'annonce a été faite hier par Marcel Racine, président de la Fédération nationale de baseball amateur junior, qui organise la clinique.



Petit moteur deviendra grand...



mais, notre nouveau 9½, lui, est devenu un nain!

Les ingénieurs Evinrude, en créant ce nouveau 9½, ont fait le contraire des autres et en ont fait un moteur *plus petit*.

Ils ont réduit sa hauteur à 34", diminué son poids, surbaissé son profil et raccourci l'arbre d'entraînement (pour augmenter sa puissance).

Transformé de cette façon, le 9½ est un moteur d'aspect différent et de performances supérieures à celles de tout autre moteur de sa catégorie. Nous pouvons prédire que, d'ici trois ans, tous les fabricants produiront un moteur comme celui-ci.

Voilà un moteur si court qu'on peut taquiner le poisson tout autour du bateau avec peu de risque d'accrocher sa ligne, si léger qu'on le porte d'une main, et si vigoureux qu'il fait "planer" un bateau de pêche à plus de 20 milles à l'heure.

Un moteur qui permet d'avancer à l'extrême ralenti, et tellement silencieux qu'il faut tendre l'oreille pour l'entendre tourner.

Voilà notre nouveau 9½!

moteurs EVINRUDE

LES PREMIERS À OFFRIR UNE GARANTIE COMPLÈTE DE 2 ANS

Le dépositaire Evinrude le plus proche (son nom figure dans les pages jaunes) présente 13 merveilleux modèles Evinrude 1964, de 3 CV à 90 CV. Moteurs semi-hors-bord OMC de 88, 110 et 150 CV. E-SP14F

EVINRUDE OUTBOARD MOTORS
STADE LTEE
5, rue Laval, HULL 777-6076

EVINRUDE OUTBOARD MOTORS
STAN'S OUTBOARD LTEE
1484, rue Scott, OTTAWA 728-8340

POURQUOI PAYER PLUS?
Chez
HODGINS LUMBER
vous obtenez plus à prix moindre...

DES

DES PLUS FIABLE ÉCONOMIQUE SUR CHAUFFAGE À L'HUILE

CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

JOE FELLER LIMITED

"J'en veux pour mon argent, même si c'est un cadeau!"



CORRECTION: Il faut en vouloir pour son argent, SURTOUT si c'est un cadeau!

Il vous faut la meilleure qualité...
Il vous faut les modèles dernier cri...
Il vous faut un vaste choix...

afin que papa puisse obtenir la grandeur et la teinte désirées. C'est cela qu'il vous faut... et c'est ce que vous obtiendrez au "Royaume de l'élégance masculine". JOE FELLER imprimé sur la boîte ne témoigne pas seulement votre amour pour votre papa, mais ça lui prouve que vous lui avez offert ce qu'il y avait de mieux. Et ça prouve aussi le dicton TEL PERE, TEL FILS... Vous montrerez que vous connaissez pleinement la valeur du dollar!

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

C'EST DIMANCHE LA FETE DES PERES

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H.

Ligue Sportmen

Al Carswell connaît une soirée parfaite; Paving compte 4 points pour annuler 8-8

Al Carswell a pris la vedette, hier soir, dans la Ligue Sportmen en réussissant cinq coups sûrs en cinq présences au bâton pour conduire l'Ottawa Gas à une victoire de 12 à 5 sur le RCAF-Uplands. Carswell a frappé un circuit, deux doubles et deux simples pour faire produire trois points.

Barry Larock et Doug Miltmore se sont également distingués pour les vainqueurs avec chacun un circuit. Pour les perdants, Al Howe et Marty Logan ont également frappé des coups de quatre buts.

Doug Miltmore a remporté la victoire et Lloyd Boult, qui fut remplacé à la cinquième par Lally Walfore, a subi la défaite. Le publiciste Paul Smith a révélé que la magnifique tenue de Carswell avait été le point saillant de cette joute. "Carswell s'est comporté en champion et il a démontré son savoir-faire" d'ajouter Smith.

Dans la deuxième partie, l'Interprovincial Paving a compté quatre points à la septième manche pour faire partie nulle 8 à 8 avec le I. P. Percill. Avec deux hommes de retirés à la fin de la septième manche, l'Interprovincial Paving compta quatre points avec trois coups sûrs et cinq buts sur balles.

Jean Mercier claqua un circuit pour l'Interprovincial et Wayne Pilon et Earl Knox ont fait de même pour Percill. Terry Gallant, qui fut remplacé à la cinquième manche par Jim Moonan, étaient les lanceurs du Percill. Larry Williams, Jacques Maisonneuve et Gilles Tessier ont officié au monticule pour l'Interprovincial Paving.

A la suite de ces deux parties, Hugh M. Grant occupe toujours la première position avec 16 points tandis que I. P. Percill est au dernier rang avec seulement 4 points.

Un programme double sera disputé ce soir au terrain Hydro. A 6h. 45, St-Joseph de Wrightville visitera l'Interprovincial Paving et à 8h. 45, sous les réflecteurs, Hugh M. Grant rencontre l'Ottawa Gas.

SOMMAIRE

Première joute			
Otawa Gas	511 023 0	12	10 5
RCAF-Uplands	002 020 1	5	7 4

Doug Miltmore, Conrad Sanscartier (5) et Freddie Use. Lloyd Boult, Lally Walfore (5) et Don Barrett.

Deuxième joute:

I. P. Percill	520 000 1	8	9 2
Interpro. Paving	022 000 4	8	6 0

Lary Wiliams, Jacques Maisonneuve (2) Gilles Tessier (4) et Ted Sicinski. Teddy Gallant, Jim Moonon (5) et Peter Lassaux.

CLASSEMENT

Hpgh M. Grant	8	2	0	16
Inter. Paving	5	2	3	13
St-Joseph	5	4	0	10
RCAF-Uplands	4	5	1	9
Ottawa Gas	4	5	0	8
I. P. Percill	1	8	2	4

Paradis brille pour le Josée-Sacré-Coeur

Lors d'une joute régulière de la Ligue junior régionale, disputée hier soir au parc Larocque de Wrightville, le Josée-Sacré-Coeur remporta une belle victoire sur l'équipe des loisirs St-Joseph au compte de 4 à 0.

Le Josée-Sacré-Coeur pris une avance de 3 à 0 dès la première manche, lorsque le jeune Michel Lavigne, âgé de 13 ans seulement, réussit un simple et fut suivi d'un double de Garry Barnett et des simples de Pierre Boivin et Pierre Paradis.

Marcel Limoges s'est distingué au monticule pour les gagnants en lançant une partie de trois coups sûrs, pour ainsi remporter sa cinquième victoire de la saison. Il n'a pas encore connu la défaite.

Nelson Larose qui lança toute la partie pour les perdants, permit huit coups sûrs, donna deux passes gratuites et fit mordre la poussière à sept frappeurs. Il encaissa sa quatrième défaite contre 2 gains.

Pierre Paradis du Josée-Sacré-Coeur a été le seul joueur à réussir deux coups sûrs au cours de cette joute.

Ce soir à 6h. 30 au parc Fontaine, le Josée-Sacré-Coeur recevra la visite des Sportifs de Gatineau.

SOMMAIRE

Josée-S.-C.	300 001 0	4	8	1
St-Joseph	000 000 0	0	3	2

BATTERIES

Marcel Limoges (5-0) et Raymond Biagé. Nelson Larose (2-4) et Guy Gingras.

CLASSEMENT

	J	G	P	N	PTS
Josée-S.-C.	11	10	1	0	20
St-Jean-Bosco	12	7	5	0	14
Gatineau	11	6	5	0	12
Commandos	12	5	7	0	10
NDG	12	4	8	0	8
St-Joseph	12	3	9	0	6

Los Angeles—Paul Rojas, de San Pedro, Californie, a défait aux points Danny Kid, des Philippines. Poids plume.



ILS N'ONT PAS PEUR DU DANCER — Même si Northern Dancer est le grand favori pour gagner le Queen's Plate, demain, à Toronto, Retourn Trip, à gauche, entraîné par Roy Johnston, et Pierlou, entraîné par Duke Campbell et propriété de Jean-Louis Lévesque, n'ont pas peur et ils participeront à la 105e reprise annuelle de la course à la piste New Woodbine. (Photofax PC)

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	moy.
Fregosi, Los Ang.	156	31	55	.353
Oliva, Minnesota	253	44	89	.352
Hinton, Wash.	246	34	80	.325
Mantle, N. York	149	29	48	.322
Bressoud, Boston	240	40	76	.317

Points — Allison, Minnesota, 45.
Points produits par — Stuart, Boston, 50.
Coups sûrs — Oliva, 89.
Doubles — Bressoud, 16.
Triples — Yasterzemski, Boston, 6.
Circuits — Killebrew, Minnesota, 20.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 31.
Retraits — Wickersham, Détroit, 85.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	moy.
Williams, Chi.	224	43	84	.375
Mays, San Fran.	222	53	81	.365
Clemente, Pitts.	231	41	82	.355
Hunt, New York	207	30	70	.338
Stargell, Pitts.	158	25	52	.329

Points — Mays, 53.
Points produits par — Mays, 51.
Coups sûrs — Williams, 84.
Doubles — Clemente et Williams, 17.
Triples — Santo, Chicago, 6.
Circuits — Mays, 20.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 23.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 100.

O'Quinn voudrait limiter le nombre de joueurs naturalisés Canadiens

MONTREAL (PC) — Red O'Quinn, le gérant général des Rough Riders dOttawa, est en tête d'un groupe qui entend limiter le nombre de joueurs américains naturalisés Canadiens pour le football.

Jack Gaudaur, qui occupe le même poste avec les Tiger-Cats de Hamilton, est en tête du groupe qui veut que le statu quo soit gardé.

Les dirigeants de la Conférence de l'Est sont à Montréal aujourd'hui et demain pour leur assemblée semi-annuelle, et le sujet des importés qui sont considérés Canadiens semble être le point le plus important à discuter.

"Des villes comme Ottawa et Regina ne peuvent pas obtenir un importé avec la promesse qu'il peut travailler à l'année, a dit O'Quinn. Ces deux villes ne sont pas industrielles et les positions qu'on peut lui offrir sont limitées."

De son côté, Gaudaur accuse O'Quinn et son groupe de simplement vouloir réduire la force des Tiger-Cats qui comptent sur plusieurs "Canadiens drôles".

O'Quinn a l'appui de Montréal et Edmonton, tandis que Gaudaur a l'appui de Toronto, Vancouver et Calgary. Les deux autres villes, Regina et Winnipeg, n'ont pas encore annoncé leur position.

Tous les clubs sont d'accord pour éliminer les joueurs nés aux Etats-Unis qui peuvent se qualifier comme Canadiens. Mais ils sont en faveur pour les joueurs canadiens, nés au Canada, qui apprennent leur football aux Etats-Unis et qui reviennent jouer au Canada.

Seul Gaudaur est d'avis que si on limite les "drôles de Canadiens", qui vont aux Etats-Unis apprendre leur football.

Joe Ryan, le gérant général des Eskimos d'Edmonton, a déclaré que si la situation présente existe encore dans quelques années, tous les clubs canadiens auront 33 Américains sur leur alignement.

O'Quinn aimerait voir, sur chaque équipe, 13 Américains, 10 Canadiens (nés et entraînés au Canada), cinq Canadiens entraînés aux Etats-Unis, et trois Canadiens naturalisés.

Le club de ski d'Ottawa veut améliorer son centre de Camp Fortune; Art Appleby, gérant

Le club de ski d'Ottawa, le club comptant le plus grand nombre de membres dans la région actuellement, tiendra une très importante assemblée générale le lundi 22 juin courant. Il s'agira alors de discuter de la location d'un terrain de la Commission de la Capitale Nationale.

Tous les membres connaissent la nécessité de nouvelles pentes pour les skieurs novices et intermédiaires et le comité de planification recommande alors que le haut de la pente Pinault jusqu'au chemin du lac Meach soit développé. Il a été proposé qu'il y ait deux courses, l'une pour les novices et l'autre pour intermédiaires chacune d'une distance de 3,500 pieds et d'une largeur variant entre 75 et 100 pieds.

Le rapport du comité de planification a été accepté par le bureau de direction et une soumission sera obtenue de la compagnie John Clifford pour le travail qui doit être accompli.

Le projet de développement se trouve presque entièrement la propriété de la Commission de la Capitale Nationale et il faudra donc que le club de ski d'Ottawa en fasse la location. Il est proposé que la location soit pour une durée de 20 ans et qui expirera au même moment que le contrat récemment signé pour le développement Skyline. Pour signer un tel contrat, soit de plus de dix ans, il est donc nécessaire d'obtenir la permission des membres et c'est pour cette raison qu'une assemblée générale est convoquée.

De plus, de nombreuses améliorations seront apportées à ce magnifique centre de ski. Un architecte s'occupe déjà de l'agrandissement du chalet Lockeberg.

Gérant du club

De plus le bureau de direction est heureux d'annoncer que le chef d'esquadrille Art Appleby, maintenant à sa retraite, avait été nommé nouveau gérant du club. Appleby, qui demeure à Sand Point, Ontario semble l'homme tout indiqué pour ce nouveau poste puisqu'il a acquis une vaste expérience comme administrateur à différentes bases de l'Aviation à travers le Canada.



ART APPLEBY

Lors de la dernière guerre, il a été en service au Labrador, en Europe et aux Indes et il a été décoré de la médaille de l'Empire Britanni-

Cleveland obtient Glover des Canadiens

CLEVELAND (PA) — Les Barons de Cleveland, de la Ligue américaine de hockey, ont annoncé hier l'achat du vétéran Howie Glover des Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale. Les Canadiens avaient obtenu Glover dans un échange avec les Rangers de New York, mercredi. Berv Bell et Del Topoll, qui s'alignaient avec les Totems de Seattle, de la Ligue de l'ouest, sont passés aux Rangers en échange de Glover.

Howie Glover rejoindra son frère Fred, qui est joueur-instructeur avec les Barons.

94, RUE RIDEAU
(près Mosgrove)

Jarman SHOES FOR MEN



les réputés
véritables mocassins
Jarman
à empeignes cousues à la main

Ces véritables mocassins genre fourreau sont de beaucoup supérieurs au modèle indien original! Ils sont confectionnés pour faciliter la marche, sans toutefois oublier la distinction et la belle apparence, de même que la touche de qualité à laquelle on reconnaît la main experte de l'artisan. Cuir facile à polir, au poli naturel rivalisant avec le véritable cuir de Cordoue. Laissez-nous vous en vendre une paire. Largeurs B, D et E.

Modèle illustré :

Brun de Cordoue, brun clair et noir 16.95

Jarman SHOES FOR MEN

L. H. Wynkie & Son 94, rue Rideau, près Mosgrove

ACHETE MIEUX QUI ACHETE CHEZ BEAVER
Grandes feuilles de
COUPE-VAPEUR DE PLASTIQUE
moins d'un cent le pied carré, grandes feuilles de 20' x 30' $5.95
BEAVER LUMBER
1500, rue Bank, Ottawa
733-0555

CANADIAN TIRE CORP'N
CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE
LES VOYAGES DE VACANCES NECESSITENT PLUS DE BAGAGES
Nous avons un assortiment de porte-bagage d'auto pour la plupart des autos
PORTEZ A VOTRE COMPTE

HENRY "Mack's"
Magasins pour hommes

C'est dimanche la FETE DES PERES

une journée de franche gaieté et de réunions de famille . . . un gage de reconnaissance . . . et pour témoigner d'une façon tangible à ce chic papa tout ce qu'il représente . . . donnez-lui un cadeau de chez HENRY "Mack's" un cadeau portant une des étiquettes réputées suivantes . . .

FORSYTH, chemises à manches courtes à compter de $4.00
ARROW, chemises à manches courtes, à compter de $4.00
JANTZEN, caleçons de bain, à compter de . $5.95
GRENFELL, gilets imperméables, à compter de $15.95
STETSON, un chapeau de paille frais et à la page, à compter de $5.00
MONARCH, et BYFORD, chaussettes, à compter de $1.00
TERYLENE, pantalons, à compter de $7.95
GARNELENE, pantalons, à compter de ... $24.95
GARNELENE, complets à $89.50
PLAYBOY, souliers tout-aller, à compter de $9.95
LONDON FOG, imperméables $32.50
ARROW, pyjamas courts d'été $5.00
HICKOCK, ceintures, à compter de $2.00
FORSYTH, cravates, à compter de $1.50
McGREGOR, gilets toute température ... $13.95
TERYLENE, shorts pour la marche $6.95
ARROW, gilets-chemises, à compter de ... $5.95

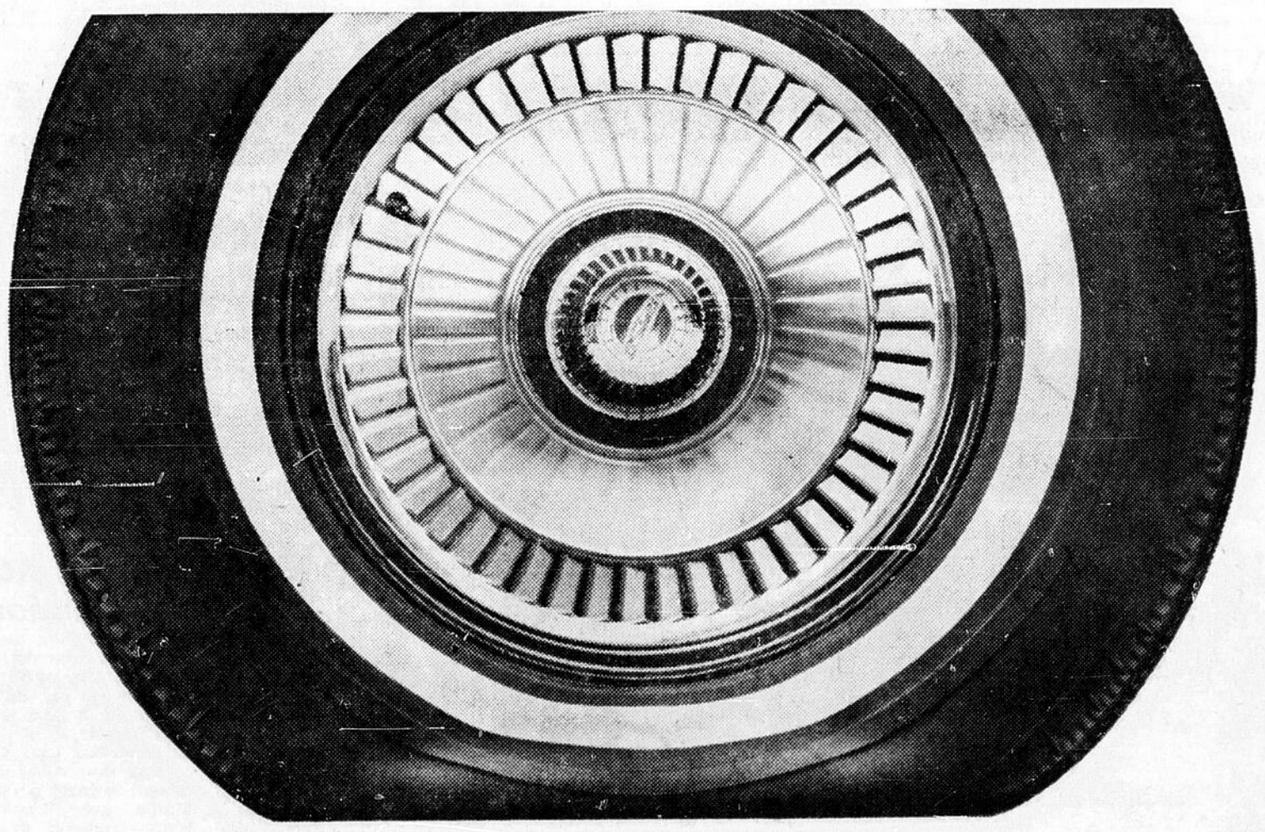
Ouverts le vendredi jusqu'à 9 p.m.

Vous aimerez acheter chez

Stationnement GRATUIT à 2 terrains en ville

HENRY "Mack's" LIMITED

Rue Rideau près Sussex — Rue Wellington près Holland



Vous devez faire gonfler un pneu, mais vous n'avez pas besoin d'essence. Que faire? Arrêtez-vous à la première station White Rose... nous sommes tout à votre service!

Le personnel de White Rose n'a qu'un seul souci . . . votre voiture. C'est sa seule raison d'être. Faites-en l'expérience, ne serait-ce que pour le gonflage d'un pneu. De l'air n'est jamais que de l'air, mais notre service n'est pas n'importe quel service. Vous serez si bien traité que vous regretterez de ne pouvoir prendre de l'essence. Mais ne vous en faites pas, vous aurez d'autres occasions.

Confiez votre auto aux bons soins de White Rose

WHITE ROSE

Les Phillies gagnent et augmentent leur avance

C'est la neuvième manche et votre club accuse un déficit d'un point. Qui voulez-vous comme frappeur?

Que pensez-vous de Willie Mays? Le gérant Alvin Dark l'avait, jeudi, mais Willie a lamentablement failli à la tâche et le héros de la joute a été Julian Javier, des Cardinals de St-Louis.

Les Giants de San Francisco trainaient de l'arrière par 7-6, dans la 9e manche, quand Mays s'est amené au bâton avec un homme en position de compter. Il avait plus tôt bouclé son 20e circuit de la saison en plus de frapper deux simples. Mais contre Ron Taylor, dans la 9e, il a été retiré au marbre.

Javier, le 2e but des Cardinals, a bouclé un circuit, un double et un simple, et il a fait compter cinq points dans la victoire des Cardinals.

Juan Marichal, le pilier du personnel des lanceurs des Giants, a subi sa 3e défaite contre huit victoires. Les Cards ont compté sept fois dans les cinq premières manches contre lui.

Dans les autres parties dans la Nationale, les Pirates de Pittsburgh ont défait les Mets de New York, 10-0, et les Phillies de Philadelphie ont eu raison des Cubs de Chicago, 6-3.

Danny Cater et Johnny Callison ont bouclé chacun un circuit de deux points pour les Phillies qui sont en 1ère position du classement de la Nationale. Ron Santo a frappé deux circuits pour les Cubs.

Victoire pour le Hull-Meloche

Le club Hull-Meloche a causé une surprise, jeudi soir, en triomphant du Montagnard-Notre-Dame au compte de 7-6, dans une joute régulière de la Ligue senior de crosse Ottawa-Hull.

La victoire couronnait un beau ralliement pour le Meloche qui trainait de l'arrière par 4-1 tôt dans la période médiane.

Jean-Paul Claude, Earl Rabbe et Pierre Lépine ont compté chacun deux buts pour les gagnants. L'autre a été réussi par Paul L'Heureux.

André Despard a été le meilleur compteur de la partie alors qu'il a enfilé non moins de quatre buts pour le Notre-Dame. André Giroux et Jean-Yves Franche ont été les autres compteurs des perdants.

Les Tigres de Hull se réorganisent

Les Tigres de Hull sont présentement à refaire leur cadre en vue de la saison estivale. Tous les jeunes de 14 à 18 ans, sont invités à se joindre au club des Tigres. Les intéressés peuvent communiquer avec Jean Régimbald, case postale 902, Pointe-Gatineau.

Les Tigres de Hull s'occupent à organiser des tournois de pêche, de tir à l'arc, du judo et différents sports intérieurs.

Les joueurs de hockey mineur ont été honorés à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — La saison de hockey mineur de Buckingham a officiellement pris fin lors d'un souper qui a eu lieu récemment à la salle des Chevaliers de Colomb. Ce souper était sous les auspices de l'Association de la jeunesse sportive de Buckingham et des trophées à deux joueurs de chaque catégorie ont ensuite été présentés.

La présentation de ces trophées a été faite par Mgr P. E. Brunet, curé de la paroisse. A la table d'honneur, l'on remarquait en plus de Mgr Brunet, les RR. FF. Elzéar-Toupin, Louis-Lacelle, Eusèbe-Lorrain, Florian-Bergeron, Roland-Poirier, f.i.c., M. et Mme Guy Charbonneau, président de l'Association; M. et Mme Raymond MacMillan, président du comité de l'aréna; M. et Mme Ovila Soucy; M. et Mme Raymond St-Jacques et M. Pierre Jobin, directeurs de l'Association.

Des souvenirs ont été présentés aux RR. FF. Louis-Lacelle et Florian-Bergeron, f.i.c., pour leur magnifique travail accompli au cours de la saison, qui vient de se terminer.

Chaque joueur qui a assisté au souper a reçu une magnifique plume-fontaine.

En terminant, la soirée Mgr Brunet a adressé la parole et a dit, "tous doivent être reconnaissant envers les membres de l'Association pour le magnifique travail accompli dans la formation des jeunes tant au point de vue physique, moral qu'intellectuel".

M. Claude Haspect agissait comme maître de cérémonie.

Les joueurs, qui ont accepté des trophées pour leurs exploits dans les différentes catégories sont les suivants:

Juvénile: Michel Soucy et Ronald Beaulne.

Midget: Bernard Bertrand et Michel St-Jacques.

Bantam: Jacques Chauret et Roy Butler.

Pee Wee: Nomand Brazeau et Wayne Lavallée.

Moustique: Gilles Plouffe et Guy Crevier.

Microbe: Pierre Jodoin et Daniel Charbonneau.

Ed Lacelle réussit une partie parfaite

BUCKINGHAM (DNC) — Un jeune lanceur de 17 ans a réussi une partie parfaite, hier soir, dans la Ligue renaissance de Buckingham. Edouard Lacelle, qui en était à sa première partie avec le club Périard-Palace, a blanchi l'hôtel Alexandria au compte de 10 à 1. Lacelle, qui vient de terminer ses études à Verdun où il agit comme gardien de buts des Maple Leafs juvéniles pendant la saison estivale, a tout simplement mystifié les joueurs adversaires avec ses lancers foudroyants.

Jacques Potvin, le lanceur du Alexandria, a subi la défaite. Edmond Desjardins fut le meilleur des vainqueurs avec trois coups sûrs en quatre apparitions au bâton. Sur ces trois coups sûrs, deux furent des coups de trois buts qui firent produire 4 points.

Dans la seconde partie, la Légion l'a emporté 12 à 3 sur le Tassé & Frères. Gilles Proulx a remporté la victoire et Michel Fecteau a encaissé la défaite.

Robert Aubé brilla pour les vainqueurs avec deux coups sûrs en trois présences au marbre. Rémi Bourassa prit également la vedette pour la Légion avec un circuit qui fit produire trois points à la sixième manche.

Rosaire Tassé frappa un triple pour les perdants.

Tournoi de balle molle à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Un grand tournoi de balle molle sera disputé à Buckingham, les 10, 11 et 12 juillet prochain au terrain MacAndrew. Ce tournoi est organisé par la Ligue renaissance de balle molle et sera de calibre intermédiaire.

Le secrétaire de la Ligue, Lucien Dufour, a cependant fait remarquer hier soir qu'aucune équipe des Ligues commerciale de Hull et Sportmen d'Ottawa, ne sera acceptée dans le tournoi. Le prix d'entrée a été fixé à $10 et une bourse de $100 sera à l'enjeu. Le club vainqueur recevra la somme de $75 et le club finaliste $25.

La date limite pour les inscriptions est le 8 juillet. On peut s'inscrire en sadressant à Lucien Dufour ou à Henri Pilote au terrain MacAndrew de Buckingham.

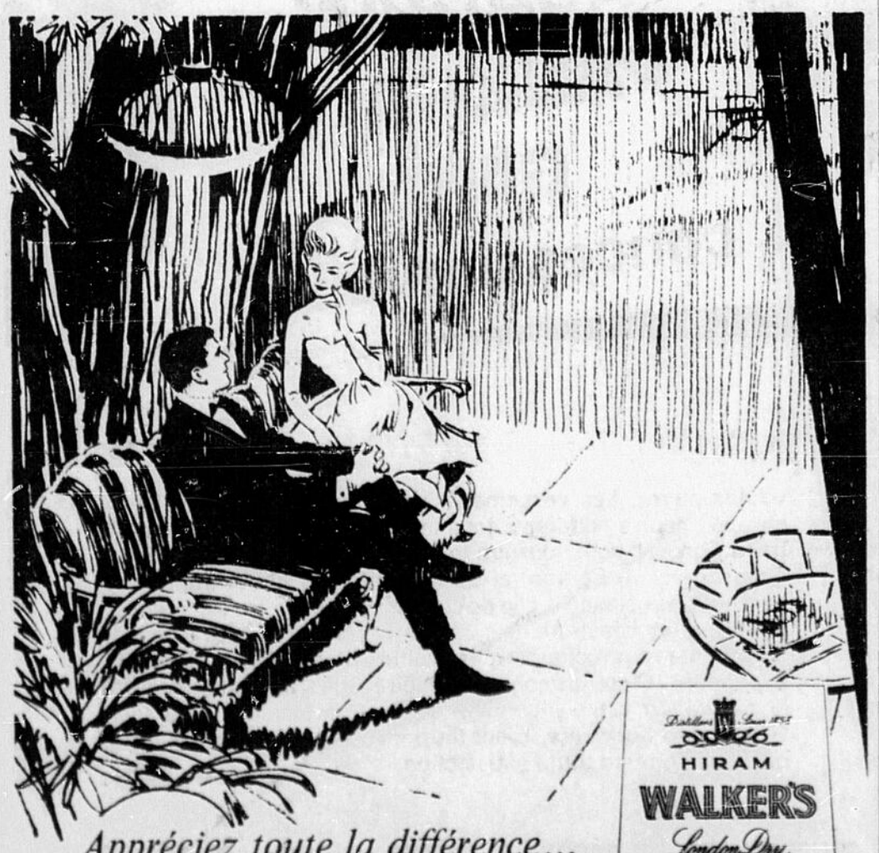
Boston tiendra son camp à London

LONDON (PA) — Le gérant-général Lynn Patrick a annoncé hier que les Bruins de Boston tiendront leur camp d'entrainement à London, Ontario, à compter du 8 septembre prochain.

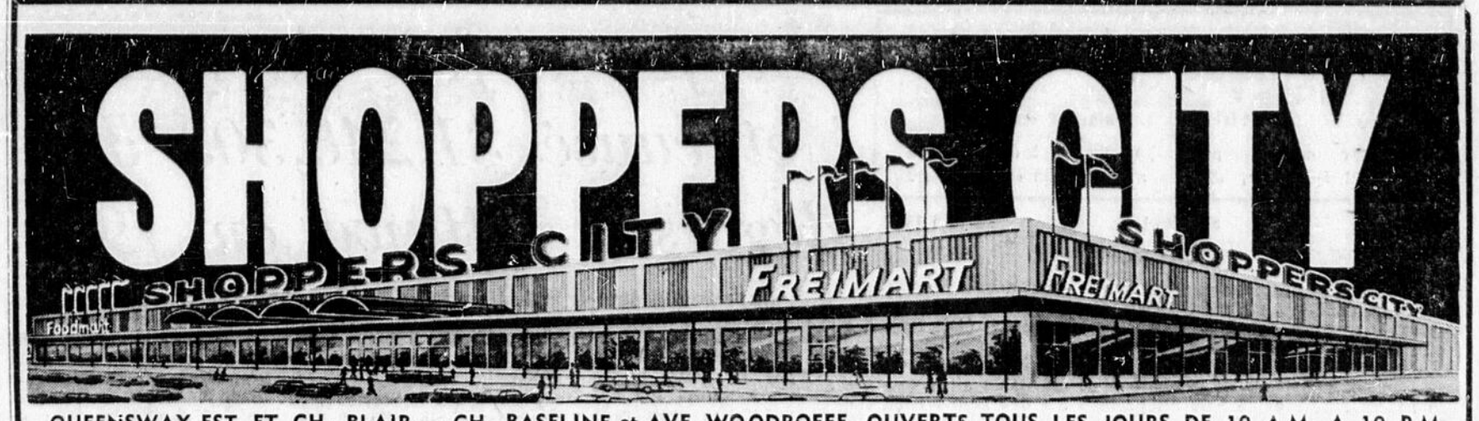
Les Bruins joueront quatre joutes hors-concours contre les équipes de la Ligue nationale pendant leur entrainement à London. La première joute sera disputée le 15 septembre contre les Maple Leafs de Toronto.

LOUEZ DE
ECONO-CAR
La seule différence est dans le coût
$4.99 pour 12 heures
$5.99 pour 24 heures
+ quelques cents par mille
11, ch. de Montréal, Ottawa 7
Tél.: 745-1466
A TORONTO: 366-6583

L'HUMIDITE ESTIVALE VOUS EMPECHE DE PROFITER DE VOTRE
SALLE DE JEUX !
NE QUITTEZ PAS VOTRE MAISON !
VOYEZ NOS
déshumidificateurs
pour votre confort durant l'été.
INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL-OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
• 1950 SCOTT ST. • OTTAWA
• Telephone PA 2-3481



Appréciez toute la différence...
Crystal Gin
Distillé sec, il possède le velouté et la limpidité du cristal
Délicieux en boissons glacées aux collins et aux tonics.
Extra-velouté même avec les martinis les plus secs.
Prenez un Crystal Gin ce soir, l'excellent gin London Dry.
HIRAM WALKER & SONS LIMITED WALKERVILLE, CANADA



QUEENSWAY-EST ET CH. BLAIR — CH. BASELINE et AVE. WOODROFFE. OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS.

Accessoires d'autos à prix avantageux
VALET D'AUTO

97c
• Pour toute voiture
• Se pose sous le tableau de bord
• On le tire vers soi pour s'en servir
• Sac permanent en vinyle à motif tartan ou de teintes unies
• Pose facile en 30 secondes

PARE-SOLEIL FILTRANT ET A CHARNIERE

1.17
• On l'agrafe au pare-soleil de l'auto
• Permet de voir parfaitement au volant
• Soulage la tension visuelle et la fatigue au volant
• Fabriqué de plastique rigide et limpide; pour toute voiture

COUSSIN D'ETE

1.33
Ce coussin de robuste filet de nylon contient une monture de ressorts increusables pour vous procurer un confort durable au volant. On s'en sert aussi pour les fauteuils, à la maison ou au bureau.

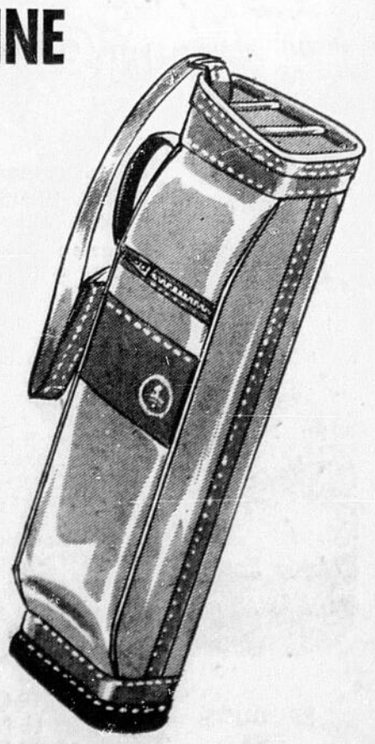
BROSSE DE LAVAGE D'AUTO A LONG MANCHE

1.77
Soies de la meilleure qualité enracinées dans la tête ronde et souple de 4 pouces qui assure un débit uniforme d'eau. Long manche de 24 pouces à raccorder au boyau d'arroage pour faciliter le travail.

CHEMISES DE TRICOT DE COTON A MANCHES COURTES et CHEMISES HABILLEES EN BROADCLOTH "SANFORIZED"
POUR HOMMES
2.97 ch.


CHEMISES DE TRICOT — Des chemises sport entièrement confectionnées de tricot de coton. Encolure à trois boutons ou collet évasé.
• Teintes unies, rayures contrastantes, motifs nouveauté.
• Blanc, olive, jaune, lime, rouge ou vert.
• Grandeurs: P, M et F.
CHEMISES HABILLEES — Des chemises de broadcloth de coton "Sanforized", à manches courtes et fendues, collets souples et patte boutonnante. Divers motifs rayés pour l'été. Encolures 14 à 16½.

PANTALONS DE COTON LUSTRE POUR HOMMES
Pantalons tout-aller à ceinture genre continental; poches au devant et aux hanches. Confectionnés coton lustré "Sanforized" d'entretien facile. Teintes unies de beige, bleu poudre, antilope et noir. Grandurs: 30 à 44.
5.96

SAC DE GOLF A PRIX D'AUBAINE
Vinyle robuste à garnitures contrastantes. Poche à la longueur pour ranger les vêtements et les balles. Porte-fiche de pointage. Pour ranger une série jusqu'à 11 bâtons.
9.97


BALLES DE GOLF
Balles de golf "Title Cup" de marque Spalding — des balles de qualité, durables, au fini robuste.
3 pour 1.54

GOLF D'ENTRAINEMENT
Trousse complète d'entrainement à domicile: corde de 20 pieds, balle, 2 piquets.
1.96

VIDE-POCHE POUR LE GOLF
Sert de cendrier — On peut y ranger des paquets de cigarettes ordinaires ou de papier, des livrets d'allumettes, quatre tés, un porte-crayon, la carte de pointage, le taille-crayon, deux balles et porte-serviettes.
2.69

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4423 B-2661 13 juin 1964

Victoire facile

Si les Américains remportaient une victoire facile contre l'Afrique du Sud au score 78-6IMP, alors même que la main suivante se présentait alors que le sort du match était fixé, elle n'est cependant pas sans intérêt.

En N-S les Africains se montraient très agressifs en se rendant à 7-piques et la chute était inévitable alors que le succès aurait exigé soit un partage 3-3 des atouts chez les adversaires ou encore un partage 3-3 des trèfles. Si Jordan et Robinson se montraient plus réservés en s'arrêtant à 6-S-A, Robinson eut encore à vaincre certaines difficultés.

Observons les Américains à l'action.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ R-V-10-9-6 ♥ R-10-6-2 ♦ A-7-5 ♣ 2	
♠ D-7 ♥ D-9-8 ♦ D-V-10-9-8-3 ♣ 7-6	O	E ♠ 8-5-4-3 ♥ V-7-5 ♦ 6-4 ♣ D-V-9-4
	S ♠ A-2 ♥ A-4-3 ♦ R-2 ♣ A-R-10-8-5-3	

Est	Nord	Ouest	Sud
passe	1-pique	passe	1-trèfle
passe	3-coeurs	passe	3-trèfles
passe	4-piques	passe	3-S-A
passe	6-carreaux	passe	5-piques
passe	passe	passe	6-S-A

Entame:— dame de carreau

Le déclarant prend la dame de carreau de son roi et fait suivre l'as et le trois de trèfle, le Mort abandonnant le deux de coeur; le sept de carreau pouvant devenir une carte précieuse. Après avoir gagné de son neuf de trèfle, Est revient à carreau forçant l'as du Mort. Robinson reprend la main par son as de pique, et comme il fait suivre le roi de trèfle, la suite refuse de céder, Ouest abandonnant un carreau et le Mort un coeur. Il faut maintenant jouer les chances sur la suite pique avec l'espoir que la dame soit chez Ouest. Il y a pour le déclarant une certaine détente alors que sur le deux de pique Ouest doit en jouer la dame. Le Mort défile cette suite et avant le jeu du dernier pique les jeux présentent le tableau suivant:

	♠ 9 ♥ R-10 ♦ 7 ♣ —	
♠ — ♥ D-9-8 ♦ V ♣ —	O	E ♠ — ♥ V-7-5 ♦ — ♣ D
	S ♠ — ♥ A-4-3 ♦ — ♣ 10	

Le neuf de pique force Est à se réduire à deux coeurs afin de conserver sa dame de trèfle. Alors que le déclarant abandonne son dix de trèfle, le sept de carreau au Mort oblige Ouest à se réduire également à deux coeurs. Ainsi le déclarant obtient les trois dernières levées par le roi, l'as et le quatre de coeur, un double squeeze ayant remédié au partage défavorable des trèfles.

Le feu a fait six morts et causé $1,248,303 de dégâts à Ottawa en 1963

Le rapport annuel du directeur du Service des incendies de la ville d'Ottawa, M. Armand Pagé, révèle que six personnes ont perdu la vie dans des incendies qui ont causé des pertes évaluées à $1,248,303, à Ottawa, en 1963.

En 1962 les flammes avaient causé des dommages évalués à $1,545,697 soit $5.76 par capita. On a connu donc une légère diminution en 1963.

Par ailleurs, le Service des incendies de la ville d'Ottawa a répondu à 3,134 appels, l'an dernier, dont 372 fausses alertes. De ce nombre 280 fausses alertes ont été déclenchées dans des boites et 92 par téléphone.

Les pompiers ont reçu 2,554 appels téléphoniques pour des incendies et se sont rendus sur les lieux en répondant à 559 alertes sonnées directement des boites d'alertes.

De ce nombre 1,287 appels se sont révélés des incendies d'importance.

Le nombre total d'appels reçus par les pompiers d'Ottawa, en 1963, représente une augmentation sur 1962, alors que 3,091 appels avaient été enregistrés.

Par ailleurs, la prévention des incendies a constitué une autre phase importante du travail des pompiers l'an dernier. Le Service de prévention des incendies que dirige M. Phil Larkin a complété 26,320 inspections en 1963.

Le plus grand nombre d'inspections soit 12,259, ont été effectuées dans des domiciles. Un total de 4,679 inspections ont été effectuées dans des magasins et 4,419 dans des maisons de rapport.

A la suite de ces inspections, le Bureau de prévention des incendies a émis 668 ordres obligeant différents propriétaires à remplacer le filage électrique de leur maison ou établissement commercial.

Dans un autre domaine, les autos d'urgence du Service des incendies de la ville d'Ottawa ont répondu à 298 appels secourant autant de personnes.

14 finissants au séminaire de Mont-Laurier

MONT-Laurier (DNC) — Les 14 finissants de séminaire St-Joseph de Mont-Laurier, élèves de philosophie 2e année, ont récemment fait connaître la vois dans laquelle ils s'engageront.

François Amadéi, de Labelle a choisi les sciences sociales. Yvan Charbonneau, de Val-Barette, ira aux Hautes études commerciales, de même que Jean-Pierre Lefebvre, de Mont-Laurier, Jean-Pierre McKale, de Ferme-Neuve, et Gaétan Bergeron, de Labelle. Gilles Durant, de l'Ascension, Réjean Chalifous, de Lac-des-Plages, Antoine Brisebois, de Sainte-Véronique et Jean-Pierre Lauzon, de Saint-Jérôme ont opté pour l'école normale. Guy Mayer et Léo Leue, tous deux de Mont-Laurier, iront en médecine, Jean-Jacques Thomas, de Mont-Laurier, en génie et Jacques Thisdale, de Montréal, en cinématographie.

L'ancienne école Sacré-Coeur servira aux loisirs

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — L'école Sacré-Coeur de LaSalle, bâtie en 1924 et fermée depuis deux ans, sera réouverte pour diverses activités sociales de la jeunesse. On commencera à préparer le vaste terrain en août pour l'érection d'une patinoire, les salles du premier étage de l'école serviront aux récréations. Le deuxième étage servira aux réunions des Clubs de la jeunesse.

Depuis six ans, LaSalle possède une piscine qui a coûté $25,000. Le coût a été entièrement défrayé, depuis deux ans, par des dons personnels et municipaux et par la vente de billets pour le tirage d'objets de valeur.

L'HOMME POUR NIPISSING



Dick Donnelly

Décidez-vous maintenant ! Elisez Dick Donnelly, la voix ferme de Nipissing. Les nombreuses années pendant lesquelles il a combattu pour les droits des autres en cour sont votre garantie d'une représentation responsable.

LUNDI, ELISEZ DICK DONNELLY

progressiste-conservateur pour Nipissing

SALLES DES COMITES

North Bay 474-3980 — Mattawa 744-5822 — Sturgeon Falls 753-0270



DONNELLY VOUS REPRESENTE !

Publiée par l'Association progressiste-conservatrice de Nipissing

6 JOURS PAR SEMAINE !

Nos conseils et services sont à votre disposition ...
Le samedi de 9 h. à midi

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE

ASSURANCES-IMMEUBLE
366 DALHOUSIE, OTTAWA

LA BEAUTÉ DES ROSES NE DURE GUÈRE À MOINS...



d'être protégée avec GREEN CROSS GARDAL* Rose Spray !

Il enraye les insectes, taches noires, mites et mildiou.

Appliqué par pulvérisation, il ne laisse aucun dépôt visible de poudre ou de poussière.

Si vous préférez un simple insecticide, nous vous recommandons l'emploi du General Purpose Flower & Ornamental Spray de GREEN CROSS.

Les deux produits, grâce à leur action organique, pénètrent dans les plantes et se logent dans les nouvelles pousses pour les protéger plusieurs jours après l'arrosage. Par leur action interne ces produits demeurent efficaces même sous la pluie.

GREEN CROSS vous offre tout ce qu'il vous faut contre tout ce qui vole, rampe ou pique; contre les plantes nuisibles; et pour les plantes désirables.

PRODUITS Green Cross*

PEU IMPORTE LA MAUVAISE HERBE OU LE PARASITE, GREEN CROSS LES ÉLIMINERA!

FABRICATION CANADIENNE— QUALITÉ SOUVERAINE

Division de THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LIMITED *MARQUE DÉPOSÉE

Dépositaire Green Cross
DOVER'S SPORTING GOODS & HARDWARE
DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR
187, rue Sparks 235-1481
356, ch. Richmond 722-4523



En achetant chez le concessionnaire Goodwill, vous obtiendrez la meilleure voiture ou le meilleur camion d'occasion, pour quantité d'excellentes raisons! Seuls les meilleurs véhicules de reprise, de modèle récent et de bon aloi sont acceptés comme voitures ou camions d'occasion Goodwill. Et comme la vente des véhicules neufs bat son plein maintenant chez le concessionnaire Goodwill, il vous offre un choix particulièrement étendu de voitures et de camions d'occasion. Vous trouverez des véhicules de nombreuses marques différentes, des modèles les plus appréciés, et vous obtiendrez celui que vous désirez au prix que vous voulez payer. Les versements échelonnés peuvent être calculés pour s'adapter à tous les budgets. Le concessionnaire Goodwill vous fournira le meilleur service après votre achat, car son personnel de mécaniciens expérimentés garantit un entretien digne de confiance, pour votre véhicule. Ne manquez pas de rendre visite au concessionnaire Goodwill lorsque vous recherchez une voiture d'occasion de qualité supérieure. C'est un concessionnaire General Motors dont la réputation est bien établie dans votre localité. Allez le voir aujourd'hui même, il vous fournira une voiture d'occasion qui vous donnera toute satisfaction.

POUR ÉCONOMISER, VOYEZ DÈS MAINTENANT VOTRE CONCESSIONNAIRE GOODWILL · PONTIAC · BUICK · ACADIAN! GW-364F

CONCESSIONNAIRES D'AUTOS D'OCCASION GOODWILL A OTTAWA:

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA
Téléphone 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA
Téléphone 733-4050

Ne manquez pas de voir "Rue de l'Anse" au poste CBOFT tous les mardis soir à 8 h.

LE DROIT
VENDREDI, 19 JUIN 1964 — 17

Hull et la région . . .

Livre blanc sur le développement de l'équipement scolaire déposé par le ministre Gérin-Lajoie



INAUGURATION DU NOUVEL EDIFICE ADMINISTRATIF DU COMTE DE PONTIAC — M. Lucien Cliche, ministre provincial des Terres et Forêts, inaugurait, jeudi après-midi, le nouvel édifice administratif du comté de Pontiac, à Campbell's Bay. La plupart des maires du comté de même que le préfet et de nombreux invités assistaient à la cérémonie. "C'est une très belle réalisation, a dit le ministre, et j'espère qu'il y en aura d'autres dans l'avenir. Il a félicité les autorités du comté. Me Roy Fournier, député du comté de Gatineau, accompagnait le ministre. On voit dans la photo, de gauche à droite, M. William Burke, préfet du comté, Mme Burke, Mme Elsie Gibbons, maire de Portage-du-Fort et le ministre Lucien Cliche coupant le ruban.

(Photo Champlain Marcil)

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Le ministre de l'Education a déposé entre les mains du greffier de l'Assemblée législative un "Livre blanc" exposant la politique du gouvernement en rapport avec le développement scolaire. "Il y a à peine plus d'un mois, dit-il, que le ministère est formé. J'éprouve donc un vif sentiment de satisfaction et de fierté à rendre public ce premier énoncé majeur de la politique de mon ministère," déclarait M. Paul Gérin-Lajoie.

Ce document s'inscrit dans la perspective de la grande charte de l'Education et des recommandations du comité sur l'enseignement technique et professionnel, de même qu'il répond aux exigences actuelles du Québec dans le domaine de l'éducation.

Maintenant que de nouvelles motivations, à l'endroit de l'éducaion ont été créées dans notre milieu, et que des cadres administratifs achèvent de se mettre en place, la réalisation des plans régionaux prend un très net caractère d'urgence.

"Le livre blanc que je dépose aujourd'hui, dit-il, indique les moyens de réaliser, à cette fin, un programme accéléré réparti sur une période de trois ans.

"Ce document se partage en deux parties, dont la première est consacrée à l'élaboration des plans d'équipement scolaire régionaux et la seconde, au financement des investissements prévus par les plans régionaux, ce n'est pas le moment, bien entendu, de décrire ni même d'expliquer le contenu de ce document. Je désire, cependant, continue le ministre, situer cet énoncé de principe dans sa juste perspective et mettre en relief l'esprit qui l'a inspiré.

"Sans doute visons-nous à mettre sur pied, dans le plus bref délai possible une organisation scolaire régionale qui rendra vraiment accessible à tous les jeunes, dans toutes les régions les enseignements adaptés à leurs aptitudes et à leurs ambitions aussi bien qu'aux exigences du développement économique et culturel du Québec.

"Le gouvernement est déterminé à prendre tous les moyens nécessaires pour que l'essentiel de cet objectif soit atteint au cours des trois prochaines années. Mais, nous entendons aussi que la réalisation du programme que nous nous sommes tracé ne s'effectue pas au petit bonheur dans une précipitation désordonnée.

"L'entreprise extrêmement vaste que nous lançons aujourd'hui répondra à trois exigences fondamentales: elle s'effectuera sur un plan cohérent, elle sera une oeuvre coopérative et démocratique et elle coordonnera les initiatives régionales et l'action d'ensemble du ministère de l'Education."

Trois étapes

En premier lieu, il est essentiel pour toute commission scolaire régionale de procéder dès sa création et en premier lieu à l'élaboration du plan de l'équipement scolaire de son territoire, de déterminer de la localisation des écoles nécessaires aux divers types d'enseignement secondaire, général et professionnel. Et finalement, de prévoir les étapes de réalisation de ces projets.

En second lieu, l'enracinement du plan régional d'équipement scolaire dans la réalité propre à chaque région pour reposer sur les structures normales la responsabilité démocratique à l'échelon régional. Il est normal, par conséquent, que la planification soit organisée autour des commissions scolaires régionales et qu'elle s'appuie sur tous les agents dynamiques de la communauté sociale, les diverses institutions d'enseignement existant déjà sur le territoire de la régionale de même que les autres groupes directement intéressés à l'éducation. Leur coopération doit être assurée de façon organique par le moyen des comités régionaux de planification.

En troisième lieu, la planification du développement scolaire du Québec exige que les plans régionaux soient coordonnés entre eux dans une perspective d'ensemble. Cette coordination sera effectuée par le ministère de l'Education qui confiera la responsabilité de l'élaboration et de la mise au point d'un plan général du développement de l'enseignement scolaire dont l'institution a déjà été annoncée par le Premier ministre.

Participation des conseillers

Le ministère met, dès maintenant à la disposition des commissions scolaires régionales des conseillers en organisation qui assisteront les responsables de la planification scolaire régionale. Dans ce contexte, les plans d'équipement scolaire régionaux serviront de critère à l'approbation des projets de construction par le ministère de l'Education et conditionneront également sa participation financière aux investissements pour fins d'enseignement secondaire, général et professionnel effectués par les commissions scolaires.

Et le ministre termine par ces paroles: "Le Québec disposera ainsi, dans un délai relativement court d'une organisation scolaire régionale qui correspondra à l'objectif fondamental de sa politique actuelle d'éducation tel que je la formulais plus haut: mettre à la disposition de tous les jeunes, dans toutes les régions, les enseignements adaptés à leur saptitudes et à leurs ambitions aussi bien qu'aux exigences du développement économique et culturel du Québec."

M. Johnson s'informe

Le chef de l'opposition demanda alors au ministre de l'Education s'il n'intervenait pas dans un domaine réservé au Conseil supérieur de l'éducation, dont les membres ne sont pas encore connus?

M. Gérin-Lajoie répond que les membres du Conseil supérieur de l'éducation seront connus avant longtemps. Il a reçu plus de 200 recommandations des corps publics suggérant la nomination de personnes indiscutablement compétentes.

Une lecture attentive du "Livre blanc" répondra aux questions de M. Johnson.

Dans le Pontiac

Lucien Cliche prédit un nouvel essor industriel

Il laisse entendre que la compagnie Eddy songerait à construire une usine dans cette région — Le Québec aussi se propose d'aider la basse vallée de l'Outaouais

"Il est maintenant temps pour nous, à Québec, d'aider la basse vallée de l'Outaouais. Nous le ferons non pas aux dépens de nos voisins, mais pour le bien-être de votre population par la transformation de nos propres ressources naturelles dans notre province."

M. Lucien Cliche, ministre provincial des Terres et Forêts, a fait cette déclaration à Campbell's Bay, dans le comté de Pontiac, au cours d'un banquet qui a suivi l'inauguration officielle d'un nouvel édifice pour l'administration des affaires du comté de Pontiac.

Il a aussi mentionné que la compagnie E. B. Eddy étudiait la possibilité d'ériger un moulin important dans le comté de Pontiac. "M. W. D. Moffatt, président de cette compagnie, m'a dit que, lors d'une assemblée des actionnaires, ceux-ci avaient autorisé les directeurs à dépenser le montant nécessaire pour obtenir un rapport sur la rentabilité d'un tel projet. J'offre ma sincère coopération et les services des experts de notre ministère à la compagnie Eddy. Espérons qu'elle en viendra à une décision favorable.

"Dans le comté de Pontiac et les comtés environnants, d'ajouter le ministre, vous avez des réserves forestières qui, selon les experts de notre ministère ainsi que ceux des différents organismes de votre comté, sont suffisantes pour justifier l'établissement d'une industrie majeure dans le comté de Pontiac. Ce fait est d'ailleurs reconnu par la compagnie forestière qui détient la majorité des réserves forestières du comté puisque ces directeurs manifestent, récemment du moins, des intentions de procéder à l'établissement d'une usine moderne qui s'alimenterait à même les réserves forestières de votre comté.

"L'on ne peut admettre, au moment où la province de Québec est en marche, où nous faisons des pas de géant dans les domaines de l'éducation, de la santé et de l'économie, que des réserves forestières comme les vôtres ici dans le Pontiac, comme celles de l'Abitibi, de la région de Matane, de la Côte-Nord et d'ailleurs, demeurent inexploitées parce que détenues par des compagnies forestières qui ont plus ou moins d'intérêt à les développer et à les exploiter."

Au sujet de la récente interdiction du gouvernement sur l'exploitation du bois non ouvré en dehors de la province, le ministre a dit: "L'étude que j'avais demandée à mes experts concernant votre région a démontré, comme vous le saviez si bien depuis longtemps, que les réserves que vous possédez étaient suffisantes pour approvisionner au moins une, sinon deux industries, dans votre comté. Pour obtenir des résultats, il fallait prendre la décision que vous exigiez, celle d'empêcher et d'interdire l'expédition en dehors de la province du bois destiné au sciage et au déroulage."

Il a terminé en disant: "Nous aurons certaines difficultés. Mais nous réussirons en maintenant notre décision à doter votre magnifique vallée d'au moins une importante industrie de papier."

Me Roy Fournier, député du comté de Gatineau à l'Assemblée législative, a présenté le conférencier.

Motion de blâme battue à Québec au sujet du complexe sidérurgique

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Lesage a gardé jeudi après-midi la confiance de l'Assemblée législative quand un vote de 43 voix contre 19 a repoussé une motion du député Yves Gabias (UN-Trois-Rivières) le blâmant de ne pas rendre publiques les principales recommandations du rapport des experts sur la rentabilité d'un complexe sidérurgique québecois.

Le débat amorcé vendredi dernier n'a repris jeudi que pour environ un heure et l'exposé d'arguments sensiblement les mêmes que la semaine passée. Seuls le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, et le secrétaire de la province, M. Bona Arsenault, se sont fait entendre.

M. Johnson a reproché au gouvernement de jouer à la cachette laissant subsister une équivoque à Bécancour, où le Trust général du Canada suscite de grands espoirs en se portant acquéreur de nombreux terrains pour le compte de la Société générale de financement depuis le début de l'année. Il a donné lecture d'une "lettre d'information" du Trust général aux propriétaires qui ont vendu leurs terrains, où l'occupation leur est concédée jusqu'au 1er novembre et pourra être renouvellée "suivant le développement de l'ensemble de la situation".

En même temps, fait valoir le député de Bagot, le vice-président de la Hawker Siddeley Canada Ltd, déclare à ses actionnaires, à Vancouver, que le gouvernement du Québec semble vouloir se montrer raisonnable et laisser la sidérurgie à l'entreprise privée pour se tourner avec espoir vers la Dosco en vue d'une association.

Il n'en fallait pas davantage au chef de l'opposition pour se plaindre que la Chambre est moins bien renseignée que d'autres milieux qui lui sont étrangers. Le Trust général du Canada comme le Dr Solandt ne doivent pas, à son avis, agir à la légère.

Sans révéler les détails qui pourraient provoquer la spéculation ou l'agiotage, M. Johnson juge que le gouvernement devrait dissiper l'équivoque.

Le secrétaire de la province a pour sa part dit comprendre l'intérêt et l'impatience de l'opposition, mais que tout lui serait révélé quand l'intérêt public ne commanderait plus au gouvernement de garder secrets les documents et facteurs à l'aide desquels il est encore à élaborer sa décision.

A deux reprises, M. Arsenault a situé différemment ce moment de vérité, parlant tantôt d'un avenir "très rapproché", tantôt simplement d'un jour ou l'autre.

En termes plus colorés, l'argumentation de M. Arsenault répétait celle du Premier ministre, vendredi dernier.

C'est M. Lesage qui a mis fin au débat en demandant la permission de la Chambre de l'interrompre pour la lecture d'un message du Conseil législatif en vue d'une sanction de lois en fin d'après-midi. Aucun orateur ne se levant par la suite, on a pris le vote.

Cette motion faisait suite à une campagne de harcelement quotidien de près d'un mois de la part de M. Gabias pour obtenir des précisions concernant le choix de Bécancour comme emplacement du complexe. Avant de soulever un abandon à l'industrie privée, il avait fait état de pressions de membres du cabinet pour implanter les installations à Contrecoeur plutôt qu'à Bécancour.

Noyade dans le lac Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Un adolescent de 15 ans, Paul-Benoit Lemire, de Guigues, a péri victime de l'onde, alors qu'il était à pêcher au lac Témiscamingue.

A l'endroit de l'accident, une pointe rocheuse longue de 75 pieds s'avance dans le lac, réputé pour sa profondeur. On suppose que le jeune Lemire, dont les lignes en désordre ont été retrouvées peu après par son père, aurait perdu pied et fait une chute dans le lac.

Des recherches, entreprises par des volontaires, ont permis de repêcher son corps, tôt dans la soirée, à quelque quinze pieds du lieu où il pêchait.

La Chambre d'Immeuble de Hull



COMITE EXECUTIF

De gauche à droite assis — M. Lucien Pitre, vice-président, Roger Pilotte, président, Maurice Renaud, secrétaire — Debout, même ordre — Julien Groulx, trésorier, J.-Rosario Deschênes, directeur, Chas. Hinchey, directeur et André Tessier, directeur.

"PHOTO MLS"...

Service d'Inscription Multiple, représente un système de ventes d'immeubles opérant sous les auspices de la Chambre d'Immeuble de Hull. Ce système de vente coopératif permet à un client de se prévaloir des services de tous les courtiers et agents de la Chambre d'Immeuble pour la vente ou la location de sa propriété.

"REALTOR"...

Le courtier de votre choix, s'il est consciencieux et soucieux de vous rendre service, vous offrira MLS. Vous reconnaitrez ce courtier désireux de vous servir adéquatement par l'appellation "Realtor" qui accompagne toute publicité faite par lui.

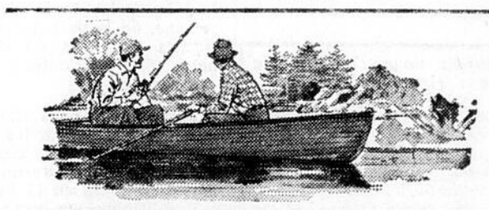
Voici les courtiers membres de la Chambre d'Immeuble de Hull :

- J.-R. Deschênes
- Immeuble Commercial Enrg.
- Julien Groulx
- Guaranty Trust Co.
- Charles Hinchey
- Lucien-J. Hotte
- Les Entreprises SIC
- Zoël Leblanc
- St-Amand & Pilotte Enrg.
- Immeuble Dussault
- Westgate Construction
- Conrad Sigouin Ltée
- André Tessier Ltée
- Claude Tessier Inc.
- Immeuble & Prêts Enrg.
- MacIntyre Realties
- Denise Legault
- René Chénier
- Renson Inc.
- Dessureault & Frères Ltée

Pour une fin de semaine agréable, visitez
HOTEL SUR-LE-LAC
St-Pierre-de-Wakefield
L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison
SALLE A MANGER — CHAMBRES ou MOTEL
Orchestre de choix en fin de semaine "Les Continentals"
Dan Lavoie, gérant

$500 DE RABAIS
VOUS EST OFFERT IMMEDIATEMENT SUR LA CONSTRUCTION D'ETE
A
Riviera

OUVERT
vendredi soir jusqu'à 9 h.
Samedi matin jusqu'à midi
PILON Ltée
5 Montclair — HULL
771-5841
● Plan de finance "Pal"
BOIS ET MATERIAUX LUMBER AND BUILDING SUPPLIES PAL



CHALOUPES VERCHERE
CONSTRUCTION SOLIDE. IDEALES POUR LA FAMILLE, 16' DE LONG
$119

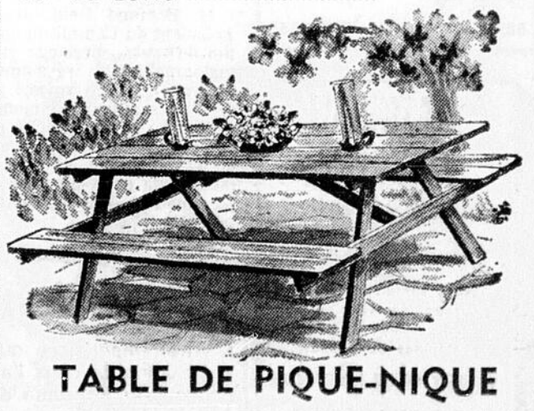


TABLE DE PIQUE-NIQUE
AVEC BANCS A MEME
24.95



CHAISES DE PARTERRE
EN BOIS
4.99

Bardeaux Self-Seal
Balance de stock.
5.88 la toise

Peintures C-I-L
Latex (frais) gal. 5.55
Extérieur (frais) gal. 5.95

1/4 x 4 x 8 PIN NOUEUX 5.40 la feuille

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES.
Venez nous voir avec votre famille.
BIENVENUE A
5, boul. MONTCLAIR
(Le Droit 18-19 Juin 1964)



"Le voyageur", nouvel hélicoptère de l'ARC

L'Aviation royale canadienne dotée d'un nouvel hélicoptère

par Marcel DESJARDINS

TRENTON (De notre envoyé spécial) — L'Aviation royale canadienne utilisera désormais un nouveau type d'hélicoptère dans ses opérations de recherches et de sauvetage. Il s'agit du CH-113, que l'on nommera "Le voyageur", un hélicoptère turbopropulsé qui se déplace aussi bien dans les airs que sur l'eau.

Mercredi, à la base de Trenton, une trentaine de journalistes venus de Montréal, Ottawa et Toronto ont assisté à une opération simulée de sauvetage au cours de laquelle la presse a été à même de constater les principales caractéristiques du CH-113, acquis au coût de trois quarts de millions de dollars.

Mis au point dans les usines de la succursale Vertol de la Boeing Aircraft, à Morton, en Pennsylvanie, le CH-113 pèse près de dix tonnes, il est muni de deux moteurs réactés de General Electric développant 1,250 c.v. chacun et de deux réservoirs contenant 900 gallons de carburant. Ces réservoirs qui servent également de flotteurs, procurent un meilleur équilibre au CH-113 lorsqu'il glisse sur l'eau.

Le CH-113 peut voler à une vitesse maximum de 150 milles à l'heure et transporter 26 personnes à son bord en plus des trois membres d'équipage. Le nouvel hélicoptère de l'ARC dispose d'une rampe de chargement située à l'arrière, ce qui s'adapte parfaitement à son rôle d'appareil d'urgence.

Grâce au carburant qu'il transporte, à sa radio spéciale et à l'équipement de navigation dont il est doté, "Le Voyageur" peut, en tout temps, s'acquitter de missions dans le Grand Nord.

L'hélicoptère CH-113 transporte également avec lui une foule d'articles de premiers soins dont des couvertures électriques et des victuailles.

L'appareil possède également un dispositif de dégivrage qui lui permet de demeurer en opération par des températures allant jusqu'à 65 degrés sous zéro. Ce dispositif dégivre non seulement le pare-brise de la cabine du pilote mais prévaut pour les hélices de 50 pieds de diamètre.

Grâce à son mécanisme de levier et à sa propre puissance, le CH-113 peut soulever et transporter, à l'extérieur de sa carlingue, une charge allant jusqu'à 10,000 livres.

Son emploi

La fonction principale du dernier-né des hélicoptères de l'ARC consistera en des opérations de recherches d'avions, de bateaux et d'embarcations, de tout genre, portés disparus.

"Le Voyageur" jouera un rôle de premier plan dans les envolées de sauvetage sur terre ou sur mer. Et dans chaque cas, ces manoeuvres se dérouleront en étroite collaboration avec le Air Transport Command, dont les quartiers généraux pour la division de l'est se trouvent à Trenton.

Le Air Transport Command comprend trois autres divisions qui englobent le reste du Canada et qui sont celles de l'Atlantique, avec quartier général à Halifax; de l'Ouest, avec quartier général à Winnipeg, et du Pacifique, avec quartier général à Vancouver.

De plus, les CH-113, l'ARC en possédera six au total, rempliront des missions en collaboration avec la Garde côtière canadienne qui assume la surveillance de 280 vaisseaux et de six millions d'embarcations personnels. A noter que le nombre de ces embarcations augmente à raison de 60,000 par année.

Mobilité

Comme preuve de sa versatilité et de sa grande maniabilité, "Le Voyageur" a effectué une opération simulée de sauvetage d'un marin qu'il est venu cueillir sur le "Spray", une vedette du ministère des Transports, mercredi après-midi, dans la baie de Quinte, non loin de la base de Trenton.

Le CH-113 est descendu à 50 pieds au-dessus de la vedette pour soulever le blessé à l'aide d'un mécanisme de levier. Durant toute l'opération qui a pris quelques minutes, le CH-113 a réussi à se maintenir dans la même position sans jamais perdre de son altitude.

Par la suite, "Le Voyageur" s'est posé sur l'eau et sa rampe de chargement s'est ouverte pour laisser sortir une embarcation pneumatique mue par un moteur hors bord ordinaire. Deux hommes d'équipage sont venus cueillir un blessé pour l'amener dans la carlingue.

Le CH-113 a décollé de façon verticale, comme il s'était d'ailleurs posé, transportant avec lui le blessé. Cette méthode peut être employée lorsque la personne requérant des soins est trop gravement blessée pour être soulevée à la verticale au bout d'un câble d'acier.

Une autre phase de l'opération consistait à parachuter un médecin dans les eaux de la baie de Quinte pour aller le repêcher par la suite. Encore là, le CH-113 s'est posé sur la vague pour compléter sa mission.

A l'issue de la démonstration, un porte-parole de la division Vertol de la compagnie Boeing Aircraft a fait savoir que l'Armée royale canadienne avait commandé 12 versions du CH-113.

A noter que ces appareils sont assemblés aux usines de la compagnie Boeing, à Arnprior où ils ont effectué leurs vols d'essais. Le premier CH-113 de l'ARC s'est exécuté il y a deux semaines, à la Journée nationale de l'aviation, à Rockcliffe.

La Marine et l'Aviation suédoise utilisent le CH-113 dans leurs opérations.

6 CENTRES DE MATERIAUX
DE CONSTRUCTION A
VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER
745-6825
GATINEAU LUMBER
663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER
427-6264
L. BONHOMME & FILS LTEE
MANIWAKI — 1391
MONT-LAURIER — 915
MATERIAUX BONHOMME Ltée
HULL — 771-3281

La Caisse de Ste-Rose devient millionnaire

TEMPLETON (DNC) — Lors de l'assemblée générale annuelle des sociétaires de la Caisse populaire de Ste-Rose-de-Lima, le président du conseil d'administration, M. Syvio Séguin, a annoncé que pour la première fois depuis sa fondation, il y a 14 ans, l'actif de cette société coopérative avait dépassé le million de dollars au cours de l'exercice 1963-64.

Le gérant de la Caisse populaire, M. Adrien Crevier, a présenté le rapport financier complet. Ce qui ressort de ce rapport, c'est le développement continu de l'organisme ainsi que l'accroissement des services de plus en plus complets que la Caisse peut rendre à ses membres.

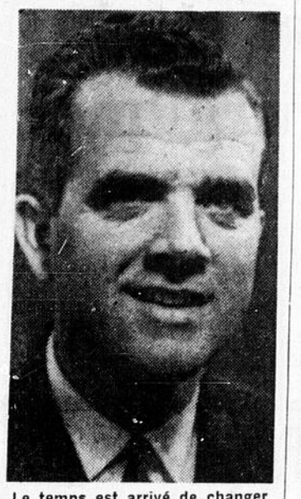
Il y eut aussi rapports de la commission de crédit, par M. Octave Sauvé, et de la commission de surveillance, par M. Jean-Paul Hurtubise.

Les quatre membres de la direction de la Caisse dont le mandat se terminait cette année, ont tous été réélus sans opposition pour un autre mandat de trois ans. Il s'agit de MM. Roland Quesnel et Adrien Crevier, au conseil d'administration, Octave Sauvé, à la commission de crédit et Jean-Paul Hurtubise, à la commission de surveillance.

Au cours de cette assemblée, les sociétaires ont décidé que le montant maximum, pouvant être souscrit en parts sociales par un même sociétaire, soit porté à $1,000.

Un intérêt fixe de 4 p. cent est payé sur ces parts. De plus le montant maximum des prêts sur reconnaissance de dettes, avec garanties suffisantes, a été porté de $1,000 à $1,500. Au cours du dernier exercice financier, plusieurs prêts d'une valeur variant de $1,000 à $1,500 avaient dû être consentis sous forme de prêts hypothécaires, ce qui entraine des complications légales.

On a rendu hommage à M. l'abbé Josaphat Gauvreau, aumônier de la Caisse, qui célébrait dimanche dernier son quarantième anniversaire d'ordination sacerdotale.



Le temps est arrivé de changer votre présente voiture. Nous avons un vaste choix d'autos usagées à prix réduit avec la garantie OK Williams. Plusieurs modèles neufs en stock prêts à livrer.
Consultez dès maintenant:
Lucien Raymond
chez Williams Chev.
CORVAIR & CHEVY II
267, rue Notre-Dame
GATINEAU — 663-5318
& Olds Ltée

Année active au Conseil du civisme

La saison d'activité a été passablement active au Conseil du civisme d'Ottawa, sous la présidence de M. J.-A. Boucek. Les rapports présentés à la réunion générale de fin d'année, jeudi soir, à l'édifice de la Construction canadienne, ont rappelé les nombreux accomplissements; entre autres: une discussion en table ronde sur la meilleure forme de gouvernement pour la région de la capitale nationale; un thé groupant les représentants des divers groupes ethniques d'Ottawa; discussion sur les notions de biculturalisme et de multiculturalisme; soirée cinématographique: Friendly Persuasion, au cinénma Linden en faveur de bourses d'études; réception en l'honneur des nouveaux Canadiens; cours d'anglais et français pour les nouveaux Canadiens. On a également présenté un résumé des assises du congrès national du Conseil du civisme du Canada tenu en mai au Château Laurier, des fêtes du centenaire qui se déroulent présentement à Charlottetown, de l'enquête dirigée par la commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, de la participation à Ottawa des fêtes du centenaire de la Confédération canadienne.

Par ailleurs, on a annoncé la 4e conférence sur les relations entre divers groupes ethniques de l'Ontario, qui aura lieu du 12 au 17 juillet, à Port Elgin, sous le thème: Unité, conformité ou diversité. Cette conférence est organisée par le Conseil du bien-être de l'Ontario.

Canada vs autres pays

M. Edmund Reid, ancien président du Conseil du civisme d'Ottawa, directeur cinématographique, récemment de retour d'un voyage de sept mois autour du monde, a donné ses impressions sur ce voyage particulièrement en rapport avec les progrès au Canada en comparaison à la situation dans les autres pays.

Attention
Contrairement à ce qu'il a été annoncé dans l'annonce "Au Royaume des Jeunes Ltée", de mercredi, le nouveau magasin sera situé au 152, rue Principale, Hull et non au 52, rue Principale. Ce déménagement aura lieu entre le 1er juillet et le 1er août.

A VENDRE
Lodge licencié
au Lac Simon
POSSESSION IMMEDIATE
S. Huneault Immeuble Realtor
663-3903

Confiez nous l'analyse de vos risques d'assurance.
Vous y gagnerez par, au moins, la quiétude d'esprit, en plus, cela pourrait vous éviter beaucoup d'ennuis.
CHARLES Jacques
58, rue Lois, Hull 777-3868

GATINEAU OXYGENE
Limbour, Qué.
"Le tout pour vos besoins de soudure"
Nous sommes toujours heureux de vous aider! Confiez-nous tous vos problèmes de soudure.
★ SERVICE DE LIVRAISON
2 DEPOTS A OTTAWA
CRICHTON MOTORS
175, rue Crichton
GERVAIS MOTORS
420, ave. Parkdale
Signalez: 771-2989

SILENCIEUX
à partir de $4.52
• INSTALLATION GRATUITE
AMORTISSEURS
POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO
• GARANTIE D'UN AN
• INSTALLATION GRATUITE
Muffler Centre
Service de 15 minutes
92, rue St-Rédempteur, HULL 777-0648

A. L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

VENTE fabuleuse D'ECHANGE

Le temps des chalets est arrivé et nous avons une forte demande pour des réfrigérateurs usagés — Nous vous offrons une GENEREUSE ALLOCATION pour votre vieux réfrigérateur, avec unité scellée, en état de fonctionnement.

Réfrigérateur Moffat
de 10 pieds cubes
Congélateur à la largeur et à capacité de 56 livres d'aliments congelés — Claies mobiles sur galets — Légumier hydrateur à la largeur.
Avec échange . . . $148

Réfrigérateur Moffat
de 12 pieds cubes
Ne mesure que 28 pouces de large — Dégivrage à bouton — Clayettes pratiques dans la porte pour les oeufs, le lait et le beurre
Avec échange $198

Réfrigérateur G.E.
de 13 pieds cubes
Dégivrage à bouton — Claies chromées — Congélateur à la largeur et à capacité de 70 livres. Porte aimantée et plus pratique.
Avec échange . . . $228



Réfrigérateur G.E.
de 10 pieds cubes
Congélateur à capacité de 49 livres — Plateau refroidisseur à la largeur — Légumier hydrateur à la largeur — Porte à butoir aimanté.
Avec échange $168



Réfrigérateur G.E.
de 13 pieds cubes
Réfrigérateur congélateur à zone zéro — Congélateur à capacité de 112 livres — Caisse frigorifique à dégivrage automatique — Légumiers hydrateurs jumelés et coulissants.
Avec échange $268



Réfrigérateur G.E.
de 14 pieds cubes
Modèle à 2 portes — Dégivrage automatique — Claies articulées et ajustables — Très spacieux congélateur à capacité de 130 livres — Clayettes ajustables dans la porte.
Avec échange $368

Réfrigérateur McClary
de 12 pieds cubes
Modèle à 2 portes et à zone zéro — Dégivrage automatique — Congélateur à capacité de 75 livres d'aliments congelés — Hydrateurs jumelés à l'émail vitrifié — Porte à garniture aimantée.
Avec échange $248

Réfrigérateur Moffat
de 14 pieds cubes
Modèle à 2 portes et à zone zéro — Entièrement automatique — Claies coulissantes — Compartiments séparés pour le beurre et pour le fromage.
Avec échange $318

Réfrigérateur G.E.
de 13 pieds cubes
Modèle à 2 portes — Entièrement automatique — Pas de givre . . . Pas de dégivrage dans la caisse frigorifique ou dans le congélateur — Congélateur à capacité de 105 livres.
Avec échange $368

TERMES TRES FACILES
Livraison gratuite
Entreposage gratuit
OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9.30

Sortie de l'abbé St-Jean

Hull, une région qui est intellectuellement faible

par Ovila LEGAULT

Le principal de l'école normale de Hull soutient que trop peu de candidats à l'enseignement entreprennent des études universitaires.

L'abbé Marc-O. St-Jean nous révélait ces jours-ci que sur 26 finissants de l'école cette année, aucun n'a l'intention de poursuivre ses études à l'université. Ces nouveaux détenteurs de brevets "A", **bacheliers en pédagogie**, se lancent dans l'enseignement dès la prochaine année scolaire.

"Je sais, disait l'abbé St-Jean, que ces nouveaux bacheliers ont hâte de se mettre à l'enseignement, d'autant plus qu'il y a rareté d'instituteurs bien qualifiés Pour certains, il y a certainement un besoin d'argent, pour d'autres, c'est une question de mariage, et c'est légitime. Mais pour quelques-uns, je crains bien que ce soit le courage qui leur fasse défaut".

"Cette année, nous avons eu 26 finissants, expliquait le principal. En septembre prochain, nous en attendons 30, ce qui, en y ajoutant les 50 finissants de notre quatrième année, fera 80 nouveaux bacheliers en pédagogie, détenteurs d'un brevet "A".

On sait que l'école normale pour garçons, de Hull, existe depuis 1961. L'année académique 1964-65 sera donc sa quatrième et verra la fin du cours de quatre ans de ses premiers élèves.

"Si la majorité d'entre eux, poursuivait M. St-Jean, comme ceux de cette année, se mettent à enseigner dès l'année suivante, il continuera certainement d'y avoir grande pénurie d'enseignants mieux qualifiés et il commencera peut-être à y avoir saturation de simples bacheliers.

"Pourtant, disait-il, l'enseignement a absolument besoin de spécialistes actuellement, et il en faudra de plus en plus dans les années à venir.

Intellectuellement faible

"S'il existe dans la province des régions économiquement faibles, disait ensuite le principal de l'école normale, on peut dire que la région de Hull est "intellectuellement faible". Et je n'en veux citer pour preuve que le petit nombre de ceux de notre région qui ont obtenu du ministère de l'Education des bourses universitaires pour le personnel enseignant".

En effet, on peut lire dans "Hebdo-Education" du 5 juin, bulletin hebdomadaire publié par le ministère de l'Education à Québec, qu'aucune personne de Hull ou de la région n'a obtenu de bourse ou de subvention, des 23 qui ont été accordées dans la province au total de $93,650, pour des recherches relatives à l'enseignement. Ces 23 bourses qui viennent d'être accordées comprennent onze renouvellements et elles sont de l'ordre de $3,000 à $4,500 chacune.

Et dans le bulletin du 12 juin, on constate que sur 346 bourses, au total de $650,000, accordées à autant de personnes de la province, il n'y en a que trois de Hull et de la région.

Ces récipiendaires sont l'abbé François Dupuis, qui étudiera à la faculté des arts de l'université Laval, M. Jean-Louis Lefebvre, qui étudiera à la faculté des lettres de la même institution, et Soeur St-Thomas-d'Aquin, s.g.c., de Hull également, qui poursuivra ses études en physique à l'Université de Montréal.

"Il est déplorable de constater, de dire l'abbé St-Jean, que si peu de notre personnel enseignant et si peu de nos étudiants qui se destinent à l'enseignement demandent des bourses de perfectionnement. Ces 346 bourses ont été accordées, en effet, pour la formation universitaire du personnel enseignant et des personnes qui se destinent à l'enseignement. Leur valeur varie entre $1,200 et $4,500.

"Est-ce que nos gens dédaignent ces bourses? Savent-ils qu'elles existent? Ou encore, manquent-ils de courage pour se lancer dans des études supérieures? L'abbé St-Jean est porté à croire que c'est, en grande partie, la dernière alternative qui est la vraie.

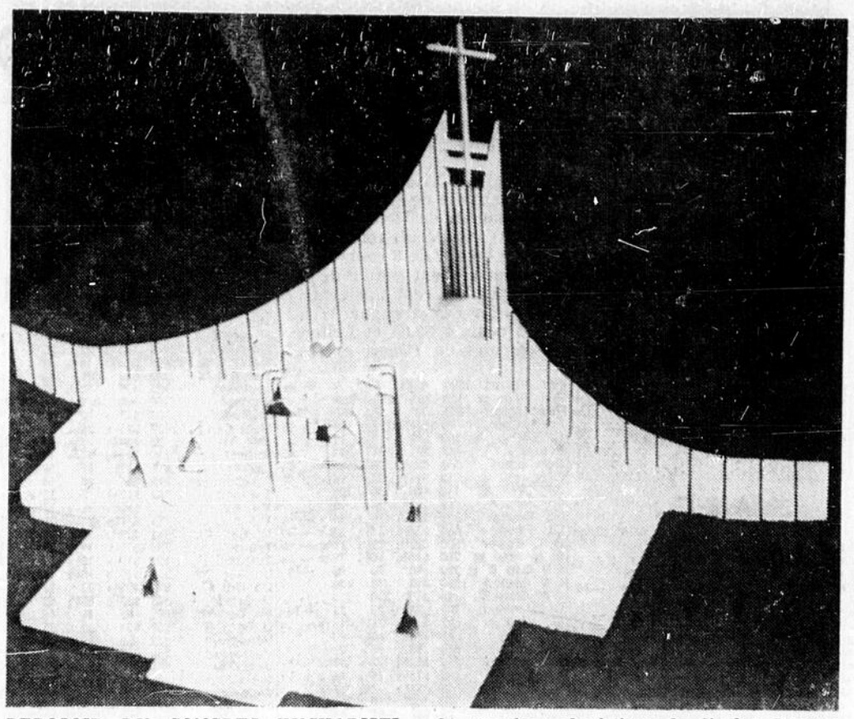
"Cette situation, poursuivait-il, nous oblige déjà à recruter ailleurs notre personnel enseignant, et il est urgent que nous nous préparions dès maintenant à la situation qui existera dans dix ans, alors que l'enseignement exigera des instituteurs qui **seront passés par les universités".**

On sait que le 9 juin dernier, à Québec, les représentants des 100 écoles normales de la province jetaient les bases d'une Fédération des écoles normales. Le premier président est M. Louis-Philippe Boisseau, président de l'école normale Ville-Marie, de Montréal; la vice-présidente est Soeur Marie-Rose-Emila, s.n.j.m., principale de l'école normale de St-Lambert. Le secrétaire général de la nouvelle fédération est l'abbé Marc-O. St-Jean, principal de l'école normale pour garçons, de Hull.

Il y a dans la province actuellement dix écoles normales pour garçons, dix écoles normales de communautés enseignantes et quelque 80 écoles normales pour filles. Il y en a trois dans la région de Hull, soit, celle des garçons et celle des filles à Hull même et l'école normale de St-André-Avellin.

Le groupe d'éducateurs des écoles normales était le seul à n'être pas encore organisé en fédération. Cette fondation, selon l'abbé St-Jean, est certainement un grand pas en avant si on considère le rôle de plus en plus important que les écoles normales sont appelées à jouer dans la province de Québec.

Le conseil de cette fédération est formé de cinq représentants des écoles normales d'hommes et de cinq représentantes des écoles normales de femmes. Un secrétariat permanent est établi actuellement à Montréal, qui aura pour tâche de promouvoir le développement des écoles normales dans la province, surtout du point de vue pédagogique.



REPOSOIR DU CONGRES EUCHARISTIQUE D'AMOS — La maquette dans la photo ci-haut illustre le reposoir érigé à Amos pour le congrès eucharistique du diocèse d'Amos, qui a débuté jeudi soir. Ce congrès se terminera dimanche soir, le 21 juin.
(Photo Amos, DNC)

Une grave pénurie d'eau dans le Parc

La ville adresse des sommations à une trentaine de personnes surprises en train d'arroser leur pelouse — Privés d'eau des citoyens menacent d'intenter des poursuites contre la ville de Hull

Quelque mille familles du secteur du Parc de la Montagne, à Hull, font face à une grave pénurie d'eau depuis quelques jours, à la suite du retard apporté dans la construction d'un réservoir au nord-ouest de la rue Maurice.

Cette situation semble être attribuable au fait que tous les gens de ce secteur se voient dans l'obligation d'arroser leur pelouse en même temps, soit durant une période d'heures très restreinte.

Comme on le sait, un règlement municipal défend aux citoyens demeurant à l'ouest du ruisseau de la Brasserie d'arroser les jardins, gazons, arbres, cours, trottoirs, ou tout endroit semblable, entre neuf heures du matin et dix heures du soir. Ce règlement numéro 849 est en vigueur durant les mois de mai, juin, juillet et août.

Le directeur de la Sûreté municipale de Hull, M. J.-Maxime Lavigne, a fait savoir vendredi matin que 30 accusations viennent d'être portées contre des gens qui ont violé se règlement municipal.

Par ailleurs, un propriétaire de ce secteur, M. Robert James, 303, boul. Riel, a déclaré qu'il a l'intention d'intenter une poursuite contre la cité de Hull, par suite de cette pénurie d'eau. Il ferait émettre un bref de mandamus contre la cité pour la forcer à prendre des mesures pour fournir l'eau nécessaire à ce secteur ou bien il intentera une poursuite en dommages-intérêts contre la ville.

D'autres gens ont manifesté leur intention d'imiter le geste de M. James.

Le maire

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a déclaré au "Droit" vendredi matin que tout a été mis en oeuvre pour remédier à cette situation. "Seul le réservoir d'eau pourra apporter une solution finale à ce déplorable état de fait', a-t-il dit.

Il a laissé entendre qu'il ne voyait pour le moment aucun moyen de remédier à la situation. "Si quelqu'un connaît une solution au problème, qu'il nous en fasse part immédiatement, et nous nous ferons un plaisir de le mettre en vigueur."

Le seul moyen dont semblent disposer les autorités municipales pour assurer un minimum d'eau dans ce secteur semble être l'application rigoureuse du règlement municipal.

M. J.-Maxime Lavigne a donné ordre à tous ses policiers d'exercer une surveillance très étroite dans cette zone comprise dans le règlement 849.

"Certaines personnes installent des systèmes d'arrosage de pelouse en arrière de leur demeure durant les heures prohibées. Qu'elles ne soient pas surprises, si elles voient un policier arriver dans les cours arrière et les prendre en défaut. Mes hommes ont reçu l'ordre d'appliquer sévèrement le règlement. On ne donnera aucune chance à quiconque", a dit M. Lavigne.

Le règlement prévoit une amende maximum de $50.

Pénurie d'eau

Les gens de ce secteur à qui nous avons parlé ce matin nous ont dit que la pression d'eau était presque inexistante durant la matinée depuis environ trois jours.

"Il serait impossible de faire le lavage. Nous ne pouvons même pas nous procurer suffisamment d'eau pour la consommation. Cette situation est intolérable et des moyens doivent être pris sur-le-champ pour y remédier."

Un porte-parole de l'hôtel de ville a déclaré au "Droit" que la pression d'eau était normale à 11 h. ce matin, au château d'eau. Une personne a déclaré: "Je me suis levé à 4 h., vendredi matin, et le robinet de la chambre de bain ne coulait pas."

La population se demande ce qui se produirait si un incendie éclatait dans le secteur durant la nuit ou durant la matinée.

Les gens se plaignent du règlement numéro 849, qui, selon eux, contribue à créer cette situation. "De 9 h. du matin à 10 h. du soir, on ne peut arroser. On ne peut le faire que durant une période de 11 h. la nuit. Si on pouvait arroser en tout temps, les gens ne seraient pas obligés tous ensemble d'arroser durant la nuit. Certains pourraient le faire durant le jour. Cela règlerait partiellement le problème. La pression d'eau serait un peu plus faible que d'habitude durant 24 heures, mais au moins on aurait l'eau nécessaire pour subvenir aux besoins," nous a-t-on dit.

Les gens se plaignent aussi que leurs pelouses et leurs jardins sont asséchés à cause de ces restrictions sur l'arrosage. "Nous avons travaillé d'arrache-pied depuis quelques anées pour enjoliver nos demeures. Voyez ce qui arrive maintenant," a fait remarquer un propriétaire.

Le maire D'Amour a émis l'opinion que la construction du réservoir ne sera pas achevée avant le mois de novembre. Il devait être terminé le 30 avril. Le réservoir devait coûter $315,487. Ce montant pourrait maintenant s'élever à près de $500,000.

Une erreur des experts en effectuant les sondages du sol est responsable de ce retard. On croyait être sur le roc solide, alors qu'il ne s'agissait que de "galais". Il a donc fallu construire des piliers de ciment pour solidifier le réservoir.

Préparatifs pour la Fête du travail

Le Conseil du travail Hull-Gatineau célébrera la Fête du travail de façon particulière cette année.

A une réunion tenue récemment, on a décidé d'organiser une grande manifestation à Gatineau, le 7 septembre prochain. Il y aura grand défilé de chars allégoriques, suivi d'un buffet froid à la salle récréative RA, de Gatineau, au début de la soirée.

L'orchestre de Paul Ruffo fera les frais de la musique en fin de soirée. A cette soirée l'artiste Lise Quévillon, de Ste-Rose-de-Lima, donnera un tour de chant.

Avant les fêtes, le Conseil a décidé d'inviter les marchands de Hull, Gatineau et Pointe-Gatineau à contribuer à une page d'annonces qui paraîtra dans les journaux de la région.

Une étudiante de Hull à l'honneur

MONTREAL — Une jeune fille de la région, Lorraine Séguin, 13, rue Pilon, Hull, s'est signalée lors du concours de rédaction organisé par la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec. Mlle Séguin qui est étudiante en versification au collège Marguerite d'Youville, a mérité une mention honorable.

Le trophée Gaétan Benoit et un prix de $100 ont été remportés par Linda Bérubé du couvent du Bon Pasteur à Rivière-du-Loup. Parmi les 34 étudiants qui ont reçu des prix d'une valeur de $690, on relève le nom de Michel Berthiaume, 393, rue Lafleur, Lachute, comté d'Argenteuil, étudiant à l'école secondaire de Lachute qui a remporté un troisième prix.

Plus de 450 écoles s'étaient inscrites au concours permettant ainsi à plus de 100,000 élèves de participer.

Le but du concours était de rendre la jeunesse du Québec consciente de ses devoirs en ce qui concerne la conservation de nos richesses naturelles; c'est pourquoi la sécurité à la chasse a été le thème des rédactions.

M. R. Lévesque grand chevalier du conseil 5281

M. Romuald Lévesque, d'Aylmer, a été réélu grand chevalier du conseil 5281 d'Aylmer de l'Ordre des Chevaliers de Colomb. L'élection a eu lieu pendant l'assemblée générale annuelle tenue le 9 juin courant en la salle des Chevaliers, rue Court.

Les autres membres du conseil sont: MM. Oscar Soulière, député grand chevalier; Emile Laberge, chancelier; Jean-Maurice Soulière, secrétaire - archiviste; Armand Quesnel, trésorier; J.-Nelson Morin, avocat; Gérard Bélisle, sentinelle intérieure; Roméo Gendron, sentinelle extérieure; Jean-Marie Mathieu, cérémoniaire; Marcel Thérien, René Graveline et Claude Gendron, syndics; Jacques Fortin, secrétaire financier. L'aumônier du conseil est l'abbé Paul Lalonde, vicaire à la paroisse St-Paul d'Aylmer.

Le gérant du local du conseil est M. Euclide Lanthier.

M. Jules Soucy élu grand chevalier à Buckingham

BUCKINGHAM — Les membres du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham, ont élu M. Jules Soucy au poste de grand chevalier pour la prochaine année.

Il succède à M. Laurencide Bastien, grand chevalier sortant. En plus de M. Bastien, le nouveau grand chevalier a aussi défait M. Jean-Guy Soucy qui avait été mis en candidature.

Les autres membres de l'exécutif son: M. Rémi Desjardins, grand chevalier adjoint; M. Gilles Bertrand, chancelier; M. Jean-Guy Soucy, cérémoniaire; M. Marcel Damphousse, secrétaire-trésorier; Rodolphe Damphousse, avocat, Sylvio St-Pierre, secrétaire-archiviste; MM. Eric Tourangeau, Jean-Pierre Trudel et Lucien Bourassa, respectivement 1er, 2e et 3e syndics; M. Rosaire Latour, porte-drapeau; M. Bernard Tremblay, garde intérieur; M. Roland Charlebois, garde extérieur.

LANTERNE
"COLEMAN"
200-gasoline "SPORTLITE"
17.95
236-gasoline "MAJOR"
19.95



Lanterne Eveready



Tête pivotante solide. Fonctionne avec une batterie de lanterne ou 8 batteries de lumière de poches.
61-B 2.95 (sans batteries)



Petite (5209) 9" x 16½" x 12½" 14.95
Famille (5212) 10½" x 18" x 13½" 17.95

PANIER A PIQUE-NIQUE. Léger, durable. 4.49
N'absorbe pas les odeurs. Teintes variées

POELE DE CAMP
"COLEMAN"
Allumage instantané. Acier lourd fini émail vert. Deux brûleurs, avec cercle en acier inoxydable.



(411) 17.95 (5A) 25.95

KELLY-LEDUC LTD.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington HULL
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641

AVIS IMPORTANT
LES MAGASINS EN DETAIL DE HULL SERONT FERMES
LUNDI — 22 JUIN
à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste
OUVERT CE SOIR jusqu'à 9.30
OUVERT SAMEDI de 9 à 6 p.m.
L'Association des Marchands en Détail de Hull

INSTITUTEUR
POUR CLASSE AUXILIAIRE
M. GASTON LANTHIER
BUCKINGHAM Tél. 986-5942

MUNICIPALITE DE HULL SUD

Les propriétaires de chiens sont avertis que les chiens errants seront, à l'avenir, saisis par les agents autorisés et le règlement no 214 de la municipalité sera mis en vigueur.

Les propriétaires de la municipalité sont avertis que, conformément au règlement no 228, les automobiles et la machinerie abandonnées et autres rebuts ne sont pas tolérés sur leur propriété.

DEPARTEMENT DE POLICE,
Municipalité de Hull Sud.

DANSE
PAROISSE ST-RAYMOND
Vendredi, 19 juin
8 h. du soir
à l'école du Parc St-Raymond
Tous invités

DANSE
CENTRE LUSO-CANADIEN
— LE CARROUSEL —
239, RUE CHAMPLAIN — HULL
TOUS LES DIMANCHES A 8.30 P.M.
Orchestre "Les Flamingos"
Prix d'entrée : 50¢

DOMAINE DES CEDRES
AU
LAC SIMON
LOTS et CHALETS
A VENDRE
★ Terrain sur le bord de l'eau
★ Lodge licencié
★ Plage de sable
★ Site idéal
OCCUPATION IMMEDIATE
VENDEURS SUR LES LIEUX
SAMEDI ET DIMANCHE
COMMENT S'Y RENDRE: Route 8 jusqu'à Papineauville et suivez nos panneaux-réclames.
S. HUNEAULT
IMMEUBLE
et PRETS Enrg. (Realtor)
courtier
136, 2ième AVENUE, GATINEAU
663-3903

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les titres industriels étaient en baisse et les valeurs spéculatives étaient fermes aujourd'hui à la Bourse de Toronto.

Great Lakes Paper a fléchi de ½ à 24½ tandis que Alboma Steet et Dominion Stores ont baissé de ¼ chacun à 68 et à 20¼. Consolidated Paper et Banque de Montréal ont aussi fléchi de ¼ à 41¾ et 65½. Dans les spéculations, PCE Explorations et MacDonald étaient en hausse de 3 cents à 45 cents et à 48 cents. Rowan et Belleterre ont perdu deux cents à 22 et à 63 cents. Genex a reculé d'un cent à 53 cents.

Dans les mines exploitées, Hudson Bay a gagné ½ à 65¼. Northgate a augmenté de 15 cents à $5.05 et Leitch a perdu 10 cents à $5.10. Les pétroles de l'Ouest et les aurifères étaient calmes.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	400	55	55	55	
Abitibi	3225	$15¼	15⅛	15¼	+ ⅛
Abit pr	65	$25	25	25	
Ackind	300	400	400	400	—10
Alta Dis w	300	99	99	99	
Alta Gas	410	$35¼	35¼	35¼	— ⅛
Alta Gas w	1575	$10⅛	10	10	— ⅛
Alg Cen	100	$33	33	33	— ½
Algoma	277	$68⅜	68	68⅜	— ⅛
Alumini	1120	$32⅛	32	32⅛	+ ¼
Alum 4¼ pr	25	$44½	44½	44½	+ ⅛
Alum 2 pr	2230	$48½	48½	48½	
Anthes A	440	$27½	27⅜	27⅜	— ⅛
Argus	365	$16¾	16¾	16¾	
Arg B pr	75	$52½	52½	52½	
Arg C P pr	2200	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Atl Sugar	180	$17¾	17¾	17¾	
Bank Mont	300	$66	65½	65⅝	— ⅛
Bank NS	213	$72¼	72	72¼	+ ⅜
Bartaco	z30	390	390	390	
Bath P	z25	$21⅞	21⅞	21⅞	
Bath P A	100	$58¼	58¼	58¼	
Bay Mills	100	$6½	6½	6½	— ½
Bell Phone	1815	$56¾	56⅝	56⅝	— ⅛
Bicks	125	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Bowater pr	110	$51	50⅞	50⅞	— ⅛
Brazil	2111	310	305	310	
Br Tnk	z25	300	300	300	
Br Tank pr	25	$33	33	33	+1
BA Oil	1295	$33¼	32⅞	32⅞	— ⅜
BC Forest	400	$29½	29¼	29¼	— ¼
BCPh 5¾ pr	z5	$105¼	105¼	105¼	
BCPh 515 pr	25	$104½	104½	104½	+ ½
BCPh 4¾ pr	z5	$99	99	99	
BCPh 4¾ 56	11	$100	100	100	
BCPh 4½ pr	100	$90	89⅞	90	
Brown	z6	$15	15	15	
Build Prod	1100	$33½	33¼	33¼	— ¼
Bullochs A	z30	$7	7	7	
Bulolo	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Burns	z100	$11½	11½	11½	
Cal Pow	1200	$24¾	24⅝	24⅝	— ⅛
Can Bread	350	$7⅜	7¼	7⅜	+ ¼
Can Cem	z2	$46	46	46	
CCC Stone	125	$20½	20½	20½	
Can Folis A	200	$32½	32	32	
Cl Fndry	395	$38⅛	38	38	
Can Malt n	z15	$21¾	21¾	21¾	
C Safe 4 pr	z20	$97	97	97	
CSL	280	$31	31	31	+ ½
CAE	1200	$9⅝	9½	9⅝	
C Brew	420	$10⅞	10⅞	10⅞	
C Br A pr	225	$31	31	31	— ¼
C B Alm A	150	$11½	11½	11½	— ⅛
Cdn Can A	750	$14½	14½	14½	
C Chem w	565	690	685	685	—5
C Curt W	100	62	62	62	—3
CGE pr	385	$39	39	39	+1
C Imp Bk C	324	$66½	66	66¼	— ¼
CIL	250	$20	20	20	+ ½
CIL pr	25	$80	80	80	
C Marc	z25	375	375	375	
CPR	2604	$47⅜	47⅜	47⅜	+ ⅛
Cdn Pet pr	z129	$13¼	13	13¼	
C Refract	300	$15¾	15¾	15¾	— ¼
C Tire A	z19	$36	35	36	
C Util	1200	$32	31¾	31¾	— ¼
CWN Gas	z20	$17¼	17¼	17¼	
Chemcell	415	$14⅜	14⅛	14⅛	— ¼
Chemc 175 p	50	$38	38	38	
Chrysler	50	$54	54	54	
Clairtone	100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Clairton w	100	250	250	250	—15
C Savings	z50	$10	10	10	
Conduits	z125	$5¾	5½	5¾	
Con Bldg	110	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Con M S	1297	$35⅞	35¾	35⅞	+ ⅛
Con Paper	736	$41¾	41⅜	41¾	— ¼
Con Gas n	1593	$11⅜	11½	11⅜	— ⅛
Coronation	300	$5⅜	5⅜	5⅜	
Coron 2 wts	105	130	130	130	
Crain RL	100	$15	15	15	
Crush Int	1020	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Cygnus A	2040	450	450	450	
Cygnus B	930	460	450	450	—10

D à I

Delta Acc	100	$21⅛	21⅛	21⅛	— ⅛
Dist Seag	470	$58⅜	58	58⅜	+ ⅜
D Bridge	504	$24	23⅝	24	+ ⅜
Dofasco	1114	$23	23	23	
Dosco	10953	$20½	20⅛	20½	
Dom Stores	11205	$24¼	24⅛	24¼	+ ¼
Dom Tar pr	235	$26½	26½	26½	— ⅛
Du Pont	200	$50½	50½	50½	+ ¼
East Ch Tr	155	$55½	55½	55½	+ ¼
Falcon	2485	$72⅝	72	72½	+ ½
Fam Play	100	$20	20	20	
Fed Farms	1200	$6¼	6	6	+ ⅛
Fed Frm w	100	250	250	250	
Fleet Mfg	200	67	67	67	—2
Ford Cda	70	$199⅞	199⅞	199⅞	— ⅛
FPE-Pion A	300	$11	10⅞	11	
Fraser	210	$31	31	31	
Gen Bake	160	$23¾	23¾	23¾	— ¼
GMC	313	$96⅛	96	96⅛	+ ⅜
GP Drill A	150	105	105	105	
GF Mfg A	75	$28	28	28	
GS Wares	100	$16¼	16¼	16¼	— ¼
GL Paper	660	$24¾	24½	24½	— ½
G L Power	500	$22½	22¼	22¼	— ⅜
G L Pow w	200	$10¾	10¾	10¾	— ¼
GN Cap B w	200	90	90	90	+10
GW Coal A	1050	440	440	440	
GW Coal B	z50	210	210	210	
Great West	200	25	25	25	—10
Gr Wpg G	607	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅛
Guar Tr	29	$60	60	60	
Hardee	600	98	97	97	
Hard Carp	200	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Hd Carp A	100	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Hawker-S	1660	$7⅞	7¾	7¾	
Hawker pr	70	100	100	100	
H Dauch	75	$57	57	57	
Home A	1960	$19⅜	19¼	19⅜	
Home B	160	$19¼	19¼	19¼	
Horne Pf	300	350	350	350	—5
HBC	160	$15⅝	15⅝	15⅝	+ ⅛
Hur Erie	25	$67½	67½	67½	+ ½
Husky	29885	$9	9	9	
Husky w	z20	19	19	19	
Imp Oil	1648	$50½	50⅜	50½	
Imp Tob	350	$14	13⅞	14	
Ind Accep	1175	$24⅛	24	24	+ ⅛
Ind Min	z25	$9	9	9	
Ingersoll A	100	$10	10	10	+ ⅜
Inland Gpr	200	$19¾	19¾	19¾	
Int-City Gas	200	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
I Bronze pr	200	$27½	27½	27½	— ½
Int Nickel	292	$85	85	85	
Int Util	1340	$25	24¾	25	
Int Util pr	300	$50	50	50	
Intpr Dis	200	275	275	275	
Inter PL	1190	$88½	88	88	— ½
Int Stl P	400	270	270	270	
Inv Syn A	125	$64⅞	64⅝	64⅞	— ⅛
ITL Ind	100	485	485	485	—5
ITL Ind pr	185	$21¾	21¾	21¾	

J à N

Jefferson	550	$9	9	9	
Jockey C	1365	445	430	430	—15
Jock C B pr	z50	$10½	10½	10½	
Jock wts	3400	55	50	50	—5
Kelly D A	z75	$5⅝	5⅜	5⅜	
Labatt	243	$19⅝	19⅜	19⅜	+ ⅛
Lafarge A	200	$11	11	11	
Lafarge wts	220	16	16	16	
LOnt Cem	500	285	285	285	—5
L Ont Cemp	125	$14	14	14	— ⅛
Lakeland	900	$5⅝	5½	5⅝	
Laura Sec	310	$19⅝	19½	19⅝	+ ⅛
Lau Fin	3400	$15¼	15⅛	15¼	+ ¼
Levy B pr	775	$23⅛	23	23⅛	+ ⅜
LobCo A	1258	$8½	8⅜	8½	+ ¼
LobCo B	6495	$8⅞	8¾	8¾	+ ¼
LobCo pr	155	$49⅝	49⅝	49⅝	— ⅜
LobG 1pr	275	$31¼	31	31¼	
Lob Inc	300	$7⅜	7⅜	7⅜	
Loeb M	1310	$11⅜	11½	11½	— ⅛
Maclaren B	100	$24	24	24	— ½
MB PR	10520	$29¾	29½	29¾	+ ¼
Maher	50	$30¼	30¼	30¼	+ ¼
M Leaf Mill	690	$17	17	17	— ⅛
Mass-F	2737	$29¾	29⅜	29½	— ⅛
Mass-F 5½	110	$147	146⅜	146⅝	—1⅜
MEPC	100	390	390	390	
Met Stores	1000	$8½	8⅜	8½	+ ¼
Mid-West	100	320	320	320	
Molson A	390	$34	33⅞	33⅞	— ⅛
Montex pr	1500	$7	7	7	
Mont Loco	250	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅛
Moore	470	$55⅞	55⅜	55¾	— ¼
Nat Cont wts	100	155	155	155	—5
Nat Drug	650	$12⅝	12½	12⅝	+ ⅛
Nia Wire	z25	$16½	16½	16½	
Nia Wire B	145	$14½	14½	14½	
Noranda	770	$45¼	45	45	
NO NGas	740	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
Nor Phone	z25	$10	10	10	

O à Z

Ocean Cem	z25	$19¼	19¼	19¼	
Ogilvie	z90	$15	15	15	
Ont Store	502	$30¾	30⅜	30¾	
Overland	150	$10½	10½	10½	— ⅜
Overland pr	3090	$14¼	14	14⅛	+¼
Peel Elder	z7	$7¾	7¾	7¾	
Phantom	200	22	22	22	—3
Pow Corp	1300	$12½	12¼	12¼	— ⅛
Price Bros	175	$44¼	44	44¼	+¼
QN Gas	100	$8½	8½	8½	+ ⅛
QN Gas 59w	100	19	19	19	
Rap-G A	200	$6⅜	8¼	8¼	— ⅛
Revelstoke	1465	$11¾	11½	11¾	+ ¼
Revelstk pr	100	$21	21	21	— ¼
Reynolds pr	50	$95⅛	95⅛	95⅛	— ⅞
R-Nodwell	1000	425	425	425	
Rockwell	463	$51	51	51	
Rolland A	300	$11	11	11	— ¼
Rothman	250	$13⅞	13⅞	13⅞	
Royal Bank	288	$75	74	75	+ ¼
St Maurice	300	40	40	40	
Salada	1375	$13⅜	13⅛	13¼	— ⅛
Sayvette	1000	310	310	310	
S Lease	3800	190	180	190	+10
Seven Arts	300	$15½	15½	15½	+ ¼
Shell Can	1081	$17⅞	17½	17⅞	+ ⅜
Shell I pr	300	$26⅞	26⅞	26⅞	+ ⅛
Shell I wts	14736	615	580	605	+15
Shop Save	100	$11⅞	11⅞	11⅞	
Shop City	125	370	370	370	
Silverwd A	z10	$14⅝	14⅝	14⅝	
Simpsons	479	$23⅜	23¼	23¼	
Slater Steel	400	$16½	16½	16½	
Slat A wts	350	620	600	620	+20
Southam	125	$29	28½	28½	
Stafford	100	440	440	440	+15
St Radio	100	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Steel Can	2932	$25½	25¼	25⅜	
Ster Tr	25	$54⅞	54⅞	54⅞	+1⅞
Suptest ord	z60	$19⅜	19⅜	19⅜	
Texaco	811	$59½	59	59½	
Tor-Dom Bk	295	$66	66	66	
T Fin A	243	$12⅜	12⅜	12⅜	
T Fin B	z25	$12¼	12¼	12¼	
T Fin 5	125	$39½	39½	39½	+ ½
Tr Can PL	3911	$39⅜	38⅞	39¼	+ ⅜
Trans-Mt	735	$19¼	19⅛	19¼	+ ⅛
Turnbull	100	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Un Acc 2pr	200	$10½	10½	10½	+ ¼
Un Gas	890	$22¼	22	22¼	+ ¼
U Gas Apr	25	$53½	53½	53½	
Un Gas rts	20075	65	61	65	+3
U Corp B	550	$34	33	33	—1
Vanadium	z25	80	80	80	
Versafood	150	305	305	305	—5
Versatile	925	$10	9⅞	9⅞	— ¼
Vic G Tr	z35	$13¼	13¼	13¼	
Wainwr	300	35	35	35	—3
Walk GW	1475	$35¼	35	35	+ ⅛
Webb Knp	1000	56	55	55	—3
Westcoast	2580	$17¼	16⅞	16⅞	— ¼
W Supplies A	100	$12¼	12¼	12¼	+ ⅜
W Pacific	z10	$18	18	18	
Weston A	2535	$19⅜	19⅛	19⅜	
Weston B	1405	$20¾	20½	20½	— ¼
Wstn 4½pr	50	$97½	97½	97½	
Wstn 6pr	23	$109½	107½	107½	—2
Woodwd A	325	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅛

Huiles

A à L

Acme Gas	4000	12½	12½	12½	— ½
AP Cons	3000	45	45	45	+2
Alminex	600	380	380	380	
Am Leduc	37600	21	16½	21	+4½
Ang U Dev	1500	23	22½	22½	— ½
Bailey S A	z50	$11	11	11	
Bailey S pr	z25	$23½	23½	23½	
Cal Ed	200	$22⅝	22⅜	22⅝	— ⅛
Calvert	12000	46	45	45	+ ½
CS Pete	625	310	305	305	
C Delhi	11396	845	830	840	+15
C Delhi w	500	150	150	150	—25
C Ex Gas	500	121	121	121	
Cent Del	3850	800	790	790	
C Superior	z14	$16¼	16¼	16¼	
C Dragon	3500	30	29	30	+1
Dome Pete	350	$15½	15½	15½	— ¼
Duvan	4500	12	12	12	
Fargo	500	320	320	320	+5
Gr Plains	110	$11	11	11	

M à Z

Medal	1600	480	470	470	—15
Midcon	500	39	39	39	
Murphy	100	350	350	350	
N Con	4000	35	35	35	—2
N Davies	14000	26	25	26	—1
NC Oils	1400	295	295	295	
Numac	1400	173	172	173	
Petrol	500	59	59	59	—1
Place	1000	52	52	52	—1
Provo Gas	1900	625	625	625	—5
Quonto	6125	13	12	12	— ½
Ranger	1300	140	140	140	+5
Sarcee	3825	202	201	202	—2
Spooner	5000	14½	14	14½	+ ½
Teck Corp	1602	520	515	520	
Triad Oil	6750	195	190	190	
Union Oil	z75	$15	15	15	
Unispher	2000	24	24	24	+1
U Canso vt	400	173	170	173	+3
Un Reef P	2500	35	33	35	+1
Wstates	200	720	720	720	—40
W Decalta	4600	209	201	206	+1
Yan Can	1000	5	5	5	

Mines

A à C

Accra	5500	44	42	44	
All Pitch	1000	21	21	21	
Amal Rare	1000	10	10	10	
A Am Moly	900	165	160	165	+5
Area	1400	197	195	195	
A Arcadia	2000	21½	21	21	— ½
Atlin-Ruf	500	8	8	8	— ½
Aumaq	54500	5	4½	4½	
Barnat	1000	67	67	67	+2
Base Mets	28600	16	15½	16	+1
Belleterre	17500	63	61	61	
Bethlm	1475	620	610	610	—10
Bevcon	785	11	11	11	
Bibis	10500	21½	21	21½	— ½
Bidcop	9040	12½	10½	12	— ½
Black Bay	3000	14	13	14	+2
Broul Reef	1000	45	45	45	+1
Brunswk	2450	970	970	970	
Buff Ank	1200	205	200	205	+5
Bunker H	41500	44	42	42	+1
Camflo	22900	174	170	170	—5
Camp Chib	1900	360	345	360	+10
Cam Mines	5000	25½	25	25	— ½
C Austral	500	8½	8½	8½	— ½
C Dyno	2200	113	108	108	—1
Con Keeley	3575	29	29	29	
C Silica	1500	70	70	70	—10
Candore	4000	16½	16	16½	+ ½
Can-Erin	5000	8½	8½	8½	+ ½
Cassiar	530	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Cent Pat	800	136	135	136	+2
Cheskirk	39500	9	8½	9	
Chester	4000	16½	16	16	— ½
Coch Will	900	360	345	360	+10
Comb Met	1000	20	20	20	
Coniagas	3600	81	80	80	
Con-Key	1450	11	11	11	— ½
C Bellek	833	6½	6½	6½	— ½
C Halli	39300	34	31	32	
C Marben	6200	182	176	176	—6
C Mogul	2600	380	375	375	
C Morrison	600	64	64	64	—2
Con Negus	52100	21	20	20	
Con Nichol	2000	12	11½	12	+1
C Northid	500	24	24	24	
C Rambler	1000	135	131	131	—4
C Red Pop	4500	14½	13	14½	+2½
C Regcourt	5000	16	16	16	
C Sannorm	1000	10	10	10	
Conwest	600	540	540	540	+10
Coulee	13600	31	27½	30	+3
Cowich	2000	43	42	43	+1
Craigmt	110	$16¾	16¾	16¾	
Croinor	9500	16	15½	15½	— ½
Crowpat	2125	11	11	11	+ ½
Cusco	2500	15	15	15	+ ½

D à L

Deer Horn	11600	63	60	62	
D'Eldona	500	9½	9½	9½	
Delhi Pac	2000	19	19	19	
Dicknsn	100	510	510	510	+5
Duraine	500	27½	27½	27½	+3½
East Mal	100	175	175	175	—5
El Sol	11000	6½	6	6	
F'west T	1500	19	17½	17½	
Frobex	1000	106	106	106	+1
Geco Mines	820	$33⅜	33¼	33¼	— ½
Genex	439800	58	53	56	+2
Giant YK	z11	$10½	10½	10½	
Glen Uran	35000	23	23	23	—1
GF Mining	4500	40½	40	40	
F Maritime	5330	205	203	203	—2
F Mar rts	29330	13½	12	12½	
Grandroy	3000	16	16	16	+ ½
Granduc	600	675	670	675	—5
Gulf L	15000	26	25	25	+1
Gunnar	215	720	720	720	+10
Hard Rock	500	11½	11½	11½	
Headway	4200	245	240	240	+5
High-Bell	1750	700	690	690	—10
Hollinger	1000	$27⅜	27¼	27⅜	+ ⅛
Hud Bay	125	$65½	65¼	65½	— ¼
Hu-Pam	3000	13	13	13	
Int Helium	1500	145	145	145	—2
Irish Cop	600	24	24	24	
Iso	1800	365	360	360	—10
J Waite	2500	17	17	17	+1½
Jacobus	2000	17	16½	17	+ ½
Jaye Expl	1000	12½	12½	12½	+ ½
Jelex	4400	26	23	23	—1
Joburke	6000	9½	9½	9½	
Joliet	700	32	32	32	
Jonsmith	5000	15½	14½	15½	+1
Jowsey	600	46	46	46	+1
Kerr Add	880	760	760	760	+5
K Anacon	2000	98	98	98	
Kirk Min	26500	23	22	23	+3
Lab Min	305	$35¾	35¾	35¾	
L Dufault	400	975	970	970	+5
Lake Ling	1000	8	8	8	
L Osu	1500	18	17½	18	+ ½
La Luz	400	665	665	665	
Latin AM	2000	18	17	17	
Leitch	11630	510	495	500	
Lorado	3700	164	160	161	+1
Louvict	4000	14½	14	14½	
Lyndhst	500	8	8	8	

M à S

Macassa	100	240	240	240	
Macdon	52250	49	45	45	
MacLeod	2000	76	73	73	—3
Magnet	4000	11	10	10	
Malartic	1000	68	68	68	
Marchant	2000	147	145	145	+4
Marcon	3600	14½	14	14½	+ ½
Martime	3000	55	54	55	+1
Mattgmi	1850	$14¾	14½	14¾	+ ¼
McKen	38800	20	19	20	
Mentor	89450	50	47	49	+5
Merrill	500	66	66	66	
Meta Uran	2500	11	11	11	— ½
Min-Ore	11000	19	18	18½	
Moneta	500	125	125	125	
Mt Wright	5156	60	60	60	—2
Multi-M	2000	28½	28½	28½	
Nat Expl	3200	21	20½	20½	— ½
New Alger	3500	5½	5½	5½	
New Athe	1000	27½	27½	27½	+ ½
New Bid	1000	5	5	5	—1
N Goldvue	1000	8	8	8	
N Hosco	2250	221	220	220	
New Jason	500	7	7	7	
N Kelore	15000	19½	18	18½	+ ½
N Mylama	1500	15½	15	15½	+ ½
N Rouyn	1000	10½	10½	10½	
N Senator	8000	18½	18	18	
Nick Rim	1920	17	17	17	
Nor-Acme	1000	14½	14	14	— ½
Norlex	1000	23	23	23	—1
Norpax	9550	13	11½	12	—1
N Bordu	500	17	17	17	
N Coldstrm	635	66	66	66	
N Rank	2000	27½	27½	27½	— ½
N Rock	7600	30	30	30	+1
Northcal	40600	77	75	76	+4
Northgate	450	510	500	510	+20
Nova Mine	22125	33	32	33	+1½
Obaska	2000	6	6	6	+ ½
O'Leary	75000	18	14½	16	+1½
Opemiska	1000	880	880	880	+5
Orchan	200	510	510	510	
Osisko	1000	40	39½	39½	
Pamour	100	125	125	125	+5
Paramaq	22000	20	19	19	
Patino	508	775	770	775	+5
Paf Int	5270	59	56	56	—3
Pce Expl	35200	48	45	45	+3
Peerless	1000	16	16	16	
Pork Pay	1900	186	185	185	
Preston	225	625	625	625	—5
Purdex	1900	186	185	185	
Raglan	4000	65	63	64	+2
Realm	4000	9	9	9	
Rio Algom	195	955	955	955	+10
Rowan C	492320	24½	21	22	+2

T à Z

Salem	2000	38	38	38	
San Ant	2000	31	31	31	
Sand Riv	9000	5½	5½	5½	
Satellite	2500	11½	11½	11½	— ½
Sheep Cr	1000	118	117	117	—1
Sherritt	1000	350	345	345	
Sigma	200	465	465	465	+5
Sil Miller	1000	17½	17½	17½	— ½
Sil Stand	1500	81	79	81	+1
Siscoe	500	175	172	172	+2
Stanrck	600	105	105	105	
Starratt	1000	6½	6½	6½	+ ½
Steeloy	1000	11½	11½	11½	
Steep R	2450	485	475	475	—5
Sud Cont	3050	13½	12½	12½	— ½
Sullivan	600	210	210	210	
Sunburst	5500	14	13½	14	+1
Temag	1700	82	80	80	—2
Territory	1390	18	18	18	— ½
Thom L	12500	62	47	54	+8
Tombill	10700	121	118	120	+2
Torbrit	1500	60	59	60	+1
Tormont	4500	23	22	22	+ ½
Tribag	300	134	133	133	—1
Trin Chib	1000	15½	15½	15½	+ ½
Tundra	750	86	86	86	—1
UCL Mine	99000	52	45	52	+10
Un Keno	400	785	785	785	
Upp Can	3000	123	110	119	—6
Un Porc	1000	20	20	20	—2
Vauze	2900	70	69	69	
Vespar	1000	22	22	22	
Violam	1700	315	310	315	—5
Weedon	500	4½	4½	4½	
Werner	5000	7	7	7	+ ½
W Malar	2000	5	5	5	
W Beaver	6000	15½	15	15½	+1
West Mines	525	470	465	470	+5
Willroy	3700	144	140	141	+1
Wiltsey	4000	13½	13	13	
Windfall	5000	59	58	59	+1
Yale Lead	1000	10	10	10	— ½
Yk Bear	3000

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le samedi, 20 juin 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Perspectives des plus propices dans le secteur de votre ambition professionnelle. Vous pouvez prendre une initiative qui transformera votre vie sentimentale.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

Laissez de côté les détails insignifiants et occupez-vous des affaires essentielles. Vous serez apprécié en raison de succès remportés.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

Evitez de vous laisser entraîner à des aventures nouvelles. Divers succès vous attendent pourvu que vous donniez votre effort selon vos aspirations.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

Journée quelque peu déprimante et dépourvue d'événements intéressants. Occupez-vous à mettre de l'ordre dans vos paperasses.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Ne laissez pas les événements vous détourner des problèmes qui méritent toute votre attention. Imprévu agréable si vous ne refusez pas une invitation qui vous sera faite.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

Ne livrez pas vos problèmes personnels. Vous semblez avoir affaire à des gens obstinés à imposer leur façon de voir. Il faudra user de diplomatie à leur endroit

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

Les influences planétaires vous sont favorables et vous aident à resserrer les liens d'amitié avec des personnes dont vous appréciez la considération.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)

Les événements vous aident à réaliser vos projets sentimentaux plus vite que vous ne le croyez. Une lettre apporte la bonne réponse.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)

Surveillez de près les résultats de vos entreprises. Les choses devront évoluer en votre faveur vers la fin de la journée.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)

Vous aurez avantage à être sincère avec ceux qui vous entourent, même s'ils ne sont pas francs avec vous. Une nouvelle vous enchante.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)

C'est le bon moment d'effectuer le changement auquel vous pensiez depuis longtemps. Si vous avez besoin d'aide, demandez la coopération d'une personne de l'autre sexe.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)

Recherchez les occasions de rencontrer des personnes influentes qui contribueront à votre avancement. Surprise agréable sur une question d'argent.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Energique et fort, vous ne vous laissez pas facilement abattre par les difficultés. Intelligence claire, imagination très grande qui vous fera parfois exagérer vos soucis. Votre courage et votre ténacité vous vaudront le couronnement de vos efforts. Vos sentiments sont profonds et sincères, mais parfois teintés de jalousie.

Le dimanche 21 juin 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)

Des difficultés qui vous ennuyaient arrivent à leur terme, et les circonstances s'en mêlent pour vous aider à trouver ce que vous cherchez.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)

Ne vous tourmentez pas si des retards se produisent au sujet de nouvelles que vous attendez. Journée excellente pour ce qui touche vos relations mondaines.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)

Suivez la ligne de conduite que vous vous êtes imposée et vous passerez une journée agréable. Des développements se produisent et il est question de voyage.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)

Vous serez poussé à chercher des développements romanesques dans une amitié qui doit rester platonique. Ne mêlez pas les cartes inutilement.

22 juillet au 21 août
(LE LION)

Des influences malicieuses pourraient fort bien vous faire tenir des propos ou adopter une attitude qui serait mal interprétée. Ne jouez pas au plus fin sur le terrain du coeur.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)

Faites en sorte qu'une trop grande ardeur manifestée dans la poursuite de vos ambitions ne ressemble pas à une ambition exagérée. Vous entrevoyez un autre objectif.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

Tenez-vous sur vos gardes en ce qui concerne les informations que vous recevez. Evitez soigneusement de vous mêler aux affaires des autres.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)

N'achetez rien avant de déterminer quelles sommes vous pouvez disposer; vous semblez exposé à faire un mauvais marché. Une nouvelle vous intéresse particulièrement.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)

Vous pouvez avoir certaines déconvenues au cours de la journée. Un message ou un appel téléphonique vous met dans l'embarras. Vous pouvez prendre une initiative fructueuse.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)

Les influences se montreront capricieuses toute la journée et il pourra arriver de l'imprévu. Une personne de votre milieu a des exigences que vous ne pouvez combler.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)

Evitez ce matin les démarches et changements dictées par votre tempérament. Essayez de rester calme dans une situation qui vous contrarie.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)

La meilleure façon de vous éviter des embarras aujourd'hui est de vous montrer prudent et réservé dans vos rapports avec l'entourage. Vous faites une rencontre agréable.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué de façon remarquable et vos qualités d'âme sont aussi bien évidentes. Capable de prendre des décisions opportunes, vous reculez parfois en craignant trop la critique. Assez appliqué au travail, vous ressentez quand même une inclination à la vie de bohème. Indécis et changeant en amour, vous vous stabiliserez quand même assez jeune, et votre vie sera harmonieuse.



La vente des billets réservés
pour ces deux grands spectacles de 1964
commence le lundi 22 juin

Red SKELTON
EN PERSONNE
dans un tout nouveau spectacle!

L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL EST TRES HEUREUSE DE VOUS PRESENTER LE PLUS GRAND COMIQUE AMERICAIN, RED SKELTON, DANS UN TOUT NOUVEAU SPECTACLE EXTRAORDINAIRE. (TROIS REPRESENTATIONS SEULEMENT). LE CREATEUR DE PERSONNAGES INOUBLIABLES TELS QUE FREDDY THE FREELOADER ET CLEM KADIDDLEHOPPER SERA LA TETE D'AFFICHE DE L'UN DES SPECTACLES LES PLUS ENLEVANTS DANS TOUTE L'HISTOIRE DE L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL. MUSIQUE ORIGINALE DE RED SKELTON. RESERVEZ VOS BILLETS SANS TARDER... EVITEZ LES DESAPPOINTEMENTS !







VENDREDI SOIR – 21 août
SAMEDI APRES-MIDI et EN SOIREE – 22 août

N'oubliez pas qu'il n'y a que trois représentations . . . alors réservez vos billets très tôt, dès lundi matin . . . c'est l'occasion de voir l'unique RED SKELTON en personne.

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL
21 au 29 AOUT
FORMULES DE RESERVATION POUR LES SPECTACLES DE LA
Grande estrade

THE
RED SKELTON SHOW

Vendredi soir 21 août et samedi après-midi et en soirée, le 22 août
ENTREE — Billets réservés, le soir: $3.00, $2.50, $2.00 et $1.50; matinée samedi: $2.00, $1.50 et $1.00
A l'Exposition du Canada central, parc Lansdowne, Ottawa, Ontario, Canada

(LETTRES MOULEES, S.V.P.)

NOMBRE DE BILLETS	PRIX CHACUN	TOTAL

(Pointez √)	VENDREDI EN SOIREE	SAMEDI MATINEE	SAMEDI EN SOIREE

NOM .....
ADRESSE .....

Libeller les chèques ou mandats-postes à l'ordre de l'Association de l'exposition du Canada central. On doit faire parvenir le prix des billets avec la commande.

THE
ANDY WILLIAMS SHOW

du 24 au 29 août (en soirée seulement)
ENTREE — Billets réservés: $3.00, $2.50, $2.00 et $1.50
A l'Exposition du Canada central, parc Lansdowne, Ottawa, Ontario, Canada

(LETTRES MOULEES, S.V.P.)

NOMBRE DE BILLETS	PRIX CHACUN	TOTAL

LE JOUR ET LA DATE .....
NOM .....
ADRESSE .....

Libeller les chèques ou mandats-postes à l'ordre de l'Association de l'exposition du Canada central. On doit faire parvenir le prix des billets avec la commande.

The Andy WILLIAMS SHOW
EN SOIREE SEULEMENT – DU 24 AU 29 AOUT
avec les OSMOND BROTHERS



ANDY WILLIAMS, LA VEDETTE DU SPECTACLE TELEVISE, "THE ANDY WILLIAMS SHOW", AUSSI A L'AISE EN CHANTANT UNE BALLADE SENTIMENTALE QU'EN RENDANT UNE MELODIE TRES RYTHMEE, CONSIDERE SES SPECTACLES A L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL DES SOIREES DE GAIETE ET DE PLAISIR ! ANDY EST LA VEDETTE D'UN SPECTACLE DE DEUX HEURES, EN COMPAGNIE DES OSMOND BROTHERS, QUATRE JEUNES GARÇONS QUI FONT VRAIMENT SENSATION PARTOUT OU ILS APPARAISSENT.

RESERVEZ VOS BILLETS SANS TARDER —
RESERVEZ DE BONNES PLACES ! TOUT LE MONDE VOUDRA VOIR ANDY WILLIAMS EN PERSONNE !

(Postez votre formule de réservation pour les deux spectacles sans tarder)



C'est le spectacle qui saura plaire à toute la famille. On verra, en compagnie d'Andy Williams et des Osmond Brothers, les Brooks Sisters, jeunes filles talentueuses qui volent la vedette dès qu'elles apparaissent sur scène. On y trouvera de tout, de la comédie loufoque des Amandis à la précision incroyable d'acrobates internationaux. Les danseuses de Hal Sands varieront le spectacle avec leurs numéros de danse sensationnels. Le maitre de cérémonies de ce spectacle de la grande estrade est Johnny Mason. Le directeur musical est Richard Hayman.

• CHAQUE REPRESENTATION – A L'ABRI DES INTEMPERIES !
• GRANDE ESTRADE RECOUVERTE !
• NOUVELLE SCENE RECOUVERTE !

LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... Désintéressement...



Oncle Gérald



L'ETUDIANT DE L'ANNEE — Jacques Rozon, 16 ans, à droite, reçoit des mains de M. René H. Lalonde, président de la Commission scolaire de Gatineau, le trophée de l'amicale St-Jean-Vianney, remis chaque année à l'étudiant qui s'est le plus distingué dans ses études à l'école secondaire St-Jean-Vianney, de Gatineau. Le jeune étudiant poursuivra ses études l'an prochain à l'Ecole normale de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Les jeunes de l'école St-Pierre promettent de surveiller leur parler durant les vacances

Oncle Gérald,

Les élèves de la 6e année de l'école Saint-Pierre, d'Ottawa ont hâte de vous faire part de la deuxième réunion de leur section juvénile. Elle eut lieu vendredi le 12 juin.

En voici le contenu:

La prière d'ouverture et le serment de fidélité sont suivis du mot de bienvenue qui s'adresse à notre Mère Directrice à toutes les institutrices et aux deux classes invitées. Notre secrétaire nous fait ensuite la lecture du rapport de la dernière réunion. Le combat de catéchisme qui porte sur l'évangile est présidé par Francine Guertin. Lorraine Forbes présente un extrait d'une comédie de Molière (texte étudié en classe) et qui est joué par Lucie Bouthillette, Renée Lortie et Sylvie Potvin. Une chanson à répondre nous donne l'occasion d'améliorer la voix de notre Anne Trottier. La musique a aussi sa part dans notre programme et Renée Lortie s'exécute aux piano. Lyse Côté et Lorraine Carrière lisent une de leur composition "Pourquoi j'aime étudier l'histoire de mon pays?" Pour faire partager notre joie à l'assistance nous leur chantons "Un p'tit gars qui chante" des chansons de Jackie. Des instruments d'orchestre nous accompagnent.

Quelques élèves dirigées par Lise Lalande nous font part d'un projet d'hygiène qu'elles ont préparé à la suite d'une leçon concernant les dents.

Suzanne Camu chante un refrain appris de son père "Quand la boiteuse s'en va-t-à l'eau." La récitation "Les ciseaux de la Vierge" fut rendue par Elène Amtmann et Ghislaine Bélanger. C'est ensuite l'heure des propositions:

1. Proposé par Mary Steers, appuyée par Ghislaine Bélanger que nous applaudissions Mère Directrice pour la remercier des nouveaux jeux dans la cour de l'école.

2. Proposé par Lyse Côté, et appuyée par Lorraine Carrière que nous applaudissions les institutrices pour leur dévouement cette année.

3. Proposé par Sylvie Potvin, et appuyée par Diane Marleau que nous surveillions notre français durant les vacances.

4. Proposé par Rolande Charbonneau appuyée par Marie Mes que nous offrions la chaleur d'ici la fin de juin, pour les missionnaires des pays chauds.

5. Proposé par Lorraine Forbes, appuyée par Diane Ethier que nous continuions cette section juvénile l'an prochain en 7e.

6. Proposé par Johanne Taschereau que nous applaudissions notre maîtresse, Mère Henriette-Marie, pour son aide dans la préparation des sections juvéniles.

Nous remercions d'une façon toute spéciale, notre secrétaire, Anne Trottier, qui nous quittera pour aller passer trois ans en France avec ses parents. Nous lui offrons un petit souvenir comme gage de notre amitié.

Pour terminer Mère Directrice toujours si encourageante, nous félicite et souhaite à Anne un bon voyage. Elle remercie à son tour les institutrices pour leur travail et enfin nous exhorte à être fidèles à nos propositions.

L'hymne national termine en beauté ce modeste concert.

Nous vous reviendrons l'an prochain.

Suzanne Camu,
présidente.

Je suis très fier de vous. Votre section a été fondée dans un esprit si joyeux et si compréhensif que vous vous proposez de continuez l'an prochain en 7e année. Je vous en félicite.

Je sais que les efforts déployés par chacun des membres de la section, sous la direction de votre institutrice, ont permis de déceler parmi vous, des talents merveilleux et surtout des coeurs généreux qui veulent travailler à former une jeunesse qui rayonne pour le bien.

Vous avez promis de vous regrouper en 7e année. Alors, j'attends dès le mois de septembre le rapport de vos élections. Je voudrais que la section de l'école Saint-Pierre soit la première à s'inscrire au tableau des jeunes fiers.

Avant que vous ne preniez la route des vacances, je voudrais souhaiter à votre directrice des jours heureux et reposants.

Je vous invite durant les vacances à mettre en pratique votre proposition de bien parler la langue française. Les petites demoiselles de l'école Saint-Pierre doivent rayonner. J'aurai sans doute l'occasion de rencontrer quelques membres de votre section et je vous promets que je surveillerai celles qui oublieron, peut-être, la résolution prise à votre réunion.

D'ici à l'an prochain, je souhaite à chacune de vous de merveilleuses vacances et à votre secrétaire un profitable séjour en France.

Oncle Gérald

Bonne fête

20 JUIN 1964

Boulet, Marie, 13 ans, Ottawa
Landry, A.-Pierre, 15 ans, Vaudreuil
Tremblay, Carole, 13 ans, Thurso
Lapointe, Sylvia, 7 ans, Blezard V.
Rivest, Denise, 8 ans, Earlton
Gravel, Nicole, 10 ans, Earlton
Loranger, Richard, 11 ans, Earlton
Gauthier, J.-François, 14 ans, Bourg.
Longtin, Gérard, 14 ans, Bourget
Genier, Jacques, 11 ans, St-Albert
Denis, Ghislaine, 14 ans, Sudbury
DesRosiers, Christine, 8 ans, Hull

21 JUIN 1964

Lalonde, Henri, 13 ans, Plantagenet
St-Laurent, André, 7 ans, Ottawa
Laprise, Jean-Marc, 10 ans, Pain-C.
Padleski, Stefan, 13 ans, Pain-Court
Laprise, Claudette, 14 ans, Pain-C.
Labelle, Michel, 9 ans, Blezard V.
Sabourin, Diane, 13 ans, Thurso
Lacroix, Régean, 7 ans, Navan
St-Marseille, Cynthia, 9 ans, Blezard
Dubreuil, Gérald, 14 ans, Blezard V.
Roy, Monique, 7 ans, Hull
Grimard, Michel, 7 ans, Earlton
Richer, Rachel, 14 ans, Sudbury
Sylvestre, Guy, 6 ans, Verner
Rochon, Roland, 8 ans, Verner
Brassard, Suzanne, 9 ans, Verner
Lafond, Pierre, 12 ans, Verner
Antoine, Marguerite, 14 ans, Verner
Lalande, Jeannette, 14 ans, Earlton
Mougeot, Rémi, 4 ans, Hull
Lalonde, Louis, 7 ans, Rigaud
Bourgeois, Jean-C., 12 ans, St-Albert
Vanasse, Jocelyne, 11 ans, Hull

Premier prix à Ginette Giroux

Un concours de français a été organisé dans les écoles St-Médard et Notre-Dame, de Deschênes, récemment. Le concours groupait les élèves de 7e année.

Ginette Giroux, 13 ans, de l'école Notre-Dame, a été proclamée la grande gagnante du concours. Ginette est la fille de M. et Mme Roland Giroux.

Hommage au curé de Curran

CURRAN (DNC) — A l'occasion du jubilé d'argent de prêtrise de M. l'abbé Georges Verreault, curé de Curran, les élèves des écoles de la paroisse ont donné un bouquet spirituel au jubilaire, ainsi qu'une gerbe d'oeillets.

Les représentants des élèves étaient Maurice St-Pierre, Jacynthe Dicaire, Louise Lalande et Roger Chartrand.

M. L'abbé Verreault remercia chaleureusement les élèves pour ces attentions à son égard.

Cours Radisson dans la région d'Ontario

Soeur cheftaine et Frère chef,

Dans la région d'Ontario, donc spécialement pour toi, vont se tenir du 22 au 29 août **inclusivement deux cours "Radisson".** Un C. P. L. à North Bay et un C. P. E. à Timmins.

Ces cours s'adressent à tous ceux et celles:

A) qui ont 17 ans ou plus et qui font partie du mouvement mais qui n'ont pu jusqu'à maintenant suivre ces cours.

B) qui ont 17 ans ou plus et qui ne font pas partie du mouvement mais qui veulent se renseigner et connaître la joie de former des jeunes.

Donc un effort particulier de ta part assurera un succès que j'espère sera retentissant dans ton diocèse.

Vois à te libérer pour ces dates et remplis la formule d'inscription que tu peux te procurer à ton secrétariat diocésain.

Joins à ta fiche d'inscription la somme de $5.00 et fais-nous parvenir le tout avant le 11 juillet à l'adresse suivante: Scouts catholiques du Canada, région d'Ontario, 70, avenue Guigues, Ottawa 2, Ontario.

J'espère t'y voir et travailler joyeusement avec toi à un scoutisme et louvetisme plus parfait.

Roland Thérien,
responsable des cours.

Formule de bonne fête

J'aurai ..... ans, le 1964
(date et mois)

Nom et adresse .....

Monde des jeunes
Le Droit, Ottawa, Ontario

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du ..... 1964 je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du ..... 1964.

NOM .....

ADRESSE .....

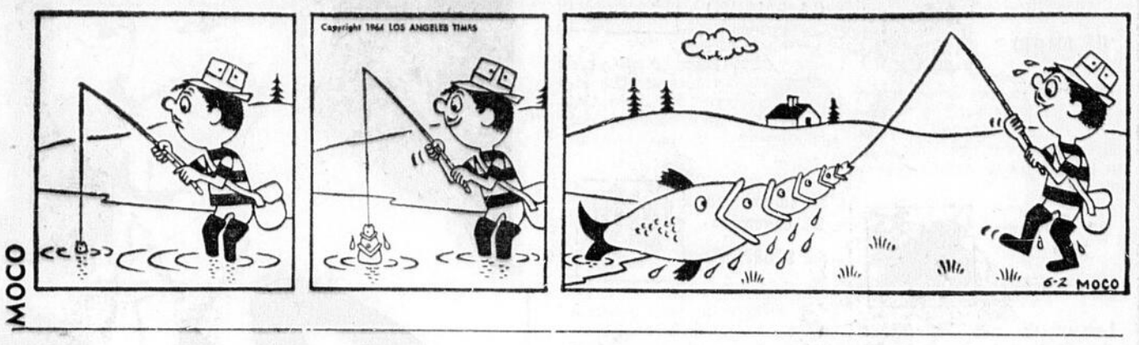
TEL. .....

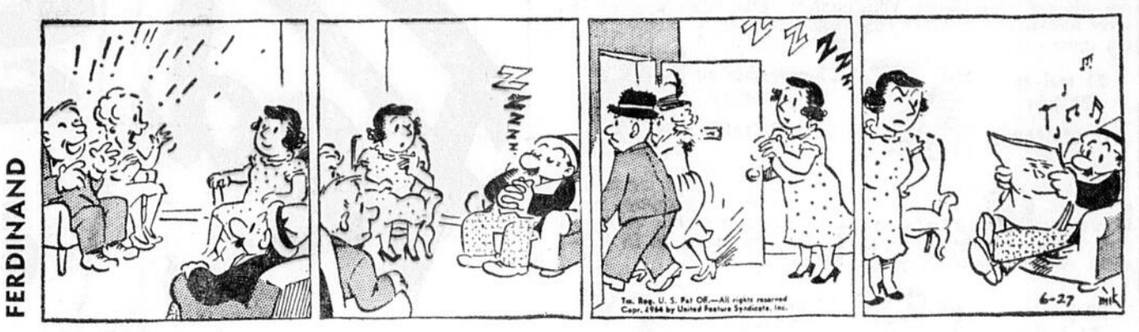
Nouvelle adresse .....

TEL. .....

Signé .....

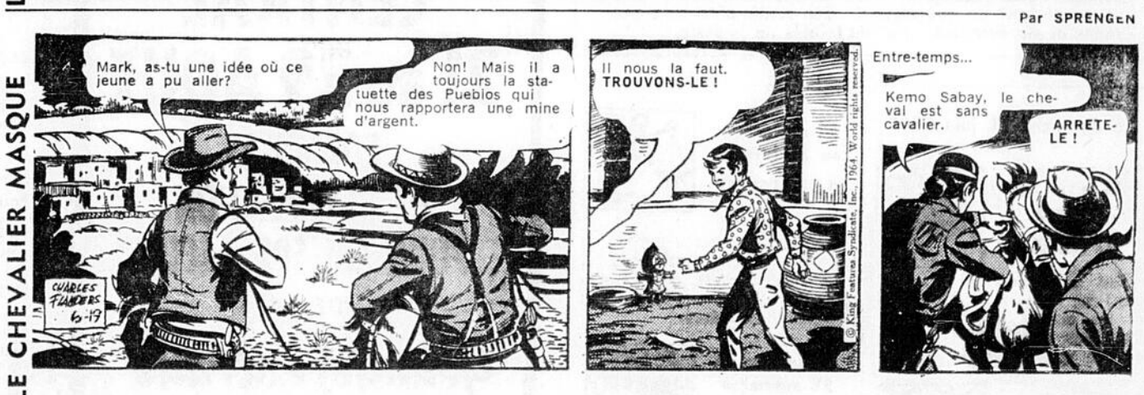
le 1964













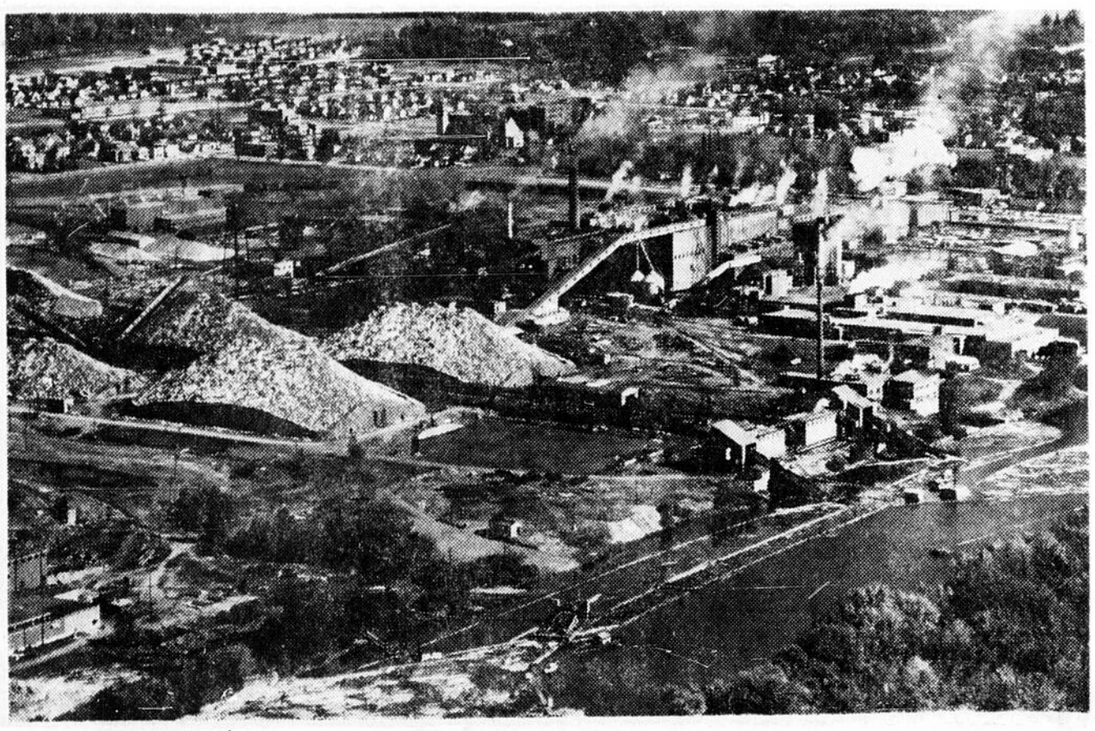




Gatineau VOUS INVITE

À LA

Semaine de Gatineau — 21 au 27 juin



Vue aérienne de la ville de Gatineau

La "Semaine de Gatineau" a été organisée par la Chambre de commerce et elle a pour but de mieux faire connaître la ville à travers la province et au-delà.

Pour réussir une aussi importante entreprise, la Chambre s'est assuré la collaboration de toute la ville, associations, commerçants et industriels.

Gatineau, qui en 1954 comptait à peine 6,000 âmes, en compte aujourd'hui plus de 16,500. La ville est devenue un centre résidentiel recherché grâce à une situation géographique favorable. La ville a la réputation d'être bien administrée. Il existe une bonne entente entre l'industrie et l'autorité municipale. Le taux de l'impôt foncier y est demeuré très bas, malgré qu'on ait vu des augmentations substantielles dans d'autres villes de la région.

La situation financière de la ville de Gatineau est bonne et, quand la chose devient nécessaire, la vente d'obligations d'emprunt se fait aisément.

La ville, présentement, est à faire d'importants travaux de réfection dans ses rues comme préparation au pavage, selon un programme d'asphaltage de toutes les rues. En même temps, on construit les trottoirs et les bordures de rue.

Le problème de la trop basse pression de l'eau potable est aussi en train d'être réglé par la pose d'une nouvelle conduite de 16 pouces. Ces travaux étaient prévus dans le plan d'ensemble établi pour les 20 prochaines années.

La ville de Gatineau a retenu les services d'urbanistes professionnels qui sont à préparer un plan directeur, de concert avec les urbanistes de la Commission de la capitale nationale.

En raison des travaux en cours, les autorités de la ville sont très occupées, mais elles ont quand même d'autres projets en vue qu'elles aimeraient bien voir se réaliser. Ce sont: la construction d'un centre sportif et culturel, la venue dans la ville de plusieurs industries de transformation et l'organisation d'une bibliothèque municipale, projet qui sera réalisé dès cette année.

Dans le domaine scolaire, la Commission scolaire catholique de Gatineau possède dix écoles, pour la plupart de construction récente; ces écoles reçoivent 4,600 élèves. La participation de Gatineau à l'enseignement secondaire par la Régionale ne manquera pas d'améliorer son système scolaire dans l'ensemble.

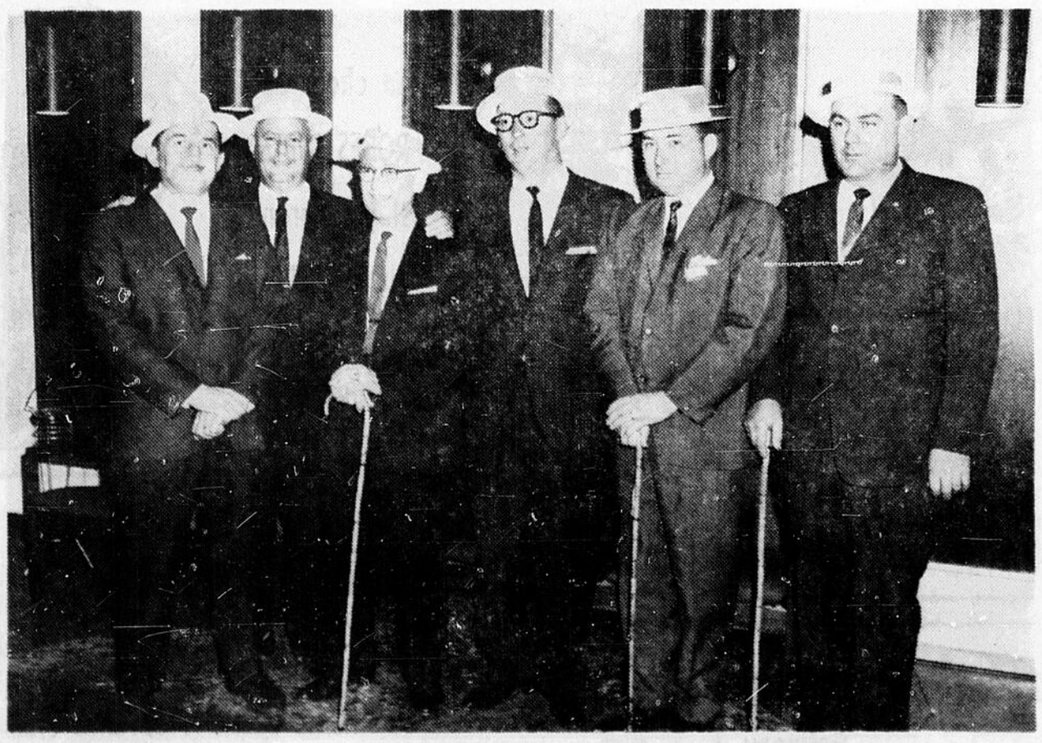
La population de Gatineau a cinq parcs municipaux à sa disposition, dont trois sont munis de systèmes d'éclairage, ce qui les rend disponibles pour les activités sportives en soirée. Durant l'hiver, on y trouve un grand nombre de patinoires pour les amateurs de hockey et de patinage.

Les nouveaux lotissements résidentiels seront intéressants à visiter pour les gens de l'extérieur qui désirent s'établir dans une ville prospère où il fait bon vivre et où règne l'enthousiasme d'une population jeune et dynamique.

La Chambre de commerce lance un appel à tous de visiter la ville durant cette semaine du 21 au 27 juin. Les visiteurs pourront en profiter pour voir le moulin à papier et l'usine de contre-plaqué, la seule du genre dans la région.

Invitation DE LA CHAMBRE DE COMMERCE de GATINEAU

à visiter notre ville durant la Semaine de Gatineau



- Activités de toutes sortes
- Visites industrielles
- Exposition de peintures, céramiques, sculptures
- Célébration de la St-Jean-Baptiste
- Concert par fanfares renommées
- Hommage à la femme de l'année
- Exposition d'artisanat
- Ouverture officielle de la nouvelle caisse populaire et d'une usine de transportation
- Activités sportives
- Orchestration
- Démonstration aquatique et de plongeons sous-marins
- Courses de "boîte à savon"
- Feux d'artifices

← LES RESPONSABLES — Le comité central de la Semaine de Gatineau est composé de: MM. Jean-Charles Daigneault, qui est également le président de la Chambre de Commerce locale, Oscar Allard et Bernard Généreux qui sont vice-présidents de la Chambre, Adélard Migneault et Jacques Ambrosio, directeurs et de M. Rolland Lafrance, qui est le président coordonnateur de la Semaine de Gatineau.

ACHETONS à GATINEAU d'abord

La parade d'ouverture

Gatineau, hier et aujourd'hui

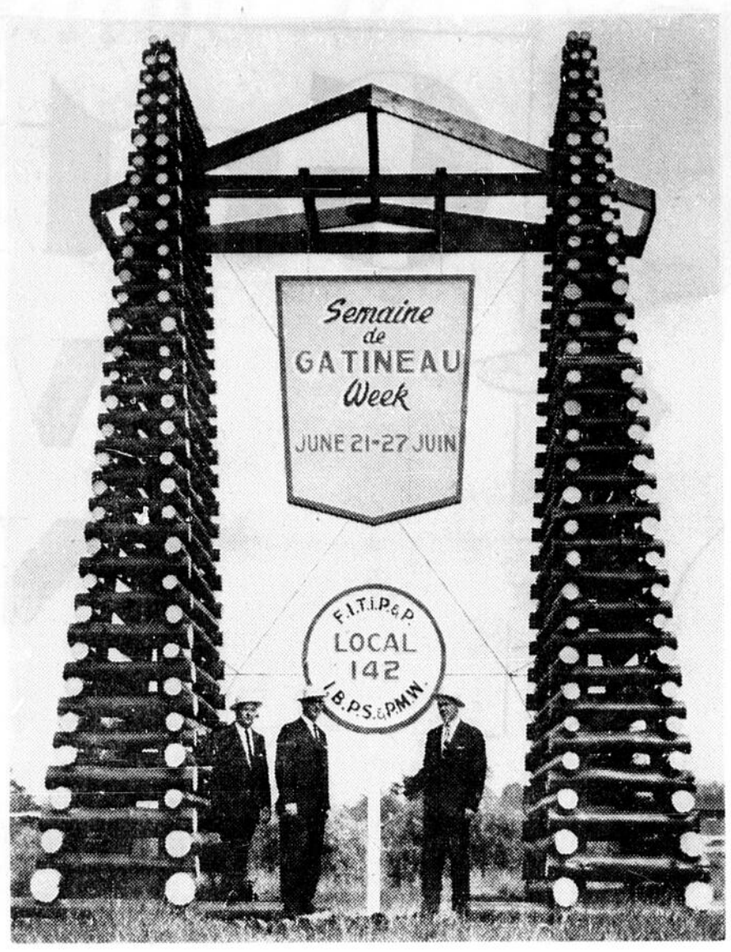
La grande parade d'ouverture de la Semaine de Gatineau aura lieu le 21 juin à 2h. 30 P.M. — On peut prendre connaissance du parcours en voyant le programme dans ces pages. —

Plus de 15 chars allégoriques prendront part à cette parade, en plus de plusieurs corps de cadets, fanfares, majorettes et autres.

Voici les noms des personnes qui ont déjà accepté de présenter un char allégorique — les Filles d'Isabelle de Gatineau; les raquetteurs du club L'Iroquois de la Gatineau; le local 142, les deux clubs locaux de plongeon sous-marin; l'Association des propriétaires du quartier no 6; l'Association récréative St-René-Goupil; M. René Séguin, entrepreneur en peinture; la Légion canadienne de Gatineau, la Chambre de commerce de Gatineau, le magasin de meubles Antoine; le club de fer à cheval.

Nous verrons également dans cette parade, toutes les autorités municipales de la région de l'ouest du Québec et d'Ottawa, le vice-président de C.I.P., M. F. J. Giffen, conférencier invité au banquet d'ouverture.

On verra également les jeunes participants aux courses de "boîtes à savon", la garde d'honneur des Filles d'Isabelle, les pompiers de Gatineau, le corps de cadets de Gatineau, les majorettes Stella Starlettes; la fanfare des cadets de l'air et plusieurs autres organismes, la liste s'allongeant tous les jours. —



Pour signaler au grand public et aux passants cette Semaine de Gatineau, la Chambre de commerce a obtenu du local 142, soit les membres locaux de la Fédération des travailleurs de l'industrie du papier, la construction de ces magnifiques pylones, aux deux entrées de la ville. Ces pylones sont construits avec des billes de bois qui auraient normalement servi à la fabrication de papier-journal. On reconnait sur cette photo de gauche à droite: MM. Rolland Lafrance, président coordonnateur de la Semaine de Gatineau, Jean-Charles Daigneault, président de la Chambre de commerce, qui accepte au nom de ce mouvement ces pylones de la part du représentant des manufacturiers de papier et le local 142, M. Arthur Boudreault, leur président local.

(Photo Paul Millar)

Nos plus sincères

félicitations et succès

à la

CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

et aux organisateurs de

"LA SEMAINE DE GATINEAU"

ACHETONS À GATINEAU D'ABORD

LA VILLE DE GATINEAU

ROLLAND THEORET, maire

ECHEVINS

JOHN LUCK
GLORIEN GAUTHIER
ZENON PAQUETTE
FERNAND BELAND
ROGER CHARETTE
LEO DEMERS

Félicitations et meilleurs voeux de succès

à la

CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

ainsi qu'aux organisateurs qui ont contribué à

"La Semaine de Gatineau"

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU

RENE LALONDE, président

Commissaires

AURELE DOMPIERRE
ARTHUR CARLE
WILLIAM ASSAD
THOMAS CHARETTE

LEO GIROUX, sec.-trésorier

Durant notre Semaine de Gatineau — Ville jeune, vivante

VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT DE

COMPLETS

Nouveaux tissus ; soie et laine luxueuse pour une apparence impeccable.

Choix de nouvelles teintes

de

69.50





CHEMISES BLANCHES

Ajourées ou coton uni. Manches courtes — encolures de 14 à 18.

4.00



Pensez à papa

Donnez-lui un vêtement pour la FETE DES PERES



Visitez d'abord le rayon des femmes

Le choix de ROBES D'ETE est plus grand chez WILLIE ASSAD INC.



CHEMISES

toutes occasions pour l'été en coton frais — Choix de couleurs de **3.00**

PANTALONS POUR HOMMES

En coton satiné pour les heures de loisirs de **5.95**



PYJAMAS ET ROBES DE CHAMBRE

Imprimé "Paisley" sur coton. Apparence riche — toucher doux.

L'ensemble

13.95

Série — "PLAY DAY" de Tooke-Van-Heusen

En tricot de coton — col en tricot — Manches courtes.
Frais pour l'été et facile d'entretien.

4.00



VETEMENTS SPORT INTERCHANGEABLES

POUR DAMES

Notre rayon des femmes est rempli de vêtements sport. Nouvelles créations. Venez les voir sans obligation de votre part.

Willis Assad INC.
400, rue Notre-Dame Gatineau
663-5000

ENCOURAGEONS NOS MARCHANDS LOCAUX

Programme de la Semaine de Gatineau

DIMANCHE LE 21 JUIN —

10:00 A.M. — Messe dans toutes les églises de Gatineau. Messe spéciale de la Semaine de Gatineau en l'église St-Jean-Marie-Vianney.

11:00 A.M. — Réception civique (sur invitation) par le Conseil municipal à l'hôtel de ville. Seront présents toutes les autorités municipales de l'ouest du Québec et de la ville d'Ottawa, en plus de tous les membres de la Chambre de commerce et les présidents des différentes organisations.

12:30 P.M. — Banquet d'ouverture. Endroit: hôtel Ambassador. Sous la présidence d'honneur de son honneur le maire Roland Théoret. Conférencier invité: M. F. J. Giffen, vice-président de la CIP, délégué du président M. E. F. Hinman. Billets limités, en vente chez Migneault & Frères, au Music Hall et de M. Normand Racicot à l'hôtel de ville. $3 par personne.

2:30 P.M. — PARADE D'OUVERTURE. Comité: le club Richelieu de Gatineau. Président du comité: Gérard Hurtubise, aidé de Paul Williams.

Parcours — Rassemblement sur les terrains avoisinant les bureaux de Gatineau Construction Ltée. Départ vers l'ouest sur la rue Notre-Dame, jusqu'à Principale, de là vers le nord sur Principale jusqu'au boulevard St-René-Goupil, de là vers l'est jusqu'au parc St-René. Chars allégoriques, corps de cadets, fanfares, corps de majorettes, officiels, etc.

Pour enregistrer sa participation à la parade, il faut le faire avant vendredi soir, le 19 juin, en signalant 663-5317 et demander M. Paul Williams.

4.30 P.M. — DEMONSTRATION DES CADETS ET MAJORETTES. Endroit: Parc St-René-Goupil. Président du comité: M. Armand Côté.

8:00 P.M. — Parc St-René, Association récréative, "Les California Cuties".

LUNDI LE 22 JUIN —

SOIREE DES DAMES. Hommage à la femme de l'année. Comité: Femmes canadiennes-françaises (section de Gatineau). Présidente du comité: Mme Luce Lafrance. Endroit: hôtel Ambassador. Billets en vente: Magasin Willie Assad, Bijouterie Poulin et de la présidente du comité: 663-5201. Prix du couvert $2.50. Conférencière invitée: Mme Jeanne Sauvé.

8:00 P.M. — CONCERT de 90 minutes. Endroit: Parc Sanscartier. La garde à pied du gouverneur général. Comité: La Légion canadienne de Gatineau. Président du comité: M. Ken Kearns.

MARDI LE 23 JUIN —

2:00 P.M. — Première visite des moulins à papier et de l'usine de contreplaqué. Visites organisées pour le public. Président du comité... M. George Low.

5:00 P.M. — Inauguration officielle de la Caisse populaire de Gatineau. Comité: M. Jean-Marie Thivierge. Visite pour le public de 5:00 à 7:00 p.m.

7:00 P.M. — SOUPER CANADIEN. Comité: Amicale St-Jean-Marie-Vianney. Président du comité: M. Ronald Carle. Endroit: salle du R.A. Prix des billets: $2.00. Billets en vente Migneault & Frères et de Lucien Beaudoin et Ronald Carle.

Durant le souper il y aura musique par une fanfare de Buckingham et après le souper il y aura danse au son d'une orchestre réputée.

8:00 P.M. — GALA MUSICAL (orchestreton). Comité: La Jeune chambre de Gatineau. Président du comité: M. Larry de Bellefeuille. Endroit: Pointe St-André-Notre-Dame. Dix orchestres se rencontreront pour un concours de popularité. Trophée à gagner. Danses dans les rues toute la soirée.

MERCREDI LE 24 JUIN —

9:00 A.M. — Tournoi de golf au Tecumseh de Gatineau, par le club Rotary. Président du comité: Gilles Renaud.

9:00 A.M. — Pique-nique pour les jeunes. Un programme très élaboré par le comité de la Jeune chambre de Gatineau, sous la présidence de M. Roger Allaire, a été préparé pour les jeunes au parc Sanscartier.

2:00 P.M. — Partie de balle-molle à dos d'âne. Au parc Sanscartier.

2:00 P.M. — Visite du moulin à papier et de l'usine de contreplaqué

4:30 P.M. — Au parc Sanscartier. Démonstration musicale par Gerry Joly.

5:00 P.M. — Souper en plein air pour les enfants et les adultes. Comité: Les Chevaliers de Colomb. 25c pour les enfants; 50c pour les adultes.

6:00 P.M. — Courses de bicyclettes par le club cycliste Hull-Ottawa. 23 courseurs sur une distance de 20 milles. Parcours: rue Labrosse, vers le nord, jusqu'à Notre Dame, de là vers l'ouest, jusqu'à St-André, de là vers l'est, jusqu'à la rue St-Denis, de là vers le sud, jusqu'à la rue St-Laurent, de là jusqu'au parc Sanscartier. 20 fois ce parcours.

7:00 P.M. — Jeux pour les jeunes au parc Sanscartier.

8:00 P.M. — Démonstration de danses de folklore par les membres de sept clubs de raquetteurs de la région. Comité: le club des raquetteurs l'Iroquois de la Gatineau. Danses entre les démonstrations pour le public. Au parc Sanscartier.

9:45 P.M. — FEU MONSTRE DE LA ST-JEAN. Danses autour du feu. Comité: les pompiers volontaires de Gatineau.

11.00 P.M. — Feu d'artifice. Le feu d'artifice est une gracieuseté de la direction de l'hôtel Manoir Papineau. Guy Bourbonnais est en charge du comité aidé des pompiers de Gatineau.

JEUDI LE 25 JUIN —

2:00 P.M. — Continuation des visites des moulins à papier et de l'usine de contreplaqué.

7.00 P.M. — Tournoi de fers à cheval. Comité: l'Association récréative St-René-Goupil. Président du comité: M. Albert Brissette. Endroit: coin Guay et Frontenac.

8:00 P.M. — EXPOSITION D'ARTISANAT. Ouverture officielle. Comité: Les Jeanne LeBer. Présidente du comité: Mme Yvain Charron. Endroit: école St-Pie X. Visites pour le public de 8:00 à 10:00 p.m.

8.30 P.M. — Danses dans la rue. Endroit: rue Principale entre Jacques-Cartier et St-René-Goupil. Comité: Association récréative St-René-Goupil.

8:45 P.M. — Ouverture de l'exposition de peinture céramique, oeuvres de George Ayotte et Marcel Lefebvre. Comité: La Boutique des arts. Président du comité: Mme Gisèle Poulin. Sur invitation seulement.

VENDREDI LE 26 JUIN —

2:00 à 4:00 P.M. — Visite de l'exposition d'artisanat à l'école St-Pie X.

2:00 à 4:00 P.M. — Visite de l'exposition de la Boutique des arts à l'école Lavictoire

4:30 P.M. — Ouverture officielle de la nouvelle laiterie Champlain, boul. Maloney. Visite pour le grand public.

8:00 à 10:00 P.M. — Visites des expositions d'artisanat et de la Boutique des arts.

8:30 P.M. — Danse dans la rue. Endroit: Pointe-St-André et Notre-Dame. Comité: Les pompiers de Gatineau.

8:30 P.M. — ELIMINATION OU CONCOURS D'AMATEURS. Endroit: au théâtre Laurentien. Il y aura élimination entre les personnes qui ont été choisies les meilleures à l'occasion des différentes soirées qui ont déjà été présentées. A la même occasion, on annonce qu'il y aura programme spécial en présentant quelques attractions surprises.

SAMEDI LE 27 JUIN —

2:00 P.M. — Courses de "boites à savon". Endroits: rue Principale (dans la côte). Comité: l'Association St-René-Goupil. Président du comité: M. Albert Brissette. Plusieurs catégories. Prix et trophées à gagner. Il y aura aussi course invitation pour des concurrents qui pourraient venir de l'extérieur.

4:00 P.M. — PLONGEON SOUS-MARIN. Endroit: lac Beauchamp. Comité: Pierre Côté. Egalement, démonstration de natation et pour terminer les démonstrations, une automobile avec deux personnes à bord sautera dans le lac Beauchamp et des plongeurs feront le sauvetage.

8:00 P.M. — Soirée de clôture. Endroit: Pointe-St-André-Notre-Dame. Danse dans la rue jusqu'à 8:30 P.M.

8.30 P.M. — Spectacle de vaudeville en plein air.
EN PLUS: Les Dynamiques de Buckingham, champions des Cadets de la province de Québec.

10:00 P.M. — Tirage du gros lot des marchands de Gatineau: $1,000 00. 10 noms provenant de la boîte de chacun des marchands membres, auront été pigés au hasard, au gala musical du mardi soir et seront publiés dans la Revue de Gatineau du 25 septembre. On pigera un nom parmi ces 260 noms, pour trouver le gagnant.

10:15 P.M. — Tirage du camp d'été de la Chambre de commerce de Gatineau.

10:45 P.M. — Remerciements et présentation d'usage.

11 00 P.M. — Grand feu d'artifice de clôture. Ce feu sera lancé dans les airs du haut de la colline au bout de la rue Millar, dans la partie nord de la ville. Ce feu d'artifices est une gracieuseté du local 142.

En cas de pluie les tirages et présentations d'usage se feront au Manoir Papineau. Aussi en cas de pluie, le feu d'artifice serait lancé un autre soir et on vous annoncerait la date.

Félicitations

à la

Chambre de Commerce de Gatineau

Merci à la population pour l'encouragement durant la dernière année

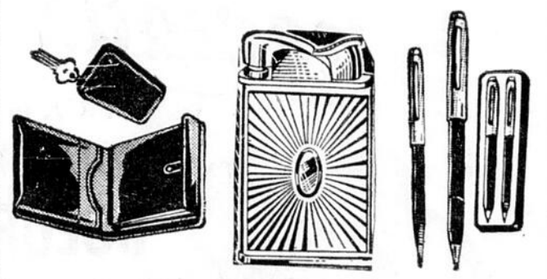
HUBERT

ALLIED FOOD MARKETS

358 BREBEUF, GATINEAU 663-2085

Fête des pères, dimanche, 21 juin

Choisissez le cadeau de PAPA à la Bijouterie Bériault et faites-le mettre de côté



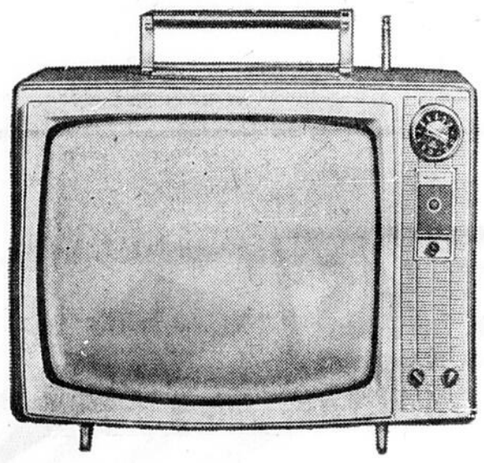
SPECIAL! 3.95

Ensemble boutons manchettes et épingle à col. Régulier $5.00. En vente

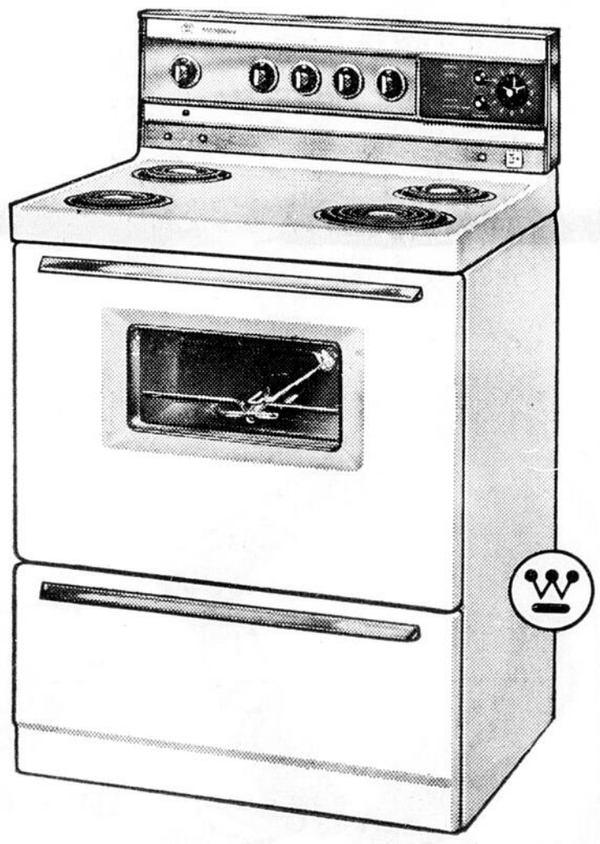
Grand choix de CARTES pour la Fête des pères

BIJOUTERIE BERIAULT

273 St-André GATINEAU, Qué.



SPECIAUX DE LA SEMAINE DE GATINEAU



TELEVISEUR PORTATIF 19" WESTINGHOUSE

Comprenant le service à domicile de trois mois par le manufacturier. **Très spécial** 169.95

OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS. TERMES FACILES. Moyen de transport à votre disposition

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'A DEMANDE. LIVRAISON GRATUITE.

MEUBLES Antoine INC.

302, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5343

CUISINIERE 30" AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

Régulier 279.95

Four à porte amovible à joints d'étanchéité "miracle". Eléments "spread-Even" pour température uniforme. Eclairage à la largeur de la plate-forme. **Garantie de 3 ans sur les éléments, 1 an sur la cuisinière au complet.**

189.95 avec échange



Faites vos provisions et économisez avec un

CONGELATEUR 22 pi. cu. WESTINGHOUSE

- Garantie de 5 ans sur l'unité
- Gratis : assurance de $250 contre la perte des aliments. **SPECIAL** 259.95



25% DE REDUCTION

sur tous nos mobiliers de salon

2 morceaux à partir de 129.95

20% à 25% DE REDUCTION

sur tous les

mobiliers de chambre

3 morceaux à partir de 119.95

Matelas juvénile

à partir de 9.95

NE MANQUEZ PAS NOTRE GRANDE VENTE DE RENOVATION

VOS MARCHANDS CONTRIBUENT AU PROGRÈS DE VOTRE VILLE

Les 23, 24 et 25 juin

Visites industrielles à Gatineau

La direction de la CIP a bien voulu permettre au public de la région de visiter son moulin à papier et l'usine de contreplaqué.

Ces visites auront lieu les 23, 24 et 25 juin courant entre 2 h. et 5 h. de l'après-midi. Chaque visite se fera par groupe avec l'assistance d'un guide.

La visite des moulins à papier durera environ 45 minutes et on pourra ainsi connaître le procédé actuel de la fabrication du papier-journal.

Pour faire cette visite, il suffit de se rendre aux heures indiquées ci-haut, à l'entrée de la rue Principale des moulins à papier. Le stationnement pour les visiteurs sera sur la partie sud du terrain actuel, longeant la rue Principale.

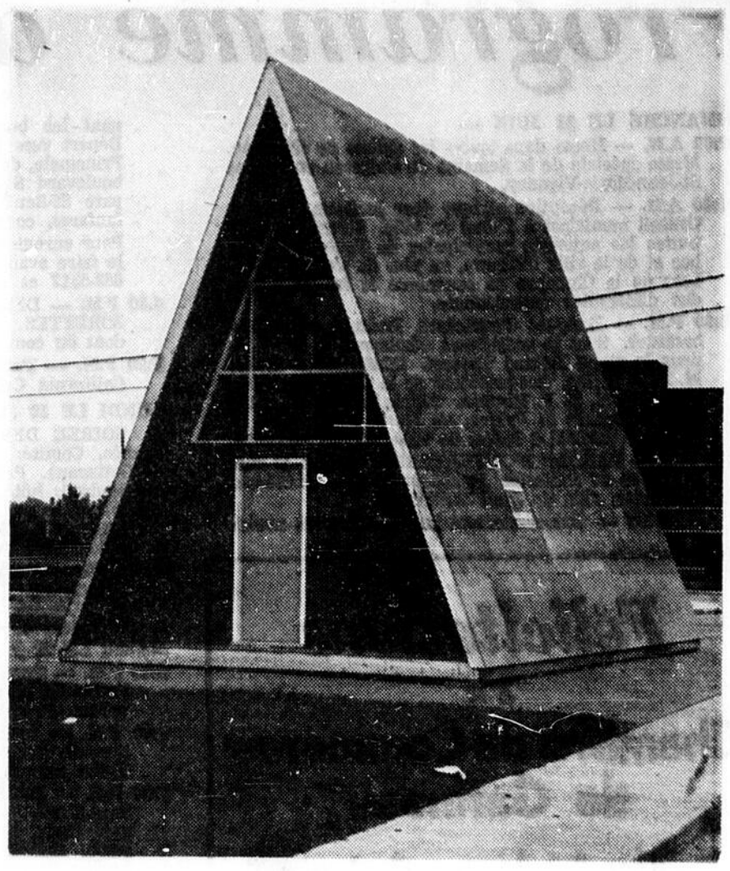
Pour visiter l'usine de contreplaqué, il faut utiliser l'entrée qui est localisée sur l'ancienne route no 8. Un ample espace de stationnement est à la disposition des visiteurs à cet endroit.

Afin d'éviter les accidents et par mesure de sécurité, les autorités de la CIP soulignent que les enfants en bas de 12 ans ne devraient pas être amenés pour ces visites, car on se verra obligé de leur refuser l'entrée.

Au moulin à papier, les visites se termineront au cafeteria des employés.



Mme Jeanne SAUVE
sera la conférencière invitée lors de la soirée de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (section de Gatineau), à l'hôtel Ambassador, le lundi 22 juin.



Pour permettre de combler le budget de la Chambre de commerce, qui organise la Semaine de Gatineau, on a organisé le tirage de ce superbe chalet d'été. Un concours de popularité a été organisé auquel prenaient part 8 candidates. Mlle Claudette Béland fut élue Mlle Gatineau au cours d'une soirée spéciale qui eut lieu le 13 juin à la salle du R.A. La construction de ce chalet a été rendue possible grâce à la collaboration de la C.I.P. et de plusieurs hommes d'affaires de Gatineau.

Hommages
et
Félicitations
à la
CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU
pour
LA SEMAINE DE GATINEAU

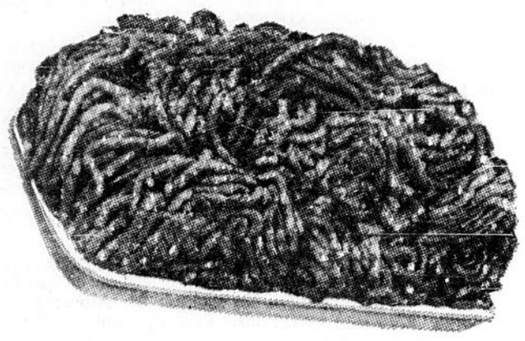
J. DESAULNIERS CHAUSSURES
358, rue St-André GATINEAU
663-6733

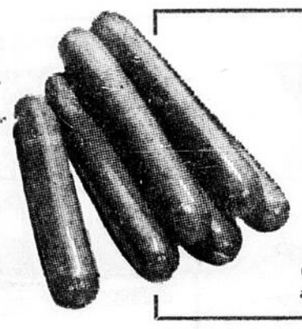
Spéciaux

SEMAINE DE GATINEAU
PRIX EN VIGUEUR DU 21 AU 27 JUIN
BIENVENUE à GATINEAU



BOEUF HACHE
frais
3 liv. 1.00





SAUCISSE WIENERS
3 liv. 1.25
Gratis 6 pains avec chaque achat

SUCRE BLANC
5 liv. 55¢

SPECIAL SEMAINE DE GATINEAU
JOLI GATEAU
Rég. 1.49 pour 98¢
GRATIS 25 gâteaux seront tirés





Cuisse de poulet
49¢ la liv.

PETITS OEUFS
GRADE "A"
3 douz. pour 1.00

MACARONI KRAFT
Bte de 1 liv. 9¢

SPAGHETTI ½ liv. 9¢	**KAM** Rég. 49c pour 41¢	**BOLOGNE** 29¢ la liv.	**BEURRE** 55¢ la liv.
SAUCISSE CANADA PACKERS PURE LARD 49¢ la liv.	**GRAISSE** PURE LARD TENDERFLAKE 2 liv. pour 39¢	POITRINE de POULET 49¢ la liv.	**FROMAGE** TRANCHE KRAFT 29¢ pour ½ liv.
JAMBON EN BOITE PICNIC 1.19 pour 1½ liv.	**DELICIA** EN PAQUET 29¢ la liv.	**PAIN** Rég. 22c pour 20¢	AILES de POULET 4 pour 1.00
BEURRE "PEANUT" KRAFT 40 on., rég. 93c 77¢	**SAVON** "TIDE" GEANT Rég. 95c pour 79¢	**PATE DENTIFRICE** "COLGATE" Rég. 1.39 pour 1.19	**DINDE** 6 à 10 livres 49¢ la liv.

FERME MERCREDI, FETE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

GROCETERIA GENEREUX

Epicerie licenciée (Bière et Porter)
LIVRAISON GRATUITE : Gatineau, Templeton, Pte-Gatineau, Ste-Rose
277 St-André, GATINEAU 663-5325 – 663-5326

WILLIAMS
CHEV. OLDS. Ltée

VOTRE DEPOSITAIRE DE CONFIANCE

- CHEVROLET
- CHEVELLE
- CHEVY II
- CORVAIR
- OLDSMOBILE
- OLDS. F-85
- ENVOY
- EPIC
- CAMION CHEVROLET

N'attendez pas vos économies
Procurez-vous maintenant votre voiture grâce au
Plan de crédit I.A.C.

★*VASTE CHOIX D'AUTOS USAGEES*
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES
267, RUE NOTRE-DAME
GATINEAU
663-5318

Achetons à Gatineau tout en économisant

Mlle Gatineau assistera à toutes les manifestations de la semaine

Le comité d'organisation avait lancé un concours de popularité et huit candidates se sont présentées au titre de Mlle Gatineau. Il s'agissait de vendre des billets pour le tirage d'un camp d'été, ce qui permet le financement de cette semaine de Gatineau. La Chambre de commerce est heureuse de rendre hommages à Mlle Gatineau, Claudette Béland, au centre, qui est entourée ici de Mlle Lise Antoine, à gauche, deuxième duchesse.

Les autres candidates à ce titre étaient Mlles Diane Alain, Liette Essiambre, Hélène Guay, Lise Quintal et Carole Racine. Mlle Gatineau et les deux duchesses seront présentes à toutes les activités de la Semaine de Gatineau. Mlle Béland portait la bannière du magasin Willie Assad, Mlle Hubert celle de Hubert Allied Food Market et Mlle Antoine, celle du magasin de Meubles Antoine.



MLLE GATINEAU ET SES DUCHESSES

Au centre, Mlle Claudette Béland, qui a été élue Mlle GATINEAU, est accompagnée de Mlle Gabrielle Hubert, à sa gauche, la première duchesse, et à sa droite, Mlle Lise Antoine, la deuxième duchesse. Ces trois demoiselles présideront à toutes les activités de la Semaine de Gatineau. La chance les a favorisées à la suite d'un concours de popularité par la vente de billets de tirage pour un chalet d'été.

LE TOUT POUR LA CONSTRUCTION
VALEURS SUPÉRIEURES



MARTEAUX
TRUE TEMPER
Jet Rocket 16 on. 4.65
Régulier 16 on. 3.80

Black & Decker SCIE ELECTRIQUE
BLACK & DECKER
6½" ou 7¼"
44.88

Bois et matériaux de construction

GATINEAU LUMBER and BUILDERS SUPPLY LTD.
663-5383
292 Principale, Gatineau

PEINTURES CROWN DIAMOND

	Gallon	¼ gal.
Interior latex intérieur No. 910	$4.70	$1.45
Exterior latex extérieur No. 920	$5.80	$1.70
Interior flat Alkyde mat intérieur No. 901	$5.10	$1.55
Semi-gloss Alkyde semi-lustre No. 905	$5.70	$1.65
Exterior gloss-lustre extérieur No. 925	$5.80	$1.70

NOUS DEVONS LIQUIDER
$50,000 DE MARCHANDISES
TOUT EN MAGASINS EST OFFERT
AU PRIX DU MANUFACTURIER



TOUTE VENTE SERA FINALE
AUCUN CREDIT ACCEPTE

Mme A. Antoine & Fils
LINGERIE HOMMES & DAMES — SOULIERS
306, NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5769

Chez HELENE
LINGERIE POUR ENFANTS — SOULIERS
304, NOTRE-DAME, GATINEAU 663-6571

AUGMENTONS NOTRE POUVOIR D'ACHAT DANS GATINEAU

La femme de l'année à Gatineau



MME ALFRED LAVICTOIRE

Dans le cadre de la Semaine de Gatineau, la Fédération des femmes canadiennes-françaises (section de Gatineau) a voulu honorer tout particulièrement une dame de Gatineau en la nommant FEMME DE L'ANNEE.

La dame, qui a été choisie, est Mme Alfred Lavictoire, demeurant au numéro 291, rue St-André, à Gatineau.

Une soirée est organisée, qui sera la Soirée des dames, et à cette occasion, on rendra hommage à Mme Lavictoire.

Cette soirée spéciale aura lieu à l'hôtel Ambassador, le 22 courant à 7 h. 30. Le public est invité à cette grande soirée, et les billets sont actuellement en vente au coût de $2.50 par la FFCF. Pour de plus amples informations, on peut signaler 663-5201.

Mme Alfred Lavictoire, née Amélia Lachance, vit le jour à Clarence Creek, en Ontario. Fille de cultivateur, elle apprit très jeune à peiner dur et fort.

A l'âge de vingt ans, elle épousa Alfred Lavictoire et ils s'établirent à Gatineau, alors un tout petit village. Après un an de mariage, naissent deux jumeaux, les aînés d'une famille qui en verra naître quatorze autres.

Mme Lavictoire s'est toujours consacrée à sa tâche de mère et d'épouse. Que d'heures d'abnégation et de sacrifices pour élever cette nombreuse famille ! La journée et souvent une partie de la nuit y passent. Il lui faut tout son courage et toutes ses forces pour bien accomplir son travail.

Son mari travaille sur les "quarts" (shift) et elle est souvent seule pour voir aux leçons et aux devoirs des jeunes. Mais, dans sa tâche de mère, elle met beaucoup de patience et d'indulgence.

Comme épouse, elle doit souvent demeurer seule et se priver de la compagnie de son mari, car celui-ci, pendant plus de 25 ans, dirige les destinées de la Commission scolaire de Gatineau et y consacrera une grande partie de ses moments libres. Ici encore, que d'abnégation pour permettre à son mari de bien remplir ses devoirs envers la société !

C'est une mère et une épouse qui vit et travaille pour son foyer.

Neuf de ses enfants sont mariés et habitent à Gatineau. Sept garçons sont propriétaires dans la ville. Les filles mariées sont les épouses de propriétaires.

Quelques-uns de ses enfants occupent des postes influents à Gatineau.

Mme Lavictoire est une femme humble qui, comme une multitude de mères et d'épouses, vit entre les quatre murs de son foyer, sans éclat et sans gloire, mais qui accomplit dignement son devoir d'état.

L'hôtel de ville de Gatineau



L'hôtel de ville de Gatineau est remarquée par tous les visiteurs pour la finition intérieure de ses murs. Toute cette finition utilisée à l'hôtel de ville de Gatineau est de fabrication locale à l'usine International Plywood. Cet hôtel de ville abrite les services municipaux de l'administration municipale, les bureaux de la Commission scolaire, les bureaux du service de génie, le département de la Sûreté municipale et du feu. Cet édifice était terminé en 1959. (Photo Paul Millar)

Le Magasin ARCO IGA

BOUL. MALONEY — GATINEAU

remporte les honneurs du

MAGASIN de L'ANNEE

parmi tous les magasins IGA de la région d'Ottawa



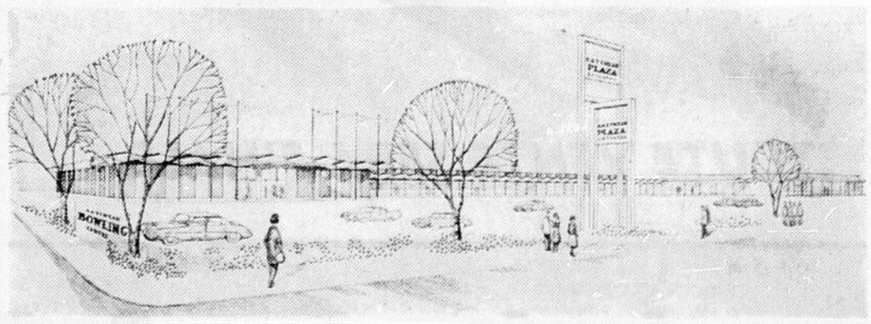
Le magasin Arco IGA du boul. Maloney s'est mérité le titre du MAGASIN IGA DE L'ANNEE, pour ses étalages de marchandises, aussi pour la propreté remarquable dans tous les départements. Depuis quelques semaines, le magasin Arco IGA a été choisi pour servir de magasin école, pour les futurs employés de magasins IGA. Les élèves y passent une période suffisamment longue pour apprendre les méthodes de perfection dans les étalages et l'entretien.

Vue de l'extérieur du magasin Arco IGA. Un vaste terrain de stationnement est à la disposition de la clientèle.





Les étalages de viandes. Un comptoir de plus de 100 pieds de longueur offre en étalage les viandes de la plus haute qualité. A remarquer dans cette photo la décoration de ce magasin.



Nouveau centre d'achats des plus modernes sera prochainement aménagé au magasin IGA. Ce centre comprendra plusieurs magasins pour satisfaire tous les goûts.

Magasin IGA de l'année

Spécial de la Semaine de Gatineau

SEULEMENT

DU 21 AU 27 JUIN

VOUS OBTENEZ TOUJOURS LES PLUS BAS PRIX

chez "LE ROI DES ECONOMIES"



20%

de réduction

sur tous nos

* Mobiliers de salon
* Mobiliers de cuisine
* Mobiliers de chambre

Ameublement Lessard

Ltée

Situé dans le centre du progrès, rue Principale-Nord

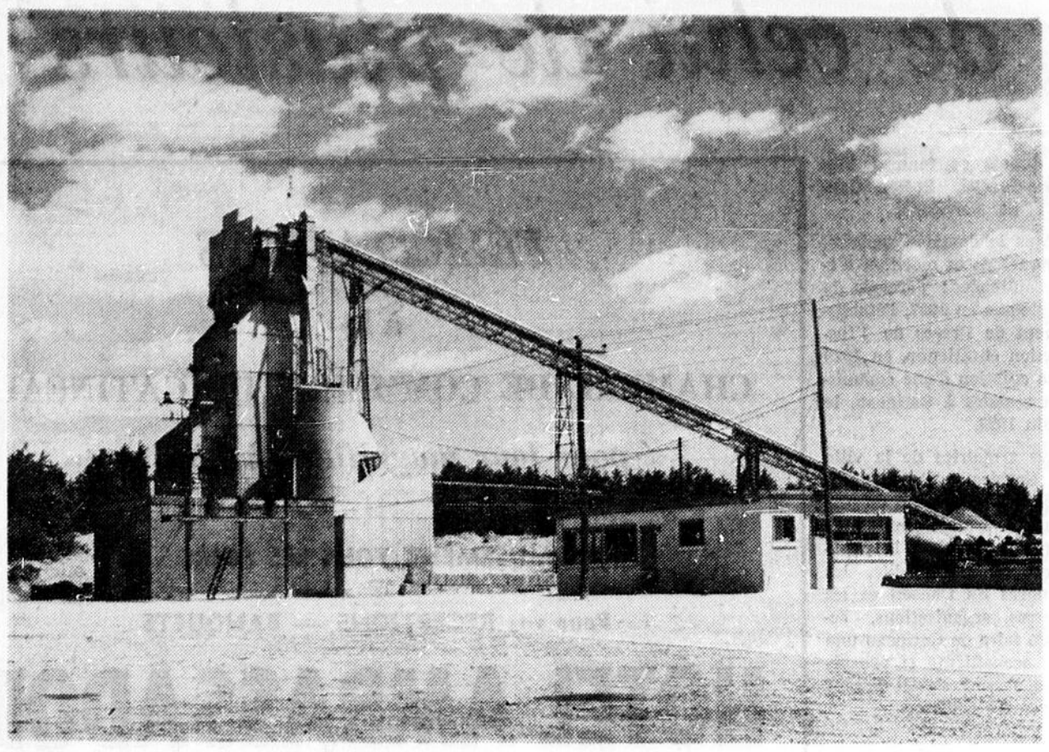
Ouvert le soir sur rendez-vous — Entreposage gratuit jusqu'à demande

370, RUE PRINCIPALE
GATINEAU

663-5740

Faites de Gatineau une ville progressive — Achetons chez nous

ÉTABLIE À GATINEAU DEPUIS 1959



Une autre usine locale qui emploie plus de 50 hommes est l'I.C.M. (International Concrete Materials), une compagnie de ciment qui s'établisssait à Gatineau en 1959. Cette compagnie est maintenant reconnue pour la qualité de ses produits dans toute la région d'Ottawa-Hull. Son gérant général est M. Honoré Hudon.

(Photo Paul Millar)

SEMAINE DE GATINEAU 21 AU 27 JUIN

LA PLUS RÉCENTE ÉCOLE DE GATINEAU



La plus récente des 10 écoles de Gatineau est l'école Jean XXIII, qui était terminée en 1964. L'architecture et les décorations intérieures de cette nouvelle école de la Commission scolaire catholique de Gatineau en font une des plus modernes. Elle était construite au coût de $376,000 et l'entrepreneur général responsable était la firme de Gatineau, Gatineau Construction Ltée.

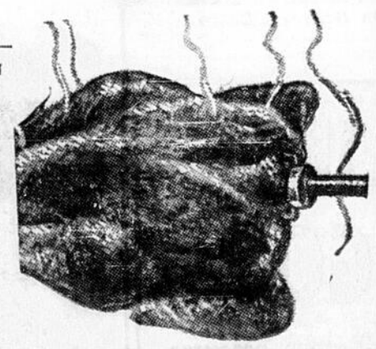
SPECIAUX
de la Semaine de Gatineau
21 AU 27 JUIN



Biscuits 3 pqts 1.00 — Viau assortis ou choc. celol 14 on.	**Poulet** entier 3 liv. 1.00 — Cordon Bleu — Bte de 3 liv.
Mayonnaise 16 on. 43¢ — Kraft	**Lait** 7 boites 1.00 — Carnation, idéal pour chalet
Cornichons 2/1.00 — Bread & Butter Rose — 32 on.	**Tomates** 5 boites 1.00 — de choix "Oak Leaf"
Moutarde 16 on. 19¢ — Schwartz	**Sucre** blanc 5 liv. 59¢
Graisse pure 5/1.00 — Tender Flake	**Beurre** Papineauville La livre 54¢
Jus d'oranges 2 btes 64 on. 1.00 — Rafraichissant Mont Rolland	**Confiture** 2 pots 1.00 — Fraises Marquette, 16 onces
Ketchup 5 bout. 1.00 — Aylmer, 11 on.	SPECIAUX DE LIQUEUR GINGER, ALE, 1 CAL COLA, UPTOWN — ACHETEZ-EN UN ET OBTENEZ L'AUTRE GRATUITEMENT
Klik viande à lunch 2 btes 1.00	50 livrets d'allumettes 3 pqts 1.00



JAMBON PICNIC
SANS OS
liv. **37¢**



POULET Bar-B-Q
2 à 3 liv.
31¢ liv.

BACON
Pqt de 1 liv.
2 liv. **1.00**

VIANDE FROIDE
"Hygrade"
4 liv. **1.00**

Savon liquide JET. 24 onces 89¢ — Obtenez-en 1 gratis !

Papier toilette Vogue 12 roul. 1.00

Javex 32 onces 4 bout. 1.00



SALADE fraiche **17¢**



CITRONS frais **6** pour **29¢**



TOMATES en tube **4** pour **1.00**

Oranges no 180 **3** douz. **1.00**

"ALLARD" GROCETERIA
515 NOTRE-DAME, GATINEAU
LIVRAISON GRATUITE — BIERE FROIDE — TEL: 663-5305

GATINEAU WESTGATE
construit par **Gatineau Construction Ltée**
VOUS OFFRE UN SPECIAL POUR LA SEMAINE DE GATINEAU
$500 DE RABAIS
ET CREDITE A VOTRE PAIEMENT INITIAL SUR 3 DIFFERENTS MODELES
★LAURIER ★BELAIR ★CAPRI
Vous pouvez acheter le modèle Laurier avec un paiement initial au complet de **$273** sans 2e hypothèque.
11 DIFFERENTS MODELES
De 3 à 5 chambres à coucher
Bungalow et Split Level
Hâtez-vous! Ne manquez pas cette chance unique!

DIRECTIONS:
Prenez la route no 8, passez 2 milles le pont de Pointe-Gatineau, tournez à gauche sur Principale au feu de circulation, continuez jusqu'au boul. St-René, tournez à gauche et procédez jusqu'au bureau des ventes et maisons modèles.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h.
Samedi : 9 a.m. à 6 p.m.
Dimanche : 12.30 à 6 p.m.

INCLUS DANS LE PRIX
- LOT 55 x 210
- PLEINE CAVE DE 8'
- BETON COULE
- CHOIX DE CHAUFFAGE (GAZ OU HUILE)
- CHOIX DE COULEURS, INTERIEUR ET EXTERIEUR
- TOURBE SUR VOTRE PARTERRE
- FENETRE PANORAMA
- TUILES CERAMIQUES CHAMBRE DE BAINS
- ARMOIRE DERNIER MODELE
- PLANCHE DE CHENE DANS SALON ETC.

MAURICE RENAUD REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLE
663-6907 – 663-5381

Vos marchands contribuent une large part des taxes – Encouragez-les

Devise symbolique de Gatineau

"Artisan de mon sort et de celui de plusieurs"

Une ville en pleine expansion industrielle, une ville jeune aux nombreux projets, telle est la municipalité de Gatineau en 1964.

Si l'on recule cinquante ans en arrière, on ne trouve sur le territoire actuel de Gatineau, que quelques maisons de ferme, des champs et des boisés. Gatineau est relativement jeune, comparée aux autres villes de la région.

Ce n'est qu'en 1925 que commença à se jouer le sort de cette municipalité rurale, faisant alors partie de la municipalité de Templeton-Ouest. Le maire de cette municipalité, M. John T. Murphy, entreprit des démarches auprès de la compagnie Canadian International Paper pour l'installation d'une filiale sur des fermes près de la rivière Outaouais, entre Templeton-Ouest et Pointe-Gatineau.

La construction d'un moulin de pulpe et papier devait en quelques années changer complètement le visage de ce secteur et l'acheminer peu à peu de municipalité rurale à une ville industrielle.

Le premier moulin ouvrit ses portes en 1927. Quatre autres industries, toutes rattachées à la C.I.P. vinrent s'établir à Gatineau. Ce sont: l'International Fibre Board en 1928, la Masonite, en 1940, l'International Plywoods, en 1946, et la Commercial Alcools Ltd., en 1949. Toutes ces usines emploient présentement environ 2,600 personnes.

Croissance

Lors de son incorporation en village, le 15 novembre 1933, Gatineau ne comptait que 300 âmes. Le premier maire fut M. Théodore Baribeau. Treize ans plus tard, soit le 6 novembre 1946, Gatineau obtenait son statut de ville. Le 1er maire de cette ville, M. Léo Smith, devait administrer une population de 3,333 habitants.

A compter de cette date, Gatineau prit un essor sans cesse grandissant. En 1952, on comptait 6,203 habitants, en 1955, 8,000 habitants, en 1959, 11,000 âmes, et au 31 décembre 1962 la population se chiffrait par 15,800 habitants.

Sur le plan paroissial, Gatineau a commencé par être une desserte de Pointe-Gatineau. On procéda à l'érection en paroisse, le 28 juin 1928 et l'abbé Roméo Guindon fut nommé curé de la nouvelle paroisse St-Jean-Marie-Vianney. Trois autres paroisses sont venues s'ajouter depuis ce temps: Ste-Maria-Goretti, St-René-Goupil, et St. Aloysius.

Dans le domaine scolaire, quelques dates méritent d'être soulignées: l'arrivée de religieuses en 1927, l'établissement de Frères de l'Instruction chrétienne, en 1929 et la création d'une commission scolaire à Gatineau, le 5 juin 1928.

Les armoiries de la ville de Gatineau "Artisan de mon sort et de celui de plusieurs" symbolisent bien l'esprit qui anime la population de cette ville, les membres du Conseil et les diverses organisations, celui de faire de Gatineau une ville accueillante et prospère qui fasse l'orgueil de tout l'ouest du Québec.



M. F.J. Giffen

Le vice-président de la Compagnie Internationale de Papier du Canada, M. F. J. Giffen, a été délégué par le président M. E. B. Hinman, à titre de conférencier invité à l'occasion du grand banquet d'ouverture de la Semaine de Gatineau, lequel aura lieu à l'Hôtel Ambassador, le 21 juin prochain à 12:30 p.m.—

M. F. J. Giffen est vice-président en charge de la fabrication à la Compagnie Internationale de Papier du Canada.—

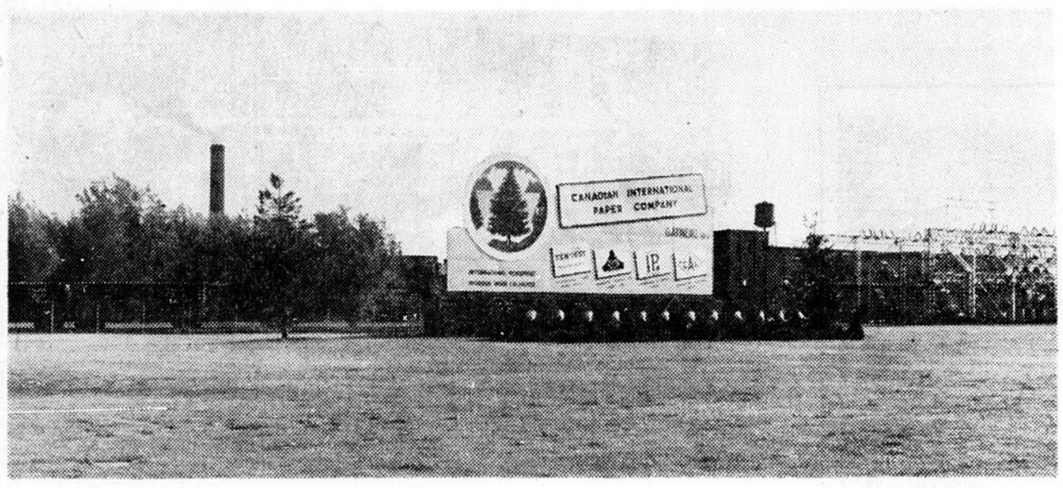
Natif de Stayner, Ontario, M. Giffen est diplômé de l'Université de Toronto. Il se joignit à la CIP en 1929 comme surintendant adjoint du contrôle, à l'usine de Trois-Rivières. En 1949, il fut promu au poste de directeur adjoint de la division du papier-journal. Un an plus tard, il accédait au poste de directeur de cette division. Il fut ensuite nommé directeur de la division de pâtes en 1953.

M. Giffen assuma la fonction de directeur de la fabrication de 1949 à 1961, avant d'accéder au poste qu'il occupe actuellement.

Textes par:
Roland Lafrance

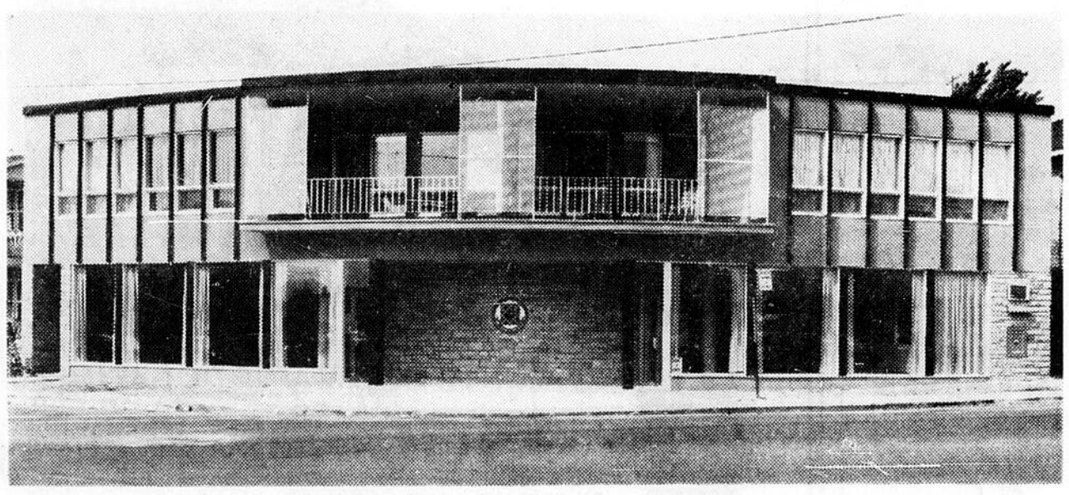
Photos par:
Paul Millar

La CIP, principal employeur



Les usines de la Canadian International Paper Co., à Gatineau, emploient plus de 2,600 hommes. On retrouve groupées dans ses murs, 5 filiales de cette compagnie internationale. Son principal produit est le papier-journal qui est expédié à travers l'univers.

Nouveaux locaux pour la Caisse



Un nouvel édifice vient d'être terminé à Gatineau et il s'agit des locaux de la Caisse populaire de Gatineau, qui voulait célébrer dignement son 25e anniversaire de fondation. Cet édifice a été construit au coût de $175,000. Le président de cette Caisse populaire est le Dr Bernard Desrosiers.

FÉLICITATIONS

à la

CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

pour leur magnifique initiative

AMUSEMENT TOUS LES SOIRS

Pour vos RECEPTIONS — BANQUETS

HOTEL AMBASSADOR

641, boul. Maloney,
GATINEAU

663-5363

La Semaine de Gatineau

CHEZ

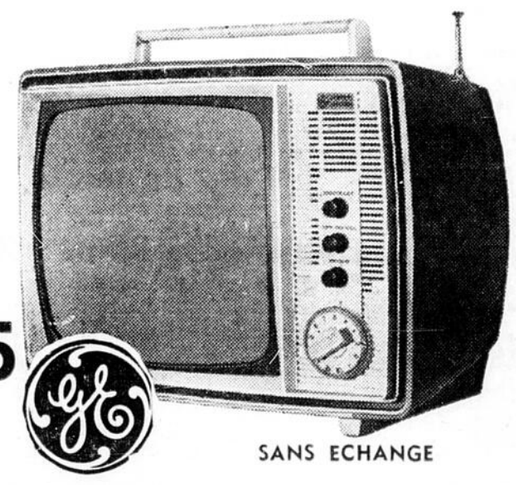
J.-O. CHARRON

LTEE

323, Notre-Dame GATINEAU 663-5357-58

TROIS COULEURS AU CHOIX

Blanc, Beige, Rouge



Spécial

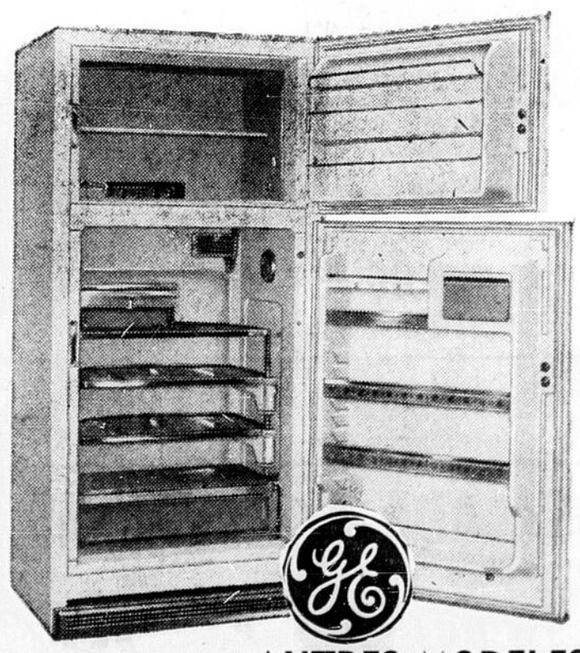
139.95

SANS ECHANGE

AUTRES MODELES

16" $169.00
19" $179.00
19" $194.00
19" $209.00
(Sans échange)

Rendement de 24 et 25 tubes
Lampe image DAYLIGHT BLUE



Réfrigérateur G.E.

pour seulement

$249

13.1 pieds cubes sans échange

AUTRES MODELES

— Une porte —		— Deux portes —	
10' cubes ...	$189.00	13' cubes ...	$299.00
12' cubes ...	$279.00	13' cubes ...	$339.00
10' cubes ...	$249.00	14' cubes ...	$389.00

TOUJOURS DE BONS PRIX CHEZ

J.-O. CHARRON LTEE

Votre vendeur exclusif de General Electric

HOMMAGES

et

MEILLEURS VOEUX DE SUCCÈS

à la

CHAMBRE DE COMMERCE DE GATINEAU

pour leur initiative de la

SEMAINE DE GATINEAU

HOTEL MANOIR PAPINEAU

320, RUE NOTRE-DAME
GATINEAU

663-5316

DOMAINE McGREGOR

Chance exceptionnelle de vous procurer

votre propre chalet *au lac McGregor*

★ Tout offre raisonnable acceptée
★ Vos conditions peuvent être les nôtres

Termes très faciles

DIRECTION: Route 8, dépassez Gatineau, Templeton, Perkins, surveillez nos affiches.

VENDEURS SUR LES LIEUX
SAMEDI ET DIMANCHE

S. HUNEAULT

IMMEUBLE
ET PRETS ENRG. REALTOR
136, 2ième AVENUE, GATINEAU

663-3903

ACHETONS A GATINEAU D'ABORD

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

TROUVE: lunettes pour fille, rue Irving. 777-0258. 3-145

TROUVE: petit chien au lac Rond, au nord de Poltimore, lundi. 733-1837. 3-144

PERDUE: montre en or, bracelet noir, entre bâtisse Daly et restaurant Del Mar. 777-4883. 3-146

TROUVE: budgie, près Ferme expérimentale, Hull. 777-5928. 3-145

Agents demandés ..... (4)

"TERRITOIRE EXCLUSIF"

Nous avons besoin d'un représentant-vendeur ambitieux pour Hull et la région environnante. Nous sommes les plus grands commerçants de calendriers et de nouveautés-réclame au Canada et nous pouvons fournir la série la plus complète y compris la papeterie imprimée, les rubans-réclame gommés et encollés, les carnets de facture, les carnets d'additions pour restaurants, les formules continues, les livrets d'allumettes, etc.

75% de la commission sont versés immédiatement pour toutes les commandes de bonne foi, peu importe la date de livraison. Nous sommes disposés à concéder le territoire, sur une base exclusive, à un candidat d'expérience.

Ecrire à case 176, "Le Droit" et produire votre curriculum vitae pour obtenir un inteview et tous les enseignements complémentaires. 4

HOMME demandé pour planeur. Installation et opération d'un "matcher", un "sticker" et une "resaw". Nouveau plan. Position permanente. Communauté agréable. Conditions de travail plaisantes. S'adresser à Case 194, Le Droit. 4-145

DEMANDE
HOMME d'expérience dans la vente à domicile comme distributeur de de nos Produits pour la ville d'Ottawa. Doit être financièrement responsable. Offre attrayante pour personne bien qualifiée. Ecrivez immédiatement pour renseignements complets. The W. T. Rawleigh Co. Ltd., 4005, rue Richelieu, Montréal, P.Q. 4-146

Hommes demandés ..... (5)

HOMME de service sur système chauffage à l'huile, expérience requise, Bourque Frères Ltée. 339, rue St-André. 236-7316. 5-145

SI VOUS n'êtes pas satisfait de votre revenu, nous pouvons vous offrir une solution à votre problème. Si vous avez une auto, téléphonez 663-6153 pour rendez-vous. 5-145

MECANICIEN licencié demandé, avec expérience en réparation de camion et avec connaissance de mécanique pour équipement lourd. Toute demande devra être adressée à C.P. 2, Hull, Qué., ou 777-5540 entre 9 et 5 heures. 5-145

CHAUFFEUR de taxi demandé. S'adresser en personne à Brunet Taxi, 35 Dalpé, Hull. 5-146

UNE PUISSANTE
SOCIETE DE GESTION
DEMANDE
UN COMPTABLE

Jeune homme avec quelque expérience bancaire. Salaire selon l'expérience. $3,000 à $3,400. Occasion excellente de se faire une carrière.

731-4220

5

VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau. 233-4939. 5-j.n.o

AGENT DE PUBLICITE ET VENDEURS DEMANDES
BONNE base de salaire et commission. Avec auto. 73 Laval, Hull. Pour rendez-vous 777-6570. 5-145

VENDEUR bilingue, de 25 à 35 ans, avec expérience dans vente de camions, bon salaire, bénéfices de la compagnie. Toutes demandes confidentielles. Ecrire à case 256, Le Droit. 5-144

PRESSEUR d'expérience. 40 heures garanties. Nettoyeur Wrightville Cleaners. 777-5257. 5-147

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEUR demandé pour vente à temps partiel à domicile. Commission de 50% en vendant le nettoyeur de chrome Maley's. Chaque auto en a besoin. Sexe et âge ne sont pas des empêchements. 283 est, Somerset, Ottawa. 6-145

COUPLE ayant revenu, certificat de mariage; travail domestique, en retour chambre et pension. 235-3971. 6-146

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez,
écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

TECHNICIENS (des deux sexes) demandés pour les Laboratoires de Chimie, de Biologie et de Radiation pour la Défense à Ottawa, dans plusieurs branches du génie, telles que la Chimie du rayonnement, l'Electro-chimie, la Radiobiologie, la Microbiologie, la Physique du rayonnement, les Essais physiques, le Génie mécanique et le Dessin d'Etudes. Le traitement initial sera basé sur les qualifications et l'expérience des candidats qui doivent être citoyens canadiens ou sujets britanniques. Veuillez poser votre demande par écrit et envoyez votre curriculum vitae au Chef du personnel, Conseil de recherches pour la défense, Quartier général de la Défense, Ottawa. 6-144

Femmes demandées .... (7)

$100 PAR MOIS, 2 fins de semaine libres. Vivra ici. Près chemin Aylmer. Pour aider au travail général de maison. 232-1566. 7-147

SERVEUSE d'expérience, 11.30 à 7.30, dimanche et jours de fête congés. 50 George. 7-148

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE de tables, expérience. Se présenter restaurant Chez Jack, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-144

JEUNES FILLES sérieuses, 16 à 20 ans, 5 jours par semaine. Bon salaire. S'adresser: 244, rue Bank, Ottawa. 7-146

FINISSEUSE de chemises, avec expérience. Wrightville Cleaners, 777-5257. 7-145

SERVEUSE de tables demandée. — 777-5234. 7-146

CITE D'EASTVIEW
DEPARTEMENT DE BIEN-ETRE

Le soussigné recevra des demandes d'emploi jusqu'à 5 h. de l'après-midi, le 23 juin 1964, pour le poste de sténo-dactylo au département de Bien-être de la cité d'Eastview. Les candidates doivent être bilingues et s'adresser à M. René Pitre, administrateur du département de Bien-être, tél. 746-8648, pour plus de renseignements et les formules de demande. Bénéfices marginaux disponibles tels que régime de pension, assurance-hospitalisation et maladie, assurance.

Le greffier de la cité,
D. L. MORRIS,
hôtel de ville,
Eastview, Ontario.

7

FILLE ou femme, 30 ans ou plus, pour ouvrage de maison; 2 adultes. Références. Chambre privée. 746-0806. 7-152

COUPLE AGE demande personne fiable ou couple sans enfant, comme aide; près église. J.-H. Labrosse, Wendover, Ont. ou 673-4731. 7-146

INFIRMIERE BILINGUE

possédant certificat ou expérience dans santé publique pour la surveillance d'enfants adoptifs. Les candidats possédant expérience avec les enfants recevront la priorité.

Echelle de salaire:
Garde diplômée $3,700 - $4,500
Garde diplômée (certificat santé publique) $4,000 - $4,800

S'adresser par écrit à
M. B. TURNER
directeur du personnel
Société de l'Aide à l'enfance
1418, rue Bank, Ottawa

7

Hommes demandés ..... (5)

REPRESENTANT MEDICAL
Territoire: OTTAWA

NOUS CHERCHONS

Un homme sérieux — ambitieux possédant un diplôme universitaire ou ayant fait des études en: pharmacie, médecine ou sciences connexes.

L'expérience de la vente est un atout supplémentaire mais non-essentiel.

NOUS OFFRONS

L'occasion de faire partie d'une équipe dynamique au sein d'une compagnie de renommée mondiale; un cours de formation; une caisse de retraite et une assurance-groupe; une voiture. Salaire selon qualifications et expérience.

Pour entrevue confidentielle
faire parvenir Curriculum Vitae à:

PRODUITS BOEHRINGER INGELHEIM
Division de Geigy (Canada) Ltée
A/S de PIERRE DIOTTE,
chemin Lafrenière,
Beloeil, P.Q.

5

Femmes demandées .... (7)

FEMME de chambres, Miss Ottawa Motel, chemin Montréal. 7-149

PERSONNE, 25 ans ou plus, soin d'un bébé, travaux domestiques, 5 jours par semaine. 771-9342 après 6 heures. 7-146

BONNE pour ouvrage général de maison. Expérience, références. Bon salaire. 746-1535. 7-146

DAME de compagnie demandée. — 236-5950. 7-149

FILLE de tables avec expérience, hôtel d'été, 10 milles de la ville. Logera ici. Tél: Cumberland 8323. 7-146

POURQUOI ne pas vous joindre aux représentantes de cosmétiques Beauty Seal, car elles ont le moyen d'être indépendantes pour satisfaire leurs propres désirs. Pas d'expérience exigée, due à notre formation continuelle. Vous qui avez 10 heures ou plus par semaine de temps libre et êtes âgées de 25 à 45 ans, écrivez à Beauty Seal, 1640 ouest, rue Sherbrooke, Montréal. 7-ven. sam.

COIFFEUSE diplômée de Hull. 777-8473. 7-167

JEUNE FILLE, aider maman; logée. semaine 5 jours. 771-2208. 7-149

STENOGRAPHES BILINGUES

MINISTERES DE L'ETAT
OTTAWA-HULL

Traitement initial
$200 - $260 par mois
selon la compétence

AUCUNE EXPERIENCE N'EST EXIGEE mais le traitement initial se fondera sur l'instruction et l'expérience.

L'examen comprendra des épreuves de sténographie et de dactylographie.

S'INSCRIRE SANS TARDER auprès de la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, bureau 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa.

Les formules de demande s'obtiennent au bureau de poste, au Service national de placement ou à la Commission du service civil.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-808

7

JEUNE FILLE, ouvrage général, soin 3 enfants. 777-9994. 7-146

FILLE pour saison d'été; bon salaire; aimant les enfants. Crystal Bay. 749-6812. 7-146

SERVEUSE de table d'expérience demandée pour soir pour restaurant licencié. S'adresser en personne restaurant "L'Etoile du Nord", 174 St-Louis, Pte-Gatineau. Aussi laveuse de vaisselle. 7-j.n.o.

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. 745-3511. 8-145

GARDERAIS enfant 3 ans et plus lundi au vendredi, projet Riviera, 771-9970. 8-144

PRENDRAIS enfants en pension ½ ou journée. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-165

PRENDRAIS enfants ou jeunes bébés en pension. Cour clôturée. 771-8605. 8-149

PRENDRAIS bébé en pension chez moi, 63 Coallier, Val-Tétreau. 8-145

PRENDRAIS enfant en pension, 2 ans et plus. 771-9906. 8-146

Instituteurs demandés ... (10)

ECOLE SEPAREE de Val-Rita demande instituteurs ou institutrices bilingues. Certificat 2e classe pour septembre. Salaire minimum $3,000. Allocation de $200 par année jusqu'à 7e année d'expérience. Plan congé-maladie. Répondre mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à Jean Lepage, secrétaire, Lepage, Ontario. 10-149

INSTITUTRICES bilingues pour enseigner à environ 20 élèves divisés en 8 classes dans l'école séparée no 6 de Roxborough. Adressez-vous à Fernand Brabant, secrétaire, C.P. 63, R.R. no 1, Moose Creek, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école primaire de Corbeil, Ontario. Prière de s'adresser à M. l'abbé Paul Sylvestre, secrétaire, c.r.c.ss. Bonfield et East Ferris, Corbeil, Ontario. 10-146

INSTITUTRICE ou instituteur bilingue pour école séparée CRCSS no 3, Charlottenburg. Salaire d'après échelle. S'adresser à Gérald Desjardins, secrétaire-trésorier, Martintown, Ontario, mentionnant qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur. 10-146

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour école séparée de la ville de Smooth Rock Falls. Salaire minimum: 2e classe $2,950; 1ère classe $3,300. Allocation de $200 par année pour expérience, jusqu'à concurrence de six ans. Assurance-groupe, plan accumulatif pour maladie. Roméo Langlois, C.P. 99, Smooth Rock Falls, Ontario. Téléphone 579. 10-145

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

ECOLE SEPAREE de Maxville demande 2 instituteurs ou institutrices bilingues. Echelle de salaires: catégorie 1, $3,000; maximum $4,500; catégorie 2, minimum $2,800; maximum $4,050. Aussi demandons une institutrice bilingue pour jardin d'enfants. Echelle de salaire selon compétence; $300 additionnels. Répondre, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à J. A. Gutoskie, sec.-trés., boîte 24, Maxville, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEUR bilingue pour RCSS no 11, école Ste-Lucie, 1 mille de Cornwall. Echelle de salaires. Fournir qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur, à H. Poirier, secrétaire-trésorier, RR no 1, Long-Sault, Ontario, ou téléphoner WE 2-3810. 10-jeu.-ven.-sam.

INSTITUTRICE qualifiée, bilingue, pour école d'une classe à R.C.S.S.U. no 2 Brethour. Salaire $3,500. S'adresser à Irène Bibeau, Belle Vallée, Ontario. 10-ven.

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié pour enseigner le français en 8e, 9e et 10 années et les mathématiques en 8e. Certificat 2e classe. $3,000 à $4,600; 1ère classe, $3,200 à $5,200. Veuillez mentionner expérience et le nom du dernier inspecteur à J.-D. Corbeil, secrétaire, Moonbeam, Ontario. 10-149

INSTITUTRICE bilingue, pour 1ere et 2e années; donner nom du dernier inspecteur, avec qualifications. Commission scolaire, Williamstown, Ont. Roger Meloche, sec. 10-

DEUX INSTITUTRICES qualifiées demandées pour l'école séparée no 4, Casey, à Judge, Ont. Pour renseignements, s'adresser à Jules Rhéaume, secrétaire, R.C.S.S. no 4 Casey, Judge, Ontario. 10-ven.

INSTITUTEURS et institutrices bilingues, qualifiés, demandés pour école de six classes pour septembre 1964. Salaires selon l'échelle. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ontario. 10-mar. ven.

Ecole séparée de Manitouwadge
demande
INSTITUTEUR ou INSTITUTRICE BILINGUE
Echelle de salaire:

Catégorie 1:
Min. ..... $3,300 Max. $4,500
Catégorie 2:
Min. ..... $3,500 Max. $5,900
Catégorie 3:
Min. ..... $3,700 Max. $6,300
Catégorie 4:
Min. ..... $4,100 Max. $6,900

Augmentation annuelle de $300, jusqu'à maximum.

Répondre mentionnant qualification, expérience, et nom du dernier inspecteur à:
Serge Desjardins,
secrétaire-trésorier,
boite 529,
Manitouwadge, Ontario

10

Emplois demandés ..... (11)

GARÇON 15 ans demande légers travaux, mois d'été. 746-6281. 11-145

MENUISIER, réparations et finitions, peinture, pose de tuiles. — 746-8325. 11-146

FEMME de ménage demande travail. $1.15. 232-0953. 11-145

Logements demandés ... (12)

WRLGHTVILLE, bungalow demandé, 3 chambres à coucher. Offre $1,500 à compte. Vente privée. 123 Caron. 771-0900. 12-148

WRIGHTVILLE, 3 pièces, quartier résidentiel; jeune couple. Références. 15 juillet environ. Après 5 h. 771-4323. 12-148

Propriétés demandées .. (15A)

BUNGALOW ou maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, salle de jeux finie, garage, région d'école secondaire française et high school. Composez 746-4678, pièce 42; le jour, 745-1513. 15A-144

NON CLASSE **par Larry Hurb**



"Mais notre petite annonce, c'était pourtant pour trouver un chien !"

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire, comptant. 777-3001. 21-148

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer, 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

POMPE à eau, électrique, avec réservoir; bon état. 777-5160. 21-145

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète; 1er étage. Libre. $65. 88 Dumas, Wrightville. 22-146

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de **$75**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

22

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bains, eau chaude, près autobus. $75. 777-7670. 22-161

APPARTEMENT 3 grandes pièces, avec cave, chauffé, $70. 749-3579. 22-145

$60. APPARTEMENT chauffé, rue Cobourg, réfrigérateur et cuisinière électrique. 235-8780; après 6 h. 233-9817. 22-148

APPARTEMENT, 2 chambres, cuisine, salon. Garage disponible. 117, chemin Marier, après 7 h. 22-145

APPARTEMENT 5 pièces, stationnement. 777-5698. 22-145

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, laveuse et sécheuse, $80. S'adresser: 134 LeBrun, app. 3, Eastview — 745-6748. 22-166

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue St-André, $70. 235-8495 après 5h. 22-

APPARTEMENT luxueux, face parc Jacques-Cartier. Fumoir, salon, 2 foyers, salle à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, balcon, jardin privé, garages disponibles; cinq minutes du Parlement. Libre 1er juillet. $180. — 236-3664; soir 777-9371. 22-152

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé ou non, Eastview. 749-7027. 22-147

APPARTEMENT 3 pièces, non chauffé. Libre, 663-5261. 22-144

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 63 Church, Eastview. $65. Chauffé. 235-9663. 22-146

APPARTEMENT, haut, moderne, 3 chambres à coucher. Enfants acceptés. Sous-sol privé, cour clôturée, stationnement. Libre. 9 St-Dominique, Hull. 22-149

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. 777-8600. 22-148

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée
MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $70 par mois. Projet complet avec piscine en construction. Extras facultatifs tel que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE
TOUS LES JOURS
Agent : Mme Durocher,
777-1368 — 777-8835
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631
22

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

AYLMER, appartement moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, 584-4811. 22-148

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 2 pièces, moderne, chauffé, salle de bains. 771-6580. 22-146

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, équipé; stationnement, casier; près Gendarmerie royale. 746-0876. 22-144

3 APPARTEMENTS, salle de bains, nouvellement décorés, chauffés. S'adresser 63 St-Raymond. 22-146

APPARTEMENT chauffé, éclairé, $65. 16 boul. du Progrès ouest. Pte-Gatineau. 777-6873. 22-149

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $70. 749-9719. 22-153

APPARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-153

APPARTEMENT chauffé, $70. Libre. 120 St-André. 233-5153. 22-145

APPARTEMENT, un 6 et un 5 pièces. 663-2747. 22-146

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. Hull. Composez 777-8257. 22-146

RUE RICHELIEU
APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher, 1er octobre. 663-7025. 22-155

APPARTEMENT moderne, chemin Montréal, 1 chambre à coucher $70, chauffé, 749-3391. 22-144

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull. Libre. $60. 771-4356. 22-153

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. 219 Bruyère. 235-2383. 22-152

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. 1er juillet. — Après 4 h. 30, 771-5754. 22-160

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher. 702 Morgan. 1er juillet. 746-0143. 22-153

APPARTEMENT (bas) 3 pièces, chauffé poêle, réfrigérateur. 728-5093. 22-148

$70 APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, 2e étage, balcon, 1 rue de l'Hôpital général, autobus à la porte. 236-1216 22-148

AYLMER, rue Principale, 2 et 3 chambres à coucher. 771-8771. 22-148

APPARTEMENT, 3 chambres, salon, cuisine, grand corridor, salle de bains complète; $85. Chauffé. — 777-4779. 22-146

APPARTEMENT, grandes pièces, 1 chambre à coucher. $75. 749-1918; 746-6858. 22-149

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, $100. 1er août. Après 6 h. 771-7615 22-149

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Juillet. 771-0648. 22-149

LE BARONET

Appartements modernes, $85 et plus. Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull

771-1724

22

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, rez-de-chaussée, salle de lavage privée. 235-2383. 22-165

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, très central, rue Wellington, Hull. Libre 1er août. 771-8119. 22-144

APPARTEMENT chauffé, moderne, 3 pièces. 1er juillet. 57 St-Jacques, Hull. 22-145

GRAND appartement moderne, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, près autobus, église. $75. 749-1787. 22-147

APPARTEMENT, chauffé, 3 chambres à coucher, 1er août, $95. 749-1556. 22-144

APPARTEMENT, 369, boul. St-Joseph, $60; 1 chambre à coucher. 236-3664; soir 777-9371. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre, chauffé, stationnement. 1er août. 749-5559. 22-165

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, stationnement. $65. 777-2302. 22-153

APPARTEMENTS NEUFS
TRES GRANDES pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $100; $120. 777-6985. 22-300

APPARTEMENT basse-ville, 1 chambre à coucher: rez-de-chaussée. $75. 234-4708. 22-154

ANGLE Clarence-Cobourg, demie d'un double, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, $90. Libre 1er septembre. 234-0636 — soir 236-5437. 22-149

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, balcon, $75. 1er juillet. 234-3012. 22-153

APPARTEMENTS neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood de 8h. à 6h. 232-8995 ou 236-2611; le soir: 745-1846 de 8h. à 9h.

APPARTEMENT TRES MODERNE
AVEC SOUS-SOL fini, 3 grandes chambres à coucher, chauffé, garage, grande cour tourbée, poêle, réfrigérateur, 1er août, $120 — 777-7154. 22-145

BOUL. ST-JOSEPH, six pièces, chauffé; garage $110. 771-1049 entre 8h. et 5h. Soir et fin de semaine. 771-9529. 22-300

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher. Projet Maisonneuve, Pte-Gatineau. $100. 771-4887, après 7 heures. 22-145

BUNGALOW (neuf), 3 chambres à coucher, à louer ou à vendre. Libre 1er juillet. Pte-Gatineau, 771-9714. 22-164

Logements à louer ..... (22)

RUE BEECHWOOD, appartement 2 chambres à coucher, $80. Libre Aussi garçonnière, $50. Entre 8 h. 30 et 6 h. 749-5959. 22-148

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, chauffé. 234-0055. 22-148

BASSE-VILLE — 2 appartements chauffés: 4, 5 pièces. 234-0646. 22-165

BASSE-VILLE
APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète, entrée privée. $70. 234-0636; 236-5437. 22-149

BASSE-VILLE, grand logis, 3 chambres à coucher, non chauffé, $85, libre, 749-0481 — soir 733-2012. 22-144

CARLSBAD SPRINGS, logis moderne, 3 chambres à coucher, toutes commodités, eau chaude, chauffé. 3e voisin de l'église. Aldège Desjardins, 745-9388. 22-145

COTE-DE-SABLE, appartement, $75, 2 chambres à coucher, eau chaude, chauffé, 235-7358. 22-153

CYRVILLE, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $70. 746-4440. 22-148

CHAUFFE, 2 chambres à coucher, salle à manger, 2 balcons, personne tranquille, 1er juillet ou avant. 224 Bruyère, Ottawa. 22-148

3 CHAMBRES à coucher, cuisine, $56. 771-4976. 22-145

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 43 boul. Fournier. 771-0823. 22-149

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine. Privé. Partiellement meublé. Raisonnable. Enfant accepté. 45½ Murray, angle Sussex. S'adresser au 61 Murray. 233-3612. 22-156

15 CHAMPLAIN, Ottawa, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. 1er juillet. $70. 749-7258. 22-152

COTE-DE-SABLE — 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, $90. Chauffé et équipée. 232-1595 — 233-9529. 22-155

535 CLEMENT, Gatineau, 3 chambres à coucher, $65. Non chauffé. 777-1318. 22-144

DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.-n.-o.

DUPLEX neuf, 3 et 2 chambres à coucher. $100; $75. Rue St-Rosaire, Pointe-Gatineau. 771-5697. 22-148

EASTVIEW, garçonnière meublée, chauffée. 746-0245. 22-154

EASTVIEW, joli 3 pièces, $65, chauffé. 222 Deschamps. 746-0200. 22-147

EASTVIEW, petit logis, équipé, propre, privé, adultes. 749-7498. 22-144

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, tout équipée, juillet. $90. 745-2851. 22-153

EASTVIEW — Appartement, 2 chambres, fraîchement décoré, 1 enfant accepté, $100. 749-7406. 22-146

EASTVIEW, chauffé, 2 chambres à coucher. Stationnement. Libre 1er août. 749-2438. 22-149

EASTVIEW, 3 pièces, bas, couple. $62. Chauffé. 745-1173. 22-158

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $80. Libre. 663-5615; 663-6713. 22-147

EASTVIEW, 170 Wanda. — Idéal pour couple, appartement moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salon, salle à manger, $90. 1er juillet. 771-1434. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher. $65; $70; $80. 10 à 8 p.m. 749-2033; 749-5464. 22-145

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, $70. 749-5123. 22-160

EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher, non chauffés. $55; $65. 746-4223. 22-147

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Adultes. 1er juillet. 746-0936. 22-144

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. 749-9452. 22-145

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, $55. 1er août. 749-9153. 22-148

EASTVIEW, 3 grandes pièces, modernes, équipées, $75. 749-3937. 22-165

EASTVIEW, duplex 1er, 3 chambres à coucher, chauffé, $118. 1er août, 234-3012. 22-162

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, bas. Libre 1er juillet. 170 Carillon , 749-6902. 22-144

EASTVIEW, appartement neuf, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, grand stationnement, sécheuse si désiré. 1er juillet. 745-2365. 22-146

EASTVIEW, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, stationnement. $75 et $85. 257, chemin Montréal. 22-146

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, tuiles. Libre, chauffé, éclairé, $70. 663-5512. 22-147

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St. James. 663-4522. 22-160

GATINEAU, logis sous-sol, 3 chambres à coucher, rue St-Pierre. 663-7186. 22-145

GATINEAU, logis de 2 et 3 chambres. $55. Non chauffés.

HULL, choix de logis de 2 et 3 chambres, chauffés. Rues Courchesne, Boucherville, Viger. $85 et $125.
CLAUDE TESSIER INC.
Courtier en immeubles
777-7133
22-300

GATINEAU, 3 pièces, haut, $30. Rue Hôtu. 663-4720. 22-145

GATINEAU (haut) chauffé. Libre 1er juillet. 663-3840. 22-146

Logements à louer ..... (22)

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, 271 Oak, 663-3555. 22-147

GATINEAU, logis 5 pièces, tuiles. Libre 1er juillet. 663-3075. 22-145

GATINEAU, 4 pièces, eau chaude, gaz naturel. 663-6145. 22-146

GATINEAU, appartement 5 pièces, $60. 1er juillet. 771-2596. 22-147

GATINEAU, appartement neuf, moderne, trois chambres à coucher, chauffé; site résidentiel. 663-4564; 663-2427. 22-145

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, presque neuf, $55. Non chauffé. Occupation immédiate.

HULL, paroisse St-Raymond, près école et église, logis très modernes de 2 chambres à coucher, toutes commodités. $90 et $95, chauffés. Libres.
CLAUDE TESSIER INC.
courtier en immeubles
771-7333 — 771-6372
22-300

GATINEAU, 2 et 3 chambres, modernes, chauffés, cour, remise. 663-2392 après 6 p.m. 22-149

GARCONNIERE chauffée, éclairée, 52 Délorimier. 771-0382. 22-148

GATINEAU, soubassement, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, chauffé. $65. Jour: 663-4308. 22-148

GATINEAU, appartement moderne, très propre, chauffé, 3 chambres à coucher, stationnement. 663-6551 22-154

HULL, 1 chambre à coucher, libre. 19, boul. St-Joseph. $55. 777-8765. 22-155

HULL-SUD, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, entrée privée. 684-5671. 22-153

GRAND CHOIX
LIBRES MAINTENANT
HULL - GATINEAU, appartements modernes ou non, certains chauffés, avec poêle et réfrigérateur, 1 et 2 chambres à coucher, $45 à $70.
MAISON, 3 et 4 chambres à coucher, Hull et Hull-Sud. De $120 à $135.
GUARANTY TRUST, HULL
9 à 5 — 771-6655
22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, gros filage, garage. $55. — 5 Richelieu, Hull. 22-166

HULL, près Imprimerie, duplex, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $60. 746-6894. 22-144

HULL, une chambre à coucher, salle de bains, $50. 771-2373. 22-146

HULL, 34A Marengère, appartement neuf, grandes chambre, cuisine; eau chaude; chauffé. 22-149

HULL, appartement, 5 pièces, 777-4106. 22-144

HULL, logis chauffé, libre. 777-5328 60 Chénier. 22-146

HULL, chauffé, éclairé, 2 personnes, 151 Wellington. 771-1271. $60. 22-149

1er JUILLET, 1er août, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $82. $90. — 133 Lavergne, Eastview. — 733-7595; 745-9346. 22-153

LOGIS, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré; tuiles; chauffé; garage. $65. Un bébé accepté. 345 Principale, Gatineau. 22-160

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats



Menuisiers

CONSTRUCTION, réparations de tous genres, ciment, tuiles, peinture, tapisserie; ouvrage garanti. 777-6114. G-147

CONSTRUCTION et réparation de tous genres. Estimations gratuites. 777-2585. Guide 152

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

POUR le meilleur prix en ville téléphonez NORTH STAR MOVERS. Service de 24 heures. 749-6913. G-148

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-149

MARTINEAU MARINE, 369 boul. St- Joseph, Hull, 771-9123. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G.153

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Serruriers

THORTON — TRUMAN Ltd., Serruriers, coffres-forts, portes de voûtes. 383 Bank. 232-2966. G-167

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

REPARATIONS de réfrigérateurs de toutes marques. Jolicoeur Réfrigération. 777-1304. G-155

SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

Piscines

PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. Gavard Ltée, 35 Mangin, 777-1681. G-m., j., v.

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

WELLMAN CONCRETE Ltd., piscines de béton armé, ventes et service. 728-9493 — 825-1784. G-146

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, gaz, huile, etc. G.-ven. sam.

Jardinage

REPARATION de pelouses, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-157

TERRE A PARTERRE, $1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-166

LEN'S LANDSCAPING
TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimations gratuites. 771-2254. G-166

SERVICE GENERAL de Pulvérisation Ltée. Nous détruisons vite les mauvaises herbes! Aussi pulvérisation des chemins d'accès, les mauvaises herbes aquatiques, broussailles, sumac vénéneux, digitaires, fertilisation. Résidences, industries ou chalets d'été. Dans Ottawa-Hull région, tél: General Lawn Spray, Limited, 233-5176. Guide

LEMIRE LANDSCAPING
REPARATIONS aux pelouses, semence de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies. 235-4611. G-167

TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité; terre à remplissage. Raoul Desjardins, 746-6819. G-149

BELLE TERRE à parterre, $1.50 la verge. 663-6578. G-146

VENTE! Pierres à Patio, rouges, blanches, vertes, noires. Rejets. 235-0449. G-149

TOURBE, 25c la verge, livrée. 663-6443. G-156

Peintre

AVVEC CONTRAT de $100 ou plus, nous peinturons gratuitement 1 chambre à coucher, expérience. 771-1560. G-153

Gouttières

GOUTTIERES fournies et posées, joints soudés, ouvrage garanti. Estimations gratuites en tout temps. 235-4483. G-148

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

LAFRENIERE PAVAGE, entrée de cour, parc de stationnement, ouvrage garanti. 15 ans d'expérience. 777-8302. G-149

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-152

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Matériaux

NOUS SOMMES à démolir 15-17-19-21 Langevin 86 Maisonneuve, collège Notre-Dame: — matériaux de toutes sortes à vendre; système de chauffage, eau chaude avec raccordement. Calorifères, tuyaux, échelles de sauvetage, pierres de taille. — 1 Amherst. 777-4957. G-145

Restaurant

LIVRAISON gratuite pour commande de $3.50 et plus, supplément de 35c pour commande de $2.00 et plus. Rabais de 10% sur toute commande au-dessus de $1. 771-4043. G-148

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Nettoyage

NETTOYAGE DE TAPIS A SEC
NOUS EMPLOYONS la fameuse méthode HOST. Travail exécuté par des professionnels. Estimations gratuites. 771-9202. Guy Desjardins Ltée, 69, boul. St-Joseph, Hull.

Ecole de conduite

ECOLE de conduite "Québec Driving School". Servant Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham. 777-4516. G-149

Logements à louer ..... (22)

GARÇONNIERES A LOUER
$75.00 et plus
OTTAWA - HULL
777-8835
J.-P. CHENIER CIE LTEE
22

2 LOGIS, bas et haut, 1 chambre à coucher chacun. 771-4751. 22-144

LOGIS 2 pièces, chauffé, $45. 777-8052. 22-151

LOGIS 3 pièces, éclairé, eau chaude. Libre. 36 St-Hyacinthe. 22-146

LOGIS (bas), libre, chauffé, eau chaude, $65. 749-6960. 22-147

LOGIS 3 pièces, 285 boul. St-Joseph, Hull. 22-147

PETIT LOGIS, chauffé, entrée privée, bas. 147 Montpetit. 777-9123. 22-147

LOGIS, 57½ St-Raymond, courant 220; tuiles; près église. 771-5467. 22-144

LOGIS, deux chambres à coucher, grand vivoir, cuisine, salle d'entrée, salle de bains. Entre 6 et 8 soir. 777-7372. 22-144

LOGIS pour adultes; 3e étage; eau chaude; chauffé. $35. 777-9876. 22-147

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. Adultes. 6½ Ste-Hélène, Hull. 777-6455. 22-146

LOGIS, 271 Murray, 3e étage. Libre. 2 chambres à coucher, vivoir double, cuisine, salle de bains, chauffé. Enfants acceptés. $90. 233-5168. 22-146

LOGIS, 2 pièces et salle de bains, chauffé. $57. Conrad Charlebois. 777-4208. 22-164

LOGIS 2 chambres à coucher, 231, chemin Marier, Eastview. $70. — Après 4 h. 746-6123. 22-145

LOGIS, bas, 3 pièces. 96 Delorimier. S'adresser 180 Dollard, 777-4187. 22-145

LOGIS, haut, 5 pièces, entrée privée. Adultes. $60, avec garage, rue York. 234-1700. 22-144

LOGIS chauffé, 5 pièces, $67. 577 Notre-Dame, Gatineau. 663-4437. 22-148

LOGIS 2 chambres à coucher, salle de bains complète. 63 Rouville, Wrightville. 22-145

LOGIS neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 746-6120. 22-148

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, Adultes 777-6455. 22-146

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète, $75. Libre 1er juillet. 771-2690. 22-146

Logements à louer ..... (22)

LOGIS (bas), 1 chambre à coucher, chauffé, gros filage, eau chaude, salle de bains complète. 1er juillet. 777-8824. 22-149

LOGIS, 3e étage, chauffé, eau chaude; $35 par mois. 777-9876. 22-145

LOGIS pour couple, 3 pièces, près boul. St-Joseph. $40. 777-7495. 22-145

LOGIS 2 chambres à coucher, rue Maisonneuve, Hull, $70. Chauffé. 771-2586. 22-145

LOGIS, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète, $60. 1er juillet. 130 Eddy (arrière). 777-8517. 22-155

LOGIS, 3e étage, 2 chambres à coucher, $70, chauffé, garage. 187½ Guigues. 233-7862. 22-158

LOGIS chauffé, 4 chambres à coucher, salon, cuisine. 777-5467. 22-149

PETIT logis neuf, 2 pièces, salle de bains complète; entrée privée; chauffé, éclairé. 771-1143. 22-146

PETIT logis, 2 pièces, $30. — 23 Scott. 771-0650. 22-146

3 LOGIS situés à 397 Hétu. S'adresser à Aurèle Parent, Angers, 986-3953 22-149

GRAND LOGIS (bas), boul St-Joseph, $110. 777-3244. 22-149

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude. 8, boul. Moussette. 22-146

PETITE MAISON seule, 1 ou 2 personnes. $35. Libre. 137 Nicolet, Hull. 22-149

MAISON, Lac des Fées, 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer, salle à dîner, cuisine, salle de jeux au sous-sol, garage. 777-8278. 22-148

MAISONS ET LOGIS A LOUER
CHERCHEZ-VOUS un logis pour le 1er juillet? Logis d'une, 2 et 3 chambres à coucher, à Hull, Val-Tétreau, Gatineau et Aylmer. Pour plus de renseignements consultez A. Laflamme, 663-2810.
ANDRE TESSIER LTEE
courtier en immeubles
771-5867
22-300

MAISON, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, stationnement, rue St-Patrice, près église. 5-9 h. 233-6058. 22-147

OVERBROOK, maison de 3 chambres à coucher, stationnement. $105 par mois, 745-5523. 22-144

OTTAWA-EST, duplex, 3 et 2 chambres à coucher; chauffé. 234-6449. 22-149

OVERBROOK, chauffé, éclairé, trois pièces, $60. 749-3993. 22-149

3 PIECES, chauffées, stationnement, propres. $65. 39 Sherbrooke, app. 6, Hull. 771-3610. 22-146

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, toutes commodités. Balance de juin gratuite. 771-3005. 22-149

Chambres à louer ..... (23)

PAROISSE St-François, logis 4 pièces, chauffé, éclairé, central. $70. 728-0715. 22-145

PTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé. 236-1159. 22-148

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé, $60. 771-0439. 22-145

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, $30. Aussi logis 2 chambres à coucher, $50. 728-2559. 22-148

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, libre, $35. — 20 Cousineau. 22-146

PROFESSEUR à l'Université d'Ottawa, à cause d'un séjour d'études en Europe, désire louer immédiatement sa maison meublée: trois chambres à coucher, grand salon, salle à manger séparée, cuisine spacieuse avec porte coulissante donnant sur terrasse couverte et jardin soigneusement paysagé. Propriété entièrement clôturée. Sécurité pour enfants. Prix raisonnable. Convient surtout pour professionnel avec enfants. 749-0562. 22-144

POUR jeunes mariés: Wrightville, 2 pièces: chambre, grande cuisine; moderne, chauffé. Salle de bains complète, $50. 733-9501. 22-163

2 PIECES; chauffé, éclairé, salle de bains complète; équipement électrique. 777-1168. 22-157

174 ST-ANDRE, duplex 3 pièces, salle de bains, $62. Visitez soir. 22-148

SOUS-SOL, 4 pièces, chauffé. 255 St-Denis. 749-3970. 22-155

LIBRE MAINTENANT
54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne. $85. 777-7682. 22-j.n.o.

TEMPLETON, logis moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, 1er juillet. 663-2022. 22-146

VAL-TETREAU, 5 pièces, chauffé, moderne. 1er juillet. 771-3837. 22-151

VAL-TETREAU, logis 1 chambre à coucher, repeinturé, garage, adultes, $55. 777-2279. 22-145

VAL-TETREAU, logis, 2e, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $85. Chauffé. 771-0342. 22-160

VAL-TETREAU, 4 pièces, équipé, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-167

RUE VAUGHAN (haut), propre, chauffé, deux chambres à coucher, balcons. 234-5494. 22-145

VILLAGE D'ORLEANS, grande maison en brique, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, vivoir, garage double. — Idéale pour vivre au grand air. 63, rue Dupuis. 745-2084 après 6 soir. 22-145

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, meublé à neuf, $70. 771-8859. 22-149

WRIGHTVILLE, duplex moderne, 5 grandes pièces; chauffé. Adultes. 777-4493. 22-145

Logements à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, rue Rouleau. — Duplex 2 ans, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, stationnement. $90. 1er juillet. Sur rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, résidentiel, spacieux sous-sol, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $85. 771-6703. 22-153

WRIGHTVILLE, 2 pièces avec toilette. Chauffées, éclairées, eau chaude. $45. 771-0748. 22-147

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, eau chaude fournie. $85. 771-0372. 22-300

WRIGHTVILLE, 2 pièces chauffées, éclairées, entrée et salle de bains privées, 771-3954. 22-144

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffées, éclairées, $55 — 99, boul. Gamelin, 777-8443. Personnes âgées. 22-144

WRIGHTVILLE, appartement une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $70. 1er juillet, 777-4407. 22-144

WRIGHTVILLE — Appartement (bas), 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. 777-8304. Après 7 heures. 22-153

Appartements meublés .. (22A)

LAURIER-EST, près King Edward, 2 chambres, salon, cuisine; idéal pour 2 ou 3 garçons ou filles. 234-1775. 22A-152

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 777-9113. 22A-165

JUIN GRATUIT, garçonnière moderne, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant, $78. 133 Lavergne, Eastview. 733-7595; 745-9346. 22A-156

COTE-DE-SABLE, très propre. Appartement de 1 ch. à coucher, tout meublé. Pour 3 personnes. $85. 236-4059 — 233-9180. 22A-147

CENTRE DE HULL, appartement 2 pièces et salle de bains, meublé, chauffé, entrée privée. Libre 1er août. 777-2824. 22A-144

HULL, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $70. Couple. 777-4603. 22A-144

LIBRE, récemment redécoré, stationnement gratuit, idéal pour couple qui travaille. 733-1249. 22A-148

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains. 777-9476. 22A-149

HULL, central, 3 pièces, meublé, chauffé, $85. 777-1513. 22A-153

APP. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, adultes. $140. 18 De Lanaudière. 22A-146

QUATRE PIECES moderne, près autobus, écoles, églises. Stationnement gratuit. 749-0151. 22A-149

GRAND appartement meublé, chauffé, éclairé, homme ou jeune couple. 771-5400. 22A-149

Chambres à louer ..... (23)

COTE-DE-SABLE, meublée, propre, confortable, commodités, raisonnable. 233-7888. 23-144

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour une à quatre personnes, stationnement. 237-1420. 113 Charlotte. 23-149

CHAMBRE MEUBLEE avec balcon, un ou deux hommes. Centre de Hull, rue Eddy. 777-5179. 23-145

CHAMBRE meublée, 195 King Edward. 235-3770. 23-146

CHAMBRE, fille, mobilier neuf, entrée privée; cuisson; autobus. — 663-4932. 23-146

WRIGHTVILLE, près hôpital, chambre tranquille; cuisson. 1er juillet. 771-8527. 23-146

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; entrée privée. 745-6076. 23-146

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-146

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces; chauffé, eau chaude, $75. Libre. 777-5884. 22-158

WRIGHTVILLE, près hôpital. — chambre meublée, entrée privée. Demoiselle. 771-2380. 23-148

CHAMBRE accueillante, centrale, privilège de gril, prix raisonnable. S'adresser: Factory Surplus Store, angle William et George. 23-147

GRANDE chambre pour 1 ou 2 personnes. Enfant accepté. Toute meublée. S'adresser au 61 Murray, 233-3612. 23-156

CHAMBRE vivoir, privilège de cuisine, près Université. 236-4254. 89 Daly. 23-152

CHAMBRE à louer. 61 Démontigny. 771-6170. Après 4 heures. 23-153

CHAMBRE pour homme seul. 745-3511. 23-145

CHAMBRE pour filles, dans appartement moderne; cuisson. 771-2368 23-146

EASTVIEW, spacieuse, toile, meublée, cuisson, privilèges de téléphone, le soir. 745-5226. 23-147

GATINEAU, chambre meublée. 222 Elm. 663-7245. 23-145

PIECE meublée, équipée pour légère cuisson, près centre commercial et autobus. S'adresser à 374 Richelieu, Eastview. 746-8357; 745-6081. 23-147

$30. CHAMBRE privée, chauffée, éclairée, rue York. Dames seulement. 235-8780; après 6 h. 233-9317. 23-148

VASTE CHAMBRE à l'avant et balcon, stationnement, Côte-de-Sable. 232-5660. 23-147

COTE-DE-SABLE, propre, pièces meublées, avec privilèges de cuisson. 722-8265; 235-0790. 23-153

CHAMBRE avec cuisinette, meublées avec réfrigérateur, rangette, 2 personnes. 106 Guigues. 23-148

CHAMBRE meublée, avec balcon. 33 Russell. 236-4740. 23-149

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 777-4841. 23-149

PRES ELGIN, confortable, privilège cuisine; monsieur. $28. 236-1176. 23-149

COTE-DE-SABLE, choix de chambres avec cuisinette, entrée privée. 236-2426. 23-149

EASTVIEW, chambre, place tranquille, homme. 749-4280. 23-149

CHAMBRE, près boul. Sacré-Coeur, Hull, avec privilèges. Après 6 h. 771-7925. 23-149

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel, près Rideau. — 232-6104. 23-149

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE, pension, 2 jeunes hommes, près pont Interprovincial. 771-3973. 24-146

213 BESSERER, chambre et pension, lavage, stationnement. 235-3971. 24-146

SEPTEMBRE, chambre, pension, pour instituteur ou institutrice. Wrightville. 777-7551. 24-145

CHAMBRE et pension pour homme, 314 Perrier, Eastview. 745-5213. 24-152

CHAMBRE et pension, hommes ou femmes ou couples âgés, prix raisonnable, excellents repas. 771-8073. 24-149

CHAMBRE et pension pour couple âgé ou célibataire. Maison moderne. 771-7684. 24-150

GRANDE chambre, fille tranquille, pension si désirée, Eastview. 746-1912. 24-145

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-148

CHAMBRE et pension pour hommes. 777-5458. 24-145

Bureaux à louer ..... (25)

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

BUREAU, centre professionnel de Hull, face hôtel de ville. $30 à $100 par mois. 777-1318. 25-144

Commerces à louer .... (26)

1200 PIEDS pour commerce ou bureau. 777-3244. 26-149

EPICERIE et restaurant à louer ou à vendre. 777-1880 après 6 h. 26-148

Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOT 40x60x18, Duhaut, limites de Hull, chemin de la mine. 777-1318 28A-144

Chalets à louer ..... (29)

PLAGE TREMBLAY, chalet meublé, réfrigérateur, poêle, eau courante; semaine ou mois. 777-3921; 771-0265. 29-147

LAC McGREGOR, chalet, eau courante, électricité. 233-4919. 29-146

CHALET, 2 chambres à coucher, $35 par semaine ou $250 saison, au 1er octobre. 777-4877. 29-145

LAC LETOURNEAU, chalet, saison; toutes commodités. 684-4063. 29-146

ST-PIERRE de Wakefield, eau courante, téléviseur, 2 chambres à coucher. Après 5 heures. 663-3303. 29-145

LAC McGREGOR, chalet à la semaine $35; mois. 663-5140. 29-146

TOUT équipé, chalet de 4 chambres à coucher, toutes les commodités; plage de sable. 1er au 15 juillet. 749-1846. 29-146

RIDEAU LAKES, chalet de 3 chambres à coucher. 232-2023, 733-3801, 733-6939. 29-146

CHALET meublé, 8 milles d'Ottawa; électricité, eau courante, réfrigérateur. 663-6687. 29-149

NORWAY BAY, chemin Murray, chalets tout meublés, s'adresser à Aldorna Refreshment Booth, 684-4143, après 6h. 29-149

CHALET de 4 chambres à coucher, à louer pour la saison, entièrement meublé, sur le Shean Lake, 7 milles de Kazabazua, $400, occupation immédiate, Claude Tessier Inc. 771-7333. 29-145

CLAY LAKE, grand chalet meublé, réfrigérateur, poêle électrique. 663-4571. 29-149

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-149

ROULOTTES
LOUEZ une roulotte, visitez le pays. 722-4766; après 6 h. 729-7889. 29-149

LAC DES PLAGES, chalet, électricité, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ontario. 673-4807. — Après 6h. 749-4691. 29-165

IL NE RESTE que 2 des 18 chalets à louer. Meublés. Plage. $190 pour saison ou $30 par semaine. S'adresser: Chalets Lanthier, Baie de L'Orignal, L'Orignal, Ontario. 29-19, 26 juin

LAC GOLDEN
MEUBLE, électricité, chaloupe. S'adresser en anglais, 729-2228. 29-145

LUSKVILLE — Plage Desjardins. Meublé, réfrigérateur, poêle électrique, eau courante, plage sablonneuse. Saison, mois, semaine. 777-6516. 29-146

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, 3 pièces, chauffé, éclairé, plage. 234-5494. 29-145

LUSKVILLE, plage Albert Tremblay, électricité, réfrigérateur; 2 chambres à coucher, cuisine, solarium. Saison seulement. — R. Duguay, 777-3550 entre 9 et 7 jour. 29-148

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaines. Toutes commodités. — 663-5854. 29-150

20 MILLES d'Ottawa, plage Cardinal, 3 chambres à coucher, pour la saison. 731-5868. 29-145

LAC SIMON, chalet, électricité, eau courante. Après 5 h. 30 777-6832. 29-158

CHALET au lac McGregor à vendre ou à louer. 663-4522. 29-153

CHALET, lac Cayamant, 663-5261. 29-144

2 CHALETS, Luskville, plage Albert Tremblay, électricité et réfrigérateur, 2 et 4 chambres à coucher, cuisine et solarium, la saison seulement. J. M. Leduc. 777-8517. 29-153

LUSKVILLE, petit chalet avec électricité et eau courante. 733-3821. 29-147

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-300

SALON REVE DE LA MARIEE
VENDRE, louer, modèles récents, robes mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation, autres occasions. 108 boul. St-Joseph. 771-9162. 30-J.N.O.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

ECHO DRIVE, près Collège St-Patrick, résidence de 5 pièces et salle de bains, aussi espace pour 3 autres chambres au deuxième, grand terrain, garage, $18,000. Termes. Noël Potvin, 234-3426; Louis Titley Ltée, 233-1168. 32-300 Ontario

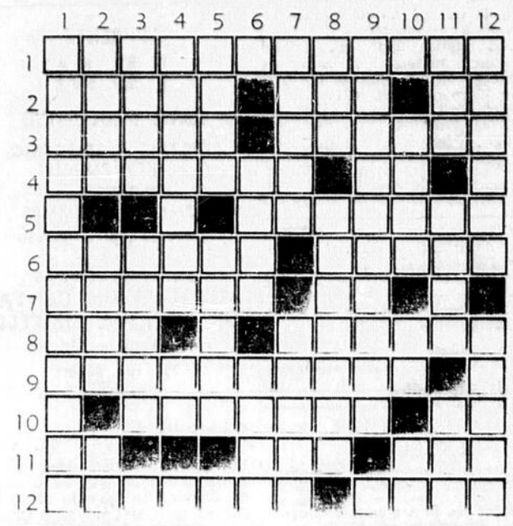
VENTE PRIVEE: Cyrville, près centre d'achats, église, écoles, trois chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de lavage, solarium, grande cuisine, salle à manger, salon; système de chauffage eau chaude, garage, sur grand lot. — $1,000 en acompte. 745-9589. 32-144 Ontario

$2,000 ACHETENT un duplex neuf à Ottawa. 771-1036. 32-149 Ontario

GEORGE D. HOWITH,
courtier — immeuble — assurance
749-9971
VAUGHAN, 55 — Duplex; peut être transformé en une résidence à 4 chambres à coucher, avec salle de bains aux 1er et 2e étages. Possession immédiate. $13,500.
CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate. $12,500.
CYRVILLE, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. $13,500.
CHEMIN RICHMOND, 755 — Apte pour buts commerciaux. $20,000. 32-300 Ontario

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1914 —



HORIZONTALEMENT
1—Fait de ne pas attaquer.
2—Voisine de la "gesse". — Aride. — Possessif.
3—Dieu marin. — Arrêts d'un liquide organique.
4—Sous le "c" quelquefois. — Tienne.
5—Renseigne.
6—Se développe près du hile. — Autrement dit.
7—Homme qui aime à lire. — En troncs.
8—Partie du cheval. — Chats sauvages.
9—Science qui traite du système nerveux.
10—Anaconda. — Lettre grecque.
11—Conj. — Assassine. — Il s'avance dans la mer.
12—Cartable d'écolier. — Compagne du rat.

VERTICALEMENT
1—Mollesses.
2—Bord. — Verbe gai. — Possessif.
3—Oppose le sud. — **Porte.**
4—Produit la cire. — Petit ruisseau.
5—Ville de Belgique. — Homme joyeux et sans souci.
6—Attacher. — Instrument de musique.
7—Ville d'Allemagne. — Trop épris.
8—Manche au tennis. — Travail pénible.
9—Genre de plaisanterie sur des grossièretés.
10—Robe indienne. — De la gamme. — Cela.
11—Tente. — Qui est du sexe masculin. — Qui n'a point d'éclat.
12—Paniers en osier. — Potage aux légumes.

SOLUTION DU PROBLEME No 1913

■ **Horizontalement:** 1. Linguistique; 2. Ili — Noé — Nus; 3. Ainsi — Nef — IR; 4. Ici — Otrante; 5. Savoir — Mien; 6. Ocelot — Ria; 7. Ne — Initié — Me; 8. Né — Vieux — Sam; 9. Esses — Tétine; 10. Usage — Tain; 11. Air — Seul — Let; 12. Sien — Ares — Es.

■ **Verticalement:** 1. Liaisonneras; 2. Ilicacées — III; 3. Ninive — Sûre; 4. Olives; 5. Uni — Ionisas; 6. Io — Ortie — Gea; 7. Sent — Tuteur; 8. ER — Rixe — Le; 9. Infamie — TT; 10. QU — Nia — Sial; 11. Usité — Maniée; 12. Rendements.

Promlème No. 1914

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

EAST END, bungalow spacieux privé, proprio transféré. 749-5762. 32-147 Ontario

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
EASTVIEW — Bungalow-duplex, neuf, 7 pièces, système chauffage et filage neuf, 13 ans. $12,500. Landry, 746-8972.
RUE INNES — Bungalow 2 chambres à coucher, salle de jeux, grand lot. Landry, 746-8972.
ORLEANS — Bungalow de 3 chambres à coucher, lot 72 x 200, près école. $10, 800. $800 acompte. Labranche, 733-3542.
EASTVIEW — Duplex redécoré, garage neuf, petit acompte. $13,500. Labranche, 733-3542.
RUE MORIN, maison 2 côtés, 4 chambres à coucher, 2 garages. Prix demandé, $31,000. BISSONNETTE, 745-9393.
RUE ST-DENIS, bungalow 2 chambres à coucher, cave finie pour logis de 1 chambre à coucher, $12,500 BISSONNETTE, 745-9393.
EASTVIEW, duplex neuf brique, système eau chaude, 1 de 4 chambres à coucher. $22,900. GAUVIN, 745-6145.
EASTVIEW, 3 unités brique, rue Laval, lot 40 x 100, $16,500. GAUVIN, 745-6145.
OTTAWA — Echangerais restaurant moderne, central pour propriété ou ferme. Gauvin, 745-6145.
ORLEANS — $700 à compte, "Split Level" briques, bon état, lot 75x200, salle de jeux. GAUVIN, 745-6145.
OVERBROOK — Bungalow briques, 3 chambres à coucher, central, lot 50 x 100, entrée pavée. Roy, 749-5635.
EASTVIEW — Rue Wanda, triplex 2 chambres à coucher, termes faciles, central. Roy, 749-5635.
RUE LUC, "Split Level" 2 foyers naturels, 2 salons, 3 chambres à coucher, salle de jeux et bureau. Simard, 749-1966.
RUE CARILLON, 2 logis briques et plâtre, $12,500. Simard, 749-1966. 32-300 Ontario

VENTE privée, 4 logis modernes, construction brique un an, 3 de deux chambres à coucher et 1 chambre, échange considéré pour bungalow ou duplex. 749-0787. 32-ma-j- 149 Ontario

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU,
236-9648
BLACKBURN — Bungalow 3 ans, 4 chambres à coucher, chambre de récréation, $17,000.
OVERBROOK — Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, près des écoles, $15,100.
OTTAWA EST — Duplex, 2 et 3 chambres à coucher; revenus $130 et $115 par mois. $25,000.
COTE-DE-SABLE — Un 6 unités, revenu $663 par mois, $44,500.
L'ORIGNAL — Terrain 75 acres, bon pour division en lots, belle grève sablonneuse, $125,000. 32-146 Ontario

IL NOUS RESTE SEULEMENT 10 MAISONS !
Profitez des bas prix. Cette aubaine à Queenswood Park ((près Orléans) seulement.
Pour plus d'informations appelez charge renversée
NAVAN 2471
G. BELZILES
En autres temps: 731-5396
CAPITAL QUALITY HOMES
32

VENTE privée Overbrook, bungalow 3 chambres à coucher, près quartier général RCMP et autobus $14,900. 745-5137. 32-148, Ont.

VENTE PRIVEE, triplex, $22,500. Revenu mensuel $260. Acompte minime. 385 Daly. 32-146 Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Uttawa
366 Dalhousie — 232-7384
BREEZEHILL, près Laurel — Personne à la retraite se logera confortablement dans logis privé de 4 pièces, avec jardin et garage et retirera $85 par mois du logis au deuxième étage. En brique, entourage agréable. $17,000. Acompte $5,800. Eugène Lavoie, 777-4071.

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.
SITE COMMERCIAL, chemin de Montréal, Eastview — Magasin moderne de 1,000 pieds carrés, près du bureau de poste. $225 par mois, chauffage compris. Henri Malouin, 745-7351.

POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS
QUEEN MARY, Overbrook — Bungalow de 6 pièces, plus 2 chambres à coucher dans sous-sol, foyer naturel dans vivoir. $15,500. Henri Malouin, 745-7351.
GRANDE MAISON FAMILIALE, ou duplex à Overbrook, rue Wright. Fournaise neuve, fenêtres aluminium. Prix demandé $10,600. I. Latrémouille, 733-2958.

POUR VENTE M.L.S. APPELEZ-NOUS
32—Ont.

DES MAINTENANT !
BONI D'ETE DE $500 SUR TOUTES LES MAISONS DU PARC LESLIE

Le Parc Leslie est situé près du ch. Baseline, en bordure du chemin Greenbank, aux limites ouest de la ville.
828-9126

RIVERSIDE PARK

Bureaux des ventes, Fielding Drive, près du chemin McCarthy, au sud du chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside.
731-3270.

REDWOOD PARK

Situé chemin Baseline, vis-à-vis du parc Leslie.

"La clé d'un confort supérieur"

CAMPEAU
32-Ontario

BASSE-VILLE
151 GUIGUES, maison rénovée, 3 chambres à coucher, sous-sol facilement converti en un logis, garage double, possession immédiate. On demande $13,000. Joseph Leblanc, courtier, 746-8212. 32-Ontario

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

DUPLEX, 417 Clarence, 13 pièces, cave finie. 32-146 Ont.

BUNGALOW MODERNE
DE 3 CHAMBRES A COUCHER
$17,500
A CARDINAL HEIGHTS

- maison de brique très solide
- vivoir avec foyer
- salle à manger en forme de L
- cuisine
- 3 chambres à coucher, toutes avec garde-robes
- salle de jeux
- garage à même et entrée asphaltée
- joli paysage avec arbres et haies
- à proximité des écoles et des églises
- paiement initial minime

POUR RENDEZ-VOUS APPELER M. AL VAILLANCOURT, 749-4869.

SECURITY REAL ESTATE
(Ottawa) Ltd., 339, rue MacLaren
235-7258 — ouvert de 9 à 9
32 Ontario

BON PLACEMENT — 25%
4 LOGIS, excellent état, près Hôpital général. Fernand Ménard, 236-4350. — U. Bartoli. 32-146

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique, 6 pièces, construit en 1962, prix réduit, proprio transféré. $1,500 à compte. Une hypothèque. J. Tomaro, 771-5280.

LES CEDRES, maison de luxe de 8 pièces, située sur 2 acres de terre, sur le lac Deschênes, 6 milles de Hull-Ottawa. Valeur de remplacement 2 fois le prix demandé de $19,000. J. Tomaro, 771-5280.

RUE DOUCET, magnifique bungalow en brique de 6 pièces, avec foyer naturel, terrain 75 x 100 complètement paysagé. Meilleure offre. J. Tomaro, 771-5280.

BOUL. MOUSSETTE, double en brique avec 2 garages, salons avec foyers naturels, cuisines, salles à dîner, 3 chambres à coucher chaque côté. Loués à $120 chacun. Hypothèque à 5¼%. R. Landry, 777-6075.

RUE ST-RAYMOND, entre Isabelle et Corbeil, bungalow brique de 6 pièces, très propre à l'intérieur, et des mieux paysagé à l'extérieur, seulement $13,500. R. Landry, 777-6075.

BOUL. ST-JOSEPH, édifice contenant 4 magasins au rez-de-chaussée et 4 logis au 2e, revenu intéressant au prix demandé. A. Dufresne, 827-1530.

BOUL. TACHE, triplex construit en 1961, chauffage eau chaude, très bien situé, 3 chambres à coucher dans chaque logis, rapportant $325 par mois. $8,000 à compte. Une hypothèque. A. Dufresne, 827-1530.

WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie — Semi bungalow de 4 chambres à coucher, cuisine complètement modernisée de 12 x 10, tout l'intérieur de cette maison dernièrement remis à neuf. Garage avec entrée pavée. Aussi atelier à l'arrière, $10,000. Termes. Geo. Laflèche, 777-5837.
32—Québec

PRIVE — Wrightville, triplex neuf. 728-0557. 32-153 Québec

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu, 5 pièces; système à l'huile. 32-162 Québec

BUNGALOW neuf, Parc de la Montagne; 6 pièces. $13,500. 235-1306. 32-145 Québec

TRIPLEX brique, central, $13,000; $3,000 à compte. 771-1684. 32-147 Québec

MAISON, 4 logis et bungalow avec garage. 312 Hêtu, Gatineau. 663-5952. Après 6 heures. 32-164 Qué.

BUNGALOW de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, foyer, 4 ans. $17,900. 7, Domaine Glenwood. 684-3214. 32-146 Québec

PROPRIETE, 200' de front, 100' de profondeur, 4 lots dans un, avec chalet, commodités de la ville, situé Templeton, rivière Outaouais. 749-6619. 32-149 Québec

Sylvio Huneault
courtier en immeuble.
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
IMMEUBLES ET PRETS ENRG.

GATINEAU — Rue Jacques-Cartier, joli bungalow fini pierre et brique, lot 60 x 125, tourbé, clôturé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Intérêt à 6%, légers paiements mensuels. Toute offre raisonnable acceptée. J. Fournier, 663-6644. 178

GATINEAU — Rue McMillan, bungalow fini brique et Delco stone, de 3 chambres à coucher, salon, cuisine et cuisinette, salle de bains finie céramique, système central, lot 60 x 100, près de l'église et de l'école. Toute offre raisonnable acceptée. R. Zadra, 771-0871. 202

STE-ROSE-DE-LIMA — Bungalow fini brique et pierre, de 3 chambres à coucher, salle à manger, système central, lot 100 x 100. Faites une offre. 190
32-300 Québec

IMMEUBLE
COMMERCIAL
ENRG. - 771-7411 - COURTIER
2 LANGEVIN — HULL

PRES HOPITAL — Grand bungalow, 3 chambres à coucher, terrain paysagé 90 x 124, taxes $120. $10,500.
WRIGHTVILLE — Duplex, très bon état, 1 logis de 3 chambres à coucher, terrain double.
RUE LAVAL — 4 logis, revenu $230 par mois, bon placement, petit acompte.
RUE FONTAINE — Joli bungalow de 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, entrée asphaltée, cave 8'. $13,000.

COMMERCE
QUINCAILLERIE établie depuis 35 ans, comprenant 3 logis, lot double et atelier de réparations spécialisées.
32—Québec

MAISON à louer ou à vendre, moderne, 7 pièces, trois chambres à coucher, salle à manger, foyer, garage; près écoles, églises; site résidentiel. 663-3356.
32-j.v.s. 145 Québec

MAISON, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, toilette, eau courante; garage attaché; nouvellement décoré; 8 milles de Hull. — 771-8639. 32-145 Québec

DUPLEX, Pte-Gatineau, revenu $1,500. Raison: départ. Meilleure offre. 235-2477.
32-148-Québec

BUNGALOW, St-Pierre-de-Wakefield, 5 pièces, toutes commodités. 827-2705. 32-145 Québec

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

$67
MENSUALITE TOTALE
Y COMPRIS
LE REMBOURSEMENT
D'HYPOTHEQUE ET
LES TAXES,
vous procurent
UNE MAISON DE VILLE
DE 4 CHAMBRES A
COUCHER, SALLE DE
BAINS ET SALLE
D'AISANCES
par
TREND HOMES
au parc Glenwood
de Hull-Sud

- Chauffage à l'électricité, propre, sûr, économique
- Cuisine aménagée avec goût
- Ventilateurs de luxe dans la cuisine et dans la salle de bains
- Grande garde-robe dans la grande chambre à coucher
- Terrains parfaitement paysagés; entrées pavées.
- Et bien d'autres caractéristiques de qualité

PRIX TOTAL: **$11,780**
Autres garanties
MAISONS TREND
au parc Glenwood, à partir de $15,290 et jusqu'à $23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages).
Un modèle et une grandeur pour tous les besoins
LE PARC GLENWOOD
est situé en bordure du chemin d'Aylmer, 3 milles à peine à l'ouest du pont Champlain.
BUREAU DES VENTES: 684-5361
Ouvert
En fin de semaine: 1h. à 6h. p.m.
Sur semaine: 1h. à 9h. p.m.
32 Québec

EAST TEMPLETON, route 8
VENTE PRIVEE — Bungalow brique 3 chambres à coucher, salle de bains, garage. Terrain 100 x 125; construction 3 ans. 663-3128. 32-144 Qué.

THURSO — Rue Elizabeth, maison de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $1,000, acompte, solde $52.02 par mois, capital et intérêt, toute offre raisonnable acceptée. 176
32 l. à v.

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

DUPLEX, au centre de Hull. Logis de 4 et 3 chambres à coucher, toute offre acceptée à prix raisonnable. J. P. Querry, 771-0200.
LAC DES FEES, 125, rue Binet, bungalow-duplex de grande valeur, à prix d'aubaine. J. P. Querry, 771-0200.
RUE BOULAY, joli bungalow de 3 chambres à coucher, très propre, $2,100 plus hypothèque. Payable à $102 par mois. A. Laflamme, 663-2910.
GATINEAU, rue Laviolette, joli bungalow en brique et "angelstone", 3 chambres à coucher, construit en 1960, très propre. Grandes fenêtres au sous-sol. Faites une offre. Acompte à discuter. Insc. M.L.S.
32-300

J. L. HOTTE
courtier en immeubles
Realtor — 9 à 9 h.
162, Hôtel-de-Ville, Hull
771-3574

RUE ISABELLE, joli bungalow avec abri d'auto; 3 chambres à coucher; grand salon, cuisine, dînette; terrain de 60x100. $19,500. Termes.
GATINEAU, rue St-Jean, bungalow de 3 chambres à coucher, très propre. $13,000. Acompte $3,000. Solde $89 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300-Qué.

J. R. DESCHENES
"REALTOR"
Courtier en immeubles
162 Hôtel-de-Ville
771-2605
CHARRON — 777-7174
AUDET — 771-8586

HULL, rue Hadley, bungalow-duplex, salon, salle à manger, cuisine 11x23; 3 chambres; logis loué $85 par mois. Prix demandé $22,500. Termes faciles.
HULL, rue Falardeau, maison de 2 étages, salon, cuisine, salle à manger; 3 chambres. Prix demandé $10,500. Termes.
PTE-GATINEAU, bungalow, pierre et brique; terrain de 70 x 100; chauffage eau chaude. $1,500 à compte. Solde termes.
HULL, terrain vacant, rue Cinq Mars, 50 x 100, prix demandé $3,200. 32-300

HULL-SUD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain. Valeur $12,500 pour $8,900. 53 Parker, près Riviera. 663-2818. 32-152 Québec

BUNGALOW, construction de 3 ans, 5 pièces au premier; au sous-sol 2 pièces et salle de bains. Endroit uniquement résidentiel, 3 terrasses à différents niveaux, parc et arbres. 209, rue Charles, Gatineau, 663-4668. 32-144—Québec

AUBAINE
Cette propriété a été prise en échange à bon compte.

Maison moderne, rue Cinq Mars, 3 grandes chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine double, 2 salles de bains, salle de jeux au sous-sol, partiellement finie.

AUBAINE
Prix $14,200, acompte minime

St-Amand & Pilotte
realtor — Courtiers en immeubles
771-1631
R. Courchesne — 771-1873
32-Qué.

POUR TOUS vos besoins d'immeubles, achats, ventes, location, administration et prêts hypothécaires, consultez Zoël Leblanc, courtier en immeuble (realtor), 192 Principale, Hull 771-7321; Gatineau 663-4528. 32-300

PROJET ville Noël, maison 6 pièces, paysagé, plusieurs extras. 771-9249. 32-147 Qué.

$16,200 — 4 chambres à coucher, grand vivoir et salle à manger, grand terrain paysagé, près d'un centre commercial, des écoles et des églises. Près du chemin d'Aylmer. Appeler Alvin S. Wildeman, courtier, 684-3355; le soir, L. Trevis, 684-5481. 32-144 Québec

GATINEAU, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, garage, $9,000. $500 acompte. 429 Boul. St-René. 771-8420. 32-149 Québec

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville ... 77-8850
Julien GROULX ... 777-0674
Dan BRUNET ... 771-2836

RUE ST-PIERRE, maison 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète, chauffage eau chaude. Prix demandé $8,500. $2,000 en acompte. Balance à discuter. 32-300 Qué.

VENTE PRIVEE
"SPLIT LEVEL" presque neuf, en brique et pierre. Rue Boulay, paroisse St-Raymond. Habité seulement six mois; 3 chambres à coucher. Près école, église et autobus. Pour plus amples détails 771-2692. 32-300 Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

AVENUE DU PARC, bungalow moderne, salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, foyer naturel. Sous-sol presque terminé. $18,500. Termes.
PRES DE L'HOPITAL du Sacré-Coeur, bungalow comprenant salon, cuisine, 2 chambres à coucher, tapis plinthe à plinthe, foyer naturel; sous-sol moderne. Terrain paysagé. Conditions faciles.
RUE TALON, bungalow sur très grand terrain paysagé, $18,000.
POUR VENTE RAPIDE, réduit à $10,000. Rue Amherst, restaurant et logis; très bon chiffre d'affaires.
RUE MAISONNEUVE, maison comprenant salon, salle à manger, cuisine et 5 chambres à coucher. Possession immédiate. Conditions avantageuses.
RUE GAUTHIER, maison de rapport, revenu annuel de $6,000. Terrain de 77 x 100. Accepterais échange contre maison plus petite. Une aubaine à $35,000.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher; terrain 60 x 100. $13,500.
RUE LAFAYETTE, terrain de 60 x 100, $1,700.
PETIT LAC POISSON BLANC, chalet de construction récente, terrain paysagé, plage sablonneuse. $5,500.
LAC LONG, chalet de 2 chambres à coucher, situé à 5 minutes de la plage. $1,500. Termes.
WILSON CORNERS, sur 2 acres de terrain, chalet de 32x32, meublé. $4,000.
LAC LETOURNEAU, maison imitation de pierre et pin blanc, terrain de 100x250. $5,000.
LAC LONG, terrain de 150x100, une aubaine à $1,250. Termes.
LUSKVILLE, chalet récemment construit, plage sablonneuse. $5,500.
Mme P. Gandy — 771-2927
J.-P. Dubois — 771-4802
Edgar Chénier — 777-1198
32-300 Qué.

777-7953
RENSON INC.
COURTIER EN IMMEUBLES

SITE IDEAL, angle Atholdoune et Saguenay Drive — Bungalow 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, foyer, poêle et réfrigérateur inclus, patio recouvert, terrain 209 x 209, prix $25,500. M.L.S.
PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow 3 chambres à coucher, paysagé, près église, école, $13,500.
32-145—Québec

MAISON de rapport, grand terrain, boul. St-Joseph, Hull. Lundi au vendredi, jour. 777-7395.
32-148 Québec

STE-ROSE-DE-LIMA, maison 7 pièces, terrain 120x140. Aussi lots vacants. Termes faciles. 663-5273; Angers 986-3229.
32-148 Québec

ZOEL LEBLANC, realtor
courtier en immeubles
prêts hypothécaires — 771-7321
192 Principale, Hull.
771-6001 — 777-5508

GATINEAU, rue Magnus, très joli bungalow en brique, construction récente, foyer, tapis plinthe à plinthe dans salon, passage et 3 chambres à coucher; près église, école et autobus. — Propriétaire transféré. $16,500. Acompte aussi peu que $3,000.
GATINEAU, rue Millar — Bungalow brique et pierre, devanture paysagée, entrée en asphalte; sous-sol fini. $16,500; $2,000 à compte.
GATINEAU, rue LaSalle. Joli "split-level", brique, pierre et bois, sur lot 60x100 complètement paysagé avec patio. Foyer. Fenêtres thermos, etc. Près église et école anglaises, catholiques. $15,000. Occupation 30 jours.
GATINEAU, boul. St-René, bungalow 3 chambres à coucher, en excellent état, paysagé avant et arrière, bar-b-Q. $13,250; mensualités $89 comprenant taxes.
GATINEAU, rue Jacques-Cartier — Bungalow brique et pierre, trois chambres à coucher; tourbé, clôturé, près école, autobus à la porte. $11,400; $82 par mois, capital, intérêt et taxes.
GATINEAU, boul. St-René — Duplex, imitation brique, 2 chambres à coucher par logis; lot 50x110. $7,500.
TEMPLETON, rue Notre-Dame, lot résidentiel 50x210, services égout et aqueduc. Prix $1,250.
GATINEAU, boul. St-René — Lot commercial 43x110, avec lopin additionnel 20x50, près école. $2,000.
CONSULTEZ-NOUS pour prêts en 1ère ou 2e hypothèque, résidentielle ou commerciale.
32-300-Québec

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333
C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

VOYEZ ce magnifique bungalow "Versailles", 41x32, sur grand terrain paysagé, fini avec mur de pierre; 6 grandes pièces; tapis plinthe à plinthe; foyer en brique naturelle. Situé dans le Parc de la Montagne, rue Boucher. Prix demandé $18,000. Conditions faciles.
ACCEPTERIONS offres sur cette propriété de 7 pièces avec sous-sol fini; grand garage; située rue Archambault, près du boul. Gamelin. Ecole, église et autobus à proximité. Endroit idéal pour famille nombreuse. — Pourrait s'acheter avec $1,500 à compte et mensualités d'environ $100.
$1,800 A COMPTE vous procurera ce joli bungalow, rue Thériault. Fini brique et cèdre; 3 chambres à coucher; terrain paysagé. Prix $13,500. Mensualités de $107 taxes incluses.
32-300-Québec

CENTRE DE MASSON
MAISON 2 côtés; 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013.
32-156 Québec

MAISON 3 LOGIS
PTE-GATINEAU, revenu intéressant. $10,000. Comptant à discuter. 771-3005. 32-mer. j.v. Québec

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville **771-6266**

RESIDENTIELS
FAUT VENDRE pour cause de santé, ce bungalow bien en bas du prix coûtant, comprend salle à dîner, foyer, 3 ch. Paiement de $105, tout compris. H. MARSOLAIS, 777-3494
FAITES UNE OFFRE, sur cette bonne maison au Lac des Fées, 3 chambres à coucher, 7 pièces en tout. Rue Brodeur, près de Moussette. F. DION, 771-6010
VOUS CHERCHEZ une bonne propriété au Parc de la Montagne, à un très bon prix? Appelez-moi et je vous ferai visiter une propriété rue Froment. Aubaine. V. CHENIER, 771-7697

REVENUS
RUE STE-HELENE, vous serez logé confortablement et recevrez un revenu substantiel, voilà ce que peut procurer cette propriété. Prix de vente $18,500. B. BARRETTE, 684-6362

PARC DE LA MONTAGNE
BUNGALOW en brique de 4 chambres à coucher avec garage, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, magnifique salle de jeux et bureau au sous-sol. Chambre de bains en tuile céramique 4 morceaux et une de 2 morceaux au sous-sol. Tapis mur à mur. Fenêtres et portes en aluminium. Garage avec entrée privée.
$15,750 — Termes
J. TOMARO — 771-5280

DUSSAULT
Immeubles Inc.
"realtor"
771-3211
32

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
Courtier en immeubles
"REALTOR"
777-1631

RUE LAFONTAINE, Pointe-Gatineau — Joli bungalow, brique et pierre, abri d'auto, 3 chambres à coucher, $14,000, acompte $2,000. Mme G. Durocher, 777-1368.
POUR $4,000 en acompte, vous achetez un 6 logis, chauffage individuel, bien situé, rue Thomas à Gatineau — Paiements faciles, prix $29,000. R. Courchesne, 771-1873.
MAISON avec terrain de 140 x 73, paysagé, situé rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, comprend aussi terrain au bord de l'eau, $10,000. R. Courchesne, 771-1873.
BOULEVARD MOUSSETTE — Bungalow avec garage et grande salle de récréation, peut servir de 4 chambres à coucher, près église et école, prix $12,700, petit acompte. R. Courchesne, 771-1873.
PROJET RIVIERA — Joli bungalow, 4 chambres à coucher, terrain paysagé, abri d'auto, acompte $1,500. Mme G. Durocher, 777-1368.
BUNGALOW NEUF, rue Meilleur, rabais de $500 disponible, tapis mur à mur, terrain tourbé, prix $15,500, acompte $2,200. Mme Durocher, 777-1368.
FERME — 300 acres dont 200 acres en bois debout, comprend aussi 4 camps d'été, située à Notre-Dame-du-Laus, prix total $15,000. R. Courchesne, 771-1873.
32-144—Qué.

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
BOULEVARD GAMELIN — Semi-bungalow en stuc 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, acompte, $4,000, solde en 1ère hypothèque. Edmond Wielgo, 771-5646.
RUE HADLEY — Bungalow, brique et pierre, avec "carport", 3 chambres à coucher, salle de jeux, chambre à coucher au sous-sol, acompte, $4,500. Edmond Wielgo, 771-5646.
DESCHENES — Rue Champlain, commerce Excel, avec bâtisse; boucherie-épicerie et équipement, chiffre d'affaires $125,000. Acompte $15,000. Edmond Wielgo, 771-5646.
32-300

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
777-6985
RUE CINQ MARS, joli bungalow. Acompte $1,500.
A LOUER, grands logis neufs, trois chambres à coucher, $115; $125.
HULL-SUD, chemin de la Mine, terrain 98 x 367. Termes à discuter.
RUE BOUCHERVILLE, édifice de 4 logis, revenus $460 par mois. Acompte $5,000.
32-300 Québec

DUPLEX, ave Tweedsmuir. Appartement de 2 chambres à coucher, bons revenus, $17,000. Pour de plus amples renseignements, composez 771-4027, après 6 h.
32-144

Terrains à vendre ... (32A)

LOT 1 acre, d'Amour drive près ch. Aylmer, $7,700, 777-4349.
32A-144

5 LOTS à vendre ou à échanger au lac Brochet, conditions satisfaisantes. 749-4734. 32A-147

WYCHWOOD, lot près rivière Outaouais, 55x105. 777-6151.
32A-145

POINTE-GATINEAU, 45 x 90, aucune taxe spéciale. 771-2645.
32A-145

TERRAIN, 5 acres, 6 chalets, vendu ensemble ou séparément. Adrien Touchette, lac Schryer, Montpellier, Québec. 32A-152

TERRAIN, façade 145 pieds, surface 15,000 pieds carrés. $2,000. A six milles d'Ottawa, route Cyrville, Navan. 746-4402. 32A-146

5 ACRES de terrain, chemin de la montagne, avantageusement situé, $3,500. Claude Tessier Inc. 771-7333. 32A-145

LOT 60x100, rue St-Pierre, Gatineau. Comptant ou termes. 663-5758.
32A-149

THURSO, terrain 40x115, $500. S'adresser à Donald Dupuis.
32A-146

TERRE A BOIS, 250 arpents, sept milles de Buckingham. 986-2243.
32A-145

GATINEAU, 2 lots, près église, école. Maria Goretti 986-2243 Buckingham. 32A-145

TERRAINS commerciaux, 194, boul. St-Joseph, rue Lois, 2 à Pointe-Gatineau. 777-7395. 32A-148

Commerces à vendre ... (33)

FERMETURE de commerce — Stock entier de marchandises sèches. Case 115 "Le Droit".
33-145

BOUCHERIE faisant bonnes affaires. 238 Dalhousie, Ottawa.
33-147

CAMION, cantine, équipé pour patates frites. 49 Gagnon, Hull.
33-146

MACHINES crème glacée molle (frozen custard) electro-freeze, neuves et usagées. C. Marcoux, 733-9347; 771-6014. 33-152

A VENDRE restaurant, salle à manger, salle de danse, épicerie. Tout fini hiver-été. Trois appartements à l'arrière, en opération à l'année. Cause de départ: autre commerce. A. Mercier, Lac Schyer, Montpellier, P.Q. 33-Ven-Sam.

CAMION A PATATES FRITES, éplucheuse, 58 Laurier, Gatineau. — 663-3372. 33-148

HOTEL
DANS une petite ville industrielle, bon chiffre d'affaires et profits. S'adresser à case 145 Le Droit.
33-145

CENTRE de tissage et tailleur, réparations de tous genres. Pour plus de renseignements: 771-2462, soir 777-9028. 33-146

Fermes à vendre ... (34)

MACINTYRE REALTIES
BONNE FERME à 4 milles au nord de Quyon. 210 acres, 75 d'excellents pâturages; 45 labourées; 65 en terre à foin; 25 en friche. Maison de brique rouge, 5 chambres à coucher; étable et écurie; deux remises pour machines aratoires. Tous les toits en acier. Téléphonez-nous: 684-6891 ou 827-0621.
34

FERME 200 arpents, 100 cultivables. Avec ou sans roulant. Lait vendu à coopérative. Buckingham 986-2130. 34-144

Chalets à vendre ... (35)

CHALET neuf, meublé, courant 220, 2 chambres à coucher, salle de bains, eau courante. Situé à un mille de Treadwell. Téléphone Maxville 524-2973. 35-144

TERRAIN 250 x 100, 35 milles de Hull. Termes sans intérêt. 777-3243. 35-145

ENTIEREMENT meublé, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage central. Perkins sur le Lac. 746-4678. 35-154

CHALET, 7 acres de terre, Val-des-Bois, rivière La Lièvre. 777-4930.
35-148

VOTRE OCCASION
Terrains pour chalets (100x100), seulement $1 par semaine. Aucun acompte, sans intérêts, prix complet seulement $199.00. Routes déjà existantes, téléphone et électricité. Construisez maintenant et payez plus tard. Jolis terrains pour l'été et l'hiver, dans le comté de Pontiac. A quelques minutes du centre de la ville.
COMPOSEZ 233-2629
35

LOTS - LOTS
$25
A COMPTE
Prix à partir de
$300
Domaine Bellevue
LAC SIMON
CHALET NEUF
avec foyer, prêt pour occupation immédiate, plage de sable
HOTEL — MOTEL
complètement licenciés, un placement sûr pour l'acheteur. Termes faciles. Représentant sur les lieux en fin de semaine.
Directions: Route no 8 jusqu'à Papineauville, à gauche au feu de circulation, continuez jusqu'à Chénéville et surveillez nos affiches.

BENOIT FRERES CONSTRUCTION
771-2692
35

LOT au lac du Prêtre, 30 milles de Hull. Electricité. $25 à compte; termes. 771-6014; 733-9347. 35-152

Chalets à vendre ... (35)

Conrad Sigouin Ltée
VOUS OFFRE
LOTS - LOTS - LOTS
A
PERKINS SUR LE LAC
(23 milles de Hull)
DEPOT SEULEMENT $75
Plage de sable, électricité
Directions: Route 8 jusqu'à East-Templeton, rendez-vous à Perkins et de là suivez nos affiches.
REPRESENTANT SUR LES LIEUX
DIMANCHE DE 2 h. à 5 h.
771-6266
35

Chalets à vendre ... (35)

LAC GAUVREAU, chalet neuf, en bois verni, grand terrain, plage privée, électricité, 25 milles de Hull. $2,500. 459-2989. 35-145

CABINE et lot 100 x 100 à Perkins, Qué., $1,000 ou meilleure offre. 749-2392 après 4 heures.
35-146

CHALET meublé, vendre ou louerr, accès à la plage. Plage Fraser, chemin Aylmer. 777-4987 ou 684-6847.
35-12, 13, 19, 20 juin

LAC LETOURNEAU, Perkins, 16 milles de Hull. Beau chalet, 6 pièces, eau de source dans chalet; terrain 475x600. Prix $6,000. Termes. V. Chénier, 771-7697.
CONRAD SIGOUIN LTEE
Courtier en immeubles
771-6266
35-145

AUBAINE. Farrellton, sur la rivière Gatineau. Bungalow 4 pièces. Véranda, cave, garage. Terrain 150x250. Plage. $7,000. Termes. 771-7697. 35-145

JOLIE MAISON D'ETE entièrement meublée, 3 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir, eau courante, toilette. Bateau de 14' et moteur de 40 c.v. inclus. Prix $6,000. Termes. J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 35-145

Villégiature ... (35A)

AUBERGE CANARD BLANC
Lac Cimon, cté Papineau
Villégiature exceptionnelle vraies vacances reposantes confort et cuisine renommés, camping.
Réservation:
Société Canadienne de Courtage, 410 Ouest Sherbrooke Montréal, AV. 8-1233
35A

VACANCES idéales à l'hôtel Pointe-des-Pins, à Val-des-Bois, 48 milles au nord d'Ottawa-Hull. Chambres et pension à prix modiques. Excellente cuisine. Belle plage, bonne pêche, terrain de pique-nique avec tables, eau courante, Bar-B-Q, balançoires, etc. Route d'accès entièrement asphaltée. Pour réservations appeler Val-des-Bois no 15. Réservations une semaine d'avance. 35A-148

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir, lac, plage, chaloupes, pêche, dépliant: 232-0390 ou écrire Mme Lusignan, 248 Elgin, app. 1, Ottawa. 35A-148

Automobiles à vendre ... (36)

BELLE METEOR 1961, 4 portières, gros V-8, bon état, très propre, doit sacrifier $1145, 731-3595, 777-4329. 36-150

1958 DODGE V8 automatique, radio, très bon état. $450 ou meilleure offre. 771-8247. 36-145

KARMANN Ghia 1959, rouge et noire, excellent état. 745-3085.
36-145

1955 PONTIAC sedan. 771-4976.
36-147

A QUI LA CHANCE? 1959 Chevrolet sedan, $750; $25 à compte, $30 par mois. Références exigées. 771-2586. 36-145

CAMION DODGE 1961, ½ tonne. S'adresser 171 Brian, Gatineau.
36-144

1957 CHEVROLET 6 cylindres, transmission ordinaire, comme neuve, un propriétaire. $450. 236-3598 ou s'adresser 19 St-André.
36-146

1962 AUSTIN, Healey, 3,000, parfait état. $2,150. 777-2609.
36-144

FAMILIALE
PONTIAC 1962, 9 places, servo-freins, servo-direction, radio, ceintures de sûreté, impeccable. Privée. Meilleure offre. En anglais. 825-3095. 36-145

BUICK 1955, $40. Dodge 1957, $125. 777-4124. 36-145

1962 FORD Fairlane, 10,000 milles. Meilleure offre. 729-4090.
36-148

1951 FARGO, ½ tonne, très bon état. $125. 537 St-Patrice. 233-2427
36-145

1957 PONTIAC, 1 propriétaire, 44,000 milles, cause départ. $425. 771-0335. 36-149

1955 CHRYSLER, moteur et 4 pneus neufs, 2,000 milles. $225. 771-0335. 36-149

CN-57
1962 CHRYSLER
sedan Windsor, 4 portières, servo-directoin, servo-freins **$2595**
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue CARLING
729-3116
36

1959 RENAULT, bon état. 663-7427.
36-147

1960 PLYMOUTH Belvedere, entièrement équipée, très belle auto, acompte $50; $45 par mois. 729-5672. 36-147

1959 METEOR V-8, automatique, radio, magnifique auto. $25 à compte, $45 par mois. 729-5672.
36-147

1962 PONTIAC, décapotable, tous les servo-mécanismes, fini rouge, toit blanc, comme neuve. $100 à compte, $74 par mois. 729-5672.
36-147

CAMION International, 1954, fermé, 1½ tonne, parfait état. 771-2645. 36-145

Automobiles à vendre ... (36)

$
LES VENTES DU
SOLDE DE JUIN
AUGMENTENT ET
LES PRIX BAISSENT
POUR TOUT
NOTRE STOCK
DE FAMEUSES
AUTOS CAMPBELLISEES

1963 FORD sedan Galaxie 500, chaufferette climatiseuse, radio hors série, automatique, SD, pneus à flanc blanc, lave-pare-brise, tableau rembourré. Prix spécial ... **$2645**

1963 FALCON de luxe Tudor, chaufferette climatiseuse. Prix spécial ... **$1795**

1962 CHEVROLET coach Biscayne, chaufferette climatiseuse moteur 6 cyl. Prix spécial ... **$1695**

1962 CHEVROLET coupé Corvair, chaufferette climatiseuse. Prix spécial ... **$1295**

1961 METEOR coach Rideau, chaufferette climatiseuse, radio hors série, moteur 6 cyl. Prix spécial ... **$1195**

1960 FORD sedan Fairlane 500, chaufferette climatiseuse, automatique, moteur 6 cyl. Prix spécial ... **$1295**

1959 FORD sedan Custom, chaufferette climatiseuse, automatique, moteur 6 cyl. Prix spécial ... **$945**

1959 CONSUL sedan, chaufferette climatiseuse, moteur 4 cyl. Prix spécial ... **$695**

1957 FORD familiale, chaufferette climatiseuse, moteur 8 cyl., automatique. Prix spécial ... **$795**

CAMPBELL
Votre concessionnaire Ford Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 44 ans
265 ouest, avenue Laurier
232-9445-6 — 232-9447-8
36

CHEVROLET 1959, transmission ordinaire. $495. Après 6 h. 367 Clarence. 237-0355. 36-144

METEOR 1956 de luxe, radio, bon état, propre. $200. 771-3620.
36-144

OLDSMOBILE 1959 Dynamic 88, automatique, radio, 4 portières, sedan. Solde de paiements ou échange. 663-3835. 36-148

Oldsmobile exceptionnelle
DU
"GRAND VENDEUR"
BELISLE
1963 OLDSMOBILE sedan Dynamic 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini blanc Douvres, état d'une neuve, encore sur la garantie d'une voiture neuve.
BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
LE SOIR :
749-5938 — 749-5941
36

MOTEUR et transmission automatique Oldsmobile 1958, etc. Aussi pièces de Volkswagen. 771-2433.
36-145

CAMION 1954 Ford, $65. Dix châssis aluminium. Aussi une longueur d'escalier. 148, chemin Cantley, Québec. 36-146

BLEU PALE, 1959 Chevrolet Bel Air, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, parfait état. 749-7176 soir. 36-149

1958 DODGE, 6 cylindres, transmission ordinaire, $195. Très propre. 15 St-Louis, Hull. 771-5601.
36-144

UNE DAME doit vendre immédiatement une 1958 Studebaker Champion, transmission ordinaire, bons pneus; moteur et carrosserie en parfait état; voiture économique, privée. 236-2065. 36-144

Automobiles à vendre ... (36)

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
Aussi peu que $10 en acompte
Toutes nos voitures ont une garantie

1962 CHEVROLET Impala, convertible, sièges baquets, finie bleue ... $2450
1962 PONTIAC, 4 portières, pneus à flancs blancs, radio $1895
1961 PONTIAC, 4 portières, toit rigide, V-8, automatique $1895
1961 CHEVROLET, 4 portières, bleue métallique, pneus à flancs blancs ... $1375
1960 CHEVROLET Bel-Air, fini blanc, radio, pneus à flancs blancs ... $1300
1960 FORD Fairlane, 4 portières, automatique, 6 cylindres, radio, pneus à flancs blancs ... $1175
1959 PONTIAC, V-8, automatique, radio, fini blanc métallique, pneus à flancs blanc $885
1959 CHEVROLET Bel-Air, V-8, automatique, radio ... $895
1959 CHEVROLET Impala, convertible, fini rouge et toit noir ... $1595
1959 CHEVROLET familiale, radio, fini marron et blanc ... $950
1958 CHEVROLET familiale, fini bleu et blanc ... $825

DUVAL AUTO SALES
OTTAWA LIMITED
598, RUE RIDEAU
"Le foyer des meilleures autos usagées"
Tél. : 236-9607
36

1956 FORD, V-8 automatique, $250. 684-5819. 36-146

1957 FORD sedan, bon état, pas de rouille, 777-2516. 36-146

BAS ACOMPTE
Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours.
TERMES BUDGETAIRES

1962 STUDEBAKER Hawk ... $1795
1961 RAMBLER Classic ... $1395
1961 CORVAIR familiale ... $1295
1959 BUICK décapotable ... $1495
1960 VAUXHALL Super ... $695

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1959 CHEVROLET Bel-Air ... $1095
1958 PONTIAC 2 portières, toit rigide ... $895
1957 LINCOLN toit rigide ... $995
1957 CHE

Automobiles à vendre (36)

MYERS MOTORS
pour
POUR LE MEILLEUR ASSORTIMENT LES MEILLEURES AUBAINES

47 Chevrolet

16 Oldsmobile

10 Ford
(y compris les voitures compactes)

13 autres produits
GENERAL MOTORS
Pontiac, Buick, Vauxhall

7 Chevy II et Corvair

12 autres modèles
Volkswagen, Rambler, Studebaker

4 Cadillac

12 familiales
Chevrolet, Ford, Pontiac

7 camions
à panneaux, de livraison légère, et fourgons

VOYEZ HUGH MERKLEY,
NOTRE SPECIALISTE
EN CAMIONS
Voyez votre représentant
FADO
JOE ROCHON
LEN GILCHRIST
GEORGE CAMPBELL
KEITH MUNROE
ED MACOVICHUK
PAUL RICHARD
PAUL KUHN
KEITH CLARK
ROY McAULEY
TOM SMIRLE
MAX FAVILLA
BILL CONNELLY
REGIS ROWAN
ROLLY DUFOUR
JACK KILREA
BOB CALDWELL
WALLY SPITZNAGEL
JIM BEAUCHAMP
CHARLIE RAYMOND
MAC DUNLOP
MIKE SCOTT
LOU LEVINSON

MYERS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 — 233-8411
36

BUICK 1957, toit rigide, bonne condition, 777-7665. 36-144

FORD 1954, radio, bons pneus, $60. 777-7665. 36-144

1958 OLDSMOBILE très propre. Sacrifice $675. Financerais. 771-9541 36-147

FORD 1954, radio, $75. 663-6172. 36-144

1958 OLDSMOBILE, super, toit rigide, 2 portières, rouge, toit blanc, auto de l'ouest, pas de rouille, $50 acompte, $45 par mois. 729-5672. 36-147

MANUFACTURING OF CANADA LTD.
- Camions neufs et usagés
- Toutes les pièces pour camions Mack, à essence ou diesel
- Service pour tous les camions à grand rendement

255, rue Ste-Anne, Eastview
Ottawa
745-1513
Mécaniciens entraînés à la manufacture
36

1958 DODGE, transmission automatique, bonne condition, $500. 684-6455. 36-146

1960 PONTIAC
familiale Safari à 9 places, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, servo-glaces. Un modèle que l'on ne rencontre pas souvent et que l'on doit voir pour apprécier.

PERCY CARRIERE
44, chemin de MONTREAL
749-9166 — 749-5927
Morris — MG — Hillman
Sunbeam — Jeeps, transmission à quatre vitesses — familiales
camions
36

Automobiles à vendre (36)

1957 MERCURY, fonctionne parfaitement. $200 comptant. 771-8476. 36-147

S. L. B.
1963 METEOR, 4 portières, radio, automatique.
1962 CHEVY II, 4 portières, transmission ordinaire.
1961 STUDEBAKER, 4 portières, radio.
1961 CITROEN, 4 portières, automatique.
1960 VAUXHALL, 4 portières.
1960 HILLMAN, 4 portières, automatique.
1959 METEOR, automatique, radio.
1959 FORD, automatique, radio.
1959 LINCOLN, tout équipé.
1959 CHEVROLET Bel-Air, 4 portières, radio, automatique.

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS
Votre dépositaire autorisé Studebaker
895, BOUL. ST-LAURENT
746-4676
36

FIEZ-VOUS A CABELDU
1963 PONTIAC Parisienne, sièges à baquets, décapotable, automatique, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, servo-glaces $2795
1963 CHEVROLET sedan, Deluxe, automatique, radio, chaufferette, servo-direction $2495
CHEZ
CABELDU
Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions GMC
ALBERT et BANK
235-4371
36

GRANDE VENTE ESTIVALE
CHEZ
GUEST MOTORS
VOITURES NEUVES
CHEVROLET
CHEVY II
CHEVELLE
CORVAIR
ENVOY
EPIC
OLDSMOBILE
F 85
CAMIONS CHEVROLET
VOITURES D'OCCASION
LA PLUPART DES MODELES FORMATS ET STYLES
à grand rabais
1963 CHEVROLET Impala 2 portières, tout rigide, chaufferette, radio hors série, trans. powerglide, a peu roulé, no d'assortiment 4-431A.
1962 CHEVY II, sedan série 400, chaufferette, radio hors série, trans. powerglide, excellent moyen de transport familial. 4-302A.
1962 CHEVROLET sedan 2 portières, moteur 6 cyl., chaufferette, radio hors série, excellente aubaine. 4-857A.
1961 CORVAIR coupé 500, radio, chaufferette, trans. powerglide, apparence et performance d'une voiture sport, luxe d'une grosse voiture. 4-662A.
1962 FALCON familiale, radio hors série, chaufferette, automatique, idéale pour aller au chalet ou pour le transport familial. 4-695A.
Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe du Québec
GUEST MOTORS LIMITED
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue Leduc
HULL — 777-2735
36

36A Roulottes à vendre

ROULOTTE Shamrock, 16 pieds, parfait état, 4 semaines d'usage, $1,350. 663-4684. 36A-148

ROULOTTE à vendre 27 x 8 entièrement équipée. Bellevue Mobile Home Park, R.R.1, Orléans, Ont. Tél. jour 729-4222. 36A-144

Divers à vendre (37)

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $86.10, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

AMEUBLEMENT complet de maison; presque neuf. 777-9152 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ASPIRATEUR Electrolux à vendre. 771-0380. 37-149

BICYCLETTES, roues 20 pouces. Tricycle, roues 16 pouces. 777-5146. 37-148

BICYCLETTE fille à vendre. 771-6495. 37-145

BICYCLETTE, femme, $15. 150 Berri. 777-4891. 37-146

BICYCLETTE Catellina C.C.M. 1963, fille. Meilleure offre. 777-6838. 37-145

BUREAU, lits double, trois quarts et simple; chaises de parterre. 236-4654. 37-145

CHESTERFIELD neuf, $75. Téléviseur 1962, 21" G.E. $100, mobilier de cuisine neuf, valeur $149 pour $75. 777-9152. 37-146

COUPONS DE HULL
NYLON à pantoufles toutes couleurs à la livre. 94 Principale, Hull. 777-9829 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et o comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ETOLE de vison chinois, neuve, dernière mode, sacrifice, $45. 745-7101. 37-j.n.o.

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

FOURNAISE à l'huile "Gravity", brûleur et contrôle. $50. 749-8096. 37-145

FOURNAISES à l'huile, téléviseur usagé, bon état. 777-1893. 37-l. me. v

4 FOURNAISES à l'huile, étagères d'épiceries, 139, rue Caron. 37-144

GLACIERE propre, bon état. 41 St-Henri, 5 à 8 heures. 37-145

GUITARE électrique à vendre. 777-0786. 37-146

GRANDES fenêtres, 7 pieds sur 3, pouvant servir pour solarium. 777-6595. 37-146

GRANDE FENETRE d'aluminium, beau plancher de bois franc usagé. 746-6858. 37-146

GUITARE Gibson, Les Paul, très bon état. 663-3478. 37-144

LESSIVEUSE Connor, $25. Bon état, garantie. 771-6449. 37-146

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LIT simple, bureau avec miroir, meubles pour chalet. 746-8632. 37-145

MACHINE A COUDRE Zig Zag, automatique, fait de la broderie, pose les boutons, fait les boutonnières, reprise de finances, solde au complet, $54.11, continuation de paiements. 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MOBILIER de salon, divan-lit, chaise, $25. Lit double, $25. 663-6636. 37-144

MATERIAUX de construction brut, la planche 2x4 et 2x8. 749-0341. 37-148

MALAXEUR de ciment London 5S Tilter, comme neuf, $400. 746-1706 37-145

2 MOBILIERS de cuisine, 2 sofa-lits, buffet de cuisine, téléviseur, réfrigérateur, lampe sur pied, prélart. 745-2747. 37-145

MACHINE à laver Beatty, bon état, $20. 237-0111. 37-145

MEUBLES USAGES, bon marché. 771-2948. 37-144

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

NEARLY NEW SHOP
VENTE à mi-prix, vaste assortiment, vêtements pour toute la famille, aussi articles de maison. 36, rue Rosemount, Ottawa. 37-149

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

POELE à bois, idéal pour chalet. 35 Pilon, 777-1013. 37-149

PROJECTEUR de ciné, 8 mm, lentille Zoom, rebobinage automatique. $45. 749-9584. 37-144

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, terme. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 après 6 hrs. 777-3001. 37-148

Divers à vendre (37)

POELE combiné gaz et huile. Soir: 749-6537. 37-147

GROS POELE Bélanger, bon état. Après 1 h. 777-6608. 37-147

POELE électrique usagé, très bon état, bas prix. 57, boul. St-Joseph, Hull. 37-145

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

RANGETTE, propre. Electricité: boîte d'entrée, 60 pieds fil neuf, 100 ampères. 777-0712. 37-147

ROBE de mariée, en organza, avec diadème. 771-0528. 37-145

RUCHES et abeilles à vendre. S'adresser Josaphat Carrière, Masson. 37-145

REFRIGERATEURS usagés, $35 et plus. Réfrigérateurs neufs, $175 et plus avec échange. Jolicoeur Réfrigération. 209 Eddy, Hull. — 777-1304. 37-145

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven.

NOUS DEMOLISSONS
L'EDIFICE PRESTON/LIEFF
à 60, rue Booth, près du pont des Chaudières
80,000' de bois usagé, tout plané, comme neuf,
2 x 4, 2 x 6, 2 x 10.
Planches embouvetées et autres genres.
8,000 blocs de ciment.
Lumières fluorescentes, comptoirs, poutres d'acier, fournaise à air chaud, "plate-glass", portes de verre, autres bons articles de tous genres.
Vendeur sur les lieux de 8 h. à 8 h.
233-4303
35

RACCORDS à essieu pour remorques de voyages, $105 posés. Aussi accessoires de remorques. S'adresser à 428, rue Kent, Ottawa. 232-3971. 37-159

RANGETTE, très bon état. 777-3146 37-146

ROBE de mariée, 9 ans. 746-8284. 37-146

RESERVOIR à gaz, 30 gallons, usagé un an, meilleure offre. 234-3214. 37-146

6 ROBES de fillette, jupe blanche, 8 à 10 ans; le tout $10. 777-9209. 37-145

RANGETTE, bon état, $15. 233-4919. 37-146

ROBE DE MARIEE, grandeur 12 ans. 771-2167. 37-144

SYSTEME de fournaise à air chaud "Lincoln", complet, 140,000 BTU, modèle 64 ayant servi un mois $525. Rockland 762-5243 soir. 37-144

2 SCIES à banc. 745-7752. 37-145

SCOOTER Lambretta LI-150, garantie de 2 ans, équipé; bleu et blanc. Bonnes conditions. 777-1747. 37-146

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TABLE et parasol de parterre avec nappe de plastique. 777-2927. 30 Carillon. 37-145

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEURS
17" et 21"
$49 et plus
Termes faciles si désiré
COLONIAL
FURNITURE CO. LTD.
Division des reprises
403, RUE BANK
COMPOSEZ 236-9411
37

2 TABLES de billards 6x12, tout équipées. 777-9059. 37-145

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 56 Eddy. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer. Réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489 37-147

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

VOUS RENDEZ-VOUS COMPTE DE TOUT LE PLAISIR QUE VOUS RETIREZ D'UNE SALLE DE JEUX?
ET QUE LE COUT EN SERA MINIME
SI VOUS VENEZ CHEZ DAOUST! Pensez donc... une pièce additionnelle dans votre maison, réservée à la détente et au divertissement.
APPELEZ-NOUS AFIN DE SAVOIR COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
DAOUST LUMBER SALES LIMITED
CHEMIN DE METCALFE
(limites de la ville) — 822-2164

Occasion d'affaires (37A)

TEXACO
ont à louer, une
STATION-SERVICE TOUTE NEUVE
située dans
PARC-de-la-Montagne
prête à ouvrir le 15 juillet.
Excellente occasion
825-1881
Le soir: 733-4072
37A

Accessoires d'automobiles (38)

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. Essence et huile. 38-l.m.j.v.

Bateaux et accessoires (39)

BATEAU en fibre de verre, 16' longueur, 746-1404. 39-146

MOTEUR hors-bords, 10 forces, tente spacieuse. 663-6567. 39-149

BATEAU en contreplaqué de 10'. Très bon état. 163 Sherbrooke. — 777-4268. 39-147

Animaux (40)

BERGERS écossais (colleys) enregistrés, sable et blanc; le chien domestique idéal. Orme Dunning, Cumberland (Ont.). 40-145

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser: 195 Marlborough, 232-3916 ou signalez Embrun 199. 40-148

EXPEDITION RAPIDE d'excellentes variétés, dont des Honeggers, Fisher 103, pondeuses Ames et poulettes à deux fins; d'un jour et en croissance. Demandez l'agent Bray chez Ritchie Feed & Seed, 27, rue York, Ottawa. 236-0454. 40-ven.

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron. 771-1431. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
courtier — 2 Langevin, Hull
771-7411
42

PRETS
pour les dépenses
DE L'ETE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
233-1149
S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive. 733-5893; après 6 h. 233-1498 42-j.n.o

SPECIALITE 1ère et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier. 777-6985. 42-300

PRETONS et ACHETONS sur 2e hypothèque. J. L. Lauzon, 233-1498 42-j.n.o

CHAPEAU BAS!
LA CAISSE DE PRETS BNE
OFFRE LE MOYEN ECONOMIQUE D'OBTENIR UN PRET AVEC ASSURANCE-VIE
LA CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
42

Personnel (44)

ATTENTION! Si quelqu'un avait les noms de villes Sherbrooke, Truro, Hamilton, Selkirk, New Westminster, St. John's dans le concours Dominion, appeler 777-9185. Donnerons $10 chacun. 44-145

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-151

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Remerciements (59)

NEUVAINE à saint Jude pour faveur demandée. — J. F. 59-145

Avis légaux (53)

CANTON D'ALFRED,
Comté de Prescott
SOUMISSION POUR DRAIN

Des soumissions scellées et clairement indiquées quant à leur contenu seront reçues par le soussigné à son bureau, à Alfred, Ontario, jusqu'à cinq heures de l'après-midi heure avancée de l'est, le jeudi 2 juillet, 1964, pour la construction du Drain Roger Clairoux, Canton d'Alfred.

La quantité de terre à enlever est estimée à 8,750 verges cubes. Les plans, profils, devis et formules de soumissions peuvent être obtenus au bureau de L. P. Stidwill, ingénieur civil, 107 rue Sydney, Cornwall, Ontario.

Un chèque accepté égal à dix pour cent (10%) du montant de la soumission devra accompagner chacune des soumissions.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

F. Martineau, greffier,
Canton d'Alfred,
Alfred, Ontario.

CANTON DE RUSSELL

Des soumissions cachetées clairement indiquées quant au contenu seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 h. de l'après-midi, le 6 juillet 1964. Les charges comprennent des travaux de dégorgement du fossé Grignon dans le canton de Russell. Un chèque visé de 10% du montant total de la soumission devra accompagner toute soumission.

On pourra consulter les bleus, le cahier des charges et les ébauches au bureau du soussigné ou au bureau d'Alex G. Graham, ingénieur-conseil, 1479, avenue Laperrière, Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le greffier-trésorier,
Paul BISSONNETTE,
Embrun, Ontario.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR PEINTURAGE GENERAL A L'EXTERIEUR DE LA CHAUFFERIE CENTRALE, RUE CLIFF, OTTAWA, ONTARIO",
seront reçues jusqu'à 3 h. p.m., LE JEUDI 2 JUILLET 1964.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de
W. M. DICKS,
SURINTENDANT DES EDIFICES DU GOUVERNEMENT,
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR PEINTURAGE EXTERIEUR, EDIFICE DE LA CONFEDERATION, RUE WELLINGTON, OTTAWA, ONTARIO",
seront reçues jusqu'à 3 h. p.m., LE JEUDI 2 JUILLET 1964.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de
W. M. DICKS,
SURINTENDANT DES EDIFICES DU GOUVERNEMENT,
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR REPARATIONS AU TOIT, IMPRIMERIE NATIONALE, HULL, QUEBEC",
seront reçues jusqu'à 3 h. p.m., LE JEUDI 2 JUILLET 1964.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de
W. M. DICKS,
SURINTENDANT DES EDIFICES DU GOUVERNEMENT,
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR MODIFICATIONS A L'ESCALIER No 3, EDIFICE JACKSON, RUE BANK, OTTAWA, ONT.",
seront reçues jusqu'à 3 h. p.m., LE JEUDI 2 JUILLET 1964.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de
W. M. DICKS,
SURINTENDANT DES EDIFICES DU GOUVERNEMENT,
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

Avis légaux (53)

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: SECRETAIRE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA, CHAMBRE B-322, EDIFICE SIR CHARLES TUPPER, CONFEDERATION HEIGHTS, OTTAWA, ONTARIO et portant la mention "SOUMISSION POUR L'INSTALLATION DE TUYAUX D'EAUX PLUVIALES — PHASE 1 — FERME EXPERIMENTALE, OTTAWA, ONTARIO",
seront reçues jusqu'à 3 h. p.m. LE 8 JUILLET 1964
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de
M. R. F. WEST,
ARCHITECTE REGIONAL,
BUREAU REGIONAL D'OTTAWA,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR REPARATIONS DES AUVENTS A L'IMPRIMERIE NATIONALE, HULL, QUEBEC",
seront reçues jusqu'à 3 h. p.m., LE JEUDI 2 JUILLET 1964.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de
W. M. DICKS,
SURINTENDANT DES EDIFICES DU GOUVERNEMENT,
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

Il faut stimuler la recherche en matière d'urbanisme — Matthew

Un architecte réputé d'Edimbourg a aujourd'hui demandé au gouvernement et à l'industrie de la construction de coordonner et de stimuler la recherche dans les domaines très importants de l'urbanisme et de l'architecture. Sir Robert Matthew, président de l'Institut royal des architectes britanniques et de l'Union internationale des architectes, prononçait le discours-thème à l'assemblée annuelle de l'Institut royal d'architecture du Canada, à St. Andrews (N.-B.)

"Dans le passé, a dit sir Robert, les architectes et les urbanistes ont compté trop sur leur instinct et pas assez sur la science. Lorsque nous en sommes rendus à dresser les plans de centres urbains, de régions d'habitation et même de villes entières, les possibilités d'erreur deviennent formidables. Il faut consacrer beaucoup plus d'argent à la recherche si nous voulons éviter de gaspiller des millions de dollars dans des villes et des bâtiments mal adaptés aux besoins."

Sir Robert, qui a rempli les fonctions d'urbaniste-conseil en divers pays, notamment à Ottawa et à Halifax, a dit qu'il ne fallait pas traiter l'automobile à la façon d'une "vache sacrée". Il a ajouté que toute la circulation doit être prévue dans un seul plan de transport et que dans l'établissement d'une ville ou d'une région ce plan de transport doit être conçu en fonction de l'utilisation des terrains. "On ne peut pas plus placer les bâtiments à l'écart des systèmes routiers, a-t-il dit, qu'on saurait, dans les plans d'une maison, isoler les pièces des couloirs et des ascenseurs".

Le président de l'Institut, M. John Lovatt Davies, de Vancouver, a parlé dans le même sens en présentant son rapport annuel. Il a signalé que la profession doit savoir s'adapter "afin de répondre aux besoins toujours changeants de notre société moderne."

De son côté, M. Herbert H. G. Moody, de Winnipeg, chancelier du Collège des Agrégés, a exposé les grandes lignes d'une étude sur l'enseignement de l'architecture et des répercussions des changements prévisibles dans dans la pratique de la profession. La première partie de cette étude est dirigée par M. W. G. Raymore, professeur d'architecture à l'Université de Toronto.

Une séance de discussion aura lieu vendredi sur "les nouvelles dimensions de la pratique de l'architecture". Les participants seront M. Stewart Andrews, président de Community Development Consultants Ltd., de Toronto, et M. John C. Parkin, du bureau John B. Parkin and Associates, de Toronto.

L'assemblée annuelle se terminera samedi soir par un dîner auquel le conférencier et invité d'honneur sera le très honorable Lester B. Pearson, Premier ministre du Canada.

Programme des loisirs d'été à Sturgeon

STURGEON FALLS (DNC) — Les loisirs des jeunes seront bien organisés à Sturgeon Falls au cours des prochaines vacances. M. Robert Wiggins, directeur des loisirs pour la ville, vient d'annoncer son programme festival comprenant des cours de natation pour les jeunes de différents âges et de différentes habiletés.

Organisés en deux séries, un cours commencera le 2 juillet pour se terminer le premier août, et l'autre débutera le 4 août pour finir le 29. Des instructeurs qualifiés verront à l'enseignement de la natation et la sécurité de la plage.

Au cours de l'été, on inaugurera la piscine du Centenaire.

Comme on le sait, le club Kinsman de Sturgeon Falls a entrepris de recueillir des fonds pour l'aménagement d'une piscine en plein air à l'intention de la population de Sturgeon Falls. Le président du club a déclaré que le contrat pour la construction de la piscine sera octroyé d'ici quelques jours. On donnera également le contrat pour la construction de salles d'habillage et de douches, ainsi que pour l'embellissement du terrain.

L'ensemble s'élèvera à environ $500,000. La ville consacrera la subvention du centenaire à cette fin.

Naissances

BRUNET — M. et Mme Roméo Brunet (Eliette St-Amour), de Maniwaki, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Carol, Susie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Labelle, oncle et tante de l'enfant.

HURBERT — M. et Mme Jean-Guy Hubert (Evelyn Lefebvre), de Maniwaki, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Jeanne, Johanne. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Percy Lefebvre, grands-parents de l'enfant.

LAPRATTE — M. et Mme Dorima Lapratte (Antoinette Desrivières), de Maniwaki, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Marcel, Mario, Roch. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Desrivières, oncle et tante de l'enfant.

LEFEBVRE — M. et Mme Jean-Claude Lefebvre (Claudette Carrière), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Marcelle, Anne, Kathleen. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Rhéaume, de Maniwaki.

POIRIER — M. et Mme Raymond Poirier (Carmen Latourelle), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Paul, Stéphane. Le parrain est M. Gaétan Poirier, d'Ottawa, cousin de l'enfant, et la marraine, Mlle Nicole Latourelle, de Gracefield, cousine de l'enfant.

Fête d'adieu au curé et au vicaire de Rivière-aux-Canards

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Les paroissiens de Rivière-aux-Canards ont récemment fait leurs adieux à leur curé, l'abbé Oscar Martin, et à leur vicaire, l'abbé Léo Larivière.

Après la retraite annuelle des prêtres du diocèse de London, qui se termine le 20 juin, l'abbé Martin ira prendre charge de la paroisse française St-Jérôme, de Windsor, et l'abbé Larivière ira aider l'abbé Raymond Forton, curé de la paroisse Sacré-Coeur, de LaSalle, comme vicaire.

Au cours de la soirée d'adieu, les paroissiens de St-Joseph ont exprimé leur reconnaissance à leur curé et à leur vicaire en offrant une bourse à chacun.

Les futurs administrateurs spirituels de la paroisse St-Joseph de Rivière-aux-Canards seront les abbés Euclide Chevalier et Pierre Boudreau, anciennement curé et vicaire à Paincourt.

S.V.P., notez bien
ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS!
AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE ANNULATION
ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 9 HEURES le vendredi soir.
Toute demande reçue après 9 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.
LA DIRECTION

Nécrologie

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CADIEUX, M. Florian	Maison funéraire Gauthier, angle des rues Iberville et Ste-Catherine, Montréal. Service à Montréal, à 8 h.
CARRIERE M. Xavier	Maison funéraire Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, Qué., à 9 h. 40. Funérailles en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers, Qué., à 10 h.
JUBINVILLE Mlle Corine	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa à 8 h. 40. Funérailles en l'église Ste-Famille d'Ottawa, à 9 h.
LABELLE Mme Edouard (née Pomela Labelle)	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., à 1 h. 45 p.m. Funérailles en l'église Baptiste, Gore, Qué., à 2 h. 30 p.m.
LAVOIE, M. Rhéal	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 15. Service en la Basilique d'Ottawa à 8 h. 30.
McNICOLL, Mme Paul (née Rita Rose)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, à 7 h. 40. Service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, Ontario, à 8 h.
RIVET, M. Frédéric	Maison funéraire McConnery, Maniwaki, P.Q., à 10 h. 20. Service en l'église de l'Assomption de Maniwaki, P.Q., à 10 h. 30.

BOIVIN — Mme Bernard Boivin, née Yvette Labonté, de Montebello, est décédée après une courte maladie, le 17 juin, à l'âge de 42 ans et 11 mois. Outre son époux elle laisse son père, M. Alexandre Labonté; un fils, Jean-Pierre; une fille, Nicole, de Montebello; deux soeurs, Mme Dionne Moreau (Jeannette), Montréal, et Mme Percy Rockbrune (Gilberte), Sept-Isles. La dépouille mortelle repose au salon Roger Champagne, à Montebello; départ à 9 h. 45 le lundi 22 juin; service à 10 heures en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours, Montebello. Libera et inhumation à St-Jovite, Québec. 60-145

BRILLIANT-POULIOT — Mme Anne Brilliant-Pouliot, de Niagara Falls, est décédée le 14 juin 1964, dans un hôpital de Niagara. Elle était l'épouse de feu Olivier Pouliot. Elle laisse trois fils, Léo et Jean, de Niagara Falls; Edouard, de Batavia, N.Y.; quatre filles: Mme Albert Roy (Marie), de Montréal; Mme Louis Roussel (Exzélia), Mme Albert Gauthier (Laurette), Mme Alex Bonami (Rachel), toutes de Niagara Falls. Le service a été chanté le mercredi 17 juin en l'église St-Antoine de Niagara Falls. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Lundy's Lane. (Niagara Falls, DNC).

CADIEUX — A l'hôpital Notre-Dame de Hawkesbury, est décédé M. Florian Cadieux, de Montréal, autrefois d'Alfred, Ontario, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de feu Alexandrine Brière et le fils de Mme Clémentine Cadieux et de feu Wilfrid Cadieux. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, angle Iberville et Ste-Catherine, Montréal. Les funérailles auront lieu à Montréal, samedi, à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial d'Alfred, vers midi. 60-144

CARRIERE — M. Xavier Carrière, de Val-des-Bois, Québec, est décédé subitement le mercredi 17 juin 1964, à l'âge de 73 ans et trois mois. Il était l'époux en premières noces de feu Maria Proulx et en secondes noces de Victoria Sicard qui lui survit. Il laisse aussi trois soeurs: Mmes R.-D. Robitaille, Détroit; Eugène Rochon et Hermas Meilleur, toutes deux d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham; départ à 9 h. 40 le samedi 20 juin; service à 10 h. en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers. Inhumation au cimetière paroissial. 60-144

JOUBARNE — M. Adalbert Joubarne, célibataire, du 450, rue St-Patrice, Ottawa, est décédé le vendredi 19 juin 1964, à l'âge de 77 ans. Il laisse un frère, Hormidas. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Avis des funérailles plus tard. 60-145

JUBINVILLE — Mlle Corine Jubinville, fille de feu Cyrille Jubinville et de feu Adèle Ayotte, est décédée le jeudi 18 juin 1964, dans un hôpital local. Elle laisse deux soeurs, Mme Aléda Danis et Mme Eva MacLeod. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa; départ à 8 h. 40 le samedi 20 juin; service à 9 heures en l'église Ste-Famille. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-144

LABELLE — Mme Edouard Labelle, née Pomela Labelle, est décédée le jeudi 18 juin, dans un hôpital de Buckingham, à l'âge de 81 ans. Elle laisse dans le deuil outre son époux, trois fils, Abel, Joseph, Albert; cinq filles: Mmes Rose Gibeault, Roméo Gauthier, Yvonne Labelle, Hervé Baril et Della Minton. La dépouille mortelle repose au salon Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham; départ à 1 h. 45 le samedi 20 juin; service à 2 h. 30 en l'église baptiste de Gore, Qué. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-144

LAVOIE — M. Réal Lavoie est décédé le mercredi 17 juin 1964, à l'âge de 26 ans. Outre son épouse, Denise Roy, il laisse son père et sa mère, M. et Mme Ubald Lavoie (Aurore Lepine); une fille, Joanne; trois frères: Lucien, Léo, Roland; huit soeurs: Mme Léo St-Jacques (Lise), Mlles Yolande, Patricia, Pauline, Rita, Nicole, Suzanne, Hélène. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 8 h. 15 le samedi 20 juin; service à 8 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-144

LEBOEUF — M. Adelma Leboeuf, du 226, rue Laurel, Gatineau, est décédé après une longue maladie, le jeudi 18 juin 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 86 ans. Il laisse outre son épouse, Marie Baillargeon, trois fils: Lionel, Sarto, Clément; une fille, Mme Rémi Joanisse (Carmen); une soeur, Mme Joseph Perreault, et sept petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Départ à 7 h. 45 le lundi 22 juin; service à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-145

McNICOLL — Mme Paul McNicoll, née Rita Rosa, du 417, boul. Blake, Eastview, est décédée après une longue maladie, le mercredi 17 juin 1964, à sa résidence, à l'âge de 54 ans. Elle laisse outre son époux, M. Paul McNicoll, deux filles: Mmes Jacques Perrier (Louise), Guy Sauvé (Claire); une soeur, Mme Hugh Donnelly (Annette), et 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa; départ à 7 h. 40 le samedi 20 juin; service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Offrandes de messes ou dons pour le camp diocésain des scouts catholiques préférés. 60-144

OLSON — Mme Gisèle Olson, née Prieur, est décédée le jeudi 18 juin 1964, à l'hôpital local, à l'âge de 41 ans. La défunte était l'épouse du "Wing Commander" John Charles Olson. La défunte laisse dans le deuil son époux; 2 fils: Michael, Daniel; 2 filles: Renée, Suzanne; 1 frère: Gabriel; 1 soeur: Mme Léonard Delorme (Olympe). La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, 260 Besserer. Le départ du cortège funèbre se fera à 7h. 45 le lundi 22 juin. Le service sera chanté à 8h. en l'église St-Joseph. Un libera sera chanté en l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria à 10 h. 15. L'inhumation se fera au cimetière d'Alexandria. 60-145

RIVET — M. Frédéric Rivet est décédé après une longue maladie, le mercredi 17 juin 1964, à sa résidence, rue des Oblats, Maniwaki, à l'âge de 78 ans. Il laisse outre son épouse, Elizabeth Nadon, quatre fils: Aldabert, Noranda; Rodolphe, Cobalt, Ontario; Raymond et Jean-Marie, de Maniwaki; trois filles: Mmes Arthur Barolet (Annette), Albany, N.Y.; Henri Poirier (Gilberte), et William Addleman (Marie-Jeanne), toutes deux de Maniwaki; un frère, Télesphore, de Maniwaki, et 28 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki, Québec; départ à 10 h. 20 le samedi 20 juin; service à 10 h. 30 en l'église l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60-144

ROCHON — M. Adrien Rochon, de Gracefield, est décédé le vendredi 19 juin, à l'hôpital de Maniwaki, à l'âge de 87 ans. Il laisse deux fils, Donald et Roméo, de Port Colborne, Ont.; quatre filles: la R. S. St-Bruno, s.s.c. (Adrienne), de Brooklyn, cté Chambly; Mme Emmanuel Carré (Alma), de LaSarre, Québec; Mme Camille Crytes (Lucienne), Port Colborne; Mme Ernest Dupras (Estelle), Gracefield; 49 petits-enfants et 70 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon McConnery de Gracefield; départ à 9 h. 50 le lundi 22 juin; service à 10 h. en l'église de la Visitation. Inhumation au cimetière paroissial. 60-145

SEGUIN — Mme Gaétan Séguin, née Rita St-Amant, est décédée à Ste-Anne-de-Bellevue et a été inhumée récemment au cimetière paroissial de St-Polycarpe. Outre son époux, M. Gaétan Séguin, la défunte laisse dans le deuil trois jeunes enfants: Robert, Johanne et Michel. Mme Séguin était aussi la soeur de M. Roger St-Amant, de St-Polycarpe. — (St-Polycarpe, DNC).

Les Messagères de joie au congrès des Ligueurs de Timmins

TIMMINS (DNC) — Les Messagères de Joie, de Sudbury, ont donné un récital, récemment, à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de fondation de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse notre-Dame-de-Lourdes, de Timmins.

Pour fêter ce vingt-cinquième anniversaire, une grande messe fut célébrée par le chanoine Emile Gaboury, curé de la paroisse du Sacré-Coeur de Noranda, assisté des Pères Charles et Paul, o.f.m. cap., de Notre-Dame-de-Lourdes.

Un banquet suivit. A la table d'honneur, on remarquait le chanoine Gaboury; le Père Célestin, o.f.m. cap., curé de la paroisse; le Père Dominique, aumônier de la Ligue; le Père Irénée, du poste radiophonique C.J.M.S. de Montréal; M. Jules St-Denis, président local et régional de la Ligue; les Messagères de Joie, soeurs Wilfrid-Marie et Jean-Louis, s.g.c.

Le Père Irénée a prononcé une allocution de circsonstance. Outre les Messagères de Joie, faisaient aussi partie du spectacle les Quatre Voyageuses, du collège Notre-Dame, et la chorale paroissiale, dirigée par M. Maurice Mireault.

La soirée se termina par un tirage au sort, où Mmes G. Chénier, A. Duchesne et D. Vallée furent les heureuses gagnantes.

Jubilé à North Bay

Historique de la paroisse Saint-Vincent-de-Paul

La paroisse St-Vincent-de-Paul a été fondée en 1914 et le Père Lionel Séguin en fut le premier prêtre desservant.

Dès les débuts de la paroisse de North Bay les familles se classaient facilement selon leur langue, anglaise ou française. Le nombre des familles françaises augmentant et le service à la cathédrale ne se donnant qu'en anglais, le besoin se fit sentir d'une paroisse française.

A l'automne 1912, l'abbé Lionel Séguin arriva comme vicaire à la cathédrale et autour de lui se groupa le mouvement de presison en faveur d'une paroisse française.

Après de nombreuses démarches auprès de l'évêque Mgr Scollard, la paroisse fut fondée. N'ayant pour commencer que $17.00, on fit une collecte, on organisa une fête champêtre et plusieurs activités du même genre pour recueillir des fonds — il y eut bientôt l'argent nécessaire.

On acheta le terrain de John Ferguson pour la somme de $5,000. Le sol choisi était de roc solide, au nord-est de la ville, à un mille de la cathédrale. La construction commença et le temple fut achevé à l'automne 1914.

Premier curé

L'abbé Séguin, après avoir travaillé si fort pour mener l'oeuvre à bien, ne jouit pas longtemps du fruit de ses efforts — on fit venir de Verner l'abbé J.-A. Lécuyer pour en faire le premier curé de la paroisse St-Vincent-de-Paul. Le Père Séguin célébra toutefois la messe d'inauguration le 18 oct. 1914. Ce même jour, Mgr Scollard bénissait le temple et l'abbé Lécuyer donnait le premier baptême.

Il fut curé de la paroisse de 1914 à 1919. La Ligue du Sacré-Coeur (1915) et les dames de Ste-Anne (1916) se fondèrent pendant son séjour.

En décembre 1919, il est remplacé par le Père Chapleau, qui demeurera curé jusqu'en 1958.

L'abbé Chapleau fut un bâtisseur. Ce fut, en 1921, la construction du presbytère actuel, par Henri Marceau, à côté de l'église — et en 1932, la construction de l'église actuelle, le sous-sol devenant la salle paroissiale.

En août 1952, l'abbé Chapleau était nommé Vicaire général de Mgr R. H. Dignan, qui en 1935 avait succédé à Mgr Scollard.

Il reçut le titre de Prélat Domestique de sa Sainteté en 1955 à l'occasion de son jubilé d'or sacerdotal.

Les Pères Montfortains

En 1958, Mgr Carter fit appel aux Pères Montfortains et leur confia la paroisse St-Vincent-de-Paul. Premier curé montfortain de St-Vincent, le Père Lucien Nourry arriva le 5 juillet 1958, accompagné de son vicaire le Père Guy Racine. En septembre arrive un autre vicaire, le Père J. Camirand; puis en octobre le Père N. Beaudry. Le Père Racine quitte en février 1959 et est remplacé par le Père Ernest Martin. Le Père Guy A. Jacob remplace le Père Camirand en août 1960.

L'équipe actuelle des Montfortains à St-Vincent-de-Paul se compose du Père Nourry, curé et supérieur; du Père Onil Perrier, du Père Léon St-Amand, du Frère Félix, cuisinier et du Frère Robert, sacristain.

Les vicaires

Voici les noms des vicaires qui ont desservi la paroisse depuis sa fondation: les RR. PP. Joseph A. Prieur, Alphonse Chapleau, Joseph Gérard Audet-dit-Lapointe, Joseph-E. Marchand, Jean-Marie Leclair, Alban Filiatreault, Léo Perreault, Albert Dumas, Joffre Tourigny, Benoit Fortier, Laurent Villeneuve, Lucien-A. Daoust, Fernand Forest, Gérard-A. Vachon, Lionel-L. Brousseau, Mgr Adolphe Proulx, c.s., Roger Despatie et Omer Dubuc.

Commissaire élu à St-Polycarpe

ST-POLYCARPE (DNC) — M. Louis-Avila Parent a été élu, récemment, commissaire d'écoles à St-Polycarpe. Il a obtenu une majorité de 64 voix sur son adversaire, M. Jean-Charles Léger.

Amos et le problème de l'automation

AMOS (DNC) — De retour de la conférence canadienne du bien-être à Hamilton, M. Marcel Lesyk, chef du secteur économico-cosial du Service social du diocèse d'Amos, a déclaré récemment qu'il existe dans la région d'Amos, tout comme ailleurs, un problème dans les industries, en face des progrès de l'automation.

"Au cours de ces dialogues et conférences qui se sont tenus dans la ville industrielle de Hamilton, a ajouté M. Lesyk, on s'est penché sur le problème de l'automation. En face de ce problème crucial, que vont devenir les gens, s'est-on demandé. C'est évidemment très sérieux." M. Lesyk a dit également que le Service social du diocèse d'Amos se préoccupe des conséquences pour les individus qui travaillent dans des industries de plus en plus automatisées.



NOUVEL HOTEL DE VILLE DU CANTON DE TILBURY NORD — Une imposante cérémonie a eu lieu, samedi dernier, à Pointe-aux-Roches, pour marquer l'inauguration du nouvel hôtel de ville du canton de Tilbury Nord. Parmi les invités d'honneur, on remarquait M. Paul Martin, député fédéral d'Essex-Est et ministre des Affaires extérieures, et M. Arthur-J. Réaume, député provincial d'Essex-Nord.

(Photo Windsor, DNC)

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

DEMAIN A 9 A.M.

AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

N'OUBLIEZ PAS QUE C'EST DIMANCHE LA FETE DES PERES !

LE MEILLEUR DES PAPAS



Prouvez-lui en lui présentant un cadeau de chez Freiman pour la Fête des pères, le dimanche 21 juin

pyjamas à prix d'épargne pour hommes

2.99 chacun

Pyjamas de tissu séchant rapidement et si faciles d'entretien ainsi qu'en broadcloth de coton "Sanforized". Haut boutonnant en avant, pantalon à taille à cordon ou élastique. Jolis motifs ainsi que teintes unies et de fantaisie. Grandeurs A à E.



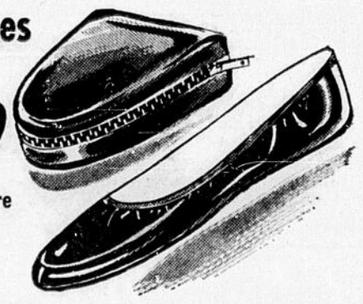
spécial - 1200 paires de chaussettes pour hommes

Chaussettes Penman, une des meilleures marques. Nylon et tout laine dans un choix varié de dessins et teintes. Qualité parfaite ainsi que sous-types dans l'assortiment. Pointures 10 à 12. La paire 79c

pantoufles de voyage pour hommes

Se plient dans étui pour assortir. Semelles souples, coussinées.

1.99 la paire



chemises sport et de tricot à manches courtes pour hommes

2.99 chacune

— Grande variété de teintes unies et rayures. Chemises de cotonnades fraîches pour tous les jours chauds d'été, téryène et coton brossé. Chemises de tricot. P.M.F. et SF.



ensembles de fixe-cravate et boutons de manchettes

Venez choisir parmi un vaste assortiment de modèles. Chacun dans joli écrin et dans boîte de présentation pour la Fête des pères. L'ensemble: 99c



robes-tubes d'été sans manches, pour dames

2 pour 5.00 ou 2.59 chacune

Un achat spécial quantitatif. Profusion de tissus: gais tricots, piqués, popelines et tissés similitoile. Modèle boutonnant à l'épaule, longue glissière latérale, fente au bas avec garniture de boucle. Ceinture attache en plastique. Vaste assortiment de dessins et couleurs. P., M., F.

achat spécial ! ensemble Jamaïque 2 morceaux pour dames

1.99

Hauts pull boutonnant en arrière, sans manches et festonnés au bas et à l'encolure. Shorts Jamaïque à glissière latérale et de teintes unies pour assortir le haut. Tissu à voile, broadcloth, popeline et coton nouveauté dans l'assortiment. Tailles 10 à 18.

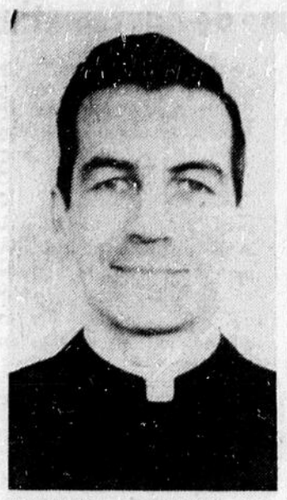
vente ! robes de coton pour dames et jeunes filles

5.99

Tous les genres de robes imaginables — Robes-tubes, fourreaux, chemisiers; encolures variées; tailleur, ailée, ronde et sans col. Vos modèles préférés de manches: cape, courtes, et sans manches du tout. TISSUS: cotonnades Dan River, satinette de coton, coton tissé toile. Teintes: bleu, vert, beige, rouge, noir, marine et imprimés d'été. Tailles 10 à 20.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. Stationnement facile au Parking Centre chez Freiman

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)



ETUDES EN FRANCE — Le Père André Morin, o.m.i., professeur au séminaire oblat de Mazenod d'Ottawa, ira poursuivre une année d'études en catéchèse à l'Université de Strasbourg, en France. Né à Ottawa, le Père Morin est le fils de M. Lucien Morin, du 102, rue Cobourg. Il quittera New York, par bateau, le 25 juin. Au cours de l'été, il participera en qualité d'assistant-aumônier à un "camp mission" de jeunes de 10 à 25 ans, sur les bords de la Méditerranée, et assistera à une session d'étude en théologie à la Tourette et à un congrès de catéchistes à Peyruis.

A la session de Québec

par la PRESSE CANADIENNE

Treize lois sanctionnées, dont:
— Le bill 16, capacité juridique de la femme mariée;
— Le bill 34, conseil supérieur de la famille;
— Le bill 96, refonte de la loi de la pharmacie;
— Lois donnant suite au budget en apportant les modifications nécessaires à la taxe de vente, aux droits sur les successions et au ministère du Revenu.

— — —

Paiement comptant et entier par le gouvernement, jusqu'au 1er juillet 1967, du coût des immobilisations des commissions scolaires pour la formation professionnelle, annonce un livre blanc déposé par le ministre de l'Education sur le développement de l'équipement scolaire régional.

— — —

Plus de 200 suggestions soumises au gouvernement pour 22 postes à remplir au Conseil supérieur de l'éducation, fait aussi savoir M. Paul Gérin-Lajoie.

— — —

Confiance de l'Assemblée législative gardée au gouvernement par un vote de 43-19 rejetant la motion de blâme contre son refus de rendre publiques les principales recommandations du rapport de rentabilité du complexe sidérurgique.

— — —

Constitution en corporation des audiologistes, logopédistes et orthophonistes, approuvée au Comité des bills privés.

— — —

L'opposition prête à voter une loi des alcools réaliste et applicable, assure M. Daniel Johnson, entre deux accrochages avec M. Emilien Lafrance, ministre de la Famille et du Bien-être social; récidives souvent techniques, se défend le procureur général René Hamel contre les accusations de manque de sévérité du député Paul Allard (UN-Beauce).

Tournoi de pêche pour les jeunes, au lac Rond, dimanche

MANIWAKI — L'Association de chasse et pêche de Maniwaki organise pour le dimanche 21 juin, un tournoi de pêche à l'intention des jeunes.

Ce tournoi de pêche se tiendra au lac Rond, situé à quelques milles de Bouchette. Le signal du départ sera donné à 1h. 30 de l'après-midi et tous les pêcheurs chanceux ou malchanceux devront être de retour à 5h. 30.

Le président de l'association, M. Russell Fraser, tient à souligner que des prix seront offerts pour les plus belles prises dans toutes les catégories et également aux jeunes pêcheurs en herbe qui réussiront à prendre le plus grand nombre de poissons. Un souper champêtre terminera ce tournoi.

Pratique oratoire à la Jeune chambre Ottawa-Eastview

La Jeune chambre d'Ottawa-Eastview a inauguré, jeudi soir, à l'hôtel LaSalle, une méthode originale d'intéresser ses membres à l'art de parler en public.

Sans avis préalable, plusieurs membres de la Jeune chambre ont reçu, à leur arrivée au souper, une enveloppe contenant un sujet donné. Les détenteurs des enveloppes devaient ensuite parler sur ce sujet durant quelques minutes devant leurs collègues.

Parmi les sujets traités, il y avait entre autres, "Qu'est-ce que la Jeune chambre?", ou encore "La ville d'Eastview devrait-elle être annexée à la ville d'Ottawa?".

Un membre de la Jeune chambre a aussi répondu à la question: "Que pensez-vous du projet d'un drapeau canadien, à trois feuilles d'érable?".

La pratique oratoire

"Il est important de pouvoir dire correctement, et sans gêne, tout ce que nous pensons sur divers sujets que veut débattre la Jeune chambre. Cette année, nous avons l'intention d'insister sur la pratique oratoire pour nos membres", a déclaré le nouveau président de la Jeune chambre, M. Armand Giroux.

Selon le président, le programme de pratique oratoire est l'un des aspects de la formation personnelle que veut donner à ses membres l'organisme qu'il préside.

M. Giroux a remercié publiquement le président sortant, M. Sylvio L. Dubeau, pour son dévouement à la cause de la Jeune chambre d'Ottawa - Esatview, durant l'année écoulée.

"Notre président sortant, M. Dubeau, a redonné à notre Jeune chambre sa place au soleil", a déclaré le nouveau président, en notant également la coopération des officiers de l'exécutif sortant.

Meilleur éclairage recommandé pour un coin de rue

SUDBURY (DNCI) — Un jury du coroner a recommandé d'améliorer l'éclairage à l'angle des rues Louis et Notre-Dame, à Sudbury, à la suite d'une enquête dans la mort de Fred Diotte, 60 ans, de Sudbury, le 28 mars dernier.

Diotte, un commis d'hôtel, est décédé à l'hôpital St-Joseph après avoir été heurté par la voiture que conduisait Robert Hughson, de Downsview. Diotte est décédé des suites d'une fracture du crâne et de blessures multiples.

Le jury jugea que la mort de Diotte avait été accidentelle et a absous Hughson de tout blâme.

Le coroner, le Dr J.A. Pidutti, félicita le jury pour sa recommadation et exprima le souhait qu'on en tiendrait compte.

Hughson déclara qu'il doublait une autre voiture lorsque Diotte traversa devant sa voiture. Il appliqua les freins mais l'auto glissa sur la chaussée glissante. Hughson admit avoir consommé quatre ou cinq bouteilles de bière avant l'accident.

Ligne de piquetage à Sudbury

SUDBURY (DNCI) — Les menuisiers-charpentiers ont établi une ligne de piquetage au chantier de construction d'un édifice de 200,000 dollars de la corporation Chrysler. Le différend provient du fait qu'un contrat entre le syndicat et l'entrepreneur Alex Barlow n'a pas encore été signé.

L'agent d'affaires du syndicat, Paul Guertin, a déclaré que sept membres du local numéro 2486 de la fraternité unie des menuisers-charpentiers avaient quitté leur travail. Un certain nombre d'électriciens et plombiers qui respectent la ligne de piquetage ont également arrêté de travailler.

Selon M. Barlow, le nouveau contrat a été négocié et approuvé par le syndicat et par le Sudbury Builders' Exchange, mais il se trouve encore entre les mains des avocats. M. Barlow a déclaré que c'était une sottise de faire la grève sur une pareille technicalité. Il a ajouté que le projet devait être terminé le 15 août et que chaque jour de retard coûterait 5,000 dollars de plus.



25e ANNIVERSAIRE DE PRETRISE — Le curé Walter Bradley, de River Valley, Ontario, a été l'objet d'une touchante manifestation d'estime de la part de ses paroissiens, de ses parents et amis à l'occasion du 25e anniversaire de son ordination sacerdotale. Le banquet de circonstance réunissait environ 300 convives dont plusieurs prêtres. La photo nous fait voir l'abbé Bradley en compagnie de sa mère, Mme John Bradley.

(Photo DNC Sturgeon Falls)

Les sportifs d'Alfred se méritent des prix

ALFRED (DNC) — A la 17e journée annuelle de la police récemment à l'école St-Joseph d'Alfred, de nombreux jeunes se sont mérité des prix dans les compétitions sportives qui constituaient l'attraction principale de cette journée.

Celle-ci était s'est déroulée sous la direction du club Rideau Kiwanis d'Ottawa, dont on notait la présence à Alfred du président, M. W. K. Bangs, et de plusieurs autres membres.

Un membre de la Sûreté provinciale d'Ontario, M. Bernard Polnicky, était maître de cérémonie. Les villes et municipalités des environs étaient représentées par plusieurs membres des forces constabulaires.

Voici, à la suite, la liste des épreuves sportives tenues au cours de la journée, avec les noms des différents gagnants et la section respective de chacun d'entre eux.

A la course de 100 verges, les gagnants sont: Yvon Glaude, juvénile, Robert Kilby, junior, Dominic Silvago, senior; 220 verges: Paul Raymond, juvénile, Leroy Yolkowski, junior, Fernand Goulet, senior; 440 verges: Roland Berniky, classe des juniors.

A la course à relais: Richard Lavoie, Edward Bell, Brian Ohrling et Gary Laidlaw ont triomphé, chez les juvéniles; Roland Berniky, Denis Roy, James Kilby et Ronald Bordeleau, chez les juniors; et Gaston Osborne, Louis Cameron, Dominic Silvago et Richard Kakeway, chez les seniors.

Gaston Osborne a remporté le prix pour le lancer du poids, avec une distance de 28 pieds et 11 pouces.

Pour les sauts en hauteur, Grant Mathieu, juvénile, Bernard Dansereau, junior, et Gaston Osborne, senior, ont remporté la palme; pour les sauts en longueur: Gérald Sinotte, juvénile, Raymond Johnston, junior, et Frank Silvago, senior; au triple saut: Randy Brown, juvénile, Raymond Johnston, junior, et Louis Cameron, senior; au saut à la perche: Frank Silvago, dans la catégorie des seniors.

Les gagnants de la course dans la piscine ont été: Denis Faucher, juvénile, Cowley Michael, junior, et Peter Paquette, senior; du plongeon dans la piscine: Gary Laidlaw, juvénile, Robert Kilby, junior, et Ernest Matte, senior.

A l'issue de ces cérémonies, ont été attribués les prix spéciaux suivants: M. Rousselé 1964, à Ronald Teahen; le gentilhomme junior de l'année 1964, à Serge Boivin; le gentilhomme senior de l'année 1964, à Gaston Osborne; prix de circonstance, à Charles Paypompee; athlète junior 1964, à Raymond Johnston; athlète juvénile 1964, à Garry Laidlaw; et athlète senior 1964, à Frank Silvago; le nageur parfait 1964, à Cowley Michael; champions aux quilles, à Ronald Teahen et J.-Guy Servais.

A Rouyn, cours sur l'administration des conventions

VILLE-MARIE (DNC) — Les cours sur l'administration des conventions collectives seront donnés les 22 et 23 juin à Rouyn. Ces cours sont organisés par le service d'éducation du conseil du Québec du Syndicat canadien de la fonction publique.

Magasinez ce soir jusqu'à 9 h. STATIONNEMENT GRATUIT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN CPARKING CENTRE APRES 6 H.

Magasinez samedi de 9 a.m. à 6 p.m.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

en primeur chez Freiman . . . un nouveau cachet d'élégance GRATUIT, offert par

SIMMONS

GRATIS, avec le matelas "Blue Orchid"

2 taies et un drap Tex-made

Matelas à . . .
- 312 ressorts-boudins "Adjusto-Rest"
- Piqûres à points noués ultra-courts
- Bords inaffaissables
- Couches de feutre blanc; poignées de corde
- Fermeté moyenne
- Trois largeurs courantes: 4'6", 4' et 3'3"
- Sommier rembourré assorti à 59.50

59.50



Pour embellir vos chambres à coucher, voici de la literie GRATUITE Tex-made, à l'achat de matelas "Dream Rose", "Blue Orchid" et "Royal Orchid".

GRATIS, avec le matelas "Dream Rose"

2 taies assorties Tex-made

Matelas à . . .
- 312 ressorts-boudins "Adjusto-Rest"
- Couches épaisses en feutre et coussinage de mousse
- Surface lisse et bords inaffaissables
- Becs d'aération et poignées robustes
- 3 largeurs courantes: 4'6", 4' et 3'3"
- Sommier rembourré assorti à 49.50

49.50

GRATIS avec le avec le matelas "Royal Orchid"

Une luxueuse couverture assortie

Matelas à . . .
- Bâti à 405 ressorts-boudins
- Couches de feutre blanc et bords inaffaissables
- Luxueux capitonnage de qualité
- Surface piquée lisse
- 3 largeurs courantes: 4'6", 4' et 3'3"
- Sommier rembourré assorti à 69.50

69.50

Les matelas "Blue Orchid" et "Dream Rose" sont aussi offerts aux dimensions "King" et "Queen", moyennant un léger supplément.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro du service personnel des commandes chez Freiman: 236-9671.

Rayon de la literie, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

EN VENTE SAMEDI A 9 A.M.

POUR LA FETE DES PERES

solde de fauteuils à ½ prix!

ord. 39.95 à 89.95

19.97 à 44.97

Hâtez-vous de profiter de ces aubaines exceptionnelles ! Nous avons des fauteuils pour tous les papas . . . des fauteuils inclinables, des fauteuils berçants, pivotants, à accoudoirs ainsi que des fauteuils complémentaires et à haut dossier. Modèles traditionnels et ultra-modernes.

Quantité resterinte ! Venez de bonne heure pour le meilleur choix. Pas de commandes postales ou par téléphone.

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman, en ville. Choix représentatif au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) Stationnement facile au Parking Centre chez Freiman

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

Ottawa Motor Sales Limited

Votre concessionnaire FORD

1963 **GALAXIE** 500 décapotable, moteur V-8, transmission automatique à 2 rapports, servo-direction, servo-freins. Bleu ciel **$3295**

1962 **CHEVROLET** Impala, décapotable, 6 cyl., transmission ordinaire, fini blanc, toiture noire **$2495**

1958 **METEOR** Niagara sedan 4 portières, automatique, moteur V-8, fini blanc et bleu **$845**

1961 **FORD** familiale 4 portières, moteur 6 cyl. transmission automatique, fini gris argent **$1795**

1962 **PONTIAC** Laurentian, sedan 4 portières, moteur 6 cyl., transmission automatique, fini gris argent. **$2095**

1850, rue BANK 733-6931